中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七一六一八號
每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號。
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五三一九九七六號

美國中國大陸專家相信
鄧小平已垮台
調離北京去勞改
新華社報道清大師生談話指出
鄧小平仍有機會復活政治生命

（美聯社美國華盛頓十五日電）「美國新聞與世界報導」週刊一稱：若干中共觀察家現在相信，被攻擊為走資派的鄧小平副總理已被調離北京送往一處勞改營。該美國雜誌說：理由是他迅速恢復文化革命期間被貶的前同僚之高職，相信曾觸怒了毛澤東。

（路透社香港十五日電）今日，北京官方新華社報導，副總理鄧小平的政治生命復活並非終成泡影，相反地，此一希望仍然有可能變為現實。新華社引述北京清華大學師生們的話指稱：他們要像「無產階級文化大革命」運動初期一樣，再次積極想辦法，通過認真的批判，挽救鄧副總理的政治生命，那末，就得要觀乎其將來的表現而決定了。鄧副總理現年七十二高齡，遭受中國官方報紙及大學報抨擊已歷數週，誠然仍屬暗示抨擊，並未正式指名道姓。不過，新華社在報導此項消息時，已暗指鄧副總理為「不肯改悔的走資派」。此間觀察家們認為，新華社此項消息的口氣，比中共機關報「人民日報」前此所發表的評論文章，更加和風細雨，可以想見，鄧副總理仍有其政治生命力，往事如烟，記憶猶新，鄧氏是在六十年代文革時期被打倒，至一九七三年四月方被翻案復職。自今年一月十五日在已故周恩來總理喪禮上宣讀輓詞以來，鄧氏成為反右傾翻案風之第一大目標，及後一直未曾在公衆場合露臉。清華大學師生們指出：對修正主義份子，必須批判，不管地位多高，掌職多久。他們亦表示要遵從黨主席毛澤東的黨政策：懲前毖後，治病救人。

東北中蘇邊境發生多次衝突
守軍激烈戰鬥雙方高度保密
「時代雜誌」傳出消息

（合衆國際社紐約十五日電）時代什誌週一日報導，近數月來中國與西伯利亞之間的邊界發生戰鬥。該什誌稱西方國家空中的偵察網觀察到這項衝突，但未有詳細透露。時代什誌稱：「時代什誌獲悉近數月來烏蘇里江與黑龍江之間，即中國與西伯利亞之間極敏感的邊界，發生激烈戰鬥，該地於一九六九年曾數度發生浴血的小戰鬥。」時代什誌說，蘇聯不欲把戰爭公佈，因它仍在估計中國目前的政治鬥爭。而中國的軍事領袖們保持緘默，因為恐怕挑釁起與蘇聯的戰爭，獲悉這些戰鬥的西方官員沒有把消息透露，因為他們不願中蘇鬥爭惡化。

（路透社美國紐約十五日電）紐約「時代雜誌」稱：「根據西方空中偵察結果，中國東北烏蘇里江與阿穆爾河邊界地區，最近數月發生若干次極慘烈之中蘇邊防部隊流血衝突。（一九六九年該地區亦發生衝突，震撼世界）。蘇聯不願意公佈最近衝突的原因，是在研究中共目前權力鬥爭之動向，中共軍事領袖恐怕，在目前內部動亂情況下，發動戰爭不能必得勝利。」「時代雜誌」稱：「蘇聯希望中共權力鬥爭中，勝利者將與蘇聯恢復較友好關係。」

法蘭治願辭職
條件自由出國
叙軍隊開入黎巴嫩

（路透社黎巴嫩貝魯特十五日電）政界人士今晚稱：黎巴嫩總統法蘭治已同意辭職，條件是他要自動離去。

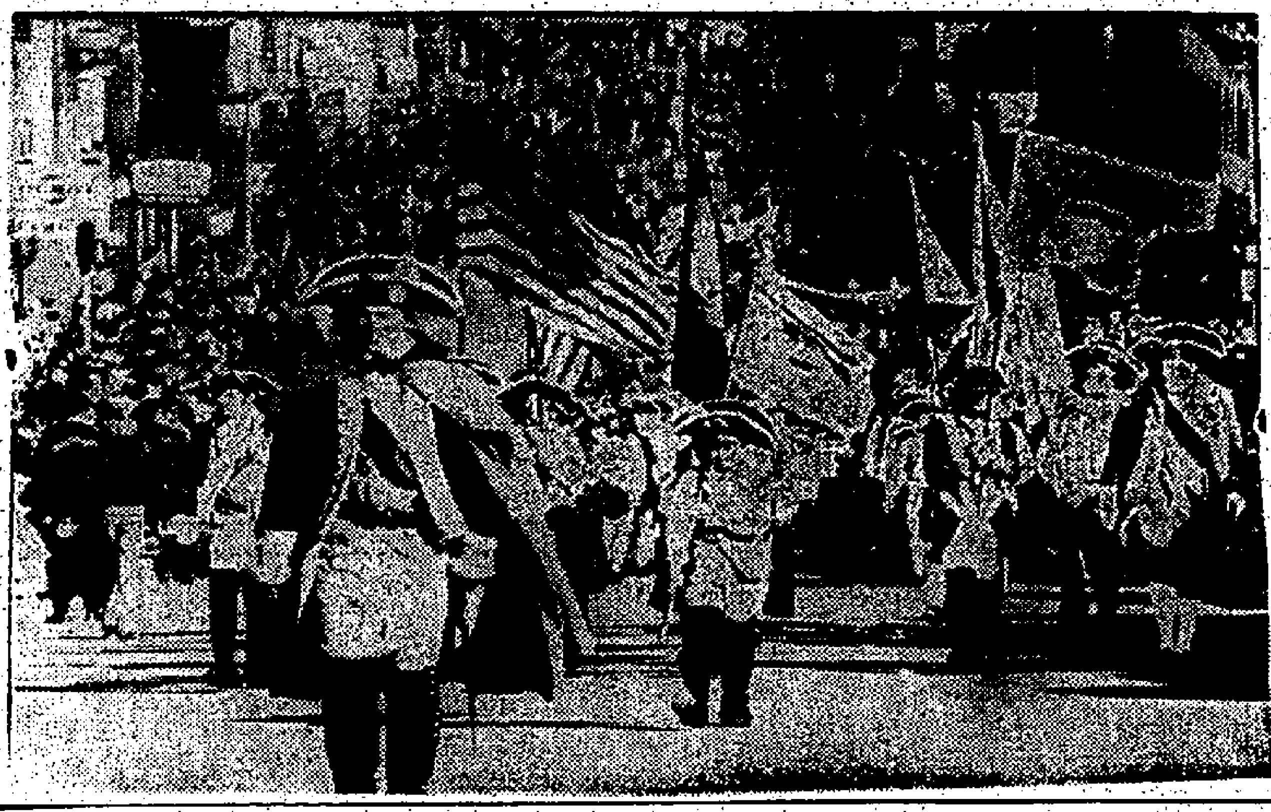
（路透社黎巴嫩貝魯特十五日電）阿拉伯外交消息稱，正當黎巴嫩總統職位危機進入高潮之際，今天至少有一千叙利亞部隊進入黎巴嫩。該消息稱，叙利亞部隊當扮巴勒斯坦解放軍進入，並且分為三個單位，每單位由三百五十至四百人。該消息稱，叙軍的行動，主要並非旨在保護法蘭治總統，而係保證他的繼任人將是一名同情大馬士革者。叙利亞深恐黎巴嫩的崩潰會引致以色列干預，曾於一月份協助阻止左右派之間的九個月內戰。

法郎退出聯合體系
暫時任令獨立浮動
支持法郎三週動用二十億美元
如果拖延下去削弱法國儲備金

（美聯社巴黎十五日電）國家電台星期一發佈，法國政府決定法郎退出歐洲聯合浮動系統。這是兩年內的第二次。並將暫時任令法郎獨立浮動。廣播稱：法財政部長福加德星期日以法國決定秘密通知歐洲共同市場。星期日巴黎并未公佈此次決定，逆料係避免影響法國地方議會選舉，在此次選舉中，總統德斯坦的政府已大受挫折。法郎在金融市場中，遭受重大壓力已有數日，且法國國家銀行已動用數百萬美元以維持法郎在聯合浮動制的限度之內。法國電台引述福加德在布魯塞爾的聲稱，脫離聯合浮動的決定，是用以保障法國的貨幣儲備金。福加德強調稱，法國金融市場，星期一日將如常照開。估計法國銀行在過去三週中已動用幾二十億美元，以維持法郎不跌至規章上的最低點。歐洲貨幣聯合浮動係一九七二年四月成立，作為趨於共同市場貨幣聯合的辦法。限制歐洲貨幣及整個聯合浮動國家貨幣與美元間的起跌，不超過百分之二·二五。

瑞典挪威均以共同市場會員國於聯合浮動成立後不久，亦參加此系統，而英國，愛爾蘭及義大利，則因其本國的經濟困難，而迫得退出。

法國法郎曾退出聯合浮動，一九七四年七月，因汽油危機，又再加入。一九七五年七月十日，法郎再加入聯合浮動時，法國政府稱，法國之決定，表示法國經濟已復甦，有決心對整個歐洲貨幣同盟作出貢獻，維持法郎的穩定匯率。上週福加德稱，英國與義大利之重回聯合浮動，是結束金融市場動盪的唯一辦法。福加德在布魯塞爾的聲明中稱，聯合浮動的其他七國財政部長已拒絕法國對聯合浮動的補充建議。星期一日下午福加德將出席布魯塞爾歐洲市場財政部長會議。巴黎的法財政部官員，對此亦不作評論。因法國中央銀行極力制止馬克在歐洲貨幣聯合浮動中突破每百馬克伸一七六·四二五法郎的最高點。今晚銀行界人士對政府似缺乏任何決定以加強法郎之防衛，表示詫異。



紀念英軍撤出波士頓 三月十四日美國波士頓南市舉行英軍撤出波士頓二百週年紀念遊行。領導者為衞茂夫之志願民兵團。（合衆國際社無綫電傳真）

六神仙 六神丸
十粒裝 服用方便 正方正藥
粒粒功宏
喉科專葯 兜科良藥
咽喉腫痛 驅風除痰
喉科專藥 清熱消炎
十粒裝
壹百粒裝
認明六神仙金字招牌
壹百粒裝膠樽改用象牙色啟事
為防止假冒起見 壹百粒裝真絲錦金 兩邊加織「六神仙六神丸」六個金字 壹百粒裝膠樽 改用象牙同色 以資識別 而增美觀 敬希各界留意焉
上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街五二號 電話：5-781255

自動錄音 APOLLO TELEPHONE SECRETARY Model 33A
香港驕人產品
太空電話秘書33A型

1. 記錄長途電話即時可供多人同時傾聽及回答。
2. 會議記錄，內藏吸音力特强之電子咪，錄音範圍可達千方尺，能隨音量而自動開及停止。
3. 可作秘密錄取談話及電話，電話與錄音機之間，無須加裝任何附件。
4. 唯一經香港電話公司批准直入電話線之高級產品。
5. 不須安裝，接入電話線只須半分鐘，適合全世界任何地方之電話系統。
6. 無須按鈕，全部自動，包括AUTO-STOP，絕對性保用十年，免費修理，每日祇費HK二角二分，平過任何電話錄音機
7. 電約示範試用，要與不要不收費用，一試便知不同凡响。一價發售HK$ 820

3－727880,3－725942
香港自動電話錄音製造公司
P.O.BOX 11 TSUEN WAN H.K.

新產品38型（1）電子感應自動快速打電話（2）自儲數系統，不二價發售$1580，保用十年

碧麗宮 妙麗之夜
謹定於四月十日（星期六）下午五時假座香港銅鑼灣香港會議中心碧麗宮歌舞廳舉行
恭候
光臨
妙麗旅遊發展有限公司敬約
• 敦請數位名歌星歌唱助興，並欣賞世界著名藍鐘歌舞團表演。
• 同時並舉行萬元抽獎以酬來賓。
• 凡三月廿八日前參加本公司復活節各觀光團者，均獲招待參加，並可邀請貴親人一同光臨

日本	五天 $1,890 4月15, 16, 17, 18日		
美加	夏威夷 十六天5450 4月16日	台灣	七天$ 1350 4月15 九天 $1680 4月16
夏威夷	八天 $4580 4月15日	曼谷	五天 $1380 $1480 4月16日 17日
美加	東西岸 $ 7500 5月1日	韓國	五天 $1650 4月16日

妙麗 旅遊發展有限公司
日本航空公司 中華航空公司
電話3 660301-6
香港：中環興昌大廈地下 電話：3 256655

室居之中理想實現下閣為
慧園 柏園
廣播道地段5584-5583號
優點簡介
(一)位居廣播道最高處、臨山面海風景優雅
(二)首創小型複式設計、每單位1,100呎、舒適名貴
(三)全部採用舶來高級材料、美奐絕倫
(四)車位充足、售價最廉
(五)利息低廉、首期一成、可分十年供付、月息九厘、建築期免息
八月入伙，預售期九折優待，單位無多，欲購從速
捷聯企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓 電話：5-259321-4
本地盤辦事處 電話：3-383302（假日照常）

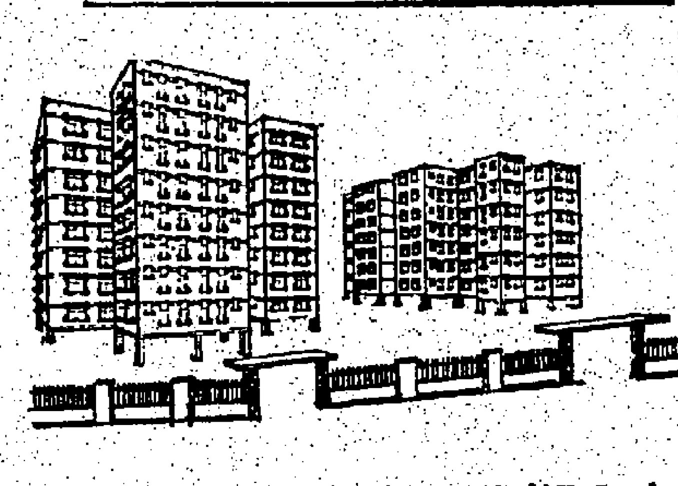
Alcina
總代理德國"雅絲"護膚品
海倫美容公司
擴張營業增設門市部
地址：銅鑼灣新寧道4號A地下
電話：5－793827 5－762087
經已隆重開幕
•影視紅星黎小田潘冰嫦剪綵•
新到各國美容儀器

康信大厦
九龍尖沙咀吳淞街166—172號
61年期
高尚住宅 四面單邊 廳房皆窗 防盜系統 閉路電視 電視天綫 電梯兩部 電燈電話 煤氣裝置 冷熱水喉
分層出售 分期付欵
代售處：中國康年人壽保險有限公司
香港德輔道中186號 電話：5-458021—28
九龍彌敦道311號 電話：3-843637
或本地盤辦事處 電話：3-663581

大埔奧涌地王街 銀行大厦
特價廉售
一成入伙 可分十年付欵 付欵辦法歡迎洽商
尚餘三層 豪華洋樓 梗房間格
即買即住 三面單邊 顏色潔具
厚豐置業有限公司 上海街五五一至五五三號一樓 電話：3-857005或12-268793

租售 安荔苑 美麗灣金粟街十一號
外牆全部鑲砌清水磚及玻璃紙皮石
別墅式洋房 依山面臨海 環境夠幽靜 設備倣合潮流 已裝修完善 隨時可入住
正義置業有限公司
香港德輔道中84號彙記大厦1204室
電話5-452522 5-491705

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583



沙達要求國會採取行動
廢止埃蘇條約
擺脫蘇聯牽制
進一步結束蘇戰艦使用埃港口

（合衆國際社開羅十五日電）今日，外交界消息人士宣稱，埃及總統沙達，在宣佈決定廢止與蘇聯締結的友好合作條約之後，相應而來的，就是結束蘇聯戰艦使用埃及的軍港。不過，埃及尚未宣佈禁止蘇聯使用軍港的日期。該等消息人士說，一旦埃及採取此項行動，就會使到蘇埃雙方的特殊關係蕩然無存。蘇聯與埃及，是在一九五五年進行第一次軍火交易後，締結此種關係，至今已歷十五載。而雙方的友好合作條約，是在一九七一年五月簽訂。沙達總統所以採取此項毅然行動，一則是因爲蘇聯不肯將軍火供給埃及，二則是因爲蘇聯緊急促請埃及償還大筆債務。

（路透社開羅十四日電）沙達總統本晚已促請埃及人民議會（國會）廢止一九七一年埃及與蘇聯所簽訂之友好條約。他是在向國會發表一項重大政策演說之結尾時，向議會提出上項請求。當時在他行將出國訪問西德、義大利及法國之前兩週間。他說：蘇聯曾指責埃及違反一九七一年條約，「因此本人現向議會提出由本共和國總統提出之法案，經過人民議會之批准後，已決定終止本共和國與蘇聯於一九七一年五月廿二日在開羅簽訂之條約，此法案即於發出之日生效」。此間觀察家稱：此法案雖經由國會加以討論及予以正式批准，但其將獲得絕大多數通過，絕無疑問。當沙達向國會宣讀其法案草稿時，他受在座三百六十位議員當場的歡呼，表示一致贊成。觀察家們認爲沙達此舉已告正式擺脫對蘇聯之倚賴，轉而跟美國及西歐，展開愈來愈密切之關係，預期國會可於三數天內，批准總統之請求。

埃取消埃蘇條約
克宮大感驚奇
老布面目無光

（路透社蘇聯莫斯科十五日電）莫斯科電台今日提出警告，建議將蘇埃友好合作條約廢除的人，要負起嚴重的後果。

（合衆國際社莫斯科十五日電）今日，克里姆林宮的領導人，對於埃及總統突然宣佈決定要求國會廢止與蘇聯所簽訂的友好合作條約，顯然大感驚奇。尤其是在蘇共黨領布里茲涅夫看來，更是出乎所料者。須知布氏在最近舉行的蘇共第廿五屆黨代會上，發表施政報告時，猶得意忘形，闡述蘇聯援助外國的功德。布氏說，儘管若干勢力企圖破壞蘇埃雙方的關係，蘇聯仍希望繼續發展與埃及的友好關係。布氏表示，蘇聯此種願望已在友好條約中反映出來，因爲條約表明蘇聯的立場，蘇埃關係是長久的，不是短暫的，既利於兩國，又符合整個阿拉伯世界的願望。

北約指揮部報告
華沙公約軍强大
隨時可進侵西歐
各國須負起防衛責任不應依賴美國

（法新社倫敦十五日電）時代週刊今天在此間引述北約指揮部一項秘密報告說：西歐的華沙公約部隊可以在四十八小時內抵達萊茵河，而北約組織不可能予以任何「彈性」核子反擊。該報說，該秘密文件現由北大西洋公約同盟各國政府加以研究。據稱該文件預測，駐東德二十師蘇聯軍隊及六師東德軍隊施行突襲時，可以在三小時內集中易北河，而北約部隊不可能在十個小時以內佔取他們的前方陣地。蘇入侵之後二十四小時，蘇聯部隊可在西德獲得充份掩護，有一萬六千名滲透的蘇聯特務從中協助，他們可以在四十八小時內越過萊茵河。據報導美國總統將以戰爭發生後三十六至四十八小時之間，美國總統才能決定使用戰略性原子武器。該文說：在此情況下，據邏輯推斷，戰場武器一擊子用不着。又說：西歐應負起其防衛責任，而不應完全依賴美國的核子傘。該文總結說：要不然，歐洲實無政治前途可言。

巨型油船分爲兩截

法國廿七萬六千噸之油槽船：「奧林比亞」號於上週末在法國北大西洋北部之「基山島」外，爲颶風吹觸石礁，分爲兩截情形。船上石油漏去約一千二百噸，致岸邊之二浬多海面悉被污染。圖爲該船之半截仍浮海面情形。（合衆國際社無綫電傳真）

閃電作戰
必須預防

（路透社英國倫敦十五日電）泰晤士報稱：「北大西洋公約組織盟軍高級將領提出一項報告稱，華沙條約組織可能閃電進攻西歐，使西歐來不及使用戰術性核武器抵禦。」美國防部官員對上述結論表示關切，同時，西德內部就有一萬六千名蘇聯間諜，其中部分接受突襲電台，電視，警報系統與軍事總部之訓練。報告稱：「華沙集團如果突襲，可能由東德開始進攻，東德有廿個蘇聯師軍力，加上東德本身六個師，這些部隊可在三小時渡過易北河，攻擊西德前綫。北約部隊不能在頭十小時佔領戰略據點，而華沙集團卻可在四十八小時內越過萊茵河」。

北京報導蘇恢復資本主義
蘇聯特務用銀彈政策收買美國情報
帶來農業失收惡果

（路透社香港十五日電）「新華社」今日發表一篇論文，指摘蘇聯對內恢復資本主義的政策，正是說明蘇聯農業欠收的原因。在蘇的廣大的農村裏，有許多農田已荒廢了，地士生產力受嚴重破壞，還是恢復資本主義所帶來的惡果。

（美聯社美國紐約十四日電）據時代雜誌消息：「蘇聯的情報人員正在密謀以賄賂手段，引誘美國國會中居重要地位的僚屬，供給機密的情報資料」。該雜誌又謂：「在過去十年期間，所發生類此的事件不下十多次，聯邦調查局每次都迫得採取行動以操縱美國國會僚屬與蘇聯特務之間的關係，有時聯邦調查局要求國會的僚屬擔當兩個角色的職務，一方面把沒有甚價值的情報傳遞給蘇聯特務而同時又偵察蘇聯特務的活動情形，據聯邦調查局所能報告的，國會的僚屬中未嘗有一個改變見地把未得上級批准的情報資料供給於蘇聯人。」

蘇駐美大使夫婦
日車禍受傷

（合衆國際社美國紐約十五日電）蘇聯駐美大使馬力克與他太太及其他兩人，在星期日晚的一宗車禍中受傷，另有一人喪生。一位醫生發言人稱：七十歲的蘇聯大使最少有一條肋骨折斷，現在正接受X光檢驗，情況並不嚴重。馬力克的太太張倫夫娜則受落周密護理，可能受了內傷。警方稱：馬力克的司機與一輛由七十五歲的卡利夫駕駛的汽車相撞。

韓國駐香港總領館聲明
韓國加强作戰部署
應付任何突發事件
指責北韓挑撥美韓關係陰謀南侵

（特訊）大韓民國駐港總領事館昨發表外交部聲明。指出北韓近向外國國會致函要求撤退駐韓美軍及解散聯合國駐韓司令部並透過其駐聯合國代表團傳播所謂韓國半島局勢嚴重戰爭隨時爆發，這是北韓共黨企圖滲亂一些不了解韓國半島實際上的局勢之不結盟國家的觀念，同時濫用聯合國使其變成北韓掩飾偽裝和平的宣傳舞台。聲明揭破北韓發動有系統的所謂重啓戰爭危機的宣傳，誹謗美國，旨在企圖疏遠美韓關係，這是操縱不結盟國家採制弱大韓民國的安全姿勢。大韓民國政府認識北韓的宣傳，是掩飾其發動戰爭的陰謀。北韓不惜耗費超過百分之二十九國家生產率采備戰，是不會爲北韓的偽裝所欺騙。聲明又指出：北韓因軍費及海外宣傳活動的過度超支，欠下巨額國際外債無法清償，致貽國際笑柄，也受國際輿論抨擊，故祟辭的誹謗盟國與友邦國家，無非企圖分散各地人民注意其繼承權位的鬥爭。聲明強調大韓民國爲和平統一的努力，並指出美軍之駐韓是基於美韓協約，屬於兩國主權的協定，不應爲北韓或第三者爭論。又說：在沒有辦法代替休戰協定前，解散維持南北韓和平的聯合國司令部是絕對不能接受的。因爲此種行動足以危及韓國半島的和平與安全。最後，聲明指出：北韓越堅持要美軍撤退和解散聯合國司令部，更加要求警戒北韓非誠意去確保永久和平，而是正計劃再次南侵。因此，北韓以上的事實只會警告大韓民國加強戰準備，應付任何突然發生的事件。

社論
第三屆第四次海洋法會議的主題

聯合國第三屆第四次海洋法會議，已由星期一起，在紐約舉行，預定爲期數週，被邀請出席的國家，共達一百五十六個，其中，包括有十二個並非聯合國會員國在內。出席的代表、專家及律師，總數超過三千人以上。

國際海洋法會議曾先後於一九五八年和一九六〇年召開。當時的目標較小。經過一九六〇年代及一九七〇年代初期，各國對於海洋問題的糾紛日益增加，由國際間共商解決辦法的必要性亦隨之愈趨迫切。一九七三年十二月召開過兩星期的組織會議（第三屆第一次），其後，舉行了兩次（第二次及第三次）冗長的實質會議，要制訂一套法律，規定如何利用海洋。

地球的海洋面積，比陸地面積大一倍多。在這廣大的海洋中，不但有漁業，船運等老問題，還有許多新的資源問題，包括海底石油，天然氣以至種種礦產，不少國家曾經展開了激烈的爭奪戰。

全世界沿海國家共有一百十幾個，不過臨海洋的內陸國家也不少，對於海洋問題立場不同。

各國代表去年在瑞士舉行的第三次會議中，曾同意了一個從三百〇四條組成的「非正式單一草案」，並由會議的議長以建議的形式，分發各國。此一非正式單一草案，乃以審議海洋海底問題爲主的第一委員會的主席，以處理經濟水域等問題爲主的第二委員會的主席，和負責科學調查污染防止問題的第三委員會的主席，共同根據業經討論的結果，綜合擬成，有意提供此次會議，以便充作談判的基礎。

自然，這在形式上，只是議長個人的建議，以便作爲基礎來討論，對於各國的立場，並無任何拘束力。故在目前的第四次會議中，對於過去的進展，重新提出的可能性，仍然存在。不過，把各國代表在長期爭論過程中的某些妥協點，歸納起來，才形成的單一草案，儘管並非正式的，但是各國如非萬不得已，殊不宜又節外生枝。在上次會議之後，發展途中諸國，先進海運國，曾在它們自己集團之內，或在兩個集團之間，從事種種接觸，調整意見，所有國家，對於本次會議的討論，大概不致固執以往的立場，而以單一草案作爲談判的基礎。從這一點來看，在本次會議中，是可望擬訂一項新的海洋法的。

新的海洋制度，乃以對於領海、經濟水域及海峽通航的決定，作爲中心。一九七二年由肯尼亞所提「排他的經濟水域」的規定，現已成爲舉世流行的思潮。在單一草案中，規定沿岸國家自其沿岸算起的二百海里的經濟海域裏，關於所有天然資源開發的權利，及關於科學調查、污染防止等在內的特定事項，擁有管轄權。不過，對於沿岸國家卻課以一種促進經濟水域漁業資源最適當利用的義務。假如沿岸國缺乏捕得全部漁獲量的能力，就應容許其他國家進去捕魚。但在那樣的場合，具有漁業實績的國家，「必須設法把經濟的混亂局限於最小限度之內」。關於鮭鱒等「溯河性」魚種，對於具有漁業實績國的漁獲，規定若干條件。

領海寬度十二海里，大概已成定局。隨着領海範圍之擴大，關於須經過通航沿岸國領海的一百十六個國際海峽之通過通航，單一草案規定：「一切船舶和飛機，享有通過航行之權，此項權利，不容妨害」。關於指定航路之權，雖歸沿岸國擁有，但是實質上，將成爲自由通航。上項理想，是對主張自由通航的先進海運國與主張無害通航的沿岸國的不同立場，運用「不能妨害的通過通航」的原則來處理，大致上可以說是妥當的。

然而，在單一草案的條文中，有些是部份國家所難同意的。例如，關於大陸礁層的範圍定爲二百海里，甚至伸至大陸外緣的外面的邊緣，這無異把排他的經濟管轄權，擴大到二百海里以外，未免太過。單一草案對於開發二百海里以外的大陸礁層所獲收益，雖然認爲不能由沿岸國獨佔，須按某種百分率，分配其他國家，但是關於此項比率，卻未規定。對於上述問題，主張應行明確規定境界的，儘管屬於少數派，但是卻有不少國家亦同意，因此必須妥商設法，以期獲得有關國家的接受。

關於劃定大陸礁層與鄰接國的境界，單一草案雖然依循平等原則，利用中間綫，考慮適切狀況，但卻主張締結協定，予以實施。關於此種境界的劃定，和伸到大陸礁層外緣的自然延長說，究竟有何關連呢？對此種種，亦應積極研究。

不單是大陸礁層問題，在單一草案中，未能導致明確結論的地方，仍屬不少。例如，去年第三次會議結束時，關於一個由十八條款組成的解決紛爭的草案，雖由議長提出，惟疏漏之處甚多。預料在此次會議中，因爲問題複雜，可能一條一條地討論增補，估計到最後時，或許會由大約一百五十個條款組成。

開過此次會議之後，預料本年夏季可能在瑞士召開第五次會議，然後在委內瑞拉舉行一次簽字的會議，循序進行。不過，有些國家，爲了早日着手開發海底資源起見，要求迅速進行。美國對於二百海里的漁業專管水域，已由國會通過立法，予以規定，就是最明顯的例子。關於海洋法的制訂，實在不容長久拖延。

日本住友銀行分析
估計爲百分三點五今年經濟成長率
物價高漲個人消費力仍然脆弱

（時事社大阪十五日電）住友銀行發表關於「景氣實態」的調查結果。據調查，今年初以來經濟雖然有恢復景氣的徵兆，惟如果認爲不景氣已降到最低潮則爲時尚早。據該行分析，這是因爲對恢復景氣的一大支柱的個人消費前途可能衰退之故。一九七六年度的個人消費，由於企業支付能力減弱及公共企業價而引起物價上升等，出口方面則由以美國爲中心的景氣恢復而轉爲增加趨勢，就一九七六年度而言，即較上年增加百分之八點六（一九七五年度增加百分之二點三），此外，企業設備投資由於世界性景氣的恢復，將由一九七五年度的負數百分之十二而可望增加到百分之六。惟一九七六年度的實質成長率預測爲百分之三點五，（去年度估計爲百分之三點八）。

（時事社東京十五日電）據日本開發銀行八日發表的設備投資動向調查（二月一日以一千二百三十家公司爲實施對象），在工礦部門一九七五年實績估計爲七兆三千一百四十七億日元，較上年度減少百分之四點九。一九七六年度計劃爲八兆二千三百十六億日元，較上年度增加百分之九點九，呈現低落情勢。一九七六年度計劃中製造業減少百分之二點一，繼續兩年呈現減少情勢，惟非製造業部門，則增加百分之二十四點五，經過去兩年之間的表落不振之後大幅度轉爲增加。

維珍尼亞醫院
十二名換心人
僅有兩人生存

（合衆國際社維珍尼亞洲里奇蒙十四日電）一名四十六歲退休的政府工人，星期日在維珍尼亞醫院，接受換心手術，接近四小時始告完成。醫院說他的情況令人滿意。該醫院曾替十二人進行過換心手術，目前只有兩人生存，雖然羅索爾係換心後世界上一名換心人生存最久者，但已於去年死亡。羅索爾係於一九六八年五月，由洛維爾醫生替他換心者。該院未透露捐心者的姓名，一發言人說，在數日內威斯特將不能對他的手術發表評論。

影星亨利方達
肺腫瘤施手術
在醫院留醫十日

（合衆國際社荷里活十五日電）一位發言人宣佈：影星亨利方達現正留醫作一項切除肺部一良性腫瘤的手術。七十歲的方達星期日晚入醫院，預料將會在星期二施手術。該發言人稱：他將會在醫院留醫約十日。該腫瘤是作全身檢驗時發現，但醫生並無發現他心臟有不正常的情況。

（合衆國際社美國三藩市十五日電）影星馬龍白蘭度並無在五十元一位爲印第安運動領袖爭取寬克斯籌募經費的會上出現，但他寄來一張二萬五千元的支票。寬客在星期六晚抵達加州一幢建築物時，希望可以見到馬龍白蘭度，他們蜂湧而入，但並無捐助。寬克斯稱：馬龍白蘭度是由於家庭中有人生病未克前來。

調查迪克公司
有關洛歐案件
日兩名警官來港
日本稅局查封兒玉存欵地產

（泛亞社東京十五日電）東京都警視廳特別成立的洛歐案專案小組，昨天派出兩名警官至香港，調查迪克公司在美國洛歐飛機製造廠向日本官員行賄案中扭任何種角色，兩警官一姓藤田，一姓櫻井，兩人已取得香港當局以及迪克公司（一家銀錢找換公司）方面的合作，進行調查工作，警方專案小組猜疑，迪克公司在日本存有七十億日元，其中一部分可能用以協助洛歐廠推銷三星噴射客機。

（泛亞社東京十五日電）涉嫌爲美國洛歐飛機製造廠特務的「ID公司」總裁片山，昨午秘密經沖繩飛抵東京，當夜即遭警方盤訊，片山曾涉嫌在香港設立公司，暗中受洛歐廠之賄，向日本官員打點，警方盤訊的中心題目是片山與洛歐廠以及丸紅公司（洛歐廠日本區代理）之間的關係。片山曾簽了九張收據，總額達六億七千萬日元，付欵人是洛歐廠，最後受欵人相信即爲受賄的日本官員，但究竟是誰，片山從未透露，片山已答允至日本國會替洛歐行賄案作證，但須附帶若干條件，至於條件爲何，則須待其律師提出。

（時事社東京十五日電）東京國稅局決定十五日下午查封兒玉譽士夫的財產五億元，這是國稅局對兒玉譽士夫自一九七〇年至七二年的滯稅追徵課稅總額約十五億日元，而兒玉譽士夫到三月十五日中午的繳納期限過後，仍未見繳納而決定採取查封的。十五日被查封的兒玉譽士夫的財產係存在北海道拓殖銀行築地分行的數億日元的存欵，及作爲別墅用地的不動產等。

時代周刊民意測驗
反映福特佔優勢
將獲得競選勝利

（美聯社芝加哥十四日電）美國總統福特在伊林諾斯與選民作了三天會面後說：他星期二可在此間大敗列根。但朗奴列根承認他在本年之西中部初選將告失敗之後，他說：福特集團暗示總統可能獲壓倒性勝利，未免是一厢情願的話。福特和列根星期日都停止競選活動，實行休假。

（美聯社紐約十四日電）根據時代周刊民意調查報告：如果今天就舉行總統選舉，福特力能戰勝民主黨的任何競選勁敵。該刊委託央•史．懷特民意調查公司調查總統選舉的形勢所得之結果顯示：比較能與福特爭勝的是卡特，若照目前的形勢來判斷：福特與卡特的勝負爲百分之四十六與百分之卅八之比。上述民意測驗還顯示：韓福瑞將以百分之卅七之當選機會敗給機會高達百分之五十二的卡特。斷定當選機會僅百分之三十的傑克遜將敗給機會高達百分之五十三的福特。

華國鋒亮相
歡迎寮總理

（路透社北京十五日電）今日，中國代理國務總理華國鋒，自從五週前獲任命爲暫時繼承周恩來總理的職位以來，首次亮相，歡迎到訪的寮國總理馮維漢及其訪問的一行。華氏在此間機場歡迎馮維漢總理時，向在場的外交家及新聞記者微笑揮手致意。馮維漢此次是率領一個政府代表團到來進行官式好友訪問。陪同華氏一起的領袖包括有：中共中央政治局委員姚文元，外長喬冠華和軍領袖吳德，不過，副總理鄧小平和黨主席毛澤東夫人江青則未見出現。華氏今日打破先例，跟隨在外國貴賓的後面，經過外國大使的行列。可以說，此乃鄧小平副總理的習慣，在後慢行，而不握手。華氏今晚在北京人民大會堂設宴招待馮維漢總理及其隨行人等。「人民日報」今日在社論中表示，熱烈歡迎寮國貴賓，並宣稱：寮國的反殖民主義，反帝國主義和霸權主義之一革命鬥爭，正在勝利進行中。

泰國內政部次長說
曼谷的士多屬老爺車
遊客乘搭實在很危險

（泛亞社曼谷十五日電）泰國內政部次官蓬勸特今日稱，曼谷布面之計程車有九成俱爲行駛十年以上的老爺車，早已失其安全標準，自下月一日起，此類對乘客有危險之車輛將絕對禁止行駛，其不屬於現有五間合格的士公司之計程車，亦將禁止行駛，此五間公司現有車輛三千一百部，全部檢查合格，另有七間公司申請執照，但經過內政部檢驗其車輛後，無一間合格。

美賭城員工罷工
豪客被拒於門外
航空公司加開班機送走數千遊客

（美聯社美國內華達州．拉斯維加斯十五日電）拉斯維加斯賭場員工罷工，賭城失色，各航空公司星期日加開特別班機，輸送數千遊客回家去。由於沒有談判解決跡象，六家以上酒店賭場計劃星期日晚關門停業，乘興而來的度假人士「大感無癮」，其他打算遊賭城的人亦已打消念頭。此間飲食業工會一萬一千工人的工作合約上周四屆滿，十五家酒店有十一家烏燈黑火。由於賭場關門，若干脫衣舞夜總會擠得水洩不通。

美國囚徒
人數激增

（美聯社華盛頓十四日電）美國首席檢察官李維指出，美國的聯邦囚犯數字已達空前的新高峰，監倉「爆棚」。他說，以三月七日爲例，四十七所聯邦監獄和重返社會訓練所的囚犯人數達二萬六千〇四十七人，這記錄是一九六二年……

恐怖份子
企圖暗殺
福特列根

（美聯社華盛頓十五日電）秘密警察官員今日說，據報恐怖份子圖暗殺福特總統及加州州長朗奴列根，……負責調查的官員，「此乃聯邦調查局的事，我們極力與他們合作。」

今日本報新聞精華

騙徒活躍專騙新區住戶
婦人藉詞大陸親友偷渡來港被困邊境。專向新區住戶行騙，查實並無其事，騙徒上得山多遇虎，婦人失手落網。（第三張第一頁）

五警响十槍卒拘獲疑匪
昨下午一時許，大坑宏豐台，匪徒駕車行劫該處住宅一女住客，掠得欵二百餘元駕車逃，事主不甘損失高呼，驚動警車追捕，警車並通知另一警車兜截，卒在白雕時道截獲，匪車仍欲逃，五警下車開槍十响，卒將疑匪拘獲。（第二張第二頁）

「老爺車」案警拘一疑犯
港警赴澳拘獲一青年涉嫌與「老爺車」案有關，昨解返港，帶署續查，已被落案控縱火及五項謀殺罪名。（第二張第一頁）

新蒲崗廠廈治安見改善
新蒲崗工廠大廈組成互委會後，治安大爲改善，半途截劫出糧工友事件已減少，工廠大廈女廁色狼出沒亦告少見。（第三張第二頁）

銀行三底結算漸晉高潮
三底會計年度結算雖已漸晉高潮，銀行所感壓力仍很輕微，客戶週轉力張[illegible]。今後兩週業內銀行息價均無重大影响，對客戶進出押匯投信保持慣態，但稍轉審慎態度處理股票房地產貸借。（第五張第一頁）

鄉局盼多建鄉村式中學
鄉議局已就取代升中試問題向新界司提出建議，希望在新界提供足够中學位或多建鄉村式中學，並指出初中會考影响學童身心甚大，要求取消。（第六張第一頁）

教育行動組昨致函港督
認爲西門士夫人僅能代表小部份貴族學校之權益，絕不能作爲大部份香港學校在立法局之非官守代表，建議在擬增設之非官守議席中，委出一位更能適合作香港教育代表之人士。（第二張第三頁）

生核地方．不必驚慌
化結犀林．第一仙方

化結犀林

此藥乃獨步秘方，用多種珍貴藥物製煉而成，功能流通經絡，化核消腫，排除核塊，無麻醉之弊，有根治之效，患者無數，惠及早治療，每瓶32元仿單備索

華僑日報．汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團
第三十二團
一九七六年四月十四日至四月二十九日
全程十六天

遊覽地區：檀香山．狄士尼樂園．羅省．聖地牙哥．拉斯維加斯．溫哥華．三藩市

僅收HK$7,800

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

美顧問留駐泰國七條件 美同意上八條半 仍拒交雷達站

美軍撤走後各基地十萬泰人將失業

（泛亞社曼谷十五日電）可靠消息透露：美政府對於泰國提出三千美軍「顧問」繼續留駐泰境之七項條件，業已同意六條半，其剩下之「半條」，關係於拉瑪桑基地者，該基地在烏汶以南十八英里，爲美國刺探中國大陸動態之情報站，基地上盡是電子設備，美國在亞洲地區尚有數個刺探中國大陸動態之情報站，分設於南韓、台灣、菲律賓、澳洲等地，至於日本是否亦有一個，甚至數個，則諱莫如深。據可靠方面稱：美方不願將該基地交予泰方管理，至於其他所有條件，則全部接受，所謂其他條件，最主要者爲美軍事人員須遵守泰國法律，美顧問無外交豁免權等。

（法新社曼谷十五日電）關於美國顧問留駐泰國問題，泰美意見仍然分歧。泰國外長察猜與美國大使惠侯斯經一小時半會議後，外交部發言人作出這項透露，該發言人表示須舉行另一次會議以消除歧見，他說：「外交部長仍然無可宣佈，因爲仍有問題待與美國當局討論。」二月四日泰國致送美國政府一項備忘錄，包括七項建議，旨在使美軍事顧問團須遵守泰國法律。

（本報曼谷十五日航訊）泰國家社經建設委員會辦事處透露：美軍撤離泰國後，將直接與間接影響爲美軍基地工作泰人高達九萬八千一百六十九人，其中在基地服務直接受影響者四萬八千二百九十九人，間接影響者四萬九千八百七十人。尤其以烏隆基地及藍珊順軍營爲最，即二萬五千〇九八人。其次爲烏漢備及梭山，受影響者二萬三千三百十一人，司功基地二萬二千五百人，影響最少者保爲攻基地，僅三千六百五十人。此外，保直接或間接受影響者，洛坤拍儂基地一萬三千四百廿一人，京都六千人，其他地區四千一百九十九人。間接受影響爲萬餘人中，首要是酒吧業，工人及有關人員一萬五千四百五十人，三輪車夫一萬三千八百十五人，租妻一萬人，妓女二千〇五十人。

間接聘僱比直接聘僱人士更易失業，因人數較多，且因收入較低故導致個人受影響。他們無任何特別專長，人員撤散，勞工條例無法深入照顧或予保障，不易找到工作，尤其更無法領到撫恤金或有亦很少。但他們大部份是當地勞動者，可返回故鄉操執舊業，諸如務農等，受影響不大。

義大利數以千計左翼份子 爆炸新法西斯黨 並襲西班牙使館

（法新社羅馬十五日電）今日在新法西斯黨的辦事處被投擲「燃燒彈」，而數千計的左翼示威者則在西班牙大使館外集結。

示威者是抗議警察爲昨日在羅馬的行動，因爲昨日在一宗西班牙大使館被投擲小型土製炸彈時，有一名路人被警方射殺。

消息今日稱：該路人是被警方射殺，而非被該羣約廿人的襲擊使館的青年，此外亦有一名學生受傷，而他也不過是一名無知的旁觀者。

（路透社羅馬十四日電）警方說，當警察與一羣在西班牙大使館外示威的人發生衝突時，有一名男子被射殺，另兩人受傷。時間在今天晚上。使館位於羅馬市中心的羅馬教廷對面。

警方在示威者向使館大樓投擲自製燃燒炸彈後，就開槍射擊。使館位於羅馬著名的西班牙台階下的皮亞區，施伯納。

警方在班名台階數示威者後，扣留十人。

（美聯社羅馬十四日電）警方報道，有羣年輕人星期日向西班牙大使館投擲一連串汽油彈，有一名路人喪生，另外兩人受傷，這宗襲擊位於皮亞區，迪一施伯納的西班牙使館。使館對面是羅馬教廷。

在發生炸彈攻擊後，警察驅散人羣，那些青年四散奔走。警方在西班牙台階頂部發現一名年約五十歲的男子在花園裏被槍殺。

當局說，有名警察和一名示威者受傷，兩人均被送入醫院。

這次襲擊事件是在下午發生於羅馬市中心的著名廣場。目擊者說，至少有二十名青年分成小組，從不同的方向集合在使館大樓外，投擲約十枚燃燒彈，然後拔足飛奔，現場硝煙迷漫，一片混亂。使館建築物的損毀輕微。

愛爾蘭共和軍公開恫嚇 將在英本土進行 另一次爆炸襲擊

蘇格蘭場防暴組加强戒備

（合衆國際社倫敦十五日電）據愛爾蘭共和軍公開恫嚇要在英倫發動另一次瘋狂爆炸後，週一蘇格蘭場防暴組加強戒備。

這個無法無天的組織，在一項致英國民衆的聲言中說：「既然你們已經被明我們是恐怖份子，現在我們將作出恐怖份子的行動。」

這項聲明是愛爾蘭共和軍數月來的第一次公開警告，雖然警方相信若干愛爾蘭組織近來的恐嚇爆炸侮教的公共目標，係受愛爾蘭共和軍引用其他名稱發出的。

自一九七二年八月以來，愛爾蘭共和軍在英國本土的爆炸行動，已引致六十餘人喪生，七百人受傷。

（合衆國際社倫敦十四日電）蘇格蘭場人士說，警方與其他保安機關星期日加強戒備，以防愛爾蘭共和軍在英國本土再次發動炸彈襲擊。

那些人士說，自從警方於二月十三日在倫敦牛津廣場地下火車站發現及拆除了一個廿磅榴彈後，一直嚴密提防。

遲這些恐怖分子。蘇格蘭場一名發言人說：「我們將不會另行發出警告，市民均已獲得提高警覺的通告。」倫敦「星期日快報」引述英政府保安當局首腦們的說話，謂愛爾蘭共和軍將會在未來四十八小時發動另一次大規模的襲擊，但蘇格蘭場拒絕評論這項報導。同時，炸彈及槍擊事件繼續在北愛爾蘭發生。

日機車工會全國減速鬥爭 各綫鐵路極混亂 廿七萬人受影響

明國鐵罷工交通將陷癱瘓

（時事社東京十五日電）日本機車工會，十五日上午零時起已進入全國性減速鬥爭，國營鐵路各綫的運行時間因此受到極大混亂。

據國營鐵路當局報告，上午十時半所作的調查，在首都附近方面山手綫、京濱東北、中央等各綫以及東北、橫須賀等中距離電車，共計有九百十二條電車受到影響，遲延十分至廿八分鐘。同時因而共有卅三條電車停開，約有上班二十七萬人受到影響。

另外東海道、山陽、九州等長距離列車也同樣受到影響，約遲到十分至三十七分鐘。

又，新幹綫雖然由起點依定時開出，惟下行車最高遲到十五分鐘，上行車亦最高約遲到九分鐘。

機車工會十六日準備繼續進行同樣的減速鬥爭，並十七日與國營鐵路計劃實施二十四小時的罷工，因此十六日國鐵運行時間，十六日將繼續混亂之外，十七日則除新幹綫之外，主要幹綫將呈現癱瘓狀態。

嚴限日漁船作業 蘇轉採强硬立場

傳美日貸助蘇開發天然氣

（泛亞社東京十五日電）據接近日本農林省的人士透露：日本今天在莫斯科參加日蘇第二十屆北太平洋漁業委員會會議時，蘇代表突然採取強硬態度，要嚴格限制日本漁船在該區作業，蘇方的藉口是今年該區魚類繁殖甚太少，並定爲歉收年，各種魚類的捕獲配額必須重新釐訂（減少）。不過，日方深知蘇聯突然面色難看的主因，實在是該國外長葛羅米柯月前訪問東京失敗，葛氏要求日政府與中共締結和平友好條約時勿向中共讓步，在約內加插「反霸」一字眼，日政府並未肯定答允。另一方面，日政府堅持蘇聯必須歸還北部四島（齒舞、色丹和國後四島）所，亦使蘇方大不高興，以藉此機會向日本顯顏色。按：北太平洋區近二十多年來一直在蘇聯海軍控制之下。

（法新社東京十五日電）一位可靠方面人士今天說，日本將貸款二千五百萬美元給蘇聯，以作爲在西伯利亞雅庫茨克發展天然氣之用。這位人士說，美國同時決定，擬出同樣數字的商業銀行貸款，以作爲三國聯合發展計劃之用。預料協定將於三月二十五日簽訂。

日本醫生召開獅餐舞會

警察究殺狗獵獅人

（泛亞社東京十五日電）原居北海道旭川市公園的一對雌雄獅子，在運來東京動物園途中竟遭捕殺的獵人射殺，把獅肉賣給一名醫生，並由該醫生召開「獅餐」舞會，分享各同業朋友。據四十九歲的獵人藤井爺稱：他在半路上發現十二歲的雄獅神秘死亡，而十三歲的雌獅亦傷心絕食，他爲了免其痛苦，遂予人道毀滅，並把獅肉送給朋友。此事發生於二月七日。警方至前日始提到涉嫌殺獅的獵人。遇害的一對獅子，過去十年來在旭川市公園一直爲兒童崇拜的對象，此次訴來東京，事前曾與上野公園當局協定，交換兩頭幼獅。

淸邁 十九 壯漢 輪姦 少女

四青年酒後姦女學生

（本報曼谷十五日航訊）淸邁府直轄縣詩弄區某建築工場女工娘婉，年十九歲，於日昨晚上九時，向警署報案，被十九名壯漢在龍眼園輪流姦汚。警官審訊後，獲悉男工友乃功，邀娘婉往遊佛寺盛會，同乘客車在莫翁蓬村莊下車，讓往其友家取物，同行入龍眼園。約有十八名青年聚集在龍眼園，輪姦後逃走，她認出其中一人係其僱主乃綠，警官審訊後，送她往醫院檢查，同時出動偵緝擒色狼云。

又昨天淸邁府某商學院的畢業女生頌集，現任職于直轄縣合縱路某報案宗中，前晚深夜十一時，向當地警署報案，稱：停止營業後，她即打算返回附近的住家，但有四個青年，熟面的顧客駕盂牌轎車，在後面跟蹤她，當她在等待交通車時，該四個青年自荐願任護花使者，但她抵家的巷口時，該四個青年竟不肯停車，把她帶到上棠貼山路旁一間屋子，逐個以暴力把她姦汚。輪至第四個色狼時，她即以牙咬他的肩膀，才得脫身前來報案。聯絡軍中尉據報後，即前往現場調查，見一輛盂牌車停於屋旁，車中有兩個青年因疲倦而睡去，警官即將乃頌鑾，乃頌吉同是廿幾歲拘捕，但另二個青年則被逃去。有關姦汚女人事，據他們供稱：昨晚因飲醉了酒，幹了何事，他們已記不淸楚。而該四青年，竟是派往該地作道軍教練者，警官即將之拘押待辦中。

羅德西亞離婚率 高佔世界第二位

（路透社羅德西亞索爾斯布里十五日電）戰爭與經濟困難使羅德西亞非黑人（包括白人、混血種人與亞洲人）離婚率高達到世界第二位。一九七四年，卅五宗婚姻中，有十宗婚離婚，婚姻指導所副主任哈里斯稱：離婚率高的原因是：（一）夫婦不成熟；（二）早婚；（三）婚前性關係；（四）父母壓迫。同時加上政治經濟局勢不穩，大批冒險移民潮入，造成匆忙結婚現象，自然出現來多離婚。另外，逃避徵兵也可能是一個原因，許多青年於徵入伍前，匆忙結婚。世界離婚率最高爲以色列，卅宗婚姻，有十宗鬧離婚，美國是四十比十，斯堪的納維亞半島各國是六十比十，英國是一百比十，拉丁美洲是一百廿比十。

國際 K-820749 太平 H-466268 國泰 H-724745 京華・快樂・金冠
最後四場 安發香肉大鬥巨片 尋問花柳 明天 火坑運
今天五場 深海奪寶 戰鯊羣！ 下期獻映 烏龍七〇七
即日放映 色情架步 滾紅滾綠滾
今天五場 神探智擒摧花手
盛況依然 今場五映 雲日鏡月 珍茜寶
黃金・麗聲・皇都・皇后
最後兩天獻映 李小龍最佳遺作 唐山大兄
皇后・皇都・麗聲・黃金 後天獻映 海底喋血戰
黃金後天映：叙業記
珠江・銀都 3 891187 3 023941
最後兩天獻映 創業 中國石油開發史的壯詩 中國人一油的代去復！ 放映時間 12點三 三點正 六點正 九點正
後天獻映 非洲萬里獵奇
英華 K 211655 北河 K867856 民樂 K675659 麗華 K921958 麗都 H277968
今天五場續映 焦姣 劉家榮 李鼎 大毒后 下期獻映 風流小子
港九影院聯合廣告
明珠・文華 新都・新華 龍華・恒星・福星 金門 油蔴地 普慶・新光 H632959 北角 K849977 香港大舞台 H 272766-7
肉彈養眼！ 今天五場 快要飛撲
明珠：鬼門關 文華：面具
今天特別映 胡金銓 女俠 康城影展得獎國語巨片
天才玩家 大毒后 鐵膽擒兇
最後今天 索命 劉午琪 汪萬鍾 林圃 夏萍
天明 春滿香粉寨
今明最後 李小龍 唐山大兄
最後兩天萬勿錯過 創業 南方發行彩色故事片 中國石油開發的史 壯麗詩篇
今天五場 野莓草
新舞台・國都・聯邦 K719314 H713619 K862123
三笑姻緣 大毒后 女人尋春 楊權
帝后
索命 大毒后 唐山大兄
東方・城多利・國華・國賓
今國賓映 借胎殺人 今國華映 地心探險記 今天請早 傻探妙賊
總統・華盛頓・帝國
優待學界 地心探險記 JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH
娛樂・荷李活・亞洲・好寶・英京
冤魂不息 今天 謀財害命 天理循環 有冤報冤 有仇報仇 索命 導演 洪治桂 唔怕作嘔核突有胆就嚟
倫敦 今天五場 魔鬼雨
京都・新聲
狂滿！ 魔僧 新聲今午夜場世界夜生活三集
紐約・凱聲 3-816656 5-768721
今天五場請早 桃李滿門 TO SIR WITH LOVE 主演 薛尼波特
南華・南洋 5 737388 3 881755
今天四場獻映 創業 南方發行
海運・百樂 H702412 K678091
最後兩天 羅斯梅耶 春滿娃娃谷 Beyond the Valley of the Dolls 海運午夜場十一點九：有殺冇賠
豪華・大華・華聲
神奇旅程 Fantastic Voyage 麗歌慧珠 史提芬 門奧勒 愛連杯珠 純潔的消逝
國寶・南昌 深水埗 K208917
今天五場 強中手 今天映 索命

幸運大廈

62年期

柯士甸道59-73號・高尚洋樓・一流設備

建至十一樓・快將完成

兩房一廳

祇售九萬餘元起

旺舖數間・訂價特廉

首期二成　餘分十年付款

地盤電話：3-664619（假日照常）

恒豐商業大廈

999年期

香港中環永吉街29-35號

已有入伙紙
歡迎到址參觀

每呎祇售三佰餘元

收租可達分二利息

可分十年付款

旺舖每間祇售四十七萬餘元

地盤電話：5-435485（假日照常）

備有精美說明書・電索即奉

恒基兆業　香港德輔道中永隆銀行大廈六樓
電話：5-255828　5-244016（五線）

愉輝洋樓

999年期

黃泥涌道53號

跑馬地高尚住宅 即買即住歡迎參觀

每呎祇售233元

首期二成 分十年付款

超值樓宇 現時價格

後年今日 會漲一倍

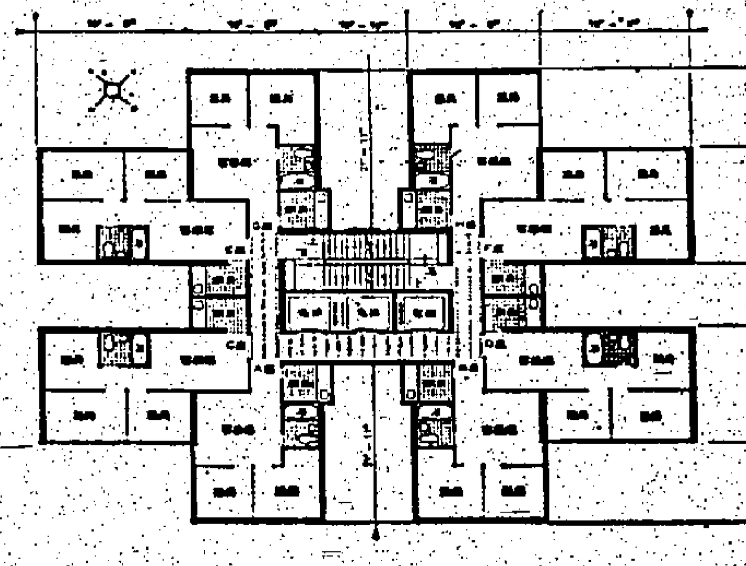
- 每層一單位，一千七百四十呎。
- 入牆衣櫃，美國士丹達浴缸。
- 冷熱水喉，電燈暗線，電視天線。
- 全部外牆舖砌玻璃或顏色紙皮石。

地盤電話：5-792974（假日照常）

華僑晚報　分類廣告　每大式元　費廉效大　上期繳費　不折不扣

嘉和園 第一期 嘉禮大廈 開始預售

（牛頭角地段53號S.A.）



- 超值洋樓　分層出售，每單位面積由430呎至478呎，每呎僅售一百九十餘元起，首期壹萬元即可成爲業主，建築期免息，可分十年付款，月息九厘，買樓勝過租樓。
- 交通便利　本大廈位於東九龍中心，所有巴士、小巴及未來地下鐵路均路經本大廈，復鄰近渡海碼頭。本大廈特闢二樓作停車場，以利停泊。
- 設計獨特　本大廈採最新式設計，風力結構著重於外牆，故樓層內無柱阻礙之弊，對實用及佈置均具實際。
- 樓面特高　每層樓面9'-5"高，致使戶內光綫充足，空氣流暢，復闢三樓爲露天花園，以供兒童玩樂及休憩之場所，卜居是間，身心愉快。
- 用料上乘　本大廈外牆全部舖砌顏色紙皮石，永遠保持如新，各單位內均舖砌名貴柚木地板，廳房內牆掃上等乳膠漆，顏色潔具，並裝妥電器、煤氣、電話綫、電視天綫、晒衣架等，無需裝修，即可入住。

每單位售價$84,000起

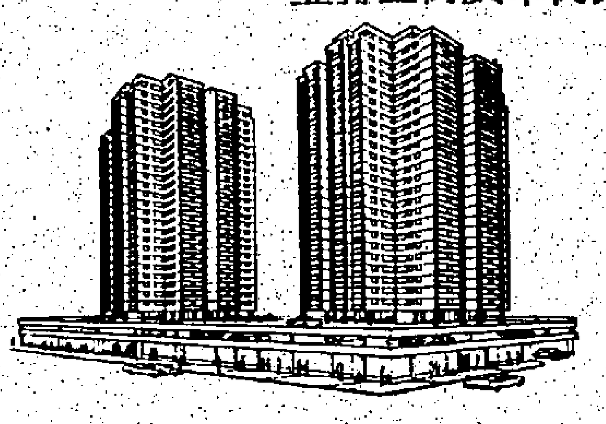
預售期間85折優待，單位無多，欲購從速

捷聯企業有限公司　捷和企業有限公司

香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓 電話5-259321-4　本地盤售樓處假日照常

仁安大廈

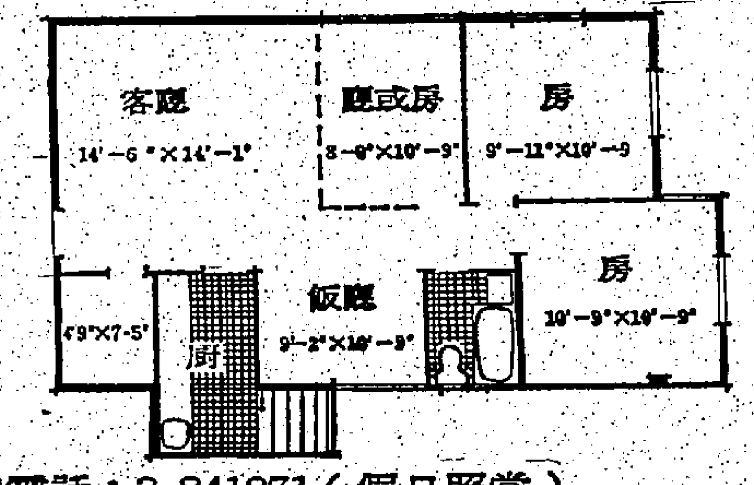
登打士街廣華街大單邊



祇餘十數單位
仍照舊價出售

850呎祇售十五萬餘元

市區旺地
郊區價錢
即買即住
欲購從速

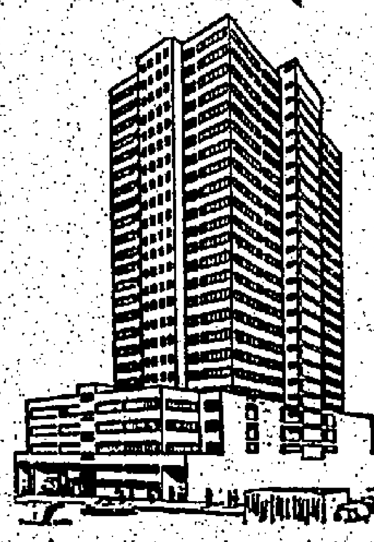


地盤電話：3-841271（假日照常）

新世界發展有限公司
香港皇后大道中萬年大廈11樓　電話：5-231056

萬邦工業大廈

香港鰂魚涌華蘭路



每呎$120起

市區中心・工廠難求・交通運輸
快捷便利・充足車位・訂價相宜

每單位3,600呎至14,400呎

萬邦投資有限公司
香港皇后大道中33號萬邦大厦2401-7
電話：5-253003、5-253589

飲宴在「金冠」稱心兼滿意

金冠酒樓信譽超著出品精良選料上乘斤兩十足服務週到價目公道人人讚好故飲宴在「金冠」確屬稱心兼滿意。

定座電話K六六六二九一至八

宏光樓

牛頭角道，淘化大同舊址

小型洋房　海景向南　一廳三房
三面單邊　廳房皆窗　車位充足

八萬餘元起　分期付款 可按八成　八千餘元 即可買樓

益新置業有限公司
宏光地產有限公司
香港大道中33號萬邦行2401室

電話：5-253003
地盤：3-225266

新加坡航空公司 特別贊助

台灣 $1,750 (阿里山)

九天豪華團

復活節團証費半價$65.

日期：逢星期六出發，
復活節4月16日（滿額），4月17日

遍遊：臺北、野柳、臺中、阿里山、高雄、臺南、日月潭、梨山、花蓮、陽明山、故宮、烏來

住宿：圓山大飯店、臺中大飯店、阿里山賓館、華王大飯店、涵碧樓、梨山賓館、亞士都大飯店、希爾頓大酒店

康誠旅運貿易公司
總行：旺角彌敦道銀行中心1211室　電話：3-846065-7
分行：中環德輔道中廖創興銀行大廈1310室　電話：5-220069-0

榮健盧

鼻

虛哮兒男
弱喘科婦

讀書慢，不專心，記憶力差，請參加台北教育局立案，

王氏速讀函授課程（十週結業，能增進記憶力及五倍以上閱讀速度，備收目力機中、英文卡片，講義，自練資料測驗卷及郵資共港幣90元（或美金30元）直接匯款至台北市信義路四段30巷二十二弄六號王氏速讀訓練推廣中心收，兩週內郵寄發各項教材，並由速讀專家個別通訊指導。已擁有國內外學員五千餘人，人人可學，不限資歷。

目力機書（每套港幣30元（或美金七元）訓練反應敏捷，集中讀書專心及增強記憶力，匯款地址同前。

本書入深淺出，另有「如何學習速讀」等書二冊，發完為止，切勿錯過

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元　長期讀者八折

南康大廈

向南海景　預本年四月入伙

觀塘康利道NKIL 5346地段　19號巴士直達

特價八折　每呎僅售181元

裝設最新電子感應防盜系統
花園洋樓・顏色潔具・冷熱水喉
柚木地板・電煤齊全・電視天線

兩房兩廳 10萬餘起

益大發展有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大厦7樓 電話：5-255211
六基有限公司 香港皇后大道中39號六基大廈六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西12號 電話：5-438640
益大地產有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大廈7樓 電話：5-255211 地盤3-425623（假日照常）

天樂園

九龍塘畢架山道安域道

已有入伙紙

單位無多・特價平售

洽購處

鴻福有限公司　5—250078

管理處3—383893（假日照常）

太子商業大廈

九龍旺角太子道150—152
（彌敦道口花園街大單邊）

高級寫字樓特價租售
600餘呎及700餘呎
由十三萬餘元起
低息分期付款

一〇〇年期

地下旺舖 特價招租

建築完成，即將入伙，所餘無多，欲購從速

華亨金行 九龍塘尾道205號
電話：K950942，939534
CHAN DANG INVESTMENT CO., LTD
電話K718840，717424
地盤電話：K809211

本港新聞

「老爺車」縱火謀殺案警在澳門 拘一疑犯返港
帶返警署繼續查訊證實爲當日在場者 已落案檢控縱火傷人及五項謀殺罪名

（特訊）涉嫌與「老爺車」縱火兇殺案有關，在澳門拘獲一名蘇姓男子，已於昨晨十時十分由八名兇殺組人員由澳押解乘水翼船抵港。隨即轉乘私家車帶返警察總部偵訊。警方昨日落案控以一項「縱火」罪及五項「謀殺」罪。

被捕疑犯姓蘇，又名「糧仔」，十八歲，左脚灼傷，疑爲當日「老爺車」發生火警時，身上被火燒著的「火人」。

本港警方專案小組人員，由一名姓林督察率領，一行八人，昨晨前往澳門，曾同澳門司法警察人員搜捕路環及氹仔兩地區，昨日凌晨二時卅分，在氹仔廣興泰炮竹廠舊址，一間空屋內，將蘇某拘獲，他表示自願返港協助警方調查。至於另一名同黨，則仍然在逃。

據悉：被捕青年以前在澳門住五羊酒店，他與林瓊舞廳的人均不認識。

數年前，他到達澳門後不久，曾打電話到澳門親友處辭別，表示他將離澳。因此，本港警方人員大搜澳門時，曾搜了一個空，無功而返。事後，在本港緝部接獲被查訊者之口供，該疑犯穿灰色西褲，未有如一疑犯一樣用報紙蒙頭，亦立刻乘夜趕往該處，終於將之捕獲。

未加上手扣，由八名探員陪同下，乘水翼船到達港澳碼頭，按例行檢查手續，即步出碼口，搭乘一輛預先泊候的私家車離去。

被捕男子昨晚已落案被控一項「縱火」罪，另五項「謀殺」罪，將於今日在中央裁判署提堂。

旺角長沙街七號二樓老爺車娛樂中心縱火案，發生在上月十九日上午六時十五分，釀成五死廿八傷慘劇。二樓瓊林舞廳亦受波及，現場檢獲三個汽油罐及一柄利刀和一隻燒斷人腿，經政府化驗師化驗，疑係一宗縱火案，警方兇殺組及反黑組即成立專案小組調查，由總部兇殺組偵緝督察貝雅主持，並曾多次勘察災場，檢獲一批證物，傳訊二百餘人，警方並懸紅一萬元，給予提供消息，能將縱火者拘捕而致被定罪的人。

案發當日，一名目擊證人表示，在五時十分，火警發生前，見有一男子從老爺車門口行落砵蘭街，雙手雙脚及褲脚均着火，跳高跳低，圖將火撲滅，隨即向砵蘭街文華酒樓逃逸。

至本月七日，該案仍呈膠着狀態，貝雅總督察在記者招待會上，證實曾盤問數百人，並先後拘獲兩人協助調查，分別以一千元及五百元擔保外出，隨時協助警方進一步調查。

同時他並在會上出示三個鐵罐，與在現場所檢獲的相同。其中兩個是一加侖裝「無比域」罐，另一個是三公斤的無比潤滑劑罐。

三月八日，專案小組探員，於下午在港澳碼頭外帶走一名綽號叫「法官」曾振洪男子（卅二歲，住洗衣街一〇三號某樓，台山人，）他甫從澳返港，步出碼頭即被捕，稍後落案控以串謀縱火罪名，提堂押後本月十七日聆訊，不准担保外出。

此案據說是三樓瓊林舞廳曾因僱傭糾紛，與人生怨，有人報復而殃及魚池，「老爺車」亦被焚毀。

據另一項消息說：警方目前還找尋案中主犯陳某，他年約卅五歲，禿頭，綽號「外國佬」。

警方懷疑他指使兩名澳門殺手放火焚燒瓊林舞廳，但因兩名殺手不熟悉周圍環境而誤燒老爺車娛樂中心。

陳某亦是十四K黑社會人馬，代人爲狗欖及投注爲生。除「法官」曾振洪已被提控外，警方一共拘捕了五名與案有關人物，但其中四人願意和警方合作，將來會出任控方證人，故未被控告。

昨日由澳解返本港之蘇姓疑犯，於一九七五年，與一名四十餘歲男子，租住旺角砵旺道九號三樓一房間，月租一百元，據向人表示開設一麵檔，但打扮極爲新潮，早出晚歸，未幾即遷離該處，據說，自此已離港往澳門居住，一直不知其消息，直至老爺車事件發生後，察覺然涉嫌與該案有關。

男子注水入牛肉 法庭罰款一千元

（港訊）市政事務署兩名衞生督察於一月廿四日晨早突擊巡視元朗合益街市當場拘捕一名男子，因該男子正將水灌注入牛肉。

該男子當時拋棄喉管企圖逃走，但被衞生督察深國棟經過短距離追逐後加以拘捕。

該男子李貴，四十七歲，爲合益街市六十九號牛肉枱伙記，他承認將水灌注入牛肉，結果被粉嶺裁判署丹尼爾法官判罰款一千元。

衞生督察黃廣領代表市政事務署提出檢控。

高院對馬會頒臨時禁制令 何文法暫准任馬主
對何文法與馬會訟案高院另訂日期聆訊 副按察司提出何與馬會糾纏屬內部事件

（特訊）馬主何文法向法院申請頒佈「臨時禁制令」一案，於昨日上午在高等法院第五法庭獲得批准，副按察司康士當庭頒發「臨時禁制令」，飭令馬會暫緩執行吊銷何文法馬主資格六個月的決定，何文法名下在馬會之其他馬匹，亦獲准參加馬會舉行之各項賽事。

副按察司康士，在批准上述禁制令時指出：何文法被馬會裁判吊銷馬主資格六個月一案，雖則是香港賽馬會內部事件，但由於馬會所舉行的各項賽事，乃本港市民生活之一種活動，關係公衆利益，因此，法院有權干預此事。何況，何文法經具狀向法院進行上訴，等候排期聆訊，在該段等候上訴期間，亦使令上訴人喪失馬主資格，這對何氏來說，無疑是一種不必要之損失，故此，本席決定批准該項禁制令，飭令馬會暫緩執行吊銷何氏馬主資格六個月之裁決，直至其上訴案聆訊完結爲止。

該案原訴人：何文法，乃「七好」馬主，由胡百全律師樓轉聘余叔韶大律師及沙樂御用大律師代表出庭。與訟人爲香港賽馬會由施鈞年大律師轉聘沈澄大律師代表。

該案於昨日上午九時十五分，在高等法院第五法庭由副按察司康士公開宣判。

原訴人何文法申請「臨時禁制令」之兩項要求爲：

（一）由法院宣佈吊銷何文法馬主資格六個月之決定爲無效。

（二）頒發禁制令，禁止與訴人及其屬下人員執行吊銷何氏馬主資格六個月之決定。

昨日開庭後，副按察司康士，隨即宣佈批准原訴人之申請，並指出法庭批准頒發該「臨時禁制令」，乃基於下列兩點理由。

（甲）賽馬會所舉辦之賽馬，乃本港市民生活的一部份，賽事之得失亦關係市民公衆利益，故法庭有權干預該與公衆利益有關的事宜。

（乙）原訴人何文法經在該事件中進行上訴，在上訴期間，而吊銷其馬主資格，使其名下馬匹不能參賽，對馬主來說無疑是一種損失。

康士法官強調，本席頒發之「臨時禁制令」，對於原訴人將來之上訴案之判決，並無關連及影響。

該案於昨日在第五法庭公開宣判時，原訴人何文法並無出庭，僅由其兩位大律師代表出庭。

至於何文法之上訴案，現經由經歷司訂定日期聆訊，雙方大律師均盼望法院早日排期聆訊，否則將對原訴人造成更大損失。不過在本案聆訊未獲得結果前，何文法名下馬匹，均可不在限制下報名參與馬會所舉辦之各種賽事。（均）

跛豪夫婦欠稅 共達欵二百五十餘萬元
律政司申請押候訂期審

（特訊）因毒案被判處重刑，現正在監獄服刑的「跛豪」夫婦，又爲港府稅務局追稅，昨分兩案在維多利亞地方法院梅賢玉法庭聆訊。夫婦兩人被追討欠稅合共達二百五十萬元，由於稅項數目問題，代表「跛豪」的律師向法庭申請將案押候法官訟該案另訂審期。

至於「跛豪」的妻子鄒月英之欠稅案，於昨日下午同一法庭研訊時，雙方律師經過討價還價後，卒獲得協議，鄒月英同意繳付稅局一百萬元欠稅。

「跛豪」夫婦欠稅案分兩宗進行起訴。

「跛豪」吳錫豪，原因販運毒品罪名，在高院被判入獄卅年，現仍在服刑期中，港府稅務局，向「跛豪」發出一紙控票，追討其於一九六九年至一九七五年期間，所欠稅欵一百五十萬元。至於「跛豪」的妻子鄒月英，乃於本年二月廿三日，內販毒罪名，在高院被判入獄十六年，港府稅務局隨即向其追討一九六九年至一九七四年間之欠稅一百三十萬元。

據稅務局證供中指出：鄒月英於接追稅通知後，曾出售其名下兩層樓宇，得欵後先已繳付其中約一半欠稅。證供中又指出：在過去四五年間，鄒月英之銀行戶口的存欵，達一千七百六十九萬元，但鄒之辯護律師則指稱鄒月前的財富已所餘無幾，物業方面只有十一層樓值約一百七十萬元的樓宇。

該案昨日下午在維多利亞地方法院聆訊時，雙方律師在庭上經過討價還價後，稅務局已同意酌減鄒月英之欠稅，由原來之一百三十萬元減爲一百萬元，代表鄒月英之律師亦同意該項欠稅數字，因此，鄒月英之欠稅案已先行了結。（均）

「老爺車」縱火兇殺案疑匪（右遮眼者），昨晨由本港兇殺組探員自澳門押返香港。

串謀綁架富商愛子 三被告罪名成立 一律判勞役服務

（新亞社訊）港島兩月前揭發一宗擄人勒贖的綁架案，四名少年竟涉嫌串謀綁架本港富商之子，但出師未捷，警方人員事前已接獲消息，在銅鑼灣一公寓內將各人拘捕，日前解維多利亞地方法院審訊，第四被告獲控方撤銷控訴，轉作控方證人，其餘被告三人均不認罪，全案昨日審訊終結，法官認定被告三人罪名成立，但鑒於各人年輕，因此判被告三人同入勞役中心，至於已被釋放之第四被告，所向法庭作出不忠實之證供，則法官會將紀錄呈交律政司署查。

被告四人：（一）洗某，十七歲；（二）關某，十六歲；（三）蘇某，十七歲；（四）梁某，十六歲（已獲釋）。控詞指，四人於去年十二月間，串謀綁架九歲男童戴偉仁。

綜合案情透露，首被告與被告中，其他被告幫助，擬將原告綁架，四人續多次會晤後，擬出計劃書，如何行動及事前事後之準備工作，並曾預租洋房居之拍照，以便主事所行事。計劃書中提及行事時，由第四被告負責把風，第三被告負責向看門的狼狗下毒，其餘兩人則爬牆入屋，將原告擄出之後，向原告之父勒索五十萬元贖金，在灣仔一餐室收錢，但由於事機不密，警方於十二月十八日突到屈乎道一公寓內將各人拘捕，並搜出大批文件，包括計劃書等，首被告在一份口供中向警方表示，此次事件是向原告開玩笑。

女童院昨又有一女童返院報到
出走後共有四人返院

（特訊）自馬頭圍女童院集體逃脫之卅多名問題女童，昨午又一名逃走女童，自行返回該女童院。直至目前爲止，仍有三十一名女童不知踪跡。

昨日返回院內之女童，年十六歲，據說：昨午三時，該女童由家人陪同返回該女童院，目前有關方面正追查三十一名逃走女童下落。（合）

港九中醫公會慶國醫節 擴建會所十七開幕

（港訊）港九中醫師公會，擬於會址不敷應用，購得右鄰毗連會所樓宇一層，擴修完成，本月十七日下午二時舉行擴建會址開幕典禮。會後，召開會員大會，選舉理監事，是晚假月宮酒樓，慶祝國醫節及敬老，獎學聯歡。

高級督察鄧乃強 財富與俸不相稱 押候星期四續訊

（新亞社訊）高級警察督察鄧乃強，被控涉嫌擁有財富與官俸收入不相稱，此案昨日解維多利亞地方法院審訊，案由鄺子明法官主審，控方透露案情指被告在控罪日，擁有財富共達九萬元，而被告在過去之一年內，其各項支出已超越其入息，全案昨日聆訊未畢，押候至本週四續訊，仍准被告自行簽保一萬元，另人事保兩萬元，保釋出外候訊。

被告鄧乃強，廿九歲，高級督察。被控：一九七五年一月一日擁有財富與當時或過去之官職收入不相稱。

透露案情稱：在本案提出控訴之日，被告擁有財富共達九萬元，其中包括一層樓宇，價值三萬元之股票及現金，但被告在七四年一月至七五年一月，其各項支出，亦已超越其正式之官職收入，被告於去年七月十九日，擬赴日本旅遊時，爲廉政署人員調查後拘控。

一名少婦胡晉君昨日出庭作供時指伊年前曾與被告相好，且爲被告生下一子，七四年十一月間，伊與被告分手，被告曾給予伊三萬元，至七四年尾，伊與另一男子結婚。

全案將於週四續審。

香港淘化大同有限公司
召開股東特別大會通告

本公司訂於一九七六年四月七日（星期三）下午三時正假座香港干諾道中康樂大厦四四零四室舉行股東特別大會，討論下列議程。及倘認爲適當，則通過爲特別議決案：

「依照本公司組織章程第五十三條（C）所指，將本公司目前每股港幣十元之股票拆爲十股，每股面值港幣一元正」

承董事局命
主席 黃篤修 謹啓

香港一九七六年三月十五日

要秉燭夜遊 我們輕車熟路

赴日辦公，一方面要入境問俗，另一方面，若要忙裡偷閒，稍作輕鬆，都需要有人指引。日航爲了解除旅客一切問路無門之苦，特在各大城市的日航辦事處及大酒店中設立款待站，每一個款待站都有和靄可親的款待員爲你解答一切問題，和給你多方面的協助，不但可介紹閣下暢遊日本湖光山色，無邊風月，還可以替你租車，僱請翻譯員，事無巨細，都爲你設想妥當。

作爲一個日航乘客，就由訂購機票開始，直至抵達目的地之後，你都能享受到日航的全面性服務；日航電腦的快捷妥當，日航人員的一流服務，款待站的懇懃有禮，「商務大員」辦公廳的設備齊全；凡此儘足令你左右逢源，得心應手。

日本航空公司
香港中環鐵行大厦，定位部電話：5-230081

JAL

時刻難忘顧客至上

本港新聞

大坑宏豐台賊劫女住客
警響十槍追捕
匪駕車橫衝直撞為兩警前截後無所遁仍圖反抗卒拘獲疑匪

（特訊）一輛警車，昨日下午一時許在港島大坑道追截一架在較早時曾經行劫之賊車時，因遭車上獨行匪企圖以賊車相撞，五名警員共鳴槍十響，卒將匪徒捕獲。

警方在拘捕疑匪時，冷不提防對方突然反抗，糾纏中，三名警員手部被咬傷，而匪徒頭部亦告受傷，事後四名傷者均被送往醫院敷治。

事發於昨日下午一時十分，一名女子在大坑道宏豐台五號地下停車場，被一名男子持刀行劫，劫去她二百一十五元現款，然後乘坐一架編號AZ四六×六淺黃色私家車逃去，事主不甘損失，回家報警。

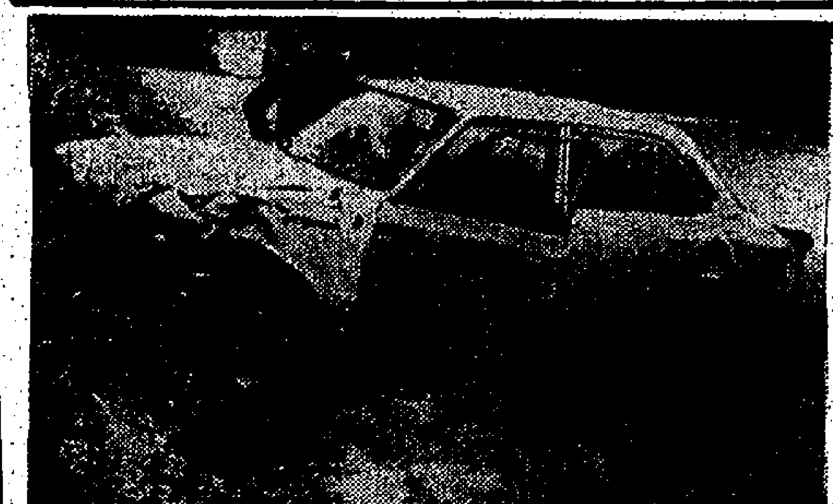
一輛編號AM六〇七六警車接報後，即飛馳往現場調查，其後在附近兜截匪蹤，至一時卅分，警車在大坑道白建時道交界一電油站處，發現賊車停在路旁，警員趨前欲加以查詢，但被劫匪察覺，立刻加油絕塵而去。警員遂急登車啣尾追去，並通電另外一輛編號AM八九五五巡邏車協助追截。

當AM八九五五號警車沿大坑道轉上畢喇山道近衛信道口時，迎頭遇見該賊車駛下，於是將警車橫放在馬路，五名警員步下警車戒備，企圖將對方截停。匪徒見前無去路，後有追兵，驚亂中竟駛車撞向警員。就在那危急時刻，沙展四四×〇，警員一七×三，二×六，八九×四，及三三×一共五人，立即拔出配槍，共鳴十響，子彈擊中賊車車身。五警發槍後，即閃身躲避賊車來勢。該車因左尾輪中彈爆呔，車身失去控制，撞向警車左邊車頭，繼再衝埋路旁燈柱，停在行人道上，劫匪於揸車時頭部受輕傷。

五警睹狀遂奔前採取拘捕行動。當警員八九×四企圖用手銬扣住劫匪時，被對方突然反抗，手部被咬傷。此時，啣尾而至的AM六〇七六號警車亦開趕抵現場，四名警員上前協助拘捕該名掙扎中的匪徒，糾纏中，另兩名警員手部亦被咬傷，最後九名警員合力將匪徒制服，然後召十字車到場將四名受傷疑匪及警員一同送院敷藥。

事後警方加派大批人員到場調查，並在賊車內檢獲一柄十八吋長利刀。

據悉：被捕受傷疑匪名陳×雄，卅八歲，報住慈雲山村木屋，現時仍被扣留查詢中。三名受傷警員為（一）張城，廿七歲；（二）呂志墜，卅一歲；（三）李國義，廿五歲。三警員敷藥後出院無碍。（合）



港島大坑道昨發生警員鳴槍十響，追捕賊車事件，其後在畢喇山道與衛信道交界處卒將匪徒擒獲，圖為該匪徒所駕駛的私家車事後擴放在現場路旁。（本報記者攝）

房屋署十二人上訴獲判得直不留案底
一上訴人更獲發還一千元罰款

（新亞社）一批房屋司署人員，因未經港督許可而向同事借款，為廉政署人員起控，於二月六日在中央裁判署認罪，分別被判簽保或罰款，并須付堂費，彼等不留案底，向高等法院上訴，其中十二名被告之代表律師陳述上訴理由後，昨由正按察司貝理士聆畢各被告上訴得直，還判不留案底，並將其中一名上訴人之一千元罰款，予以發還。

上訴人分別由石柱城及艾酒士兩位大律師代表，指出上訴人自被定罪後，已暫遭停職，彼等之退休俸，因而全部喪失，當廉政署檢控上訴人時亦同意彼等屬技術性犯案，廉政署辦理此案，旨在剷除房屋司署一個放高利貸集團，并藉此案，提醒其他公務員非法借款乃違法者，況上訴人借款三原因，不外為納稅，或自年關等，且放貸人黃錦明，因恐嚇勒索同事還債罪名，已被判監。

該十二名房屋署人員，包括三名助理房屋事務經理，八名房屋署監理及一名助理文員，同被控一九七三年一月四日至一九七五年八月五日期間，向同事黃錦明借貸一千元至二萬元不等，其中十一人，被判簽保守行為三年，另一人被判罰一千元，十二人並須付堂費一百元及留案底。

北角新都城大廈
連續有血字 警劃去續有

（特訊）北角新都城大廈昨日凌晨發現恐怖血字，警方認為無可疑之處，血字今早已被劃去。

昨日凌晨一時許，有人在新都城大廈二十樓四二四一六室對面牆壁，發現有用血寫上的TNT英文字母，另外在太平梯亦發現有淺色寫上的TILY，TN字母，後樓梯牆壁則有TINY，LN字母，沿電梯口地下，[illegible]條血路流出，直至二[illegible]×六室門口。

警方事後到場調查，但二四一六室住戶所知，對血字及血跡一無所知，警方認為該案並無可疑之處。（合）

四重彩偽票圖騙彩金
首被告四年半緩刑兩載
其餘兩被告獲無罪釋放

（新亞社）三名姊弟涉嫌持一張偽單式四重彩票，企圖騙取馬會一筆十三萬餘元之彩金，同被警方拘捕，此案昨在維多利亞地方法院審訊，三姊弟均否認罪名，主審法官梅賢玉，在聆畢全案證供後，裁定首被告罪名成立，法官判首被告女子入獄十八個月，但緩刑兩年，其餘兩被告則裁定無罪釋放。

三名被告：（一）尹占平，廿六歲（女）；（二）尹錦江，廿三歲；（三）尹慶祥，廿三歲。同被控於去年十二月十六日，用一張假十元單式四重彩票據，企圖行劫馬會十三萬八千五百八十五元。

按：當日勝出四重彩之四匹馬四，為專奇所策騎之平渡，伊諾所策之少年遊俠，易仕所策之征霸，及甘保頓所策之讚滿谷，兩元複式派彩兩萬七千七百一十七元，十元派彩十三萬八千五百八十五元。

冤獄疑案昨續聆訊奇峯突起
警目葉然突改口承認
曾住過海港酒店一夜
又謂間中亦有赴酒店三樓飲茶

（新亞社）梁榮生冤獄疑案調查委員會昨日繼續在維多利亞地方法院，由副按察司楊鐵樑進行第十一天聆訊，到下午四時，經由最後一名探員鄭啓明作證完畢，突告奇峯突出，早於日前出庭作證完畢之葉然沙展，作補充證供，改口謂於一九七三年七月十九日，即案發三日，曾經在海港酒店住過一晚，同時并間中有到海港酒店三樓飲茶，要求調查委員會將此一問題，加以澄清。

副按察司楊鐵樑聆訊後，乃將葉然沙展要求澄清之一問題，紀錄在案。

最後副按察司楊鐵樑，徇調查委員會主任森馬威爾之請求，因為需要一段時間傳召一名探員出庭作供，乃諭押候至本月十八日再續聆訊。

昨日出庭作證者先後三人，計為高級警察莫秀田，探目溫志及探員鄭啓明等。

昨首由證人高級督察莫秀田講述當日拘捕梁榮生的經過。

莫秀田昨在庭上作供時說，一九七三年七月在灣仔警署担任區偵緝處長，七月十九日，有人投訴，說仙業招待所發生傷人及謀殺案，於是由他帶隊前往調查，在現場，同僚講及該案與梁榮生有關。隨後，下令找尋梁榮生，但沒有結果。

同月二十日，莫又帶隊前往荃灣及葵涌地區找尋該案有關人物，結果找到一班人，但仍找不到梁榮生，稍後到荃灣警署調查，繼而在灣仔警署安排其他人繼續進行偵查。

三十一日晚上，莫在灣仔警署聽見劉昌華講及仙業案消息，說在九龍地區拘捕一名男子，於是，劉與莫同車，葉然，溫志及一名不相識的男子與另一架前往紅磡寶石戲院，在到達上址時，葉然下車，將一名男子拘捕。

莫秀田說，因為事發三年，現已記不起當時是否有下車幫手捉人，被捕男子是梁榮生，稍後將他帶往紅磡警署落簿，隨後，他命令溫、葉在旺角地區拘捕易忠，後來，劉昌華說，已經將易忠拉到旺角警署，並通知在旺角警署，然後將一班人帶返灣仔警署調查並將易忠落簿及填表格，梁落傷人罪。

此時，主控律師問莫秀田，問，當日在紅磡拉梁榮生，劉少棠是否有份，答，有。問劉既然有份，為何又在簿上寫有他的名字？答，這是警方慣例，因為劉有份俾消息，所以將他的名寫在內，問，有人死亡，為什麼又有傷人罪？答，這是暫時性之控罪，而開頭有人報有傷人案，同時梁榮生承認傷人，所以落案傷人，當經過律政司指示後，再將梁落案控以謀殺罪。

隨後，由梁榮生律師向證人提出盤問，但很多問題都表示不記得或不清楚。

繼由探目溫志出庭作證，供述如何拘捕梁榮生之經過稱，一九七三年七月卅日晚上十時，我在灣仔警署內，劉昌華前來吩咐我與葉然稍後時間跟隨一個人前去拘捕梁榮生，至翌夜十二時許，我們一分兩車出發，沿途發生向葉然指引路線到紅磡一街口，將梁榮生拘捕，後帶返紅磡警署落簿，在落簿時，劉對我說，將劉少棠之名字寫上簿上，雖然劉少棠沒有參與拘捕行動，但他却有份提供消息。

在紅磡警署內劉昌華，吩咐我，與葉然前往旺角長沙街拘捕易忠，到達時，見易忠剛行至，立即將他拘捕，並落手扣，易忠要求往長沙街一大廈取回日記簿及一千人等返，隨即將易忠帶往灣仔警署落案，稍後一些錢，返同灣仔警署，為兩名男子，我與劉昌華，葉然，及兩名探員前往澳門三日，找一調查與仙業案有關之消息，但却無結果。

溫志最後表示曾經到過海港（按即海港）酒店，而差不多每月都有去飲茶，但未有到過酒店房間內，同時我亦有見過劉昌華妻子，於一九七三年農曆新年，我到過劉昌華家中拜年。

繼由探員鄭啓明供述前往梁榮生家中搜查血衣之經過稱，一九七三年七月卅一日，葉然吩咐我帶領梁榮生與他三人前往梁榮生家中搜查血衣及兇器之類物證，當抵達後，却沒有找獲血衣，但向梁之父母錄取口供，而梁榮生却與其家人談話，其後我們三人再返灣仔警署。

鄭啓明又謂，當疑犯被扣留在警署羈留所內，其家人未必能夠獲准探望，而我從羈留所帶梁榮生出來時，理由是寫上「調查」，因為我只識寫調查之英文，其他較深奧的英文，我是不識填寫的。

楊鐵樑法官問證人，若果將梁榮生從羈留所帶出來時，並非為了調查，是否亦寫上調查字樣呢？證人答謂，亦是寫上調查字樣。

最後由葉然探目再返法庭補充澄清一項問題，故口謂於一九七三年七月十九日，仙業案發日當晚，我在海港酒店住宿一夜，我記不起房間是在那層，但那房間是向海有兩張床，但間中亦有往海港酒店三樓飲茶。

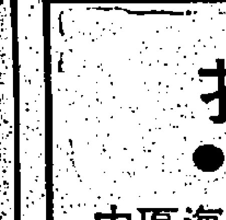
碧麗良宵環島遊
作第十三度舉行

華僑日報讀者旅行團，自於去年十二月十四日開始發展本港旅遊事業，舉辦「碧麗良宵環島遊」後，成績卓著，成為旅遊界一大盛事，更由於節目豐富，服務週到，因而獲致各界佳評如潮，口碑載道。此後每屆週日舉辦一次，迄今共十二次，參加人數總計數達五千人。

前日第十三度舉行之「碧麗良宵環島遊」，A組團友一如既往，準期於週日下午二時在香港皇后碼頭前集合，隨即由總領隊黃思豪及各隊領隊乘旅遊車趣大出發，先登太平山頂，鳥瞰港九全景，繼往淺水灣麗都平山小食，享用下午茶點，再遊赴大潭篤水塘觀光，然後繞榮灣折返市區，前往銅鑼灣香港會議中心碧麗宮。

B組團友，則於下午四時自由前往銅鑼灣怡東商場二樓北京樓享用京式下午茶點後，於下午五時卅分集隊前往碧麗宮，與A組團友匯合，欣賞藍鐘美女艷舞團精彩表演，及進中式翅席晚宴。

主辦機構為表隆重起見，在晚宴開始前，十位獲獎之幸運兒，由團友陸坤慈校長主持抽獎，繼由華僑日報讀者聯誼會會長黃達鏗頒獎。



圖：林鎮輝師傅近影。

林鎮輝飛美表演

（特訊）享譽中外之虎鶴拳派林祖國術[illegible]體育會，北角分會會長林鎮輝師傅，偕同其夫人陳珮好女士，定於三月十八日午，趁中華航空公司班機，首途飛赴美國夏威夷，應邀參加其同門江北山功夫會，三藩市黃耀楨功夫館，聯合舉辦之美國東西岸國術表演比賽大會，以供當地中西人士欣賞，目前美洲各埠已興起了一洪拳國術之熱潮，參加學習虎鶴派拳術者，甚為踴躍，或以再獲得一睹林師風采為榮，因此主會特邀請林師伉儷赴美，作為期一個月之各埠巡迴表演，林師此行致力宏揚國術，對於洪家虎鶴派拳術之發展貢獻甚大，今後發展前途，方興未艾。

灣仔穿警服賺門入屋行劫案
警設特別小組警隊偵查
紛出動各區巡務求破案
警服何故得來警方現尚調查中務求破案

（特訊）警方已成立一個特別小組，調查三日前灣仔軒尼詩道宏基大廈內穿警察制服行劫之案件。這個特別小組已由遇劫事主所提供資料，對該四名劫匪的樣貌得到初步瞭解，並將繪出其圖公佈。

警方發言人透露：有關該宗警察穿制服行劫的案件，警方決不會鬆懈。

至於其中兩名劫匪所穿的制服，是否被盜來行事？警方發言人表示：目前警方尚在調查，一旦發現有警察制服失去，定會有所公佈。

同時，警方再呼籲任何人士，對該案有所發現，請迅速與警方聯絡，或撥電五—一七四九二四一內線二八向灣仔警署刑事偵緝組報告。同時並出示該宗劫案劫匪穿有警察制服，入屋行劫。今後市民對於那類似搜查令的文件，入屋應如何分辨真假呢？

最簡單的方法：首先，市民遇着軍裝警員持搜查令要入屋搜查時，可先要求對方出示搜查令，同時並要仔細看清楚，認為對方確是警員後，才可讓他進行搜查。

若遇便裝探員，要入屋搜查，亦可要求對方出示搜查令及警員證件。

倘若認為對方可疑，可直接撥電至「九九九」與警方聯繫。（合）

半山醫院道職工宿舍
兩職工互毆墜樓
一死去另一重傷

（特訊）半山區醫院道市政局職工宿舍，昨日凌晨一時卅分，兩名職工因積怨而大打出手，混亂中兩人均從二樓墮下，身受重傷，其中一人延至昨日凌晨六時不治斃命，另一傷者雙手折斷，仍在醫院留醫。

警方發言人表示：此案將作傷人意外事件處理。

互相毆鬥而墮樓兩名男子朱光榮，廿五歲，張明，五十一歲；均係市政局職員，平日已有積怨，曾於本月十一日因打架而鬧到警署，兩人同被告打架傷人罪，提解西區裁判署，兩被告均認罪，同被判簽保守行為。

昨晨案發時，張明飲了兩杯酒，返同上址一號宿舍，見朱光榮躺在他所睡的碌架床上，甚表不滿，上前斥責，隨用酒瓶向朱之頭部猛擊，當場頭破血流，鮮血披面，兩人毆打起來，張明跳出窗外，從二樓墮地，隨尾之傷者也忘記窗口之外並無露台，跟着追出，也飛墮出去，結果兩人同受重傷，事後由人報警，召救傷車送往醫院急救，結果，張明終告不治。（合）

毒販判囚九年
呈堂毒欵萬元沒收充公

（新亞社訊）高等法院副按察司費柏，昨日重判處一名毒犯入獄九年，並將一筆搜出疑屬販毒所得之款項共一萬二千六百元，判予沒收充公。

被告男子郭永江二十四歲，被控於去年十二月二十八日，在水渠道一層樓宇內被搜出一批約值十二萬元的海洛英，可用作非法用途。

案情透露：事發當日，警方接獲線報，前往上址搜查發現一批海洛英可用作非法用途，及款項，並將一名涉嫌於案有關的男子拘捕，控以販毒罪名。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早備唐拾義久咳丸此丸係集歷代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥，涉水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

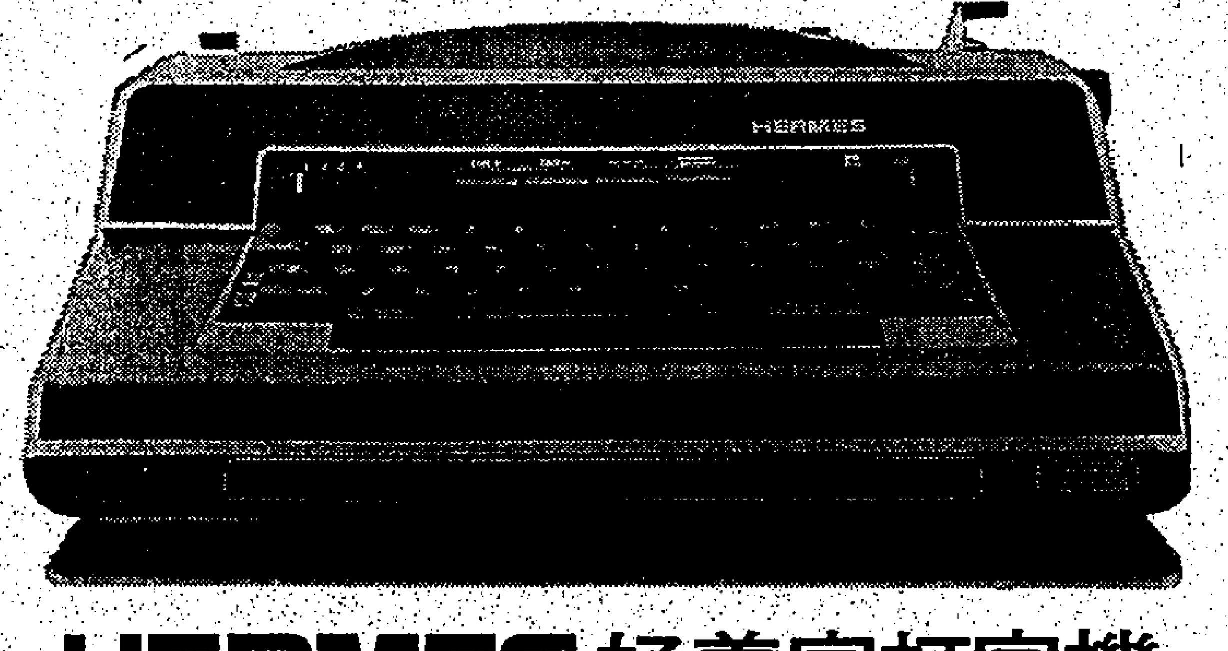
詢問節育　請打電話
5-722222

香港家庭計劃指導會

招租
●●●●●
中區海傍高級寫字樓
先施大廈
面積：由381方呎至7,634方呎
中央冷氣　海港全景
交通方便　管理完善
租金廉宜　歡迎參觀
接洽處：
夏利文地產有限公司
電話：5-223787,5-249191

碧麗良宵環島遊

華僑日報讀者七海旅行團
革新節目・榮譽貢獻
＊春滿碧麗宮14幕精彩表演＊
春滿花都●春之舞曲●百花齊放●鋼線飛車
太空幻景●滄海沉城●三人舞曲●萬紫千紅
精彩雜技●滑稽魔術●花都茶館●探戈舞曲
二十年代風情●查爾斯頓舞曲●花園錦簇
日期：3月21日（星期日）　3月27日（星期日）
時間：下午二時至七時卅分（B組四時開始）
費用：A組：$55.（包括環島遊）
B組：$45.（不包括環島）
節目簡介
●環遊港島風光　●太平山頂攬勝
●淺水灣下午茶　●碧麗宮進翅席
●欣賞巴黎艷舞　●參加幸運抽獎
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137（四綫）



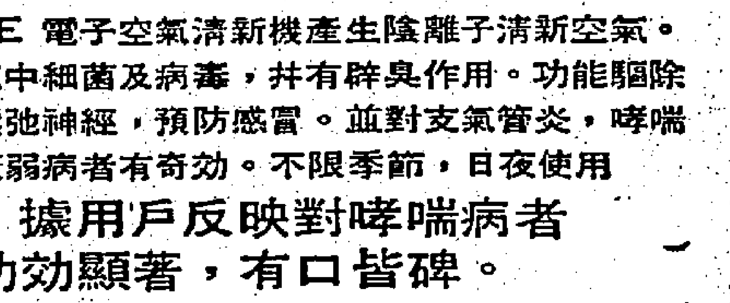
HERMES 好美字打字機

是瑞士除手表之外另一引以為榮的出品

瑞士手表以工藝精細，品質優良馳名世界，而瑞士另一引以為榮的出品——HERMES好美字705型電動打字機，亦秉承瑞士工藝一絲不苟的優良傳統，所以結構特別堅固耐用，設計別具匠心，線條優美，在芸芸打字機中，卓然出衆格外顯得出類拔萃。好美字705型，不但外型美觀，在操作方面，更是寧靜流暢，反應敏銳。此外，如觸紋度調節器、半格字位鈕等高級設備，好美字705型俱備無遺，而且定價適中，適合任何現代化機構的需要。請蒞臨怡和文儀部陳列室，參觀試用好美字各款打字機，或電5-256031，洽約上門示範，親自體驗一下瑞士引以為榮的打字機。

HERMES 好美字打字機 瑞士引以為榮的出品
怡和文儀部陳列室
太子行二樓商場110號　電話：5-256031

提高工作効率
增强身體抵抗力
英國「新科技」電子空氣清新機
NU-AIRE AIR-PURIFIER
特點：
清新空氣
殺菌辟臭
增進健康



Madein England

NU-AIRE 電子空氣清新機產生陰離子清新空氣。消除空氣中細菌及病毒，并有辟臭作用。功能驅除疲勞，鬆弛神經，預防感冒。並對支氣管炎，哮喘，神經衰弱病者有奇効。不限季節，日夜使用
據用戶反映對哮喘病者
功効顯著，有口皆碑。
尙有大型機，適用大小面積使用。
新技有限公司
中環大道中白羅仙大廈七樓A室・電話：5-433136
為酬謝各用戶之踴躍定購，「特價介紹」展期至三月卅一日，凡剪報到購可獲九折優待，並有汽車死火救星，CRC 5・56萬能除銹油贈送，多買多送，說明書索取即寄。

華僑教育

1976升中試專欄

◎智慧出版社主編◎

數學科（十八）

單比例、複比例、連比與應用

提示：

第6題——注意小數位。
第8題——注意名數。
第9題——先求（X+3）的值。
第10題——先求$\frac{1}{3\times Y}$的值。
第12題——先求（1−Y）的值。
第14題——先化簡單整數比再求連比。
第15題——設Q為2，較易求得正確答案。
第18題——多分10人，即分給60人。
第19題——先把1打半化為18件再行計算。
第20題——乙所得為120元的$\frac{4}{15}$。
第23題——可假定所有糖為5粒。
第25題——所求為行駛2千米所需的時間，並要注意名數。
第26題——提早6天即需於18天完成。
第27題——依題意可知A數比B數大。
第30題——先求鐵路的實際長度。

1. 9:15=X，X=?
A 6　B 1.6　C 0.6
D 0.16　E −6

2. 8:X=2，X=?
A 16　B 6　C 4
D $\frac{1}{4}$　E $\frac{1}{16}$

3. X:3=6，X=?
A 18　B 3　C 2
D $\frac{1}{2}$　E $\frac{1}{18}$

4. 25:42=5:X，X=?
A $\frac{5}{42}$　B $2\frac{41}{42}$　C 8
D $8\frac{2}{5}$　E 210

5. 36:X=9:3，X=?
A 108　B 72　C 27
D 12　E 0.27

6. 4.5:X=2.5:1.5，X=?
P 75　Q 27　R 7.5
S 2.7　T 0.27

7. $\frac{3}{8}:1\frac{1}{4}=X:2\frac{1}{2}$，X=?
P $\frac{3}{4}$　Q $\frac{64}{75}$　S $\frac{75}{64}$
S $\frac{4}{3}$　T $\frac{25}{3}$

8. X:8千米=2小時:4千米，X=?
P 16小時　Q 16千米　R 4小時
S 4千米　T 1小時

9. 16:(X+3)=20:5，X=?
P 12　Q 7　R 4
S 1　T 0.75

10. $1\frac{1}{5}:\frac{1}{4}=\frac{1}{5}:\frac{1}{3\times Y}$，Y=?
P 27　Q 24　R 21
S 8　T $\frac{1}{24}$

11. $\left.\begin{matrix}8:5\\7:15\end{matrix}\right\}=14:X$，X=?
A 150　B 75　C 30
D 24　E 15

12. $\left.\begin{matrix}1\frac{1}{2}:2\frac{1}{4}\\3\frac{1}{5}:1\frac{1}{5}\end{matrix}\right\}=1\frac{1}{4}:(1-Y)$，Y=?
A $2\frac{1}{16}$　B $1\frac{1}{16}$　C $\frac{1}{16}$
D $-\frac{1}{16}$　E $-1\frac{1}{16}$

13. X:Y=5:2，Y:Z=8:5，X:Y:Z=?
A 20:8:5　B 5:8:20　C 20:5:8
D 8:5:20　E 5:20:8

14. X:Y=$\frac{1}{2}:\frac{1}{3}$，Y:Z=$\frac{1}{4}:\frac{1}{5}$，X:Y:Z=?
A 8:10:15　B 10:8:15　C 15:8:10
D 10:15:8　E 15:10:8

15. P是Q的2倍，R是Q的一半，P:R=?
A 4:1　B 2:1　C 1:1
D 1:2　E 1:4

16. $2^3:1^3$=?
P 16:1　Q 8:1　R 4:1
S 2:1　T 1:1

17. 雞蛋40隻，售價10元，24元可買蛋幾隻？
P 96隻　Q 80隻　R 56隻
S 48隻　T 6隻

18. 款項一筆，分給50人，每人可得30元，若多分10人，每人可得幾元？
P 150元　Q 55元　R 37.5元
S 25元　T 5元

19. 兩個工人每天可縫恤衫1打半，若5個工人每天可縫恤衫幾件？
P 40打　Q 90件　R 45件
S 30件　T 5打

20. 將120元按6:4:5之比分給甲、乙、丙三人，乙得幾元？
P 72元　Q 48元　R 40元
S 32元　T 24元

21. 4個人30日吃米60千克，今有米50千克，可供5個人幾日之用？
A 10日　B 15日　C 20日
D 25日　E 30日

22. 糧食一批，可供60人15日之用，若增加15人，問該批糧食可供幾日之用？
A 60日　B 30日　C 20日
D 15日　E 10日

23. 糖若干粒，哥哥取去$\frac{3}{5}$，其餘為弟弟所有，哥哥所有的糖：弟弟所有的糖=?
A 5:3　B 5:2　C 3:2
D 2:3　E 2:5

24. 甲、乙、丙三人依5:4:3的比分240元，甲比丙多得幾元？
A 100元　B 80元　C 60元
D 40元　E 20元

25. 某車時速30千米，行駛兩千米的路程要幾秒？
A 120分　B 240秒　C 120秒
D 2分　E 60秒

26. 12人合做一工程，可於24天完成，若要提早6天完成，應多用幾人？
P 48人　Q 36人　R 16人
S 8人　T 4人

27. A數的2倍等於B數的3倍，A:B=?
P 3:2　Q 5:3　R 5:2
S 2:3　T 2:5

28. 若甲是乙的4倍，乙又是丙的8倍，丙:甲=?
P 32:1　Q 12:1　R 2:1
S 1:2　T 1:32

29. A、B兩汽車時速的比是4:3，而B車所要行駛的路程又是A車的2倍，若A車在5小時完成所要行駛的路程，B車要多少時間才能完成所要行駛的路程？
P 5小時$\times\frac{3}{4}\times2$　Q 5小時$\times\frac{3}{4}\times\frac{1}{2}$
R 5小時$\times\frac{3}{4}\times\frac{2}{1}$　S 5小時$\times\frac{1}{2}\times\frac{4}{3}$
T 5小時$\times\frac{4}{3}\times\frac{2}{1}$

30. 某地圖上的比例尺以1厘米代表200米，有一條鐵路在該地圖上的長度是20厘米，而在另一地圖上則長40厘米，問另一地圖的比例尺是以1厘米代表多少米？
P 400米　Q 300米　R 200米
S 100米　T 50米

答案

(1)C	(2)C	(3)A	(4)D	(5)D
(6)S	(7)P	(8)S	(9)S	(10)S
(11)E	(12)C	(13)A	(14)E	(15)A
(16)Q	(17)P	(18)S	(19)R	(20)S
(21)C	(22)D	(23)C	(24)D	(25)B
(26)T	(27)P	(28)T	(29)T	(30)S

教育行動組上書港督提出 立法局增議席意見

認為西門士夫人所代表者 僅為小部份貴族學校之權益 要求在擬增加之立法局非官守議席中 委出一位更適合作香港教育代表之人士

（特訊）教育行動組昨日就九龍拔萃女校小學要求學生家長自動捐款一千元與該校作建校基金一事發表意見。

教育行動組對教育司署能迅速處理九龍拔萃女小學要求學生家長自動捐款一千元與該校作建築基金一事，感到非常滿意。教育行動組亦認為拔萃女小學校監西門士夫人頒下立刻糾正此文錯誤，並去信與各考生家長，要求其在入學通告上删除「自願捐款」句的處理很妥當。但該組表示：「從拔萃女小學的事件，再一次使人清楚看出，像拔萃女小學的一類學校，只為社會上小部份有錢的家長而設，香港大部份家庭是沒有能力負擔每月的一百五十元的學費和以後的一千元自願捐款的；而西門士夫人所代表的，只是小部份貴族學校的權益而已，她絕不能作為大部份香港學校在立法局的非官守代表。因是之故，教育行動組特函港督麥理浩爵士，要求其在擬增加的立法局非官守議席中，委出一位更能適合作香港教育的代表。（南）

使各界人士認識大自然 香港博物館辦三項演講

歡迎有興趣者入場聽講

（特訊）市政局香港博物館最近展出的「香港的植物」及「香港的貝類」，均深受各界歡迎。該館為加深各界人士對本港大自然的了解，特定明（十七）日起每日下午三時卅分至四時，假尖沙咀星光行五樓）與漁農處的香港植物標本室合辦下列配合彩色幻燈片演講，歡迎有興趣者免費入場聽講。為方便各校學生參加，該項演講並設有特約時間與選題辦法，供各學校組團前往聽講。各主題及日期如下：植物的命名：三月十日（星期六）。植物的鑒定：三月十七日（星期三）及二十日（星期六）。香港常見的植物：三月廿四日（星期三）及廿七日（星期六）、三月卅一日（星期三）、四月三日（星期六）及七日（星期三）。各講將由漁農處的職員以粵語講述，內容深入淺出，輔以彩色的幻燈片，既增趣味，復具學術價值。因為座位有限，入座應先行到該館索取免費入場券。至於學校組團聽講而人數達五十名，則可由三月十七日至四月七日期間內，指定一天或數天的早上（逢星期一至四上午十時卅分至十一時）聽講，及選擇該講的上列主題。惟須先以電話（三一六六二二五七）預約，俾便安排。（成）

華僑工商學院 校友遊新界

（港訊）華僑工商學院校友會，舉辦新界旅行，本月廿一日九時四十五分在半島酒店側集合，費用十五元（包括旅遊巴士十元，及青松觀午膳），十時出發，遊中文大學、青松觀、大埔林村、新娘潭、元朗、龍珠島、荃

九龍總商會舉辦 全港公開書法賽

定四月三日截止報名

（港訊）九龍總商會為提倡書法藝術，定四月十八日舉辦全港公開書法比賽。比賽分不限年齡職業之公開組，廿五歲以下之青年組，及中小學生高初級組。經聘定書法名家吳俊升、盧鼎公二氏為總評判。報名截止日期為四月三日，有意參加比賽者，可到何文田自由道二號該會辦事處或該會中小學索取比賽簡則及報名表格。

對取代升中試委會報告書意見

香港慈幼學校教育研究小組

茲謹將對「研究取代中學入學考試委員會報告書」的意見臚述於後（如屬一般性技術問題，經大家廣泛提出意見，從略）：

吾人認為：解決小學升中問題，首先應有足夠初中三年免費之打算？若然，則有違世界人權宣言第廿六條之一所規定：「人人有受教育之權，教育應屬免費至少初級及基本教育應然。初級教育應屬強迫性質，技術與職業教育應廣為設立，高等教育應屬予人人平等機會，以成績為準。」吾人認為，無論過去、現在甚至將來可能產生任何教育上之重大困難及惡果，均由此而起，若無法解決足夠免費學位，則一切無從談起，猶如建築樓宇，地基不固，則空談內部之裝備問題，均屬多餘。

（二）教育白皮書對於各中學取錄學生，採取「鼓勵」避免取錄優秀之小學畢業生之政策，但報告書則「硬性」將所有各校之小學畢業生分為五級平均分派於各類型學校。此舉則違反教育白皮書所定原則及必然損害成就影響不少於數其教育成果且為社會所推許之資助學校，至於社團辦學原定理想、教育傳統，亦受嚴重打擊，實屬有欠公允。抹煞既有之優良傳統與成就，對社會進展，足以產生「倒退」因素。另方面亦有損害眾多家長選擇學校之初衷，且使人產生有名為「選擇自由」，實質乃「硬性強派」之專制感覺。再者：資助中學取錄學生，不應全由分區委員會單方面作出決定，否則即有違反主辦資助學校者及納稅人之權利。更有違世界人權宣言第廿六條之三所規定：「父母對子女所應受之教育，有優先抉擇之權」。

（三）委員會報告書建議各校取錄智能不同之學生，實施混合教學，以為如此可收互助互勵之效。然而，吾人要問，一所中學如取錄質素相同之學生是否必然不妥？若云不妥，是否此種制度本身有不妥之處？報告書對此並無隻言片字交代。至於不少有名之學校，由於主辦者之精神、傳統、設備、師資，各方面均有嚴格而優良之表現，致使家長們爭相求取學位，實非純因致力收錄優秀學生而可致。若硬性規定必須取錄不同智能之學生，對於社團及宗教團體主辦之資助中學，是否有欠公平？

（四）硬性分派學位報告書，祗從制度、技術（如分區、分校、名次、學校網等）本身着想，實際上從未考慮個人尊嚴與心理因素。此舉牽動甚大，廣泛驚動學校、家長、學生及社會人士，對導致教育崩潰而致社會混亂因素。且硬性分派學位，眾多優秀學生必然受到影響，抹煞其天賦卓越品質盡量發展之機會。一旦分派與智能不同者混雜，可能影響產生後退傾向。迨至中三會考時，甚至可能由於學習環境關係，影響其學業停滯不前，落而未能升入中四致被淘汰，對其個人前途及整個社會之進步，實必蒙受莫大損失。再者：若同班中之學生參差不齊，是否會對施教有所影響？且在目前教師繁重工作之下，未能個別指導，未能有多餘時間作課外輔導，程度較次之學生，是否適宜於劃一教學？而程度優之學生，是否因教學遲滯而影響學習情緒等？如此，相信整個教學水平，必會因此降低，實令人引以為憂。

（五）假如政府積極致力達至短期內有足夠免費學位收容全部小學畢業生之時，目前施行升中試自無需要。但若在無可奈何情況下二者要作一抉擇，則吾人主張暫時仍可採用目前所推行之升中試分配學位制。

（六）吾人認為：健全教育全面兼顧，各校於釐訂名次分級時，單局限於學業成績而未顧及其他，是否忽略教育原則？而重蹈本港教育失敗覆轍。吾人認為：報告書硬性分派學位制度，足以破壞健全教育之理想，得不償失。

（七）吾人以為委員會報告書對下列事項，未作出切實對策：

（甲）各校將小六學生分為五級分派學位時，若涉嫌舞弊等事發生，家長向分區委員會投訴，分區委員會之權力如何？是否取代教育司正常工作？其委員乃屬兼職，是否盡務？工作繁瑣，是否影響其本身原有之正常工作？若家長向廉政公署或政府部門投訴有關分派學位事宜時，分區委員會担任何種角色？（吾人以為：教育事業如將廣泛牽涉廉署調查實屬可恥！）

（乙）報告書對學校網劃分之原則，既非只限於某一區，則分派學位時，實難顧及學生之居住地域，將重蹈升中試分派學位所發生之困難，所謂學校網，實質上形同虛設。

（丙）報告書不欲學生知悉有關積分之評細資料，但其家長是否有權可查詢其子女之積分資料？是否家長無權知悉其子女一切情況？如拒絕查詢，是否違反人權及現代教育所揭示家庭與學校應保持密切聯繫之旨？若准其查詢一切，則所謂保密措施，應如何實施？

（八）吾人以為發展中學教育，可循下列途徑積極而迅速地進行，以謀解決中學學位問題：

（甲）積極及廣泛推行發展中學教育之各種
（乙）鼓勵社團及私人興建中學，給予方便
類捐款，籌款運動。

（丙）需要時，將全部官立小學逐年轉為初級中學。

（丁）某一地區資助小學若發現人數不足，可酌併辦理，將其若干學校改為初級中學，以收容升中學生。

（戊）為今之計應設法更大量購買私立中學學位，以收容升中學生。

（己）廣泛提升及予短期訓練具有非聯邦學位之港內外專上畢業生担任資助中學教席，以應付大量興辦初級中學師資不足。

香港總商會日前向港大、中大、理工學院及摩理臣山工業學院共八名學生頒發獎學金。圖為該會主席霍沛德頒贈獎學金予港大土木工程系三年級學生童寶敘。

來論

捐款千元的短劇

‧巫重芬‧

這兩星期的報章上，有一則相當具戲劇性的教育新聞：九龍某女校的小一入學申請表上，竟有「甚望家長樂捐千元」的同樣英文語句。若干家長引以為異，教育行動組作了猛烈的抨擊並促請廉政公署注意。後來該校校監向教育司解釋，一聲「無意」，再聲「不幸」，於是教育司便感到既欣且慰，隨後也由該校監開個記者招待會略作解釋了事。這一齣「捐款千元」短劇，劇情簡單，草草終場，自是美中不足，但我卻已領略到就這短劇已發生的情節中底全部趣味。

第一、捐款千元的語句印在入學申請須知上，究竟是什麼意思？是語帶恐嚇麼？（汝曾被通知樂捐千元，倘無誠意，請勿報名；家境窮困，請勿嘗試。）是先禮後兵麼？（汝曾受鼓勵樂捐千元，他日准汝子弟入學，自當鳴謝如何做也。）是引發靈感麼？（汝曾在報名表上獲悉募捐之事，此即欲得學額，捐款千元。現今未定取錄誰人，汝須妥讓後，自當想想捐款應否止於千元之小數。）是公開宣傳麼？（捐款千元之事，印在入學申請須知上，而不印在批准入學書上，意在輾轉流傳，廣徵大富人家，自收貴族學校公開宣傳之效。）

第二、捐款千元的「千」字，為什麼是個額？是按位醞派麼？（因為要籌款八萬，而校方只有學額八十，平均每人捐款千元足矣。）是同情家長麼？（八萬之數，可大可小，但八萬攤分後既是千元，極易徵集，其實有低估與部份未來家長捐款能力之嫌。捐款既出於樂意，少少無拘，多多益善，何必來個定額？）是暗裡有來麼？（如今小試牛刀，來個定額小數；他日鴻圖大展，敢祈慷捐大數如何？）

趣味止於文字，終究不及臨場欣賞那麼過癮。該校校監說「無意」「不幸」時的表情和教育司說「欣慰欣慰」時的神態；該校監在記者招待會上的對答，倒是短劇上演時最精彩的鏡頭。

為年老校友謀居住問題 眞光校友會籌設眞光苑

由一位校友捐地 經組成校友會負責籌建

（港訊）眞光校友會，為解決年老校友居所，擬在新界元朗區籌建「眞光苑」。該苑之建築地段乃由該會一校友所捐贈，并已推選何中中、盧惠卿、黃翠平、林榮耀、簡玉衡等組織委員會，負責籌建事宜，該會一俟社會署及元朗理民府明令答覆，當即進行建築工程。又該會已選出本屆職員：會長：梁燕婷，副會長：黃翠平，文書：陳勁璋，陳少娟，司庫：杜榮耀，朱瑞棠，聯誼：鄺綺雲，戴郁瑛，何玉潔，溫麗芝，事務：張郁軒，負責推動會務。

九龍華仁學生會 一連八日社會週

目的在促使中學生對社會現況認識及關注

（港訊）九龍華仁書院學生會定本月廿一日至廿八日舉行為期八日的「社會週」。目的在促使中學生對社會現況的認識及關注，藉此達到「開廣眼界，關心社會」的目標。「社會週」主要項目為一個有關油麻地、尖沙咀、旺角區的社會情況及中學生的角色之資料展覽，將會從四個不同的角度——工業、商業、教育、學術分別剖析現存的狀況。展品將於每日九時至六時在該校展出。開幕典禮定廿一日下午一時半在該校禮堂舉行，由九龍華仁校長黎烈德神父致詞，並隨即舉行一中學生研討會，內容包括「油、尖區的社會問題及中學生在社會發展過程中所負的責任」，講者為油、尖區社區及青年事務主任楊慎會及觀塘基督教家庭服務中心楊森，屆時將有多間中學代表出席參加。

此外，社會週之專題講座在廿二及廿四日下午舉行，講題分別為「香港社會結構及階層」和「香港之社會政策及制度」，已邀請國際社會服務社蘇文欣及中大講師黃宏發主講。其他活動包括社會探訪、義工服務、座談會、電影及幻燈片放影等，歡迎各校學生及社會人士參觀。詳情請逕向九龍窩打老道華仁書院學生會查詢。（三一八四一〇三八一九）

美國二百周年紀念 浸會史地系有演講

美國學者主講 歡迎各界到聽

（港訊）浸會學院歷史地理系會，定十八日（星期四）下午一時至三時，假座該校二一三室舉辦「美國二百週年紀念」講座，屆時由美國加利福尼亞州聖地牙哥大學歷史系教授DR. THOMAS COX蒞臨主講，歡迎各界人仕參加。

講，參加者請於十六日起一〇謝平山，K三六一〇購票，電H二四六七六七四陳君榮。

大僑大醫

治病的回歸

‧林霖‧

今日有位老人家來看病，據稱患有「食道癌」。他因為香港醫藥昂貴，聽朋友之「勸告」：「不要在香港「亂搞」，必須回家鄉好好的治療」。所以他原到某地的「腫瘤醫院」去。檢查的結果是「食道癌」。起初主診醫生叫他打兩種針便算。後來「透過醫院的熟人」，才知「打針」不能「徹底」，必須「電療」才能「根治」。電療約需兩個月左右，他因要身前往，所帶金錢不夠，所以先帶些針藥回港，指定到某某會注射，一週後再回某地電療。今天因為嘔吐，而某某會的醫生又並非日日駐診，所以才來看病。

從這件事，我們可以看出三點：

一、有一部分人，對本港的醫療沒有信心，或完全沒有認識，所以才會到他處求醫。究竟何以對本港醫療機構沒有信心，是因本身的親受，或親戚朋友的經驗，抑或某些組織有心的「灌輸」，是非常值得重視的問題。

二、在這一部分人的心目中，「祖家」的醫學水準甚高，起碼高於本港。所以很多病者，紛紛到「祖家」接受治療。當然，除了信心的問題外，「便宜」也是一重要因素。但只限於與私家醫院比較，與差不多等於免費之公立醫院比較，則貴得多了。曾經不止一次的聽到：「假若「祖家」也無法醫治的病，全世界也束手無策。」所以在某一部分人之中，「祖家」的醫學是首屈一指的。究竟是否事實，從親友們來信一定要求寄針藥的事實，便可以得到答案。

三、以上那位病者所患的病，是癌症，而且是食道癌。在一中人心目中，那應該是絕症，而那位負責醫生只叫他打兩種針便算，簡直是草菅人命，可怕之極！也大大對不起這些渴望治療的信徒——直至打通了「熟人」這一關，才得到了較為合理的「電療」。

「祖家」的醫學水準如何，外人不得而知，但是由於大事宣傳，已成了「無所不能」的地步！尤其是針灸及中西合璧的種種「心得」，更是宣傳得前無古人。筆者沒有領略過，自然不知其奧。但從所接觸到的醫學雜誌看來，水準並不甚高。用來給一些沒有受過專業醫學訓練的「醫生」作參考則可以，用來作國際上的代表，則大有問題！

由於職業的關係，筆者尚發覺一些「有趣」的事情。當地的醫界，也像政治一樣，有種種「運動」。在某一段時期，所有治病之人，回港後都大量打雞他命乙十二，另一時期是鹿茸精，再一時期是三磷腺素，最近則是丙種球蛋白。這些「醫學運動」，除了使一般人有所「新鮮」感，及使真正從事醫學者有「莫測高深」的感覺外，究竟如何表示出當地的醫學水準，則有待有關人等研究！（余杏林）

中英會考應試專輯

簡介：為提高會考生之成績為目標，籌備經年之應試專輯，短期速成教學規定之範圍，全部課程分別輯錄成卡式盒帶，濃縮講述各科應試之奧妙與技巧。

優點：①提供重要獨有應試題目資料。②濃縮講授英文卷奧妙與技巧。③在考試遇有難題時之應付秘訣④應屆訂購之同學多成績優異。⑤選擇題應答技巧輕易可靠地取分。⑥由具多年評卷經驗及綜合著名學校之講師心得。⑦卡式錄音帶附精美書籍及習作題，以便清楚明瞭。⑧在短期內能重溫英文全科及備應試成功要訣。

附贈：（一）「會考試前提示」——應試秘訣及技巧之指導。（二）「試前模擬試」——最後總複習及要綱（三）試前速成應試講座。歡迎索取詳情資料。（餘額有限，額滿即止）

英國語言文化中心
港大喇沙聖保羅校友 聯合主辦

香港辦事處：中環萬宜大廈1033室 電話：5—222656 5—261626
九龍辦事處：九龍旺角先施公司二樓文具部

ST. JOHANNES COLLEGE
PRIMARY & KINDERGARTEN SECTION

天主教會 聖若望英文書院 小學幼稚園部

招生：一九七六－七七年度
班級：幼稚園班 P.1及P.2
報名：即日起每日辦公時間（請携備出世紙及照片兩張）
校址：九龍窩打老道一四三號 K-377406 K-377513

創校30年 註冊立案 芝加高工程學校

新班：開課日期三月十七日
▲汽車及油渣機工程全科
▲無線電電視工程電訊科（簡章備索）
校址：九龍油麻地窩打街七至八號電話K-840911

香港中文大學嶺南工商管理研究所 招收一九七六－一九七七年度新生

一、本研究所自即日起開始接受一九七六至七七年度新生入學申請。
二、申請資格：凡領有經濟、工商管理、工程、文學、自然科學及社會科學學士學位者，或將於今夏考獲此等學位者，均可申請。
三、修業期限：本研究所開設經濟學或工商管理學碩士學位之研究課程，修業期限通常為二年。本研究所對非主修經濟或工商管理學之學生，則加設補習課程，以補其不足。
四、獎學金及貸款：本所獲本港各機構及社團捐贈獎學金共六名，最高額每年可達港幣五千五百元。本所另設有貸款計劃，以補助學生完成學業。
五、報名辦法：申請人請向本大學研究院辦事處（新界沙田大埔道第十二英里香港中文大學行政大樓三樓）索取報名章程及申請表格，依章填妥後，須於四月十五日前送回。

一九七六年三月十五日
香港中文大學 教務主任 陳佐舜

體育

校際田徑次日成績・長沙灣培正暫領先

聖士提反黃耀榮擲木球七六公尺六五大會新

（特訊）香港學界體育協會籌辦之週年校際田徑錦標大賽，昨日繼續假香港政府大球場舉行第二組第二天賽事。比賽由上午九時正開始，項目共達四十三項之多，其中有二十項決賽，各選手為求替母校爭奪冠軍錦標榮譽，均盡全力以赴，施展渾身解數，其間雖然大家拚個你死我活，但從他們領獎時皆向對手握手示賀，充份表現出崇高的體育競技精神，彼此而交更多朋友及增進互相間之友誼。這都是體育運動最終目標。

昨日各項賽事門爭甚為激烈，其中尤以決賽項目高潮疊起，引人入勝。各校的啦啦隊聯羣結隊，在看台上，頻頻替參賽健兒打氣，內心助威，使運動員有如打了一枝興奮針，個個「[illegible]騰跳」，遠遠超乎他們之原有水準。

成績方面昨日比首天，更趨理想。在男丙擲木球，赤柱聖士提反之黃耀榮演出優異，擲出七十六公尺六五新紀錄，比起舊紀錄（於一九七一年，由喇沙中學選手西維亞創下七十四公尺）超出二公尺六五之多，打破大會紀錄。其餘較見特出之成績，有男丙一百公尺跨欄，港島中學選手張化邦以十六秒三幾乎平大會紀錄。（大會紀錄為十六秒二），比起大會紀錄僅差零點一秒之微。另外在女乙推鉛球比賽，寶血女子中學代表梁美玲亦達七公尺六二成績（大會紀錄為七公尺六四），極為接近大會之紀錄。

雖然昨日只是第二天賽事，但比賽競爭已漸趨晉入白熱化階段。運動員已多去無有帶，各好手均盡出角逐錦標，預料在日後決賽，定當會有更美好成績。茲將昨日成績列后：

校際田徑第二組第二日

團體總成績

組別	第一名	積分	第二名	積分	第三名	積分
男子	長沙灣天主教	一〇三	慈幼	八八	英華男校	八十
女子	培正	七二‧五	聖嘉勒女校	六六‧五	寶血女中	五九

各組總積分

男子組

組別	第一名	積分	第二名	積分	第三名	積分
甲組	慈幼	四三	長沙灣天主教	四二	港島	三三
乙組	長沙灣天主教	五二	英華男校	四〇	慈幼	三六
丙組	赤柱聖士提反	三六	港島	二二	聖文德	二一

女子組

組別	第一名	積分	第二名	積分	第三名	積分
甲組	寶血女中	三六	中業中學	二七	培正中學	二四
乙組	聖心	三〇	聖嘉勒	二九‧五	培正中學	二六
丙組	伊利沙伯	三〇	培正中學	二五‧五	何東工業	二三

第二組次日決賽成績

男子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
千五公尺	郭德成（聖保羅男校）	四分三六‧九秒	郭基明（伍華）	馬家福（英皇）
五千公尺	黃天祐（長沙灣天主教）	一八分一七‧九秒	郭基明（伍華）	鄭君保（聖文德）
四百中欄	扶利韋（港島）	一分三‧三秒	盧伯多祿（慈幼）	祀國鏞（伍華）
跳高	鍾元富（英華男校）	一‧六八公尺	陳錫雄（英華男校）	關錦倫（聖文德）
跳遠	陳耀强（慈幼）	六‧〇二公尺	黃禮均（長沙灣天主教）	孟光龍（慈幼）
鉛球	謝志雄（長沙灣天主教）	一一‧六六公尺	陳德昌（慈幼）	陳國雄（赤柱聖士提反）

男子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
千五公尺	鄺樹良（聖類斯）	四分四二‧五秒	曾偉林（聖類斯）	韋伊實（港島）
三級跳遠	陸宗良（慈幼）	一一‧三三公尺	羅銘棠（聖文德）	何劍中（赤柱聖士提反）
跳高	丁偉銓（英皇）	一‧六〇公尺	莫仕遠（港島）	梁樹强（長沙灣天主教）
標槍	李廣金（長沙灣天主教）	三四‧九五〇公尺	黃德琛（長沙灣天主教）	黃乘智（英華男校）
鐵餅	黃德琛（長沙灣天主教）	三四‧四二公尺	黃乘智（英華男校）	莊偉明（慈幼）

男子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
擲木球	黃耀榮（赤柱聖士提反）	七六‧六五公尺	張化邦（港島）	馮棣勳（港島）

女子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
二百公尺	余秀香（庇理羅士）	三一‧七秒	吳淑貞（培正）	鄧秀容（瑪利諾神父）
跳遠	戴碧光（培正）	四‧三一八公尺	嚴紫麒（寶血女中）	高玉蓮（中業）
鐵餅	劉華（中業）	二六‧三四〇公尺	陳鳳英（寶血女中）	曾月英（聖嘉勒女校）
鉛球	劉華（中業）	七‧五九公尺	陳雪英（寶血女中）	趙雅儀（瑪利諾神父）

女子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
二百公尺	李梅珍（庇理羅士）	二九‧八秒	鄧鳳賢（中業）	馮杏玲（聖嘉勒女校）
跳高	袁詠笙（瑪利諾神父）	一‧三七二公尺	吳淑嫻（培正）	李幗敏（聖嘉勒女校）
鉛球	梁美玲（寶血女中）	七‧六二〇公尺	陳惠恩（聖嘉勒女校）	黃兆儀（聖心）
標槍	尹丹麗（培正）	一八‧五五五公尺	羅雪芳（中業）	林綺華（聖心）

女子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
六十公尺	甘美娟（培正）	八‧九秒	盧婉儀（伊利沙伯）	馮棣兒（培正）
二百公尺	鄧慧文（庇理羅士）	三〇‧六秒	陳秀媛（瑪利諾神父）	陳麗娣（伊利沙伯）

昨花墟足總盃淘汰賽

南華僅勝怡和

二比一怡和負隅頑抗已盡所能

（特訊）昨日足總盃淘汰賽南華對怡和，一行，在九龍花墟警察球場舉行，經過九十分鐘角逐，南華以二比一僅勝怡和。昨午購票入場觀眾三千八百卅七人，門票收入一萬一千五百十一元。

南華昨戰有黃文偉、蔡育瑜受傷不出，佈陣四二四新陣對抗怡和，梁能仁開上火綫搏殺，與葉尚華調換中鋒，前鋒綫推進迅捷較快，梁能仁有射門腳頭，若非怡和守門員羅灶石屢救險球。南華應可獲得大捷。怡和雖是乙組足球隊，但陣中仍有很多甲組足球名將，如陳融黃，陳少雄，羅灶石，黃振烈，曾競泉，蘇紹源，陳若奇等，昨戰怡和採密集防禦，伺機閃電突擊及攪戰術，力撼南華，負隅頑抗，表現出色，予南華很大威脅，南華卒漸把握兩只角球，會先後攻入兩球，以二比一僅勝怡和，怡和力拚受挫，已盡所能。南華擊敗怡和，晉入足總杯半準決賽八強，將與愉園對東方之獲勝隊，爭奪準決賽權。

兩陣對圓

開賽後怡和搶攻，九分鐘蘇紹源直綫妙傳劉國昌，右翼位殺入禁區，陳世九緊隨不放，劉國昌八碼斜射左上角，黃金福撲出成右角球。十一分鐘南華反攻，馮志明開右角球，羅灶石打手槌擊空，葉尚華中央突破，近頂中左下柱彈入網內，一比〇南華首開紀錄。十五分鐘施建照救至底綫傳中，陳國雄左翼位十碼側射，高飛出界。廿八分鐘怡和調整陣容，劉少華入替劉國昌。卅四分鐘南華得一間接罰球，陳國雄擬交施建照，左翼位廿五碼勁射左上角，羅灶石撲出，成右角球。四十一分鐘梁能仁傳球施建照，左翼位單刀直入，羅灶石衝出封鎖角度，施建照射中羅灶石之身，羅灶石再翻身接住。四十四分鐘施建照在底綫笠門，羅灶石托出成右角球，上半場南華以一比〇領先。

易地再戰

下半場雙方仍變陣，以原陣應戰。下半場四分鐘怡和反攻，劉少華左翼位廿碼抽射右下角，黃金福接住。五分鐘施建照傳球梁能仁，左翼位十六碼斜射右下角，羅灶石接球甩手再接住，七分鐘蘇紹源直綫傳上，張德貴越位，但球證與巡邊員竟無察覺，張德貴右翼位長驅直入，梁兆華力追不及，張德貴殺至左柱側底綫十碼，斜射入右上角，一比一怡和追成平手。十五分鐘南華反撲，施建照開左角球，擬交陳世九傳中，馮志明右翼位八碼伏兵左柱，門前頂入左下角，二比一南華再度超前。十七鐘陳國雄傳球梁能仁，中路廿五碼勁射左上角，羅灶石拍出成右角球。廿二分鐘梁能仁搶土東來，左翼位廿二碼勁射右角，羅灶石飛身撲出成左角球，廿五分鐘雷鎮泉攔跌梁能仁，被球證出示黃牌警告。廿八分鐘怡和以胡永年入替傷出之陳若奇。廿七分鐘南華調整陣容，尹志强入代駱德輝踢中鋒，葉尚華改任右後衛。四十三分鐘陳國雄右翼位左腳傳中，馮志明交尹志强，中央突破，十二碼轉身揚射右下角，羅灶石飛身撲出成左角球，不久完場，南華卒以二比一僅勝怡和，晉入半準決賽。兩隊陣容如下：

△南華（七卧）

黃金福

陳世九　梁兆華　符志剛　駱德輝

陳國雄　羅汝[illegible]

施建照　葉尚華　梁能仁　馮志明

△怡和

羅灶石

陳少雄　馬子强　黃振烈

張啓明　陳融章　蘇紹源

陳若奇　張德貴　劉國昌

甲組足球聯賽夜波

精工再遇光華

八時正在政府大球場挑燈大戰

甲組足球聯賽今日排有一場夜波精工對光華，在政府大球場亮燈角逐，定八時正開波。無序幕戰。門票分十元、七元、五元、三元，共四種。

精工對光華甲組足球聯賽第二個循環之戰，為兩隊在今屆足球聯賽第一個循環季初開鑼戰，精工以二比〇擊敗光華。今夜再度重逢，光華以哀兵上陣，光華球員質素不俗，應有一拼能力，兩隊俱屬職業互爭延勁旅，雙方實力相距不遠，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，值得球迷一觀。

精工在甲組足球聯賽已出戰十七場，九勝，三和，五負，得廿一分，暫列第四席，精工共失十三分，較失分最少之南華多失兩分，為了問鼎聯賽錦標，絕不容有失，今仗志在必勝。光華在甲組聯賽已出賽十八場七勝，五和，六負，得十九分，光華與加山及東昇，三隊均為十八戰，各得十九分，並列第六席，為了爭奪六強席位，才有資格參加會長盃比賽，可以增加很多收入，光華門志一定會增强，可望予精工相當威脅。精工自從獲得南韓國家隊中鋒六呎二寸半亘人金在漢加盟後，狀態直綫上升，上仗總督盃準決賽精工以一比〇打垮南華，近況顛峰，光華不易爆冷。光華在甲組聯賽上一仗，以〇比二受挫於南華，今晚出戰精工，實難樂觀，僅須採密集突擊戰術，迫和精工，搶得寶貴一分，便算成功。精工是上屆聯賽冠軍與主衞冕者，為力保錦標山河，絕不敢放鬆半步，精工攻守較光華平均，贏面稍高一綫。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七卧）

△精工

卞錫瑛

區永鴻　古兆權　黎實忠　張炳衡

張子慧　何新華

黃銘雄　胡國雄　金在漢　曼奴

△光華

孔憲恩

陳國良

陳展安　梁啟武　曾錫昌

鄧鴻昌　布達　馬天雄

占沙治　賓福超　胡錦良

校際田徑賽九龍區第三組

今晉入第二天

上午九時在大球場展開角逐

香港學界體育協會主辦之每年度全港校際田徑大賽，第三組九龍區學校今日舉行第二天競賽，上午九時正仍假大球場舉行，參加學校有三十三間，比賽共分八十七組進行，今屆競賽，男子組之油蔴地英文書院及茶菓中學以異軍突出之姿態出現，首日成績分別壓倒去屆優勝學校之官塘官立工業中學及中業中學。女子組三甲則與去屆相同，仍為聖潔靈，旺角勞工子弟及何文田官中，惟首次位置相易，現旺角勞工子弟學校暫時領前，聖潔靈及何文田官中緊隨其後，而丘佐榮書院及深水埗陳樹渠中學則在旁虎視眈眈，希望得佔三甲一席位。

今日比賽項目俱屬決賽，複賽多屬初，複賽。茲將比賽秩序列后：

時間	項目	組別	賽事
上午九時正	跳高	女甲	決
	鉛球	女丙	決
	跳遠	男乙	決
	跳遠	男丙	決
	擲鐵餅	男甲	決
	一百欄	男乙	複
	一百欄	男丙	複
	一百欄	女乙	複
九時四五	六十公尺	女丙	複
十時	四百公尺	女乙	複
	四百公尺	男甲	複
	四百公尺	男乙	複
	四百公尺	男丙	複
	鉛球	女乙	決
十時三十	千五公尺	男甲	初
	千五公尺	男乙	初
十一時二十	一百公尺	女乙	複
	一百公尺	女丙	複
	一百公尺	男甲	複
	一百公尺	男乙	複
	一百公尺	男丙	複
下午二時	跳高	女乙	決
	跳遠	女丙	決
	鐵餅	女甲	決
	三級跳	男甲	決
	跳高	男乙	
	擲木球	男丙	
	鉛球	男乙	
二時三十	百一欄	男甲	決
	一百欄	男乙	決
	一百欄	男丙	決
	一百欄	女甲	決
	一百欄	女乙	決
二時二十	二百公尺	女丙	複
	二百公尺	女乙	複
	二百公尺	男甲	複
	二百公尺	男乙	複
	二百公尺	男丙	複
三時	八百公尺	男甲	決
	八百公尺	男乙	決
	八百公尺	男丙	決
三時二十	四百接力	女丙	初
	四百接力	女乙	初
	四百接力	男甲	初
	四百接力	男乙	初
	四百公尺	男丙	初

警訊少年田徑運動會

本月廿八日九龍巴富街場舉行

九龍西區警訊少年田徑大會由教育司深水埗康樂體育辦事處，旺角警民關係組，深水埗警民關係組及油蔴地警民關係組等合辦。為提高警訊少年會員對田徑運動之認識，藉此增進健康，特定於三月廿八日（星期日）假座九龍巴富街運動場舉行警訊少年田徑大會。凡居於深水埗，油蔴地，旺角區之警訊少年而願遵守比賽規則者，均可報名參加，參加者可往深水埗，油蔴地，旺角及油蔴地之警民關係組辦事處索取報名表格，人數只限六百名，額滿為止，比賽項目，六十公尺，一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺，一百低欄，一百中欄，跳高，跳遠，鉛球，擲壘球，廿人拔河比賽。獎勵辦法：每項取前三名，獎予紀念章，每組設個人冠軍一人，贈予紀念杯，並設區際冠軍獎，贈予積分最高之區域。

銀牌籃球賽

今上演三場

銀牌籃球淘汰賽，今晚在伊館場上演三場，具有競逐場面的賽事，頭場六時三刻，女子協力對均安。次場七時三刻女子悠悠對南華。尾場八時三刻男子公民對南華。門券收二元，學生一元。今晚之淘汰賽女子組悠悠遇南華之戰將會有可觀之演出，悠悠雖然有經驗豐富主將押陣，但南華新血演出不俗而且有長足進步，故相信定然有可觀之演出。至於男子公民之戰，亦為一場實力距離不遠，公民近況很好，南華即使有很平均人腳，但要贏一力始能成功，今晚兩場公民，恐怕要費很大氣力勝方比賽值得一觀云。

（上）男甲跳高右至左：一、鍾元富（英華男校）、二、陳錫雄（英華男校）、三、關錦倫（聖文德）。（下）男甲五千公尺右至左：一、黃天佑（長沙灣天主教）、二、郭基明（伍華）、三、鄭君保（聖文德）。

白鶴派倪沃棠國術體育會醒獅團應渣打銀行分行開幕禮表演助興，圖爲崔健與師傅表演獅子採青之情形。

西德因萊。來自美國底律特的奧運金牌選手施娜・楊格（中），日前在西德因萊一項女子五百公尺高速溜冰邀請賽中，締造了一項世界新紀錄。圖示她手捧「金撬獎」，與另外四位在這次溜冰大賽中刷新世界紀錄的好手合攝。左起：漢斯・賀敦（荷蘭）、絲維亞・布嘉（加拿大）、南茜・韓特（美國）及比艾・克蘭（荷蘭）。這次大賽共打破了八項世界紀錄。（合衆國際社無綫電傳真）

澳洲墨爾砵美洲盃帆船賽，比賽結果由美國隊獲勝，圖爲美國隊員高洛夫（左）及夏菲在領獎後攝。（合衆國際社傳真）

星加坡。日本高爾夫球選手卅九歲之內田袈裟彥（左）奪得星加坡高爾夫球大賽冠軍，內田袈裟彥參加職業高球賽已有十五年悠久歷史，官次第度亞洲巡迴賽分站冠軍錦標。圖爲星加坡高爾夫球協會會長黃宗仁大法官將巨型大銀盃頒贈給內田（左）之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

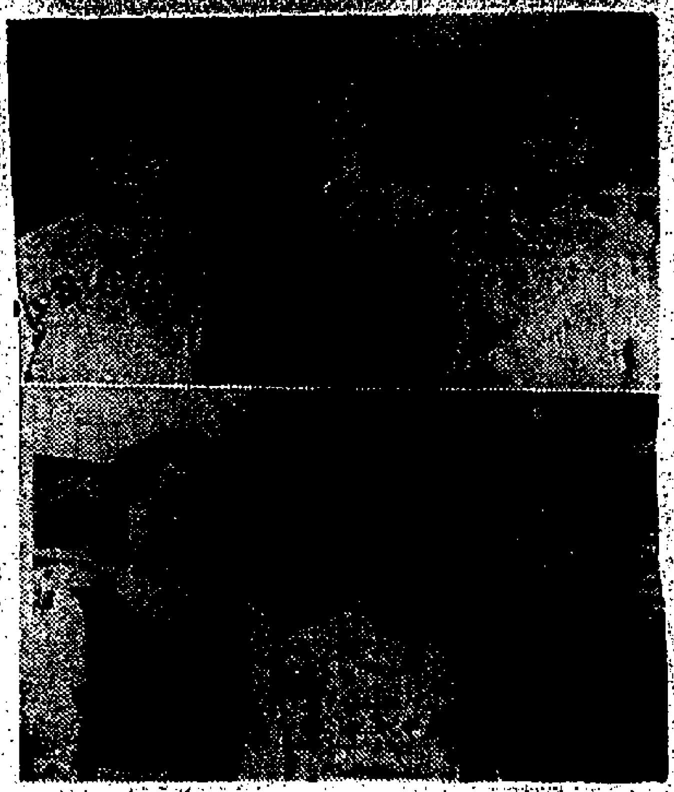
足總青訓班

今展開選拔

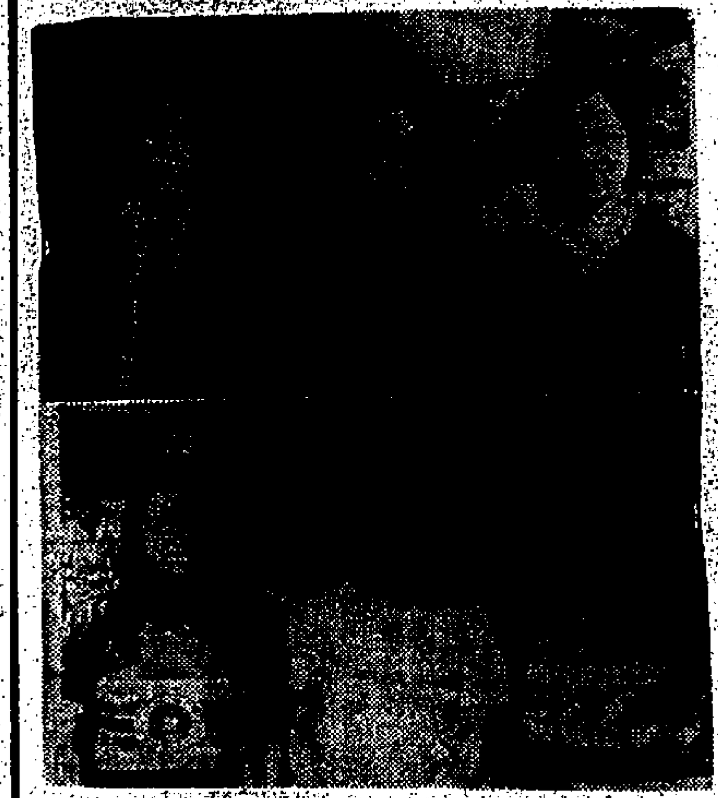
足球總會為了要長期性訓練和培養青年足球員，特開設青訓班，給予廿歲以下青年作長期性訓練，第一步是以現時青年盃球員爲主，將分三班以一九五七，五八，五九年之球員分班今日（星期三）起開始，是期二，一九五七年生，星期三，一九五八年生，星期五，一九五九年生，各球員如符合此年齡者，可在該日下午四時十五分，到跑馬地報到參加初選。足球總會此次辦青訓班是積極發掘和培養青年球員，若然初選合格即會在一[illegible]長期訓練計劃中受訓，足總會根據各人之進步調，使些有天才之足球青年人材被發掘和培養，度而交將來選拔參加各項代表性比賽，此爲足壇之[illegible]也。

（上）男甲四百公尺中欄右至左：一、扶利韋（港島）、二、盧伯多祿（慈幼）、三、祀國鏞（伍華）。（下）男甲千五公尺右至左：一、郭德成（聖保羅男校）、二、郭基明（伍華）、三、馬家福（英皇）。

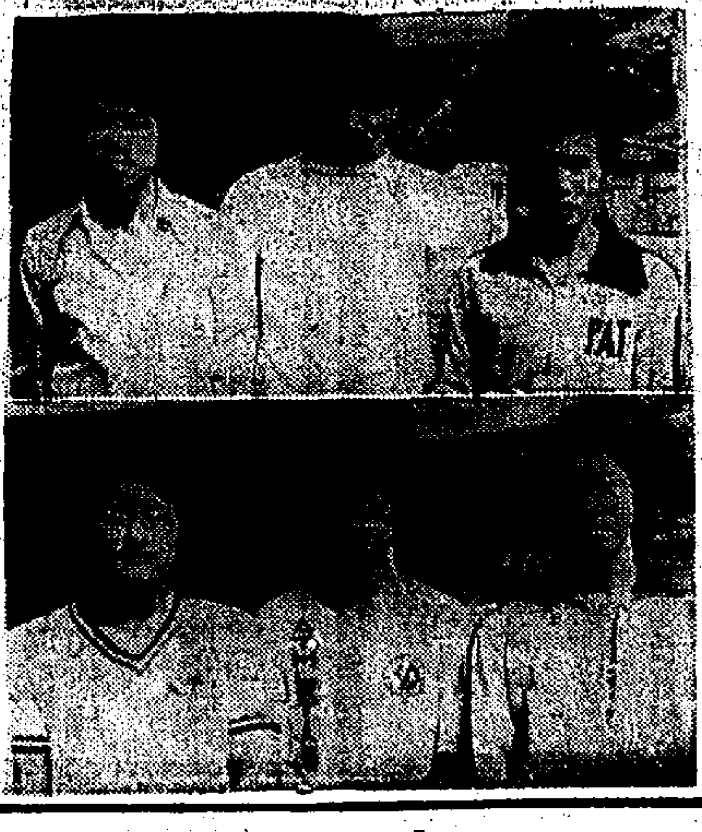
（上）男乙標槍右至左：一、李廣金（長沙灣天主教）、二、黃德琛（長沙灣天主教）、三、黃乘智（英華男校）。（下）女甲二百公尺（右至左）：一、余秀香（庇理羅士）、二、吳淑貞（培正）、三、鄧秀容（瑪利諾神父）。



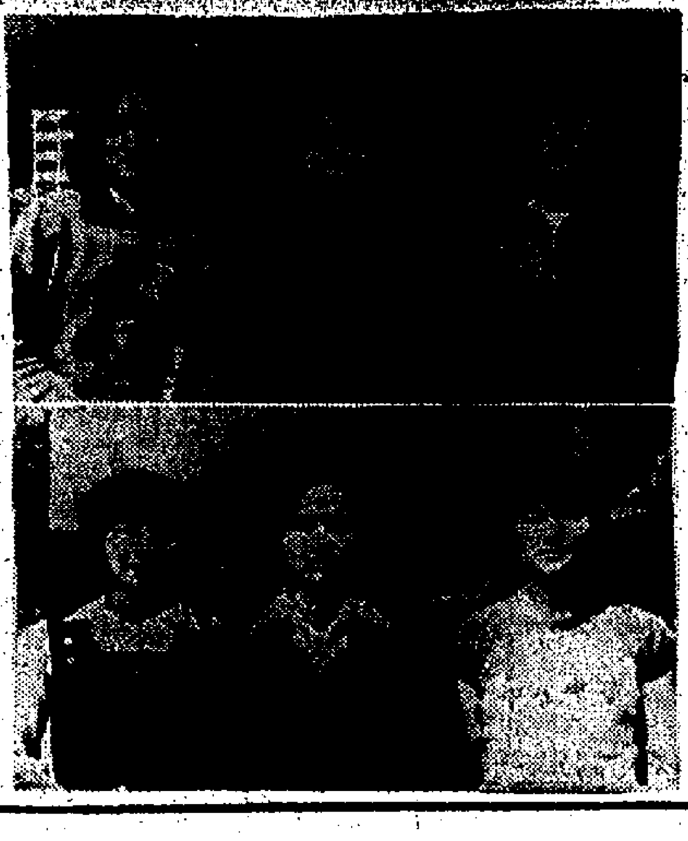
（上）女乙二百公尺（右至左）：一、李梅珍（庇理羅士）、二、鄧鳳賢（中業）、三、馮杏玲（聖嘉勒）。（下）女乙標槍（右至左）：一、尹丹麗（培正）、二、羅雪芳（中業）、三、林綺華（聖心）。



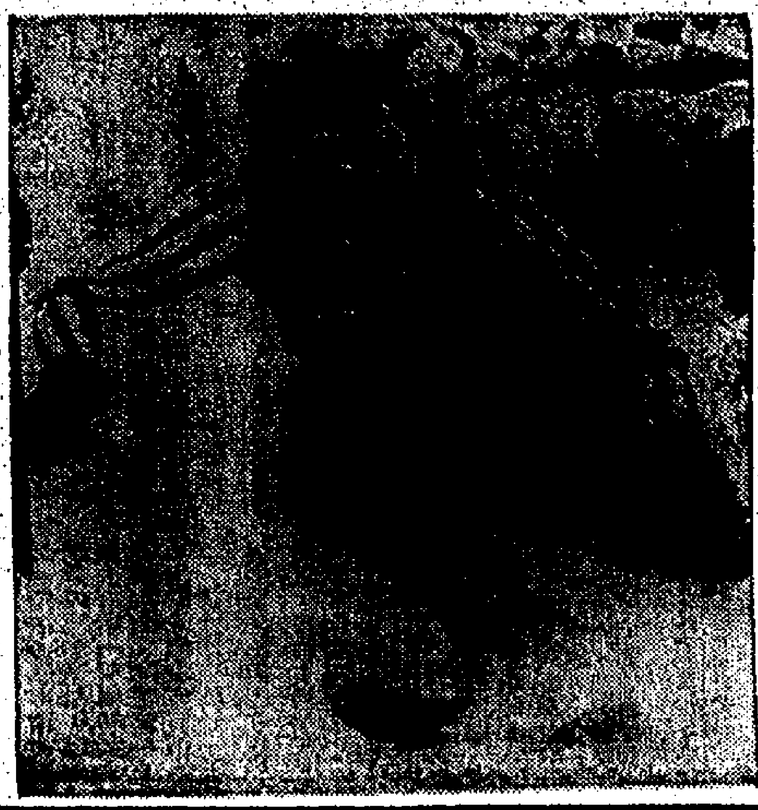
女丙二百公尺（右至左）：一、鄧慧文（庇理羅士）、二、陳秀媛（瑪利諾神父）、三、陳菁娣（伊利沙白）。（下）女丙六十公尺（右至左）：一、甘美娟（培正）、二、盧婉儀（伊利沙白）、三、馮棣兒（培正）。



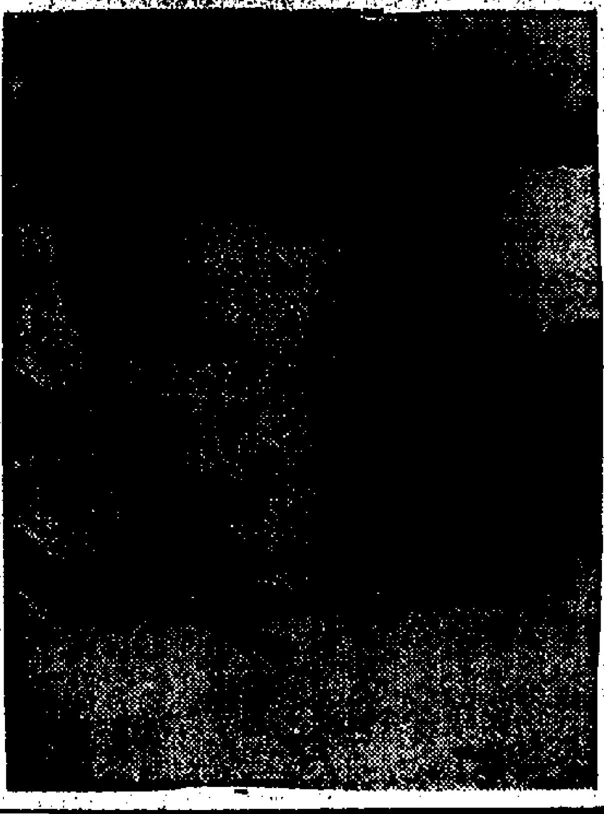
（上）男乙三級跳遠右至左：一、陸宗良（慈幼）、二、羅銘棠（聖文德）、三、何劍中（赤柱聖士提反）。（下）男乙鐵餅右至左：一、黃德琛（長沙灣天主教）、二、黃乘智（英華男校）、三、莊偉明（慈幼）。



（上）女甲跳遠（右至左）：一、戴碧光（培正）、二、嚴紫麒（寶血）、三、高玉蓮（中業）。（下）女甲鐵餅（右至左）：一、劉華（中業）、二、陳雪英（寶血）、三、曾月英（聖嘉勒）。



冬季奧運會男子雪路滑雪賽中，意大利選手比路・加奧斯（十一號）奪得金牌而歸。圖爲他下山時的雄姿。（合衆國際社傳真）



二十七歲的賓城拳手占美・揚格將於四月卅日向世界重量級拳王阿里挑戰。揚格體重二二〇磅，高六呎一吋。圖爲占美・揚格。（合衆國際社傳真）

本港新聞

「大陸親友偷渡被困邊境」專騙新區住戶

查實並無其事騙徒四出活躍 上得山多遇虎婦人窮途七現

（特訊）一名慣詞可憐他人被困在沙頭角之親友順利帶到本港之肥胖婦人，先後在荃灣以相同手法騙得二千多元，終在企圖行騙一名探員時，被識破騙人技倆，俯首就擒，目前仍被扣留查詢。

該名被捕之肥胖婦人，年約五十餘歲，名劉玉玲，又名蘇桂蘭。該婦人在上月二十六日，晨早九時十五分左右，到葵涌新區第五座某樓一單位，該單位住有一名荃灣差館之姓黃探員，向開門之黃妻，問及是否有姓黃探員居住，並自稱爲退休探長姚某之妻，黃姓探員於是開門延入。在交談中，肥胖婦人表明來意，表示黃探員是否有親友李民，並稱李民已到港，順利帶到本港，暫被困於沙頭角，若有錢即可代爲解決，將其親友帶到本港。由於黃姓探員懷疑，並未付與金錢，肥胖婦人不得要領之下，終於離去，在離去後不久，同一座大廈一名女子，向探員表示，較早時已被該婦人，以同樣手法騙去五百元。

該案一直無進一步進展，至本月八日，適黃探員之女，亦有在大窩口就讀學校附近，發生肥胖婦人。黃探員之女事後向探員告知發現肥胖婦人行蹤，黃探員聞訊後，當晚即到大窩口附近地區窮夜偵查肥胖婦人之行蹤，未幾，即告發現該婦人下落，以便於是上前將之帶返警署查詢。

在黃姓探員拘獲該婦人後不足一星期，一名姓林自稱爲荃灣海壩街一間塑膠廠東主之男子，親自到警署查詢是否拘獲一名肥胖婦人，經當值探員問詢後，該男子又揭發另一受騙經過：該肥胖婦人，曾向其表示自己有一子一媳，與東主之妹，由廣州逃到本港，被困在沙頭角，並聲稱已領妥區紙，擬前往探親三人及設法將三人帶入市區，促東主交付二千元，以便設法辦理，林東主不虞有詐，交與二千元，在肥婦離去後，林東主致電廣州查詢眞相，獲知姪兒仍在大陸，並無來港，始知受騙，在荃灣拘獲該婦人後，親到警署報告受騙經過。警方仍扣留該婦，作進一步查詢。（合）

第二稠密地區 車位數目規定

發展商可向地政處查閱圖則

（港訊）發展商在某等指定地區發展時須提供泊車位的準則。現已有所更改，使其更富有伸縮性。

工務司署地政測量處發言人昨日說，由現時開始，發展商根據某等指定土地的地契規定所提供的車位數目，係以每單位或建成總面積的每一千二百方呎設有一個至一又二份之一個的車位比例計算，而兩種計算方法則以小者爲準。

該新比例是由行政局訂定，適用於指定爲第二稠密地帶之地區，該等地區包括港島半山區，九龍方面之太子道，窩打老道，亞皆老街，界限街及廣播道沿途之地區。此等地區的車位設施新比例，爲每單位有一又二份之一個車位。

發言人解釋說：此項泊車位規定是列於在上述地區所售的官地契內之條件之一。他說，以前經售出附有多泊車位規定的官地，可根據政府所訂的條件，包括繳付地價，而更改爲現時的標準。

有關上述第二稠密地帶的地區的圖則，可向港島花園道美利大廈十九樓地政測量處或九龍彌敦道政府合署九龍分處查詢。

限廿三搬遷 觀塘康寧道木屋廠戶

廠戶將向督轅請願

（港訊）觀塘康寧道與功樂道交界之十多間木屋廠戶，最近獲政府當局通知，於本月廿三日前搬遷，戶主計劃向港督請願，要求合理安置。

廠戶昨日舉行記者招待會時指出：各廠戶已在上址設廠經營十多年，最近獲當局通知，須於下星期二遷離上址，一時務復無計。廠戶表示，如不能獲妥善之安置，便拒絕搬出。廠戶代表譚國權指出：政府收回上述廠房之地方作私人樓宇之興建，受影響之廠戶約十七戶，希望政府給回可作工作用途之地方，以便繼續營業，惟政府表示沒有適合工場用之地方，祇有不能登上磊可作露天貨倉之地方。如當局不能在近期作出妥善之安排，廠戶便拒絕搬遷。各廠戶將向港督請願，要求合理之安置。

日本捐贈櫻花栽植海洋公園

（港訊）日本櫻花協會捐贈一百株櫻花樹予海洋公園，昨十五日舉行移交儀式。圖中左至右，環境司畢東葵、日本駐港總領事原富士男、海洋公園董事局成員祁德尊和主席馮秉芬向一株剛栽植好的櫻花樹澆水，以資紀念。

港島郊區及油蔴地 兩幅公地廿六拍賣

（港訊）港島郊區及九龍油蔴地區現有兩幅公地定本月廿六日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。兩幅地段如后。（一）香港春磡角道，郊外地段第一〇八六號，面積約一萬二千八百平方呎，限作私家住宅用途。（二）九龍廟街二九〇號，九龍內地段第一〇三五一號，面積約七百八十二平方呎，限作非工業用途。

時裝節主席 鄧蓮如赴美

（港訊）一九七六年「香港時裝節」主席鄧蓮如，昨日（星期一）離港前往洛杉磯，參觀香港在美國舉辦的時裝拓展表演。

鄧女士是本港「太古貿易有限公司」董事。本星期四她在洛杉磯出席「比華利草爾孫酒店」內舉行的香港時裝盛大演出之後，於翌日將赴紐約，參加香港假「華道爾夫大酒店」舉行的第二個盛大時裝拓展活動。鄧女士然後將由紐約前往倫敦接洽生意，她定於四月十四日經巴黎及羅馬返港。

今日天氣

陽光普照

預測：吹和緩至清勁東至東南風，初時多雲，沿岸有陣雨薄霧，但不久即爲陽光普照，最高氣溫爲廿六度。天文台昨日紀錄得的最高氣溫爲廿五點七度，最低氣溫則爲十九點三度。

小評

放風箏

三名小童在土瓜灣某樓天台放紙鳶，一置樂極生悲，失足致死。

爲人父母者，讀此新聞，不免感到難過，同時對自己的小孩子倍覺担心，因爲這樣不幸事件，也可能發生在任何家庭。

有人認爲，由於本港欠缺充份適當康樂設施，也有人以爲是監護人粗心結果。我們覺得均未盡然。由於小孩子貪玩好動，好冒險逞強，加上年幼，易犯錯誤。我們經常可以看到小童，不在路面行走，却在危險的欄杆上走動，即使有充份場所，也難保小孩子不到天台玩。

讓孩子汲取經驗

至於監管人，即使如何小心，亦會出漏洞，所有家長們當會同意此經驗之談。譬如小孩玩刀剪，家長自然緊張，急把刀剪拿去，放在小孩不可到達的地方，而這樣做，只會更激發小孩玩弄刀剪的慾望，諸如此類，確是防不勝防。

我們覺得，三、四歲小孩，已經可以懂得簡單道理，家長們團而講解，甚至必要時監管下讓小孩吃點苦頭，也是辦法。只有獲取經驗，他們才會汲取教訓。成人如過份代勞，一旦孩子脫出「樊籠」，他們就不知天高地厚，危險更甚。與其嚴密監管，毋寧幫助小孩們懂得日常生活的一切經驗。

「地下鐵」的意見

讀者小市民來函云：誠如貴報所說，「地下鐵」名稱一改再改，乃屬小題大做。此次「正名」浪潮，祗屬一小撮人爲了證明自己「有識」而掀起。更甚者竟認爲此「日本化」名稱，將來可能影響到地下鐵建成後之生意，眞令人啼笑皆非。其實地下鐵三個字都是漢字，如果改爲SUB WAY，試問又怎樣讀法？有關當局亦因此雞毛蒜皮小事，認眞起來，亦令人感到意外。個人與貴報「小評」大致相同，應該擱置不理，一段時間過後，「正名」浪潮自當平息。

香港兒童安置所週年餐舞會

幸運抽獎揭曉（12·3·76）

首獎號碼 16835

（如有錯漏以該所公佈爲準）

名次	號碼	名次	號碼	名次	號碼
2	06162	35	09502	68	12201
3	15107	36	08314	69	01933
4	03077	37	02217	70	10588
5	17553	38	14265	71	01176
6	15120	39	09447	72	11608
7	01206	40	16451	73	04201
8	08931	41	09530	74	09364
9	21212	42	02360	75	07142
10	01353	43	15184	76	08316
11	11061	44	13167	77	03291
12	17079	45	17547	78	01358
13	14677	46	07277	79	08487
14	03213	47	11795	80	13425
15	11018	48	05445	81	13040
16	02454	49	17290	82	13481
17	13781	50	04610	83	16479
18	02139	51	01072	84	03671
19	09237	52	01591	85	12342
20	09730	53	12511	86	06782
21	13562	54	07234	87	02990
22	12538	55	15594	88	13991
23	06818	56	06273	89	17277
24	18437	57	02305	90	06461
25	21232	58	12532	91	15921
26	14461	59	02809	92	12622
27	03142	60	18520	93	13700
28	01416	61	15488	94	17239
29	03724	62	15727	95	03412
30	21197	63	14269	96	13060
31	13414	64	11212	97	03856
32	13340	65	03519	98	11590
33	16347	66	02140	99	18094
34	03529	67	14773	100	16379

囍

次男 智驊
四女 桂芬
已於一九七六年三月十四日（星期日）在香港聖安多尼堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

陳克騰 陳楊素芳
何日東 何鍾佩霞
敬啓

球振寰 導領線

日本航空公司協助
華僑公共關係服務公司 主辦

鹿兒島
賞櫻 九州遊
$2,880
小童 $2,304
4月15日

京阪 富士 箱根 日光
彩虹團
$2,580
小童 $2,380
4月17日

台
豪華九日遊 歡迎自備證
$1,750
4月10.17

芭
堤雅曼谷
$1,450
4月13.15

泰
馬星
$3,060
4月10.15

北
海道賞雪

鹿
兒島賞櫻
暢遊日本由南至北節省時間金錢避免勞頓全港首創獨辦翻覆特價
$3,480
小童 $3,080
4月15.17

歐洲
暢遊23天
$8,980
7月17日

花團錦簇 美加
西岸遊15天
$7,190
4月17.5月15

報名
華僑公共關係旅運有限公司
中環成多利大廈十五樓
電話：二七二一〇六一

HITACHI -SHIBADEN
日立-芝電牌
（電視廣播系統器材）

一部HV-62攝影機
一部VM-909顯像機
一個QCM-102活動方向架
一條20碼傳達線
全套只售$1,660.—

HV-62 QCM-102 VM-909

配搭完整，裝配簡易，可自行隨意安裝

HV-40S $1.120.—
HV-16S $1,680.—
VM-904 $880.—
SV-612 $7,400.—
VM-172 $1,320.—
VM-126 $1,240.—

世界著名閉路電視及錄影機專爲工商管理資料紀錄、防盜、及聲影語言教育而設。
·歡迎參觀查詢·

1st 總經銷：天一電業有限公司
香港中環萬宜大廈316室
電話：5-239724, 5-232758, 5-227261
陳列室：萬宜大廈121室

鍾安蒂露
女子健美院
慶祝
九龍新院址
特別減收
半價
港九兩院通用
"束身減肥法"
小時內清減
各額有限，請即致電或親臨本院接受免費指導！
FIGURE SALON

本港新聞

新蒲崗工廠大廈組成互委會後 治安大爲改善
半途截劫出糧工友案件已減少 工廠大廈女厠色狼出沒亦少見

（特訊）劫風日熾，工廠糧款被劫事件時有所聞，工友於發薪後個別遇劫的情形，亦常有發生，工廠大廈組織互助會之議，似值得提倡，新蒲崗工廠大廈自從設立有互助委員會後，治安已大爲改善，成爲一個好的例子。

工廠大廈組成互助委員會，目前尚未見普遍，一般只有類似廠商聯誼會此等組織之設。房屋委員會轄下的新蒲崗工廠大廈，其中第五座成立的互助委員會，是比較特殊的一個，也是該區六座工廠大廈中，單獨組成互助會的一座，該會成立至今，已有兩年歷史，證明對治安大有幫助。

一般互助委員會的主要目的在於推行滅罪運動及清潔運動，但該會性質則主要針對於撲滅罪行方面。

據新蒲崗第五座工廠大廈互助委員會主席馮寶崧稱：新蒲崗幾座工廠大廈附近，劫案時有發生，在每月由一日至五日，月中由十五至二十日，工廠出糧期間，不少工友被匪徒截劫，半月辛勞代價化爲烏有，但由於遇劫工友爲免麻煩，多數未有報警，所以從報案記錄而觀，該區治安，尚未致惡劣，事實上，在未有互助會設立之前，工友的生命財產安全，實在毫無保障。

他指出：第五座大廈對面接近彩虹邨的軍營區之地，實在可稱爲治安黑點，工友于領得糧款後，一般都是在此被劫，劫匪大多爲年青飛躍，手攜利器，在此情形下，工友只有乖乖就範。

馮氏認爲事主不願報案，內裏是有苦衷的，其一是報案手續仍未完全簡化，另一方面，劫匪是聯羣結黨的，爲恐他們報復，工友們過去只有啞忍。

在第五座成立互助委員會後，情况已有改變，各工友團結一致，事發後羣起追捕劫匪，拿獲後送交警方，馮氏謂：宵小之輩在此形勢下，已受阻嚇，不敢再來生事。他又說：以前大廈之女厠，常有飛型青年非禮女性之事，但互助會成立後，已無此等事情發生。

馮氏提議工廠大廈應有此種組織設立，減少工友被劫之機會，只要大家守望相助，歹徒自然不敢妄自生事了。（桓．任）

世界重視優良包裝 吸引顧客有助推銷

（特訊）綜合各專家前世界包裝會議舉行時之意見，目前包裝業之趨勢，及其面臨之主要問題有如下述：

（一）由於貨物分配系統之演變，自助商店迅速發展，包裝成爲推銷重要之一環，其功能除可保護貨物外，還要作自我介紹，直接吸引顧客。然而，部份人士對現代包裝發展，該加指責，認爲包裝是現在物資短缺及材料價格上漲成因之一。但據會議中專家提供之資料，包裝消耗之物料數量，實在微不足道，以全球每年之消耗量計算，因包裝而消耗之主要材料，如木材，塑膠及鉛等，平均只佔百分之三以下。故此上述指責之理由實難以成立。

（二）近年因能源危機及物料短缺而使包裝材料價格飛漲，直接威脅廠商之生產成本。爲應付此等困難，包裝供應商及製造商致力研究發展新材料，並找尋廉宜物品以代替昂貴之材料。故此，近年來新包裝材料層出不窮，除可應付成本上漲及原料缺乏之困難外，還可改善包裝之效能及設計。會議中提及之新材料有多種，例如不含錫之鐵片，鐵薄片，製瓦坑紙用之膠類新調製法。據專家意見，塑膠將成爲重要包裝材料。

（三）包裝之新技術在近年來突飛猛進，加強包裝功能及節省材料，減輕生產成本。例如在印刷過程中使用微波法，進行塗層及乾燥之工作，既可改變製品之質素，亦可節省石油製品之消耗。

（四）新材料及技術使包裝結構設計改進。包裝表面設計趨向簡單明朗，使顧客對包裝內物品之數量及使用辦法等一目了然，包裝設計亦須符合節省用料及所佔之空間，以應付材料價格上漲，運輸費用高昂，陳列及儲存之地方實貴等。

（五）從事包裝設計之工作者必須切實分析包裝之功能價值，以符合政府標準及經濟，與社會各方面之要求，如是便可減少其包裝被管制或幾制。

（六）各廠商均積極使用對天然環境無害之物料製造包裝，或採用可再行使用之包裝及材料，一方面可避免污染環境，另一方面又可以節省物資，應付原料短缺問題。此外，部份廠商亦研究改良在棄置後可污染環境之包裝材料，以期善用現有之物料。

據聯合國工業發展組織官員表示：包裝對發展中國家極爲重要，因爲包裝不但可推銷其產品，亦可保護其貯糧。據估計，發展中國家每年有百分之十五至二十之糧食因包裝不善而遭損壞，聯合國工業發展組織之工作目標是以工業合作爲橋樑，溝通先進國家及發展中國家間之關係，使世界工業生產趨向平均分配，該組織亦對發展中國家提供訓練及技術資料等。（基）

西德來港遊客 人數激增
今年增百分三十五 查詢來港旅遊者衆

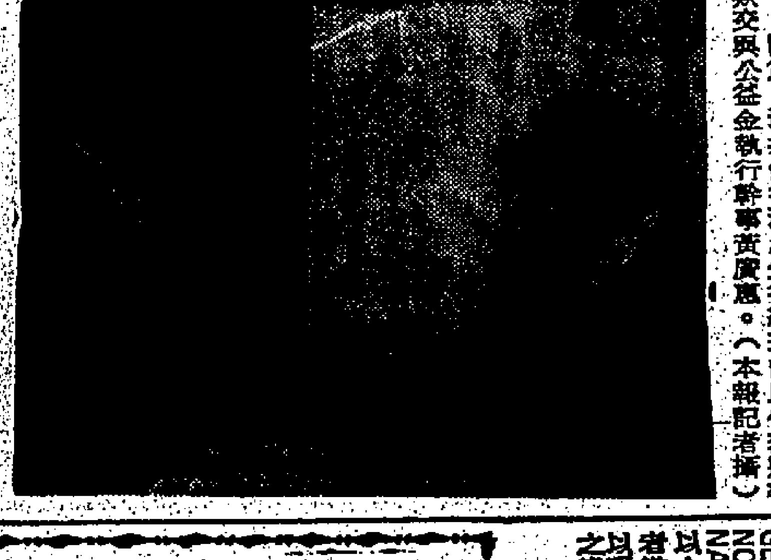
（特訊）一九七五年西德來港遊客人數增加百分之十六，逗留時間亦由三．四日增至四．四日。今年一月份之西德來港遊客更比去年一月多出百分之三十五．上述的增長，是本港各旅遊業機構，東亞旅遊協會和柏林國際旅遊會議合作的成果。

第十屆國際旅遊會議，於本年二月二十八日至三月七日，在柏林舉行，是次會議爲歐洲同類會議中最龐大的一次，參加會議的代表來自六十六個國家和地區，展覽會場佔地三十五．五千方碼，吸引來自八十個國家約五千位出外經商的商人及大量經常出外旅遊之人士。

本港參加是屆國際旅遊會議，並與東亞旅遊協會其他成員聯合展出，獲得許多外國旅遊業人士及羣衆查詢有關本港旅遊事宜，故是次會議肯定可以使本港的旅遊業進一步發展。（基）

紅磡區局部 週四停供水

（港訊）紅磡區部份樓宇將於本週四（十八日）凌晨一時至六時，暫停供水五小時，以便水務局人員進行測漏工作。受影響的街道爲落山道、土瓜灣道、馬坑涌道、九龍城道、馬頭角道、譚公道、新山道及炮仗街。



破劫匪集團 拘兩疑匪起回贓物

（特訊）旺角警署探隊，最近破獲一龐大劫匪集團，拘捕兩名疑匪外，並起回百多件賊物，兩疑匪，疑與最近在旺角發生七宗入屋行劫有關。其中一疑犯原屬報匪，昨日稍後，已被警方落案，控告多項行劫罪名。

據悉：旺角警署偵緝部人員，將確保區內治安，經常派員在區內黑點展開巡邏，有關兩底制止街頭械劫及入屋行劫等案件發生。本月十三日晚十一時四十分，華探長李百家，會同高級探目李韻宗，幹探方煥農，葉柄，趙淑圖，李順合等在長沙街與上海街交界巡邏之際，發現兩名匪徒向一夜歸人毅劫，探隊立即趕前喝止，將兩匪拘捕，帶署偵訊。

初時，探隊以爲是一宗普通街頭截劫案，但深入調查之下，其中一匪，竟涉嫌與七宗在旺角發生之入屋行劫案有關，探隊立即分頭起回贓物達百餘件之多，同時，該疑曾犯有五次案底，包括販賣人口、行劫、及身爲黑社會等罪名，昨午兩人同被落案控訴行劫罪。

兩疑犯梁照明，二十歲，另一姓周，年僅十五歲，彼等將於今晨解北九龍裁判署提控。（合）

渣打分行第六十八間 銅鑼灣分行開幕
甄球剪綵．倪沃棠表演醒獅

（特訊）渣打銀行第六十八間分行，銅鑼灣糖街分行，昨（十五）日上午十時舉行開幕，請五邑工商總會理事長甄球主持剪綵，並請白鶴派倪沃棠國術學會醒獅團到場表演助慶。

白氏在渣打銀行銅鑼灣糖街分行開幕禮中致詞時表示：銅鑼灣發展爲重要商業中心之步伐將加速，並認爲該區將成爲商業，遊客及購物區。

白氏又透露：渣打銀行以該新分行取代面積較小之渣甸街分行，足證渣打銀行對銅鑼灣區之發展潛力充滿信心。新分行提供全面之銀行業務，並設有保管箱，而原本設在中環總行之中區分行總監辦事處，亦將遷往銅鑼灣新分行，負責監管港島二十七家分行中九家之業務。（突）

渣打銅鑼灣分行，昨舉行開幕禮，圖爲：五邑工商總會理事長甄球主持剪綵，左港島經理白朗，右銅鑼灣分行經理莊慶生。（本報記者攝）

渣打銀行十五萬元 再次捐贈公益金

（特訊）渣打銀行昨（十五）日再以十五萬元善款捐贈給公益金，連同上次捐款合計，渣打銀行於本年度已捐出之公益金善款共達二十萬元。

圖爲：渣打銀行港島分行經理白朗代表渣打銀行致交與公益金執行幹事黃慶蕙。（本報記者攝）

該項善款捐贈儀式於昨日在渣打銀行銅鑼灣糖街分行開幕禮完成後舉行，港島分行經理白朗代表渣打銀行將善款交由公益金執行幹事黃慶蕙代表接受。（突）

紅磡三分區委會 幻燈片比賽

（國際社）紅磡大環山鶴園及南土瓜灣三分區委員會，爲增進各界人士對紅磡、土瓜灣、大環山及鶴園社區環境之認識，舉辦「幻燈片攝影比賽」，參加者踴躍，比賽作品昨由專家評定，陳偉雄以「土瓜灣區發展近況」獲冠軍，亞軍朱衛洪，季軍周銘明。優異獎：吳國俊、徐奕超、李擴基。優良獎：梁宜文、李卅高、李昇昌、梁德、林永聰、劉漢展、黃漢城、鄧永存。

三名加拿大青年昨參觀本港福利署社區及團體部，與社區及團體工作部主任區光文討論有關本港青年活動。

加拿大青年團體訪港 了解港青年活動

（港訊）聯邦青年服務獎勵計劃五名加拿大籍獲獎者現正在港訪問，以了解本港之青年活動及服務情形。

該青年計劃資助目前由聯邦青年計劃資助前往澳洲訪問，在返加途中來港作短暫之逗留。留港期間，他們參觀社會福利署及志願機構轄下之辦事處及中心。

前日他們訪問青年會的烏溪沙青年中心，昨日又前往參觀社會福利署之社區及團體工作部，香港社會服務聯會的兒童及青年事務部，及香港青年協會香港青年中心。今日（星期二）他們參觀之地點將包括麥丁堡獎勵計劃辦事處，何文田區愛民邨，隨後他們又前往香港小童群益會訪問。

明日，他們將前往社會福利署轄下之深水埗青年中心及雅麗珊社區服務中心訪問。

該批青年均屬VICTORIA COOL-AID團之成員，於一九七四年獲聯邦青年服務獎。他們的獎品是組成一個代表團到另一聯邦國家訪問，研究當地之社區建設及與青年交換意見。

領援助金失誤 獲迅速補發
非官議員協助市民解決困難

（港訊）一位市民向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴稱，渠一向領取公共援助，後來社會福利署停止發款，以便覆查，但是一直等待兩月，仍未有下文。該辦事處查詢之後，該署有關之辦事處職員，立即予以接見，並給與現金援助，以應急需。而該署署長，經過調查後，亦承認在覆查時發生延擱，並謂求該辦事處轉達歉意。不久之後，該位市民已收到新領款簿，問題得以解決。

另一以公共援助過活之婦人，現時正由社會福利署覆查中，但彼恐怕覆查需時，到下次領款日期仍然未能領得款項，因此向非官守議員辦事處求助。非官議員辦事處立即與該署有關之辦事處查詢，並獲保證如無法與該婦接觸，以致未能迅速辦理，原來該辦事處派人進行家庭訪問時，恰值該婦外出，於是留言要求彼從速用電話聯絡，但在十日後始接到該婦消息。到約定之日期前往訪問時，該婦又已遷居，以致再度徒勞無功。直至通常覆查時間屆滿之日，該婦然後親往該辦事處晤談。雖然此項稽延並非社會福利署之過，但該署立即發放一筆現款，數目等於彼通常所得之公共援助金，以便彼能夠應付急需。而新領款簿，日內亦會發出。

訃聞

家四小姐 **李朗珠** 於公曆一九七六年三月十三日下午六時十五分壽終瑪麗醫院積閏享年五十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月十六日（星期式）下午一時三十分大殮二時在該館禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人墳場

哀此訃聞

李宅家人稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：大一五式二六一一八

青善協會

一九七五年五月十日抽獎彩票收支報告表

收入		
彩票每張$2.00共售出2,0818張		$41636.00
支出		
彩票印刷費	$500.00	
廣告費	445.00	945.00
收支對比盈餘		$40691.00

核數師報告書

本核數師已將青善協會之收支報告書核對完畢，茲證明該報告書與該會之賬目相符

任澄湛名譽會計師

攬勿弟兄拍賣行拍賣車輛廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.293 OF 1976 & K.C.J. 294/76 SEIZED HEREUNDER 擇於一九七六年三月十七日即星期三日上午十一時正在香港皐打行士庫本拍賣行內將封存在九龍茶果嶺一六七號佑福樓，樓下（劉新車房）內之車輛一架車牌號數BE719（ONE MOTOR VEHICLE SEIZED AND STORED AT NO.167 YAU FOOK LAU, G/F, LIU SAN GARAGE, CHA KWO LING, KLN. (VEHICLE NO. BE719, REGISTERED UNDER THE NAME OF CHEUNG KEI)-DEFENDANT（註冊人名——張琪（被告））以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下綑之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇三二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1654 OF 1976 擇於一九七六年三月十七日即星期三日上午十一時正在香港皐打行士庫本拍賣行內將存在九龍旺角洗衣街門牌六十五號樓下 DOLORTECH LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS——寫字樓用品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下綑之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇三二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO: 75 OF 1976, ALSO V.M.P. 31/76, 38/76, V.M.P. 32/76, V.M.P. 33/76, V.M.P. 38/76, V. DIST. 162/76 SEIZED UNDER 定於一九七六年三月十七日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 17TH MARCH, 1976, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港，擺華街，十號地下 KIN SHING PRINTING CO. LTD. (NATURE OF GOODS —PRINTING CO.—2 PRINTING MACHINES, AUTOMATIC DRUCKMASSCHENE FALRIK, TYPE DR 20, NV 9580) 貨物性質——印刷公司——印刷機兩部）各物照法院所封的貨當衆拍賣以價高者得下綑後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七六年三月十六日

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五——四三三一六四

和記地產有限公司
股東週年大會通告

本公司現定於一九七六年五月七日（星期五）下午五時假和記大廈二十四樓頂樓召開股東週年大會，議程如下：

（一）省覽截至一九七五年十二月三十一日止該年度之賬目及董事局與核數師報告書。
（二）通過派發末期股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。
（五）本公司其他事項。

有權參加大會投票之股東則有權委派代表出席大會，在表決時亦可代表股東投票，代表不需要是股東。

本公司並定於一九七六年四月二十四日至一九七六年五月七日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命

秘書 布倫

香港一九七六年三月十五日

香港政府公佈

運輸署佈告
西貢街及渡船街之交通措施

一九七六年三月十八日上午十時起，所有車輛，一概不得自西貢街向左轉往渡船街，以改善該區之交通情況。

2. 屆時自當設置適當之交通標誌，指示各駕車人士。

此佈

運輸署署長 麥法誠

運輸署佈告
油街與英皇道、油街與電氣道、炮台山道與英皇道等交界路口處之交通措施

駕車人士請注意，一九七六年三月十八日上午十時起，北角採取下列交通措施，以改善該區之交通情況：（一）英皇道之東行車輛不得向右轉往炮台山道。欲往炮台山道之駕車人士，請依次使用電廠街、電氣道及大强街。（二）大强街之南行車輛，不得向右轉往英皇道，駕車人士請依次使用電氣道及油街然後與英皇道之西行交通會合。（三）炮台山道之北行車輛，不得向左轉往英皇道，駕車人士請先向右轉往英皇道東行車道，取道經電廠街、電氣道及油街，然後與英皇道西行交通會合。（四）油街之南行車輛，不得向左轉往英皇道。（五）油街之南行車輛，不得向右轉往電氣道。

（2）上述交通措施實行後，當可方便於英皇道一帶設置受交通燈號控制之行人過路綫。

（3）屆時自當設置交通標誌，以指示各駕車人士。

此佈

運輸署署長 麥法誠

市政局佈告

關於港九市區之售賣涼茶、冰凍糖食（雪糕雪條）、鮮奶、非樽裝飲品、售賣限制售賣之食物及自動角子售物機售賣食物等許可證、商營浴室、洗衣店、洗衣收發處、燒味鹵味店、游泳池以及新鮮糧食店牌照換牌事

一、上述牌照或許可證持有人請注意其所持之牌照或許可證將於一九七六年三月卅一日期滿。自一九七六年四月一日至一九七七年三月卅一日有效之新牌照或許可證可在下列地址換領：

（甲）香港雪廠街政府合署西座二樓庫務司署
（只限換領香港區牌照）
（乙）九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署五樓庫務司署油蔴地分署
（只限換領九龍區牌照）

二、每一持牌人，許可證持有人或其代表，皆須携同其現有之牌照或許可證，以資識別，倘有不依時或逾期換領牌照或許可證者，本局可能不予受理。

市政局秘書 田信

承讓機器及生財用具啓事

啓者茲有黃麗蘭女士在九龍永康街三十四號五樓獨資經營利寶針織廠（以下簡稱出讓人）將上述機器生財用具出讓與呂永樂君（以下簡稱承讓人）經雙方個別一致同意立約交易今後承讓人呂永樂君用華民織造有限公司名義仍在九龍永康街34號五樓營業如有關於出讓人來往賬項及任何華洋轇轕請與出讓人理妥概與承讓人無涉特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師鄭林陳律師行啓

一九七六年三月十六日

拍賣大幇傢俬雜貨廣告

茲定於一九七六年三月十七日星期三上午十時三十分在皐打行士庫本行拍賣房內將貯在本行之傢俬，擺件，雜物等公開拍賣，投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清。

香港皐打行士庫內 攬勿兄弟拍賣行啓 電話二三〇三二四

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七六年三月十八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大宗拍賣。本行備有貨單及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之數（以現金）限於翌日交清

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣謝鄺炤所經營之强氏製衣廠之部份生財器具等廣告

啓者茲承一九七五年抵押契據第五十宗（BILL OF SALE NO.50 OF 1975）轉讓人（傅玉華）即一九七五年抵押契據第一百〇二宗（BILL OF SALE NO.102 OF 1975）領主律師之委託定於一九七六年三月十七日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍基隆街一〇九至一一一號地下謝鄺炤（TSE KWONG CHIU）所經營之强氏製衣廠（KEUNG'S GARMENT FACTORY）內之生財器具包括平車廿四部，鈒骨車四部，鈕針車八部，打揼車兩部，釘鈕車一部，鳳眼車一部，挑腳車一部，耳仔車三部，電剪兩把及電爐一個作一單當衆拍賣。所有貨品均照其現況拍賣，下槌時須將全部貨價以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品出清，下綑後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明

（諸君看貨請於三月十六日上午十時至下午三時到上述地址可也。）

電話：五——二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

申請歸化英籍啓事

李炎君（LEE YIM KWAN）又名李炎君（ALI）住香港灣仔軒尼詩道278號十七樓（電梯按16字）278室現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

鄧琪生（TANG KAY SANG）又名鄧其生（TANG KAY SANG）住香港堅道百零式號式樓A座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

羅景熙（LAW KING HEA）又名羅景熙（JOSEPH LAW KING HEA）現住香港九龍衙前圍道一百五十八號翠苑八號現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

申請歸化英籍啓事

李國華（LEE KWOK WAH ALSO KNOWN AS DESMOND LEE）現居香港堅道四十八號A四樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓。

申請歸化英籍啓事

劉震國（LAU CHUN KWOK）又名劉震國（KENNETH LAU CHUN KWOK）住香港九龍何文田愛民邨嘉民樓1021室現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

香港房屋協會
祖堯邨接受申請

香港房屋協會由一九七六年三月十六日起開始接受葵涌祖堯邨申請，如停止接受申請時，當再行通告。

祖堯邨共有居住單位約二千四百個，將分期落成。第一期有居住單位六百二十四個，可望於一九七七年初入伙。租金包括差餉，視單位大小而定。廳房面積有二百方呎之單位，租金每月二百八十八元，而有五百方呎之單位，租金每月六百元。

申請資格：
（一）申請人年齡須達二十一歲。
（二）家庭成員最少三人。
（三）家庭總收入須在一千二百元至三千五百元之間，以所需單位大小而定。
（四）在港已連續居住三年。
（五）申請人及同申請之家屬在香港無任何產業。

本會不接受房屋署甲類屋邨，乙類屋邨，香港平民屋宇有限公司，及香港經濟屋宇會，香港房屋協會等屋下樓宇住客之申請。

現仍在本會候補名單內之申請人，倘欲申請祖堯邨，必須重新申請。

申請人必須依照下列方式申請，否則不予接受。

申請書必須郵寄：
香港北角七姊妹道一百八十號
香港房屋協會申請部收

信封背面須註明「祖堯邨申請書」，及寫明申請人之中文與英文姓名，身份證號碼，及住址。

信封內須附上貼足郵票及寫明申請人姓名與住址之回郵信封一個，不須再附其他信件。

日後本會將通知申請人到申請部辦事處面洽，及填寫申請表格，屆時申請人須繳交處理申請書之費用。

本會有權取消任何申請書。

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七六年三月廿三日（即星期二日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落新界葵涌在田土廳註册爲葵涌地段二四六號之二百七十一份之一連同上蓋即葵都大廈並獨自享有該大廈九樓B之一切權益，此物業係據田土廳之葵涌第四九三二號所立之官批當業批期九十九年（少最後三天）由一八九八年七月一日起計此物業係依據一分層契而售出該分層契在田土廳註册編號爲第一二一三九號及大廈管理合約第一二二四〇號

每年地稅：七十四元佔一百七十一份之一
面積：四百九十方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師施文律師行 香港皇后大道中商業行五樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百七十六年三月十六日

本港新聞

一天之內連殺兩人 疑兇精神有問題 送青山精神病院

（新亞社）涉嫌一天之內，在兩個不同地點殺害兩個人的一宗雙重謀殺案，疑兇楊鑑，昨在高等法院刑庭受審，副按察司李國寶根據聆聽兩位精神病專家之證供後，鑒於疑兇精神有問題，不宜接受審訊，乃入院將被告送青山精神病院。

被告男子楊鑑，五十五歲，上海籍人，無職業，報住九龍荔枝角道七十五至七十七號大廈天台。被控：本年八月二十日在本港內謀殺兩個男子：（一）余照禮；（二）羇顯源。

首宗兇殺案是八月二十日在九龍荔枝角道貨豐大廈樓上一個單位住宅，次宗則發生在柴灣道一間木屋內。

廟社行友二三〇 掃葉漫訪憶古村

廟社行友十四日旅行節目爲「掃葉漫訪」，參加行友二百三十人分途來集於掃桿埔鄉校。十時十五分整集隊伍，先由布達才服務行友提出在水塘植林區旅行備忘：不可挑撥草樹，以免野蜂發螫，小心處理煙頭火種，愼防乘起山火等項。隨即起行，沿車路平走十五分鐘，斜上大欖涌水塘副壩，攀上十分鐘，轉入環塘小徑繞行西岸，一路濃蔭蔽日，蒲徑松針積粉，隨山形迂迴入谷出澳，跌宕多趣。十一時卅五分，途次地勢寬廣之丘阜小休，此處原爲沉淪塘底之大欖隔籬地兩古村遺址，修篁成林，古道隱約，滿途枯水季節，露出壁脚田基，猶遊依稀可認，盤桓久之。正午再行，半小時行程到水塘北端，走完大欖涌水塘西岸。在轉西上山丘，停留共進午膳。此地松林蔽天，清風徐來，地面松針遍舖，厚密如地氈，坐臥皆宜。一時四十五分結隊再行，登山徑朝水塘計站西行，一路茂松幽徑，二時十分翻山脊，過白虎坳落山，途中步過一段樹幹拚欄，懸空涉丈，行來搖擺彈動，緊張刺激，爲平淡旅程平添驚險趣味。二時半落到平地，溪口之童軍營已成小店草坪一片黃沙，陽擊盈耳，肉香撲鼻，不便停留，沿田基鄉徑直出大棠，三時到白沙禾寮村車站，較原定提前一小時，宣佈行程完畢。專車亦提早於三時半到接，車行順利，五時到齊紅磡碼頭。

行友名單：楊慶瑞、周栢、盧英偉、梁邊輝、崔霖、甘霖、甘少琼、甘少發、方步堂、陳雄駒、李文煒、何荻、李玉峨、倫德禮、張煥榮、張昌、黎柱石、梁嘉安、麥文安、黃賢超、譚林、陳玉梅、李耀宗、鄺玉棠、鄺孟雄、鄺孟堯、鄺玉蓮、吳志餘、賴鉅洪、陳演思、陳麗芳、伍漢泉、譚賓成、周寶林、區迎駒、鄭秀香、陳業安、黃達威、歐陽健、林麗芳、陳蘇、陳雄、馮運英、林棠、林沛芬、陳鴻銀、鄧華凱、單晚成、林翠珍、唐偉光、唐競勁、陳秋蘭、鄧男、鄧艷鳳、鄧鵑鳳、鄧永康、鄧永泰、楊海、梁玲、馮樹生、何燕琼、王滿、吳雪珍、陳桐、張新根、張志良、陳錫興、葉炳基、鄭儀、劉楷、李容、張園、鍾耀平、丁彩聲、梁偉業、林維雄、鄭佩卿、潘達文、朱昆輝、梁科、雷炳輝、李唐雄、彭秋麗、何少琼、曾燕韻、何笑嫻、李佐治、李炳洪、李翠珍、陳兆樑、陳翌徒、蔡兆倫、譚錫芬、蘇麗冰、黃珮玲、何光、陳強、司徒蘊東、劉淑嫻、劉炳耀、何佩儀、馮嘗晨、區玉碧、李晶瑩、鄺伯多祿、鄺詠康、阮紀棠、黃閣泉、潘金銘、陳務暌、陳沛發、陳沛光、陳沛泉、黃樂欽、盧少偉、何樂怡、馬坡、何發、伍志勇、盧惠蓮、劉懸賢、陳玉山、徐治雄、徐溢雄、徐梓煒、朱紹謙、李金瑚、徐栢尉、備兆麟、余兆耀、余兆龍、沈德華、沈毅泰、黃翠碧、余兆耀、余容占美、林麗香、黃三奇、李斯、梁斌、陳淑儀、卓謙、杜蕙英、關賜華、潘汝洲、殷蘇、程海、程惠敏、許浩先、朱嘉漳、溫英、羅操坤、梁定南、李國棟、鄺新、王明志、溫英、周志餘、吳炎、麥鴻、植柏森、蔡國耀、李景申、王劍虹、王壽根、王有廉、王永霖、劉奇、司徒賢、梁炳權、梁貴遠、陳昌宜、何本、葉銘深、黃錦榮、鍾丹妮、謝榮、沈霖根、楊德華、盧偉生、陳煥張林、李杰、甯錦壽、郭韻波、曾潘少初。（以下服務行友）植伯陳樹成、梁兆棠、張公南、植鐵光、萬里、張炳鴻、李愛蓮、陳海山、鄺潔英、布景祥、陳玉玫、劉新盛森、蔡伯錕、布達才、周蘊璿、駒、司徒耀庭、黎朝炳、司徒松高、黃標、李旋、余錫年、陳熾明、黃志敬禮。

世界客屬總會 港區會員 春節聯歡

（特訊）世界客屬總會香港區會員，昨假九龍天星五月花酒樓春節聯歡，到有：徐思宗、李節勤、羅香林、黃志鴻、伯鳴、謝雁生、吳沐先、楊豐源、曾熙、張永康、張松生、朱季寶、甘煥勳、李禮錦、劉鐵梁、何紅、林忠信、恩麟、張禎祥、葉偉雄、張覺凡、鄧志才、楊鉞鋒、曾廣志、梁永輝、曾植、葉棠、陳朝任、曾許軍偉、歐美、黃飛、翰輔、龍達、何其蓮、李靜、曾水成、李林燕、余偉雄、李承燒、李承斌、林燕、李少白、刀冀麟、藝新民、錫朋、謝樂華、柯文豪、謝國、謝樂、莊景民、徐遠之、鄭廣榮、熊友、殷馥熹、劉映球、何仲文、陳培根、陳志岳、丘旅熙、陳建創、張國古、國聽、羅江興、王治東、吳世良、烈、鄺雨田、黃金生等百餘人。

香港區召集人羅香林教授致詞，略謂：去年五月舉行聯絡座談會以來，新加入會員甚衆。業照客屬傳統，自強則剋苦耐勞，對人則寬弘大度，加強團結，努力邁進，相信必能發揚光大。

范文新秘書報告工作概況，繼則聚餐，席間客籍歌星演唱助興，港台客籍交樂，氣氛熱烈。

華僑日報讀者七海旅行團 復活節泰國五天觀光 僅收一千五百五十元 特價優待至本月廿五日截止先到先得

請觀光者

玫瑰花園，好一個優美而引人入勝的名稱！它位於曼谷市三十二公里外，被譽爲世界上最美麗的花園之一。

玫瑰花園佔地三十萬呎，在這廣大的面積內，遍植了約二萬玫瑰花叢，它那芬芳的氣息，冶艷的色彩，令游客中人若醉，流連在園內不願離去。

每日下午二時，玫瑰花園內都有一場表演節目，有泰拳、門雞、泰國傳統舞蹈、婚禮儀式、僧人出家、刺擊、大象運木等，最後還有團圍舞，表演者會邀請遊客同樂。

在玫瑰花園，將可以見識到泰國所有的一切，故玫瑰花園無疑是泰國旅遊必到的勝地。

華僑日報讀者復活節「五天曼谷芭堤雅豪華遊覽團」，係由當有東南亞旅遊經驗之七海旅運有限公司精心策劃，聲譽卓著。茲爲酬謝讀者歷年來愛護信賴，並忠誠提供最優良服務起見，特定於即日起至本月廿五日止，凡於此期間內參加該團赴泰歡度復活節假期者，均照原價港幣一千六百五十元，減收爲一千五百五十元，逾時概照原價收費，名額有限，良機不再，幸勿失諸交臂。

茲將該團簡則臚列如下：

（一）出發：四月十五日（復活節團）

（二）旅程：水上市場、鄭王廟、泰王朝大皇宮、玉佛寺、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島、曼谷市區、金佛寺、臥佛寺、雲石廟、皇宮外苑、中國街、國會大廈等。

（三）費用：特價港幣一千五百五十元。本月廿五日後恢復舊價一千六百五十元，先到先得，額滿即止。

（四）交通：乘搭泰航豪華噴射客機，沿途採用冷氣坐臥兩用遊覽專車，粵語導遊，專人領隊。

（五）食宿：住宿第一流大酒店，每日三餐精美膳食，並設宴於曼谷最高尚之夜總會，欣賞泰國民族傳統歌舞表演節目。

（六）報名：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五─一四四七一三七（四綫）。

玫瑰花園內，大象作運木表演。

心漏症之病徵

ROGER CHAN君問：（一）什麽是心漏症？先天與後天有何分別？起因是什麽？（二）患心漏症是否會手指口唇變黑色？（三）患心漏症是否不能作任何運動？

香港醫學會答：（一）心漏症是在心房或心室之中隔，有孔，所以左心房與右心房之血液有相通地方，或左心室與右心室之血液相通。心漏症完全先天是疾病，即胎兒在最初長成時已有心漏，絕對不是後天疾病，因爲如果在出生時沒有心漏，則沒有任何疾病能使心漏情形發生。至於引致先天性心漏症之原因則未必明顯，可能有遺傳因素，亦可能在胚胎長成時孕婦受濾過性細菌感染而致，尤其是風疹，亦即德國麻疹。但大多數情形是原因不明者。

（二）所有患先天性心臟病者包括心漏症，其病徵皆可能輕微或嚴重，完全視乎其影響心臟功能而定。症狀輕微者則完全沒有任何病徵，平常生活起居與常人無異，如不經西醫用聽筒聽心臟，則不會發覺患上心漏症，但如心漏症比較嚴重，則會引致心力衰竭現象，患者在勞動或運動時，會有心跳、氣喘等病徵。此外，患先天性心臟病者，亦可能有不同程度之動脈、血液與靜脈血液混合，如情形嚴重，則含氧氣較少之靜脈血液會進入動脈內，因而會使口唇、指甲等地方變紫藍色。所以指甲及口唇變藍色乃先天性心臟病病徵之一種，但并非每個患心漏病者皆會有此種病徵。

（三）至於患心漏症者能否作任何運動問題，端視乎病症之嚴重情形而定，如上所述，病症輕微者可作任何運動而對心臟功能毫無影響，但主要就是由主治西醫作出指導，能否作任何運動或能否作劇烈運動，要由主治西醫錄察各人病情不同而指導。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

美加暢遊堪消俗慮 景物壯麗使人流連

讀者團第三十二次舉辦四月十四日啓程 費用僅七千八百元更屬不容錯過的良機

美國今年立國二百週年，一七七六至一九七六，全國各地都在籌備盛大的慶典，設於羅省，聞名遐邇的「狄士尼樂園」，爲慶祝美國建國二百週年，已訂約製造數量龐大花樣繁多的烟花和燄火，準備燃放，以示熱烈慶祝。

狄士尼樂園位於羅省廿八哩的安納漢，佔地一百六十英畝，是今日美國最偉大的城市設計，加州最能吸引遊客的第一勝地。

狄士尼樂園不僅是孩子天堂，也是一個爲人類製造歡笑的地方，男女老幼的遊樂勝地。每年來自全國及世界各地的遊客超過一千萬，孩子，成人，政治家，科學家，考古家，工程師，大學教授，世界名人以致各國顯貴，都是樂園的常客。而在那些名人和顯貴中，包括：皇帝，皇后，公主，國家元首，總統，經理等等。

這個全世界最具誘惑力的遊樂勝地，匠心獨運，鬼斧神工，令人目不暇給，除了小人國，海底探險，冒險之國，古式火車，明日之城，幻想世界之外，在復製的原子森林裏，怪獸栩栩如生，見所未見，無軌電車，空中吊車，使人耳目一新，倘有加勒比海海盜，乘火箭到月球，鬼屋等，并可在圓形的沒有座位的戲院裏欣賞三十六角度的「美麗的美國」立體電影，帶你「暢遊」整個美國；還有旋轉舞台演出的電器化進展過程，由愛迪生時代到今日的太空時代，旅遊其間，把你帶進一個歡樂，愉快，冒險的新奇的世界。

第卅二次舉辦之華僑日報美加西岸旅行團，行程中除此一爲人類製造歡笑男女老幼遊樂勝地狄士尼樂園外，還有風光如畫的舊金山，充滿墨西哥情調的聖地牙哥，紮壁國際的荷里活環球片場，全美最大的 SAFARI LIONS COUNTRY 動物園，北美最大華人社會三藩市，景物輝煌壯麗的溫哥華和追歡取樂的最佳去處拉斯維加斯賭城等等。

在長達十六天的旅程中，每日均有節目高潮，乘搭的是一流的客機，住宿的是一流的酒店，購食爲精美中西佳餚，節目的安排又是六年來的心血結晶，至於服務的無微不至歷屆舊團友均口碑可資明證，是故參加華僑日報美加旅行團將爲閣下一生中最珍貴經歷，而費用僅爲七千八百元，更屬不容錯過的良機。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。電話：五─二五一九七四

東華三院招聘藥劑師

詳情請參閱即日南華早報及英文虎報廣告。

招考文化旅遊見習生

某文化旅行社現招考見習生若干名，凡年齡在二十歲至廿五歲青年，具F5以上程度，中英文通順（能說英日語，或略具旅遊經驗者，優先取錄）有活力，能忍耐，對文化與旅遊業有濃厚興趣，而有決心在該方面發展者，請親筆詳具學歷經驗及照片一張，寄交大道中卅三號萬邦行二弍一室轉，封面寫「旅遊」二字，合則函約面試，不合原件亦不退回。

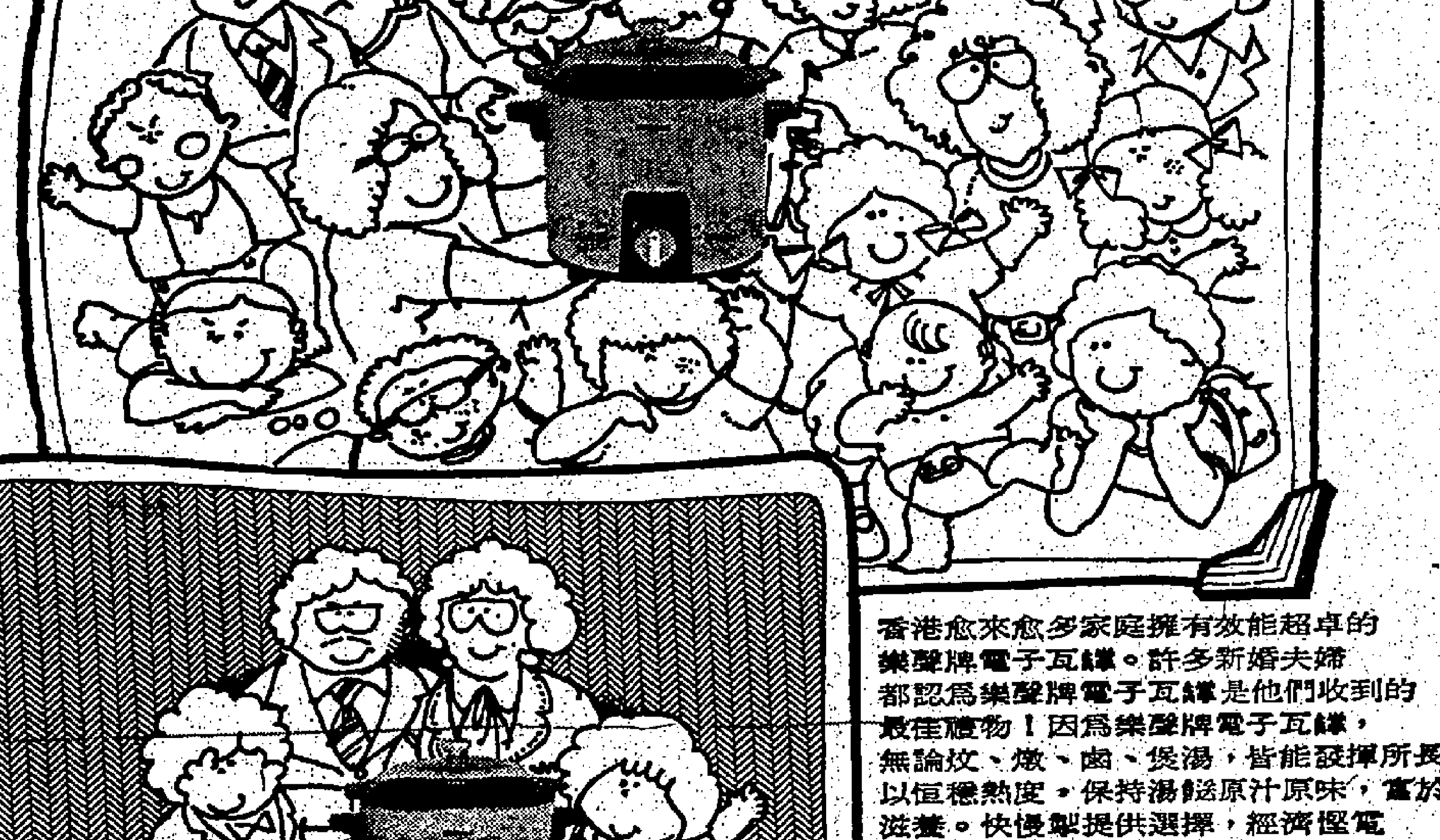
聘請營業代表

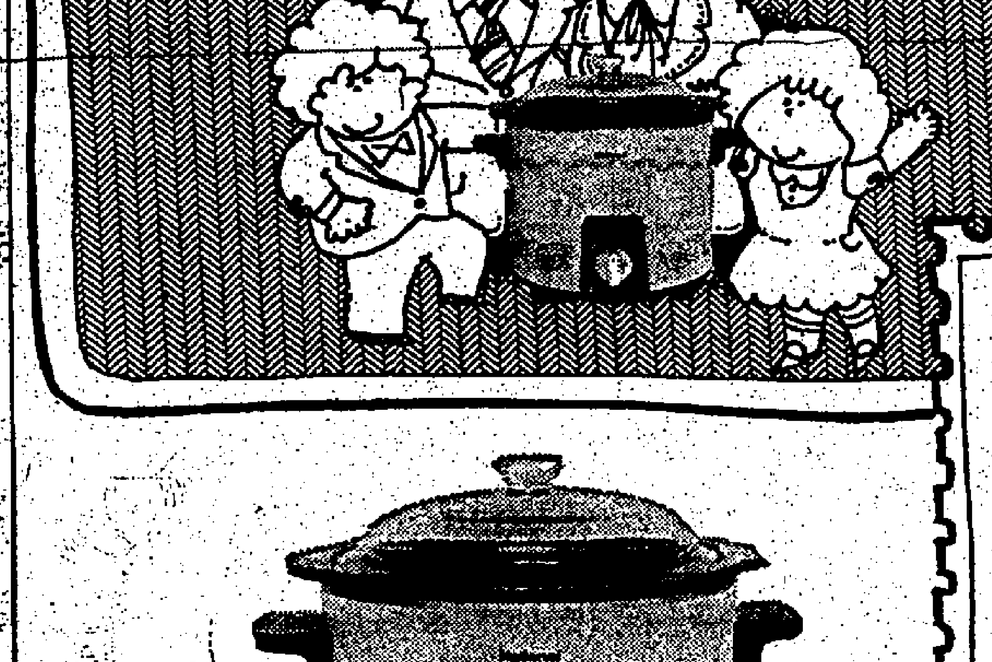
建築器材部：需具五年以上推銷玻璃、鋁質材料及木材（包括地板）之經驗，而與建造商有良好關係。

西藥部：需具有向醫生及醫院之實際推銷經驗。

食品部：目前推銷罐頭食品、肥皂、洗髮水等優先考慮。

以上職位，薪俸從優，將有被提升爲監督或部門經理之機會。應徵者請詳具應徵信件，詳列履歷經驗及要求待遇等寄華僑日報信箱一六五號。應徵者如於三月卅一日未獲通知接見當不被錄用。





香港愈來愈多家庭擁有效能超卓的樂聲牌電子瓦罉。許多新婚夫婦都認爲樂聲牌電子瓦罉是他們收到的最佳禮物！因爲樂聲牌電子瓦罉，無論炆、燉、鹵、煲湯，皆能發揮所長；以恒穩熱度，保持湯餸原汁原味，富於滋養。快慢掣提供選擇，經濟慳電，烹調精美鮮味食品，無以尚之！

NF-200E型

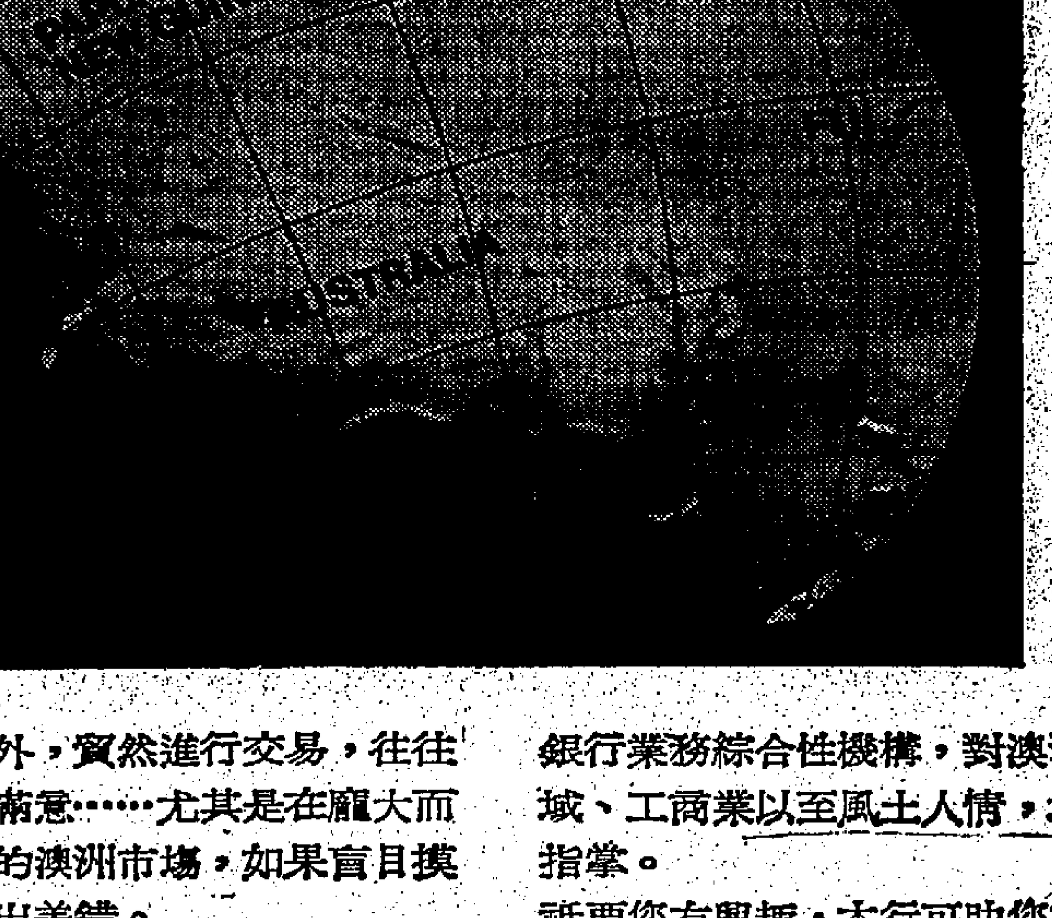
大家庭、小家庭、新家庭…
樂聲牌電子瓦罉最受歡迎！

National 樂聲牌 家家户户都信賴

香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8 九龍官塘創業街36號．聯兵工業大廈 電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
香港陳列中心：軒尼詩道4號．電話：5-271809 九龍陳列室：豐盛大廈．電話：3-669225 修理部電話：3-430161

NA597

要在澳洲發展事業 請洽新南威爾斯銀行



在千里之外，貿然進行交易，往往很難令人滿意……尤其是在龐大而包羅萬有的澳洲市場，如果盲目摸索，更易出差錯。

新南威爾斯銀行能助您在澳洲大展鴻圖。本行在澳洲經營已有一百五十餘年歷史，工作人員二萬人，辦事處一千三百多所，遍佈澳洲、新西蘭及太平洋其他島嶼。新南威爾斯銀行是澳洲最大的財務、投資及銀行業務綜合性機構，對澳洲的地域、工商業以至風土人情，均瞭如指掌。

祇要您有興趣，本行可助您在澳洲大展鴻圖！

請來信：
Mr. E. S. Lawrence,
Bank of New South Wales
Representative Office,
11th Floor, 1112–1114 Connaught Centre,
Connaught Road, Central, Hong Kong.
Telephone: 5250195–6

Bank of New South Wales
新南威爾斯銀行
最了解澳洲工商業的銀行

辦事處一千三百所，遍佈澳洲、新西蘭、巴布亞─新幾內亞、非支、新赫布里底及其他太平洋島嶼；在倫敦設有三分所。
在紐約、三藩市、法蘭克福、東京、新加坡、香港及耶加達，則設有專員辦事處。
Head Office: 60 Martin Place, Sydney, N.S.W., Australia, 2000.

I764026C5HK

本港新聞

世界童軍協會亞太區社區發展會議開幕

交流經驗鼓勵青年參與社區活動

（特訊）香港童軍總會主辦之世界童軍協會亞太區第四屆社區發展會議，昨（十五）日下午五時卅分香港假日酒店會議中心開幕，韋彼得議員主持，參加會議之海外代表來自十一個國家地區，本港十多個青少年團體派代表參加。

童軍風笛隊奏樂引領主禮人及各國代表入場，世界童軍協會亞太區執行總監施維德介紹各國代表，香港童軍總會國際關係總監鄒永生介紹各單位首席代表。

香港童軍總會執委會主席梁超文致歡迎詞。

大會主禮人韋彼得議員致詞稱：研討會主要目的是如何鼓勵青少年及童軍積極參予社區活動計劃，由於現代城市之迅速發展，住屋問題，康樂問題均急待解決，研討會能否達到預期之目的，有賴各位代表提出意見。會議另一目的是使我們有機會聚首一堂，互相學習，交流經驗，透過討論將工作經驗介紹給予參加之每個國家，希望每個國家之代表將會議成果帶回當地推行發展。香港童軍總會編成一套青年康樂計劃，作為對社區發展之主要工作方針。

研討會籌備委員會主席謝桂祥總監致送紀念品予韋彼得議員，禮成後茶會招待嘉賓。晚七時假會議中心蓬萊殿設讌招待各國代表，讌會由香港童軍總會公共關係委員會主席李東海致詞歡迎祝會議成功。

大會程序分八天舉行（由十五日至廿二日），今（十六）日上午在港克頓道馬禮遜館會所舉行講座，由世界童軍協會亞太區辦事處執行總監施維德作主題演講，亞太區童軍社區發展委員會副主席施其興講社區發展在童軍運動之觀念。下午專題研討由香港童軍總會國際關係總監鄒永生主持，題目為「童軍運動與市區之社區發展」。（琳）

世界童軍協會亞太區社會發展會議開幕，香港童軍總會執委會主席梁超文致歡迎詞，右為大會主禮人韋彼得議員。

簡悅慶勉證券業加强自律

金證酒會慶成立五週年

胡漢輝指出經濟復甦對前景表樂觀

（特訊）金銀證券交易所成立五週年，昨日下午五時假富麗華酒店酒會招待嘉賓，到有行政立法局議員，市政局議員，證券業務監察委員會主席簡悅慶，證券監理專員施偉賢，經濟司鍾信，官紳名流，社團首長，該所顧問簡悅強爵士，何善衡博士，馬錦燦，梁季彝，何添，伍絜宜，楊志雲等一千餘人，情形熱烈。該所主席胡漢輝，副主席郭德勝，馬濟忠，冼祖昭，鍾立雄，委員：張英東，胡寶星，葉少銘，許達三，曹紹松，陳永桐，應子賢，黃裕康，袁昌，王欣匡，曾炎，屈洪疇招待。

下午五時卅分，主席胡漢輝致歡迎詞：過去五年來，本交易所業務，配合社會經濟發展，各會員秉持穩重經營宗旨，戰戰兢兢，備嘗時間考驗。

本交易所數度組織考察團外出，將本港工商企業證券業務之關係介紹與外地認識，去年六月，泰國交易所成立，本交易所委員參加開幕典禮。同年九月，舉辦日韓考察團，參觀兩地交易所，雙方交換意見。十一月間，菲律賓舉辦之第一屆亞洲證券工業研究會議，各國代表雲集，研討工商業與證券業務配合發展之重要，本交易所委員應邀出席，領悟亞洲各國對經濟發展之措施，及對證券業務所負調劑社會資金之作用作進一步之探討。同時，年來國際金融機構代表訪問本交易所者，計有英、美、法、西德、瑞士、意大利、澳洲、泰國、日本、加拿大、菲律賓等國家。具見世界各國金融領袖對本港地位之重視，彼此互相交換意見，藉此給予外商了解本港工商進展，對本港投資帶來興趣與信心。

去年底起出入口貿易，旅遊事業，地產銷售，俱有顯著好轉。世界各國經濟，同時復甦，展望前途，正欣欣向榮，證券業務，當緊隨工商各業趨向繁榮，定可預卜。

繼請證券業務監察委員會主席簡悅慶致詞，簡氏稱：「證券業務」有關接負起調劑社會資金之運用，促進社會工商各業繁榮之責任。綜觀世界經濟發展國家，證券業務之交流，確佔重要經濟地位。是以證券管理制度之健全，交易所組織之穩健，配合會員之密切關係，與一九七三年初政府成立「證券事務諮詢委員會」，一九七四年成立「證券事務監察委員會」，可見當局將證券業務之關注，與社會經濟發展關係之重要。今天藉此良機，本人願證券交易所領導人士及經營證券業務人士，作出更多貢獻，使本港工商各業在穩定中滋長繁榮，是所深切期望。

到會嘉賓尚有：周錫年爵士，鄧肇堅爵士，馮秉芬爵士，羅理基爵士，邵逸夫，李福樹，曹耀，郭琳珊，周啓賢，祈德尊爵士，沙利士，周士華，廖烈文，梁球琚，利國偉，梁植偉，馮堯敬，施玉麒，李福兆夫人，王啓銘，陳普芬，鍾明輝，何鴻燊，趙世曾，李兆基，潘錦溪，香植球，馮景禧，何昭，簡鼎元，林秀棵，鄭翼之，陳德泰，梁昌，孫秉樞，李寶，冼為堅，李卓敏，傅蔭劍，許世勳，鄭棟材，葉謀遵，何鴻卿，何鴻軍，古勝祥，余祿祐，顏乾麟，胡兆熾，何竹平，黃天榮，周劍雄，雷覺華，譚永成，盧玉樑，梁鑑樑，鄭裕彤，利永立，黃永善，李業廣，莫應基，彭國珍，練松柏，李楚正，阮北耀，伍振民，伍振豪，胡百全，胡百熙，李景勳，伍棠堅，甘洛，關文偉，張玉麟，梁燊，江德仁，陳曾熙，曾正，胡忠，胡應湘，章文中，陳紘，徐洪星，葉啓章，方碧桂，莊世平，馬錦明，胡經緯，湯聚蓬，王寬誠，葉若林，方熙周，雷康侯，周忠繼，李鐵之，何子棟，岑才生，崙葆閣，李國寶，洪兆霖，鄔文英，鐵明，張家鑿，何鋤棟，賈納夫，唐碧川。

金銀證券交易所酒會慶祝成立五週年（右起）證券業務監理委員會主席簡悅慶，金證主席胡漢輝，證券業務監察專員施禮賢，經濟司鍾信。

張氏宗會新員就職

計劃在新界建宗祠

（特訊）張氏宗親總會，昨（十五）日下午八時，假海珠酒樓舉行第二屆職員就職，會員春節聯歡。會長張熾昌致詞稱：今後會務推進，賴各位鼎力支持，團結一致，羣策羣力，為宗親謀福利。

本會各部門首長皆是族中俊彥，多是連選連任，駕輕就熟，尚希本着過去愛護本會熱誠，繼續努力，宏揚會務。

理事長張永賡報告：八年前，本會首長發奎、鎮漢、玉麟、應權、人龍諸公，倡議建立宗祠，樂助鉅款，在新界古洞購地數萬尺作祠址；正擬施工它村，從事建設，詎忽以時局影響，原定計劃難以實施。故鄙意以為本會現屆工作，似應以籌建宗祠為中心，一以酬答提倡建祠諸公之熱誠，一以告慰萬千宗人之期望。請同人鼎力支持，共襄偉舉。

張有興議員監誓，會長張鎮漢頒發選任書，由張永賡接受。民政主任梁寶榮（由李偉業副主任代）頒發會長選任與張啓端。會長張熾昌授旗徵求會員出發。

第二屆職員榮譽會長：發奎，鎮漢，玉麟，有興，育文。會長：熾昌。副會長：覺凡，新有，永勳，啓瑞，漢滔。理事長：永賡。副理事長：振松，海生，中定。總務主任：武。財務：柱禎，財漢，良。交際：張達，銘佳，常秀，新財。宣傳：庚常，建中。稽核：振福。醫務：偉文。調查：凡，志成，張甦。康樂：張文，勳，樹榕。婦女：有容。常務理事：世強。理事：榮錦，天龍，活海，榮錦。

……賞匯，洪恩，彼得，錦添，其臻。監事長：秋，張明，乃賢。副：張明（仁人）。勝輝。稽核：張禮，華新。審查：張明（黃大仙）天啓。監事：伯華，祝華，伯常，保光，文輝，炳麟。（宇游）

許氏宗會新員就職

（特訊）許氏宗親會，昨日下午七時，假灣仔富雅酒樓舉行第八屆理監事就職典禮，請昭倫公所會長謝伯昌監誓，許賢珙會長頒發選任證書，灣仔民政署長官郵耀明致訓詞。理事長許金廣致詞，略謂：該會成立廿多年，賴宗長前輩鼎力支持，今後工作目標：（一）擴大徵求會員；（二）加強海外宗親聯絡；（三）出版會刊；（四）發展會員福利。副理事長許汝華致謝詞，禮成歡宴，參與盛會嘉賓及會員逾五百人，場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

許氏宗親會理監事就職，謝伯昌監誓後與理監事合照。（本報記者攝）

東方體育會設中區會所

（港訊）東方體育會，在中區德己立街和安里八至十三號設立中區會所，供應價廉食品，深受會員歡迎。該會執委會中通過在中區會所開辦象波拿遊戲，星期二及星期五兩晚舉辦，下午五時半開始。

張氏宗會職員就職，榮譽會長張鎮漢頒發選任書與理事長張永賡。（本報記者攝）

去年工商各業衰退

金飾業務受影響

九龍金飾商會新員就職

（新聯社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會第廿一屆理監事就職典禮，昨日在會所舉行，敦請金飾行前輩梁凱東監誓，觀禮嘉賓有各社團首長，同業先進。該會首長王文、李樹坤、黃百泉、張照華、關煊、周君令、盧靄活、馮齊生、林尚勇、余兆賢、周繼成、劉志、梁景濠、包安、梁世榮、呂德泉、黎文佑款待，情況熱鬧。理事長王文致詞，略謂：由於當前市面不靖，加以工商各業大受影響，本行業務間接亦退縮，所幸會員同心合力，在過一年來採取謹慎經營，同時又獲警方加派警員巡邏，遭受意外損失者減少，因而渡過難關。目前社會經濟復甦，市面購買力比前加強，希望本行業務將有進展，瞻望同人團結合作，發揚會務，共為會員謀福利。隨舉行宣誓就職，主禮人梁凱東致訓勉。禮成歡宴，氣氛祥洽，賓主盡歡。

中藥聯商會遊新界聯歡

（港訊）中藥聯商會，昨（十四）日會員旅遊新界，理事長霍宗傑假青松觀齋筵招待，參加者千餘人。上午九時在皇后碼頭集合，由會長張錦濤、康理事長霍宗傑、郭永猷、石少波、福利主任周錦輝領導出發。經海底隧道直達青松觀，抵步後自由活動，十二時齋宴，下午二時往船灣新娘潭遊覽，四時回程。

牙醫何日洳今午出殯

牙醫何日洳，日前患心臟病入法國醫院留醫，本月十三日下午四時去世，其妻及子女孫均隨侍在側。遺體移往香港殯儀館，本月十六日（星期二）下午二時舉殯，安葬跑馬地天主教墳場。

北角新邨居民協會選出十八屆職員

（國際社）北角邨居民協會，第十八屆理監事昨在會所，互選首長暨各部職員。[illegible]

眞言宗居士林四月開法會

日本眞言宗豐山派宗務總長淺井堅教大僧正，率大僧多人，四月間來港為廣度善德普度有情，四月十五日在大坑光明台十一號女居士林舉行灌頂法會，歡迎男女善信報名參加，不收費用，可按日於早上十時至下午六時，到取表格報名，四月五日截止。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

九巴45號應在瑪嘉烈醫院附近設站

一市民

編輯先生：九龍巴士公司於本月初辦之由九龍城碼頭至荔景之四十五號巴士，途經瑪嘉烈醫院，對服務於該院的人士上下班及探病者實為一大方便，可惜該綫之巴士站離醫院太遠，往返不便，如能改走美荔道如四十四號巴士之路綫，設站於美荔道上，則將會令更多乘客樂於使用。

一市民上。三月十二日

黃大仙尚德街變小販市場有碍交通

老王

編輯先生：當局早已安置港九各區小販，以免阻塞交通。最近荃灣楊屋道的小販亦已安置了。本人最近見黃大仙尚德街變了小販市場，所有車輛不能駛入，希望有關當局注意，盡可能安置小販，以利交通。

老王上。

愛民商場

尚餘少量單位現接受申請

創業合時 不容錯過

愛民邨愛民商場，為何文田區唯一的購物中心。已開業者有三間銀行，兩間大酒樓，一間大百貨公司，超級市場及其他各行各業數十間舖位。現尚餘少量舖位，開始接受申請，對此創業良機，不容錯過，如欲知詳情或索取投標表格，請逕到愛民邨辦事處洽，或電：3-030121 3-036136

香港房屋委員會

截止申請日期：一九七六年三月廿六日正午十二時

舖位編號	規定行業	面積（平方呎）	月租（$連差餉）
G6C	禮物精品	430.	1,505.
G10A	兒童服裝	365.	1,278.
G10B	華洋雜貨	365.	1,278.
G11B	不規定	365.	1,278.
G12A	不規定	365.	1,278.
G16A	鮮花店	276.	966.
G16B	窗簾	340.	1,190.
G19A	皮具皮鞋店	480.	1,680.
F3	音樂及音响器材	780.	2,730.
F4	不規定	1,070.	3,745.
F10	攝影器材及冲晒	400.	1,400.
F11A及11B	電器用具	1,470.	5,145.
F15A	玩具店	450.	1,575.
F18A及18B	書店	790.	2,765.
F20A	禮物精品	300.	1,050.
F21B	體育用具	300.	1,050.
F24A	不規定	300.	1,050.
F24B	不規定	350.	1,225.
F28	不規定	1,850.	6,475.
F29	不規定	1,800.	6,300.
F30	不規定	1,800.	6,300.

華僑日報
商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

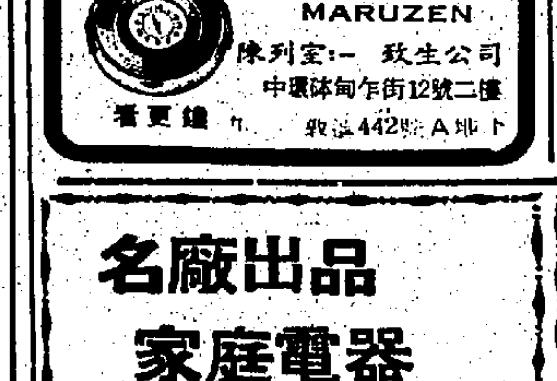
賜洽處

㈠總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓裕興
㈥荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會
㈦西環卑路乍街14A 西環街坊會
㈧荃灣眾安街叁號式樣正康公司
㈨北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

元朗新城市地段136（理民府後面）
元朗兆日樓
住宅·舖位出售（所餘無多）
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
●交一個月租金即可入伙●
●每月租金作為分期付款●
樓價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀·星光行718室·電話3-679081
地舖：12-777568

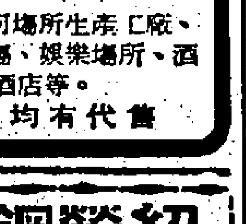
現貨租售
商業地王
彌敦道·佐敦道交界
嘉利大廈
彌敦道233至239號
面積：由490呎至5,540呎
樓價：由十八萬餘元起
租價：每呎2.40（包管理費）
接近：碼頭 隧道 火車站
周生生地產有限公司
彌敦道221號 電話：3-687261

完善牌打咭機
詳情請電：— 3—935959 937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號7樓



響更鐘
陳列室：— 致生公司
中環砵甸乍街12號二樓
敦道442號A地下

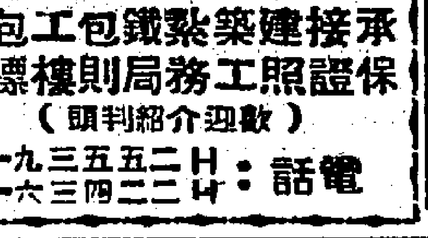
閃光牌停電自動照明燈
詳情請電：— 3—935959 937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓



款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。
各大電器行均有代售

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
[illegible]道105號 電話：5—769950

紹榮鋼鐵廠有限公司



承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹回佣）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

最新噴射水翼船（JETFOIL）
迅速快捷·安寧舒適
噴射水翼船航期表

港往澳	澳返港
上午九時正、十時、	上午九時正、十時正
中午十二時正	中午十二時正
下午二時正、三時十五分、	下午二時正、三時十五分、
四時三十分、六時正。	四時三十分、六時正。

其他巨型水翼船每日開航時間
港開：由上午八時至下午五時三十分，每半小時開一班
澳開：首班上午七時四十五分，然後由上午八時半至下午五時卅分每半小時開一班。（貴客請於開行前十五分鐘到達）

遠東水翼船務有限公司

港澳客輪航期表
（由三月十七日起）

星期二至五
港往澳：下午二時半；五時半；晚上八時半；十二時
澳返港：晨四時半；晚七時半；十時十五分

星期六
港往澳：下午一時半；二時半；三時半；晚八時半；十一時；十二時半
澳返港：晨四時半；下午三時半；五時；晚八時半

星期日
港往澳：上午十時；中午十二時；下午三時半；晚八時半；十一時；十二時半
澳返港：晨四時半；中午十二時；下午五時；晚七時半；九時

星期一
港往澳：下午二時半；五時半；晚八時半；十二時
澳返港：晨四時；四時半；五時；晚七時半；十時十五分

◁如有更改，恕不另行通知▷

總代理：信德船務有限公司
總售票處：香港港澳碼頭 電話：5—457021—6

MTS 澳門旅遊服務處

每日代訂售港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華及愛都酒店，不收任何手續費，房租（連稅及按金）須於訂房時預付，如欲訂購週末房間及船票，請提早於星期一到下列各服務處訂購：

售票處	地址	電話
碼頭預售處	香港港澳碼頭	5—457021
中區預售處	皇后大道中萬年大廈地下	5—239760
尖沙咀預售處	星光行地下商場	3—672838
旺角預售處	彌敦道二三〇號	3—807193

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 照現有格式編排
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折 不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・

出售 香港區

西區

獨洋 兩廳二房 薄扶林道59號柚木地板浴缸煤
立樓 472呎 房入牆電爐四月入伙⑥447260 $126,000
冠大 大道西近水街中層向南即將入
華廈 約五百呎 伙午電H486885洽
旺出 高利大廈 山道加倉今8-18號地下
舖售 約一千呎 四月入伙⑥256071或404223 $173,400起
街旺 地下連閣 地點旺盛交通方便適合各行業
市舖 樓千二呎 順達置業有限公司⑥253962洽

山頂・半山區

柏別 全層 四樓B座工人房有車位即可
架墅 1750呎 入伙有意者請電H228197李洽 洽娛請速
旺平 樓底高 薄扶林道59號吉舖五月入伙有
舖售 17呎 意電H447260洽 $135,000
洋出 環境幽美 麗星樓道三層洋房四房三浴室
房售 高尚清靜 意堅信測計師樓⑥261155-8 $1M
年園 五房三廳 李節山睦誠道布思道11號A座
達 頂樓複式 H229713永泰建築有限公司 $800,000
高大 三房兩廳 麥當奴道高陞大廈有意請電
陞廈 1600呎 H256907香港置地有限公司 $380,000
年園 三房二廳 李節山睦誠道布思道11號A座
達 十六樓 H229713永泰建築有限公司 $385,000
芝蘭 三房兩廳 千德道高層海景洋樓
台 1500呎 隆輝公司H222233 $3,000
嘉大 四房兩廳 麥當奴道嘉年大廈有意請電
年廈 2400呎 H256907香港置地有限公司 $360,000

中區

商樓 合各行業 中區永樂街交通方便有入伙紙
業宇 特價廉售 天地置業有限公司⑥253962洽
舊全 永樂東街 七百餘呎有意購買請電話
樓幢 七十五號 ③802154或⑥439845洽

灣仔區

新詩 三四三號 高低層交吉任擇向南多暖夏涼
尼道 八百餘呎 百五年期商住均宜管理嚴密 $200,000
旺出 灣仔謝臣道九十三號請洽周大
舖售 1,000呎 福珠寶金行有限公司H241779 $490,000
住廉 全新傢俬 實用約800呎洛克道37號十樓近
宅讓 裝修廉售 中環交通便交吉⑥280889謝

銅鑼灣・大坑

洋出 二廳三房 大坑道春暉台十二號三層高約
樓售 裝修豪華 二千呎有車位電H765497

跑馬地

洋租 三房兩廳 跑馬地山光道水明樓有車位齊 售
樓售 1,200呎 辦公時間H454423月租二千 $320,000
洋出 二廳三房 藍塘道五十號一梯一伙約一千
樓售 三面單邊 二百呎電H765497
惠園 三房兩廳 藍塘道惠園連天台及車位有意
1600呎 電H256907香港置地有限公司 $625,000
黃涌 交通便利 139號洋樓住宅二樓商用請電
泥道 分期付款 生寨企業有限公司⑤245952

筲箕灣・北角

新大 英皇道43號高層向東南三面單
英廈 六百餘呎 邊12時至1時H259057李9郎 $185,000
高洋 三房一廳 炮台山道俞僑大廈租售環境佳
尚樓 八百呎 裝修設備齊萊信公司⑤751759
丹閣 商住地區 北角園國合環境優美交通方便
桂 商住均宜 同利置業有限公司⑥253962洽
昌洋 舖位實用 七姊妹道15-23號可分長期一 特價
明樓 七百餘呎 次付款另訂昌生公司H231840 $320,000
昌旺 實用面積 七姊妹道2-8號可分長期一次 特價
苑舖 627呎 付款另訂昌生公司H231840 $186,000
旺出 鄰近街市 西灣河街18-20號地下旺舖兩個
舖售 約500呎 樓底高17尺下月入伙⑤447260 $280,000
萬大 年期最長 筲箕灣道249號萬康大廈D座十、
康廈 交吉即住 四樓約六百呎⑤229041伍洽
珊閣 1100呎 雲景道B6六樓面南背海景迎車
湖 3房2廳 位電⑤454400 $280,000

港南區

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

康大 一廳三房 尖沙咀東麼街166-172號康年人
信廈 設備週全 壽⑤458021③843637⑧663581
大樓 1廳4房 吳淞街42號即入伙7樓
觀 500呎 恒生銀行信託地產部③314411 $125,000
夏樓 高層單位 加拿芬道49號向北1單位
蕙 400呎 恒生銀行信託地產部③314411 $110,000
尖咀 向北4樓 彌敦道美麗都大廈A座單位
沙 800呎 恒生銀行信託地產部③314411 $155,000
洋出 千餘呎露 尖沙咀諾成道五號二樓商住兩
樓售 台百餘呎 用請電⑤666385洽請引君

旺角・大角咀・深水埗

舖廉 136呎 大埔道東盛大廈現租$250
位讓 不交吉讓 恒生銀行信託地產部③314411 $38,000
向唐 1廳2房 山東街61號1單位後座
北樓 450呎 恒生銀行信託地產部③314411 $96,500

商兩 分層出售 旺角彌敦道732號寶成樓分層出 每呎
住用 商住均宜 售面積1,335呎③940903洽 200餘元
大咀 中澗街中間樓高層商適裝修 售價
角 兩房大廳 每日六時後請電K938506洽 $140,000
住唐 一廳兩房 福榮街68-70一樓A連天台已入
宅樓 約600呎 伙利隆置業有限公司K685372 $120,000
六洋 兩廳一房 大南街181-183柚木地板浴缸煤
層樓 445尺 房電爐安安四月入伙⑥447260 $84,500
平租 有入伙紙 旺角白加士街17至23號歡迎參
價售 平價租售 觀電話：5-450573余洽

紅磡・土瓜灣

聯大 二房一廳 馬頭涌靜地板牆櫃廚櫃花架裝修
成廈 350呎 齊H227306六時後K330433楊 $108,000
向南 570呎 北帝街61號1單位近珠江戲院
東 1廳2房 恒生銀行信託地產部③314411 $110,000
安大 低層單位 北帝街47號另有連合50呎單位
順廈 400呎 恒生銀行信託地產部③314411 $110,000
建大 商業地下 土瓜灣譚公道34E地下已入伙
安廈 九百六呎 利隆置業有限公司洽K685372 $450,000
特唐 闊18尺 下鄉道五樓近公園街市
大樓 深45尺 水電電話全K042781 13萬餘

九龍城・觀塘・新蒲崗

廠廉 高層單位 新蒲崗雙喜街同德工業大廈
房讓 19830呎 恒生銀行信託地產部③314411 $800,000

九龍塘・又一村

明園 5樓單位 雲院道26號2廳3房連1車位
麗 1,293呎 恒生銀行信託地產部③314411 $400,000
連位 1,020呎 太子道247號向北1單位
車讓 2房3廳 恒生銀行信託地產部③314411 $350,000

出售 新界區

廠出 葵涌現成 實用面積地下二萬呎二樓一萬三千
房售 廠房出售 呎交吉合電⑥248831陳洽 售$8,000,000
大埔 地下舖位 瑞安街瑞祥樓地下
埔 2000呎 交吉請電⑥229041伍洽
元大 新建鄉村 永久樓宇環境幽美清潔水電齊
朗棠 每座三層 交通便可分期夜電⑥723271洽
康洋 二房一廳 元朗教育路高層三面單邊連裝
城樓 350呎 修下午七時後電K836055 $55,000
昌樓 旺舖一間 荃灣大河道西樓角租售合各行
和 330呎 業有意請電昌生公司H231840 特廉
昌大 商業二樓 荃灣青山道大河道口租售合學
華廈 11,000呎 校教會各業昌生公司H231840 特廉
昌大 商業二樓 荃灣大河道海壩街口租售合各
泰廈 3,000呎 行業請電H231840昌生公司 特廉
昌樓 商業二樓 石梨貝大隴街全層租售合各行
榮 5045呎 業有意請電H231840昌生公司 價廉

利樓 旺舖住宅 元朗安業路35至47號已入伙水
華 電俱全免首期5-256071 12-775092 廉售
葵廠 2萬3千呎 打磚坪街中央工業大廈八樓三
涌房 高14呎半 部四千磅電梯交吉K955172 $260萬
仁大 三房一廳 荃灣三坡坊十樓E兩海景裝修 廉售
信廈 700呎 華麗水電齊有意電NT426423
工出 荃灣榮興角街榮信工廠大廈一
廠售 6590呎 月內交吉有意電12-400181洽

租賃 香港區

西區

山旺 連閣樓 鄰近幼稚小學及高級傢俬公司
道舖 二千餘呎 廉租請電5-238038洽
山洋 二廳二房 向東南有海景水電煤氣齊全
道樓 五百餘呎 廉租請電5-238038洽
寫大 每單位約 干諾道西8至14號D.E座20樓
安廈 620呎 寫字樓及住宅合用電⑥445061孫洽

山頂・半山區

半新 半山區殷 聯覺閣高層海景1200呎
觀租 咸道 月租1500元H484962
巴頓 三房兩廳 寬敞別墅車位水電煤氣齊可遷
炳道 700呎 天台日H496080晚K890476洽 租$1,550
高洋 殷含道近大學堂半山面海殷備
尚樓 四房一廳 齊環境幽雅有車位K319541劉
梗出 二百餘元傢俬冷氣水電話齊合
房租 近大學堂 正職女性學生免炊電H482539
半區 迎聽近聖心合新婚夫婦光猛通
山 大單邊房 爽環境清靜有冷熱水H234407
芝蘭 1500呎 千德道高層海景洋樓 租$3,000
台 三房兩廳 隆輝公司H222233H257519

中區

旺出 連閣樓 威靈頓街43號
舖租 一千尺 請電⑥779047洽
中梗 高尚清靜 租金二百多元適合愛靜女士居
區房 空氣清新 住有意者請電H448223楊太
旺招 大華國貨 閣麟街12號地下連石屎閣八百
舖租 公司側 尺合高貴行業電H237910董洽
小宇 余道生行余崇本行
寫樓 二百餘呎 廉租請電⑥238038洽
寫樓 五百呎 永樂街45至47號四樓及五樓有 $1,200
宇租 一千呎 意電⑥453057洽 $2,200

灣仔區

高大 一房一廳 海景有裝修及傢俬地毯即可入
士廈 全部獨立 住管理完善H722088或734673

銅鑼灣・大坑

高住 四房一廳 禮頓道面對廣場現住宅自用須
尚宅 水電俱全 簽約辦公時間⑤769950曾先生 $1,500

跑馬地

洋招 三房二廳 大道東近跑馬地面積千五百呎
樓租 豪華裝修 浴廁水電煤氣天線齊⑥223745 $2,000

筲箕灣・北角

商樓 北角旺區 呎適合大型寫字樓所裁剪學校及
住宇 實用千餘 輕型工場午12至2時電H708917
堅台 三房二廳 北角賽景大廈連車位廉租日電
景租 1200呎 H259046洽
丹閣 高尚地區 北角園國合環境優美交通方便
桂 商住均宜 同利置業有限公司⑥253962洽
堅台 三房二廳 北角賽景大廈連車位廉租日電
景租 千二百呎 H259046洽
全出 三房兩廳 英皇道亞洲大廈近電車總站交
層租 七百呎 通方便全新裝修電H701833洽 $1,200

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

商住 尖沙咀帝 五百呎裝修齊二房一廳可房租
租售 國大廈6B千二請電⑥248298馬洽 售十五萬
正大 八百餘呎 廟街47——57號旺處舖位歡迎參
康樓 交通方便 觀⑥664405⑧665962正記洽

紅磡・土瓜灣

五工 四百餘呎 土瓜灣鴻光街16號設備齊廉租
金廠 單邊吉舖 一千八百上午電K804520溫雨

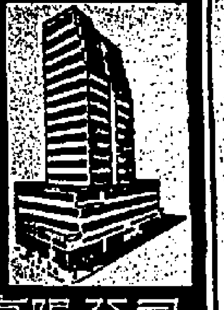
九龍塘・又一村

洋招 1700呎 喇沙利道55號地下冷氣爐水
樓租 四房兩廳 電齊⑥664405⑧665962正記洽
公街 近太子道 觀園三樓千一尺車位齊環境
寓租 全新裝修 趙伯引實詳情電⑤012359洽 $1,600

租賃 新界區

銀大 寫字樓租 荃灣青山道遠東銀行大廈冷氣
行廈 四千餘呎 設備電話H436697陳洽
廠出 三樓 荃灣青山道荃錦公路口美環街
房租 五千方呎 美港貨倉後K673668K676328
廠出 青山屯門 高15呎寬50呎長263呎無柱水
房租 金字架廠 電全電⑧673091-4洽

大角咀橡樹街 74-76號
新型商業大廈
商業大廈・62年期・分層出售
一梯兩伙・獨立樓宇・交通方便
首期三成・六年付款・九五優待
洽購處：利隆置業有限公司：九龍彌敦道221E二樓 電話：K685372 K664995
璞璋設記：九龍上海街288號地下 電話：K848073 K889473

新成大廈 924年期
商業樓宇・平價出售
由500呎起
只售拾肆萬
可分七年付款

洽購處：新成企業有限公司
3-309133・3-308560

特價優待
3-955172

六萬餘起

九折
即將入伙 十一萬起
首期二萬 供十五年
K955172 K856336

中發大廈 999年期
中環荷李活道54—58號
一廳兩房，七萬餘元
首期兩成，月供九佰餘
背山面海
空氣清新
返工最便

兆安地產有限公司
中環萬宜大廈212—214室電話H-259045-7
地盤電話：H-430961假日照常

寫字樓招租
1,200——2,400呎
高士打道芬域街交界
捷利商業大廈
中央冷氣・管理完善・美麗海景
請電：3-304252

元朗大棠道150地段
金朗大廈

即買即住，一萬元即可入伙
餘款可分十年
樓上住宅，所餘無多
欲購從速
買樓送18吋彩色電視機
送完即止
洽購處：慎成織業有限公司
金山地產有限公司
深水埗青山道永康街77號
電話：3-720991

青山屯門19號地段
慎成大廈

建築完成・已有入伙紙
即買即住
地下舖位售完
五至廿三樓住宅
所餘無多，一萬元入伙
其餘七年內分期付款
洽購處：慎成織業有限公司
金山地產有限公司
深水埗青山道永康街77號
電話：3-720991

旺角亞皆老街39-41號
金山商業大廈

建築完成・已有入伙紙
旺角商業中心區，交通方便
售價特平，租值相宜
適合醫務所
及各行業寫字樓用
洽購處：慎成織業有限公司
金山地產有限公司
九龍深水埗青山道永康街77號
電話：3-720991

香港薄扶林道金粟街31—33號
碧荔園 租
瑪麗醫院對面美麗灣碧荔道
三房兩廳、入牆衣櫃
面臨海灣、幽雅脫俗
祇餘五伙
實用面積每呎 $1.40
洽租處：利興置業有限公司 香港德輔道中54—58號利興大廈八樓 電話：5-263271・237885

中環威成街52號地下 1,300呎 售$500,000
中環威靈頓街10號寫字樓 680呎 售$250,000 租$2,000
長沙灣道137-143號商業 950呎至3100呎 售$170,000起
九龍塘歌和老街16號住宅 1,400呎 租$3,000
北角康福合九號住宅 840-970呎 租$1,750起
大角咀大同新邨舖位 500呎起 租$1,750起
歡迎參觀 來電垂詢
TPL 大昌物業管理有限公司代理
中建大廈13樓 電話 5-223112-7

新建 商業樓宇 分層出租
皇后大道西562至570號二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五一二三八〇三八洽

德輔道中 銀行大廈
寫字樓招租
每呎三元起
電H451005—42分機陳

油塘灣高輝道
新型工業大廈出售
交通方便・有蓋貨車位
巨型貨機數部上落貨方便
十二樓（22700方呎）連天台（20000方呎）
約六月可入伙
萬年樹膠製造廠 K-330741 H-446987

廠房
6000及12000呎出售
青山道近貨櫃碼頭
隆輝企業有限公司 H222233 H257519

銀基樓 基隆街54-56號
旺舖 每間1000呎 樓高17呎 106年期 本月入伙 合各行業 出售
藝輝公司 5-253269 5-221211

工廠旺舖廉售
●灣仔春園街春園大廈624呎另閣仔每呎售500元
●灣仔高士打道221-226號海聯大廈1250呎至1950呎樓底17呎每呎售600元可加建閣仔
●銅鑼灣舒蘭灣街1-7號地下890呎-1600呎樓底16呎每呎售450元可加建閣仔
●北角英皇道1028號海山樓住宅廉售
●灣仔洛克道233-243號二三四樓每層5600呎租售
●北角賓竹坑不交吉工廠廉售
●北角鰂魚涌新街大小舖位租售（適合大小型工廠貨倉製衣等）
怡華 5-248429 5-249340

華苑
尖沙咀新建十六層大廈租售
山林道卅七—卅九號850呎一梯兩伙三面望海租售均可另有車位出租有意請臨山林道39號二樓或電三一六八八七三三洽

日興樓 快將完成 999年期
香港灣仔日街8-9號一梯二伙除唐樓管理費廉近中環交通便利彌山向海三便單邊旺中帶靜門前私家台車位充足流動報案室治安良好遠長佳利三房一廳實用四百二十尺特價十一萬一地盤示範單位歡迎參觀餘樓無多欲購從速廣裕興營造有限公司灣仔大道東235H732657

梁太 歡迎委託
二期50B
一期6B三房二廳向海
一期24B四房二廳向海
一期14C三房二廳裝修
六期28B中層三房兩廳
二期33B二房二廳向海
二期16A三房兩廳向海
三期86C三房二廳高層
三期67C三房一廳高層
六期28B一房二廳東南
六期26A三房二廳萬合
K718429 K710338

淺水灣樓 麗景道20號高層
面向東南 美麗海灣 一覽無遺
面積1700呎三房兩廳連車位廉售
電話K-676133

通明大廈
商業樓宇 大小面積 裝修完善 租值相宜
義和置業公司
香港德輔道中40至42號1503室
電話五一二三五九三八 五一二三〇七四一

獨立唐樓 汝州街31—33號
即將入伙 地下旺舖連閣樓
一梯三伙 十年付款
梁恩記建築有限公司
利興置業有限公司 電話H221290 H263271

淺水灣樓租
兩房兩廳有傢俬或無傢俬環境
優美對面國際學校近超級市場
銀行郵局沙灘電話H：441465

誠信大廈廉租

雙橋別墅出租
九龍大埔道12咪半，中文大學附近，
複式兩層高花園洋樓，背山面海，環境優美，
恬靜舒適，私家花園，有車位，屋內設備齊全，
備有傢俬，即租即住，無須裝修。
請電3-819505

出售
嘉苑 1400呎
年豐園 1400呎
麥當奴道 1700呎
堅本道 800呎
青山道 6000呎
廠房 及12000呎
隆輝公司 H222233 H257519

急售 嘉苑
司徒拔道肇輝台
高尚洋樓1400呎
隆輝公司 5-222233 257519

出租
芝蘭台 1500呎
康威園 1500呎
鑑波樓 1900呎
加寧大廈 1100呎
嘉福苑 1400呎
隆輝公司 H222233 H257519

今樂府

香港一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

北疆以善騎術的游牧民族
哈薩克族的風習

穆士達

談維吾爾族的文章，本刊已登過不少，現在要談談住在新疆省內兄弟民族內哈薩克族了。我國的哈薩克族散佈在北疆阿爾泰山及伊犁以北境界一帶，在國境以外的，分佈在中亞細亞遼遠裏海邊境上。

哈薩克人操突厥語，但用維吾爾族文字，他們的膚色比維族黃些，黑髮，體質容貌極近蒙古人，但眼部卻沒有蒙古人所持有的「蒙褶」。

哈薩克族大多數人還過着純游牧生活，但亦有半定居或完全定居在某一牧區附近組成村落的。他們多半在春末將畜羣趕入山區，遷移不定，待避過了酷熱的夏天，至秋高草肥時又將畜羣趕出山區，回到草原上。他們遷徙的距離有遠達千里以上的。

流動的牧民住的是帳幕，定居的多數建在泥屋，牆厚達一公尺，原牆所禦大風，又可以隔寒熱。哈族所分佈的區域，一般比維族住區地勢為高而且苦寒，間有從事種植的，但僅僅作為副業，主要的還是畜牧。

哈族穿的和維族人所穿的衫褲很相似，寒冷天時附例也是一襲老羊皮袄，長及膝而寬大，束腰的皮帶很講究，常常鑲嵌金銀珊瑚珍寶。隨身佩刀，並懸掛皮囊，衣服口袋也特別多，用以裝載零碎用品，富有者髮辮上金銀飾物，這也許是游牧人需要如此。女子衣服較長，而不施脂粉。已婚婦女頭上披花巾，嫁後一二年婆婆替她換上白色面衣，長二尺餘，蓋肩背上。男女都是革靴皮帽，帽圓形而方頂。

哈族人吃的方面，以肉食為主。他們最出色的食品是「馬腸」，製法是把小馬肉剁碎，拌以香料，灌入腸內烤乾而成，略似廣東臘腸，但風味迴異。「馬腸」，抓飯及經發酵成酒的馬奶卻是哈族食物的珍品，是宴客時必有的東西。

哈族人和維族的抓飯，其不同處在於配料，維族用的是羅蔔，雞蛋，葱，蒜和碎肉等，而哈薩克人用的甜品的八寶飯了。倒有點內地漢族的碎茶，融入乾酪，這是一般肉食為主的牧民共有的習慣。他們殺牲待客時，有一樣特別的習慣，必須把牛羊繫在戶外，請客人親自看過，然後才加宰殺，這是一種敬意。食前必須洗手，頭上必須戴帽子，才就坐吃東西，倘有客人就坐而忘戴帽子，便臨時插上一根草在頭上作為代替，否則便認為失禮。

哈薩克人生活習俗各方面，與因為宗教的維吾爾族多有相同之處，婚葬習慣，一如維族，但富有者死後周年，親屬朋友自攜帳幕及牛羊食物，到墓地相聚，舉行歌舞，賽馬，摔角及「刁羊」之戲等娛樂，主要也殺牲款待賓客，熱鬧一如婚娶喜事。

哈薩克人所持有的「刁羊」之戲，是彼此騎馬馳騁，互相爭奪一隻已宰殺的羊，少年子弟能分獲一小塊肉的，也視為勝利，這是表現游牧民族雄風的體育游戲。

哈薩克人的騎術是世界著名的。他們對於這門技藝，就像我們對於說話，走路，吃飯一樣，成為人人所熟習的事，他們不論男女，五，六歲時便開始由父母教授傳統的騎術。小孩子最初由大人隨帶馬上，在旁掛小布袋，把小孩的兩足插入去，並用繩子紮牢，使他熟習駒馭的方法。到十歲左右，起立馬背，無不成為熟練的騎手。他們縱馬疾馳，有這種好身手的比比皆是。在性格上，哈薩克人是游牧民族雄風的代表，他們與溫雅的維吾爾族人恰成很好的對照。

在婚姿上，習俗以牛羊馬駝為聘禮，兩家議定牲畜數目若干後，女家父母兄弟即頻頻往男家索取這種牲畜，直至交給半數以上的禮物，未婚夫婦便有權作為正式夫婦，一樣留宿女家，但非至牲畜全數交齊後，不能正式結婚。這種重視女子身價的聘禮陋習，大概不是游牧民族所固有，更不是一般窮苦牧民共有的。哈薩克人也如一般回族容許多妻，但宗法上不如維人的重視嫡庶等名份。

哈族少男少女追逐求愛的古風，十分值得有趣，每當節日或特別盛會，在長老許可下，往往也表演這種羅曼蒂克的男女追逐求愛的古風游戲。他們男女雙方騎馬追逐，男先追女，快追上時，女的揚鞭作欲擊抗狀，男的追馬急馳，然後是女的在後追趕，直至女的趕上以鞭擊男，游戲即宣告結束。如果在實際生活中而不是裝演性質的話，想必是彼此返以出色的騎術自娛的愛情游戲。

如居住在肥沃的南疆農業地帶的維族人之善，游牧為生的哈薩克人，在貧富分化上，還不…

但亦已離開原始的共同生活的社會制度很遠，哈薩克人有大畜羣，而且有自己的牧場，但貧窮牧民則否。試看烏魯木齊附近的南山哈薩克牧區一個較大的鄉，以作舉例。這裏約有三百戶人家，其中五十戶是牧主，約有一百匹馬，五十頭牛，三百隻羊的是最大的牧主，其餘三百五十戶，都是窮苦牧民，有的一家七八口祗有一兩匹馬，七，八隻羊，最窮的甚麼也沒有，終日依靠替牧主放牧和伐木為生。自己沒有牧地的牧民，在牧主的牧場放牧自己的牲畜，代價高得驚人，就要酬給牧場主人三歲大的牛五頭，吃四個月的草，就要酬給二十四馬，二十歲的牛之多。牧地集中在少數牧主手上的結果，就不得不促使大多數沒有牧地的人迅速地降為一無所有，近年形勢變遷，此種情形，想已有所改變了。

哈薩克人所居住的高燥牧區，除了秋天的雨季外，通常總有一片晴朗無際的天，眼望終年白皚皚的雪山，使一望無際的草原顯得特別青翠，就像天然鋪設的絨毯地毯一般。黑，白，黃，棕，相間的牛，馬，羊羣，自由自在地放步在上面，這樣的景色，簡直是就在畫裏所描寫的仙境。

哈薩克人都是伊斯蘭教信徒，但游牧為生的他們，沒有像南疆維族那樣莊嚴建築的寺院，他們是每晚到一定的時間，向西方膜拜而已。在暮色蒼茫中，那騎馬牧人或牽着牛馬的晚歸牧人，跪在綠草如茵的地上，虔誠地做着晚禱，這樣情景，多麼使人神往的詩情畫意啊！

一切風俗習慣與哈族相似的另一著名游牧民族的柯爾克孜族，或稱為是與哈薩克同族系的另一著名游牧民族，人口多散佈於帕米爾高原和中亞細亞的海拔高，牧草較薄，因而生活水準也較哈族維族為低。

由大吉嶺的市區，勝境談到「觀日台」的奇景

辛德利

大吉嶺的市區，分作洋人區與土著區兩種，洋人區高居上峯，街道潔淨，屋宇整齊，所有店舖，物種貨質，祇有那些富人才敢光顧。要備在此區營業者，除幾間餐館而外以福昌雜店為最老，已有六十多年歷史了。郵政總局，銀行，旅館，戲院都在這裏。東向高臨山坡的埃佛勒斯旅社，為全嶺最大之旅館，每晚舞蹈娛樂，歐美和中、日的闊佬遊客，都在此下榻，至位於洋人區的下坡，可說是嶺中人烟最為稠密的地方，也有以印人尼泊爾人為多，市場攤商各種土產，……

[illegible]

遊覽地方大略有下列各地：

（一）奧索倪特山：高七千一百六十三呎，為本嶺最高之處，也是最早有人烟的地方。一七六五年以前，錫金人建一座佛殿於山頂上，有座穴，……相傳即度教的「不能征服神」。自一八一五年以來，這塊石頭，即已受人膜拜，但據確證，最遲也不後於一八三五年，當時錫金邦則大吉嶺割讓與東印度公司的時期，……

（二）羅伊植物園：一八七六年，……有個植物園，後於一八七八年，遷來現址，……除喜馬拉雅山各地所有的奇花異木外，還有世界各國植物，如中國，日本，菲律賓等國都有佳種，散植其間，當春暖花開時，風光宜人，如仙境，遊覽者，若往一賞，方知言之不謬也。

（三）動物園：以前動物園，原在羅伊植物園下方的茅舍的，後於一九一五年，遷來現址，即兒童公園之下方，所有供人觀賞的動物都是死的。因此，我以為不如稱作動物標本園，雖則所有標本，修飾得非常乾淨，……但不是活的，故祗稱為標本。

（四）維多利亞瀑布：在火車站下方，有個瀑布，長雖有八十呎，但水勢不甚雄壯。但瀑流潺潺，漫步其間，頗有山水之樂，遙望遠近山色，裸露那風景美麗的園林，有若置身塵外，飄然有出世之想。

（五）虎峯觀日出：凡來嶺遊覽的人們，莫不欲赴虎峯看日出的奇景。此由高八千五百零七呎，較大吉嶺火車站高一千六百九十五呎，從前曾經有過老虎，現時卻不見蹤影了。……

第二九八期

深受純樸忠厚乳母所薰陶的
性情中人鄭板橋

宋元明

以詩、書、畫三絕聞名於後世的鄭板橋，是清初康熙年間名士，板橋名燮，字克柔，江蘇興化人，家貧，三歲喪母，母子的親情與喪母的悲痛在他的詩「七歌」中有詳細的記載：

「我生三歲我母無，叮嚀難割裙中孤，登床索乳抱母臥，不知母殁還相呼，兒昔夜啼啼不已，阿母扶病隨啼起，曉轉喚撫兒熟眠，燈昏母咳寒」

板橋喪母後一直由乳母撫養，乳母姓費，是他祖母蔡太孺人的侍婢，當時正值饑饉，乳母見主人家境貧困，先負板橋到市中，以一文錢買一塊餅交給他手裏，然後才去做工，每每有好食的魚肉瓜果等東西總先給他吃，然後自己夫婦子女才吃。……她丈夫勸她離開鄭家，她不能拒絕，卻又不致說出，每日流着淚，將丈夫裝衣服一一洗滌補好，又將水缸汲滿水，準備好幾十束柴堆在灶下，第二日之後悄然離去了。次晨，板橋起來到她房中，祇見她床頭故衣，再到灶頭一看，灶火尚有餘溫，鍋裏留着菜飯，這正是平日乳母為他留的一份飯，這時知道乳母離他而去了，他的心碎了，望着飯不能下咽。

流水般的時間，三年很快地過去了，一日乳母又飄然回來，她小心服侍板橋的祖母，並且更加愛護他，她的兒子費俊當了操江提塘官，好幾次要接她回去奉養，為了板橋的緣故沒有離開，在鄭家做工幾十年。

直到七十六歲歿於鄭家。當板橋中了進士時，她高興得了不得，她說：「吾撫幼主成名，兒子作八品官，復何恨？」其忠心主，愛撫幼主有若此者，後來板橋寫了一首詩紀念這位忠義的乳娘，詩中充滿了對她辛苦無怨的讚嘆和老人家的懷念：

「平生所負恩，不獨一乳母，長恨富貴遲，遂令慚厥久，黃泉路迂闊，白髮人老醜，食祿千萬鍾，不如餅在手。」

他對過去手中之餅是如何的懷念啊！

板橋自承鄭元和的後人，又說是南鄭後，可是對於他的父親卻沒有提起，據他的詩「七歌」中「今年父歿遺書賣」，看來他父親可能是個窮書生之類的人物了，幼年的板橋際遇是十分悲慘的，他母喪後父親曾續過弦，後母是個賢慧的好女人，可是家貧，時常無米下鍋，板橋仍不免要受饑寒之苦，「七歌」中第三首即是思後母之作：

「無端涕泗橫闌干，思我後母心悲酸，十載持家足辛苦，使我不復憂飢寒，時缺一升半升米，兒怒飲少相觀擾，伏地啼哭面垢污，母取衣衫為湔洗，嗚呼三歌兮歌傷，北風獵獵吹我寒」

……社會種種病態與民間疾苦，他對窮人總是寄予無限同情與體恤，對那些貪官汙吏土豪劣紳極端反對與厭惡，後來他終因為諷刺某顯要而受到罷官。

根據傳說談
木偶戲的起源

賈如眞

藝術節有木偶戲演出，有時電視也會播影一兩齣，這種幾成絕響的藝術，再復見於今日，可說得上眼福不淺。

木偶戲文雅一點稱為「傀儡戲」，我國北方俗稱「耍木頭人兒」，在東北稱為「葫蘆頭戲」，從其動力的種類可分作：水傀儡，杖頭傀儡，牽綫傀儡，手指傀儡，北方另有一種「皮影戲」也可以歸入傀儡戲。

論它的歷史，照說溯源到二千多年前的漢代，許多東西的發明，都是無意中發明出來的，傀儡戲也不例外，據傳，漢高祖劉邦，被匈奴冒頓單于圍困在白登城時，漢高祖的謀臣陳平，知道圍城單于的太太閼氏是個十足的醋娘子，同時知道能征慣戰的單于冒頓，天不怕地不怕，就是怕太太。陳平利用冒頓這個弱點，招集了許多城內的木匠和雕刻師，趕製幾個和人同樣大的木美人。四肢頭部都會動，（據說屬牽綫類）然後又訓練了一批擅操木偶的人，在城牆上搭起戲台來。面向城外匈奴軍營跳舞。

那時候還沒有戲劇，尤其文化比較落後的匈奴人，更想不到那是木頭人，他們見木偶各個都那麼漂亮，看得冒頓眼都直了，……才發覺太太也在身邊，閼氏見丈夫一副饞涎欲滴的可憐相，火氣冒升，在他大腿上狠狠捏了一把，馬上拉冒頓回營收兵，不准再看了。

原來陳平訓練的人才，及設計的木美人非常成功，舞起來和眞人一樣，所以冒頓夫婦與其官兵都誤以為是眞人，閼氏一想，如果攻進城去，冒頓還能放過那幾個貌似天仙的美人麼？於是她拚命阻止丈夫攻城，既然不攻城，還要這個包圍作甚麼？給了劉邦一個喘息的機會，解了圍城，如果當時被攻破白登城，劉邦被俘，那就沒有四百年的漢朝了。

這就是傀儡戲的起源，也可說是戲劇的祖師爺。……

即使沒完全中絕，也是在漢宮裏及官宦人家才可見到，未有傳出來作大眾化的娛樂。直到三國，有個叫馬鈞的發明家，才又把傀儡推陳出新，做了幾個不能動的木人，安放在仿佛似的小舞台上。坐的坐，站的站，做篇陳設。由此引起馬鈞的靈感，但他研究出來的和陳平的不同，他把死木偶變成活偶人，而是利用水力冲激輪扇，由輪扇帶動木偶走動，舞劍，耍槍，吹簫彈琴，打鼓敲鑼，比用人力的「杖頭」，「牽綫」傀儡更為科學化，但缺點很大，傀儡的動作，永遠是那麼一套，太機械化。不能作有劇情的戲劇，祇能供小孩子玩，至於牽綫，手指和杖頭變種，不但可以演出整本的戲來，晉代一個叫作「解飛」的也做過和馬鈞發明大同小異的水傀儡。（未完）

在劇烈的國際競爭下
聯合船塢榮獲新西蘭火車載運輪改裝工程
改裝費用總值二千五百萬港元

（特訊）香港聯合船塢有限公司憑其多年裝工程經驗，在劇烈的國際競爭下，於日昨正式榮獲新西蘭政府鐵路部擁有重達三千八百七十九噸，行走島嶼間的火車載運輪「亞拉迪加」號輪的改裝工程。工程費約達二千五百萬港元。

「亞拉迪加」輪將於本年夏季抵港，改裝為一艘乘客，火車及汽車兩載輪，整項工程預期於本年十一月間完成，以便該輪及時返回新西蘭加入聖誕時間的繁忙運輸。

「亞拉迪加」原可載客十名，船員四十一人及火車廂五十輛和重型汽車兩輛。該輪於一九七四年建於法國，全長一二七公尺，闊一八點七公尺，深六點四公尺，用螺旋槳推進，由兩副七百二十匹馬力，每分鐘轉動五百二十轉的主機控制，最高時速可達二十點五浬。

改裝後，該輪火車甲板將保持現有載車量，新增兩層行車場可容七十輛汽車，及於日間最高可供八百位乘客使用的休息室，酒吧，自助餐廳等設備。

「亞拉迪加」號輪結構上的改裝為建造全新甲板二層，另相等於船身長度一半的新甲板二層，吊橋前將擴展份，將在船房內進行。改裝工程的大部上重量，將以鋁建造，以減輕船上部份新甲板室重量。保持船身傾斜不超過五度，使當火車裝進輪上時，……配備自動控制設備，又裝設新烟囱，雙層船底中裝設四個……

聯合船塢將聘請室內設計師負責公用場地的裝飾，公用場所包括電視室，休憩室，酒吧，休憩室，自助餐廳，青年休憩室，遊戲室及夜總會，大堂入口將設有移動輸送斜坡，使乘客及傷殘人士能輕易往來各甲板。此外，另有電動升降機兩部，以便輸送物料及餐盤於酒吧內，又裝設兩台由水電操作之綜斜坡，以方便車輛出進各甲板。

聯合船塢根據新西蘭運輸部的要求，在該船加設足供全部乘客及船員所需的救生艇及救生設備，又將供應及裝設公眾播音系統，以在改裝後的地方供作通訊之用。船上之自動火警偵察報訊及消防系統，也將擴展及改建與加添新設備。

為進行改裝工程，船上現有的緊急發電機，開關掣及附屬設備須他遷。又需進行頗多機械及電氣工程，在輔助輪機室內，需裝設新橫隔板，以符客輪的標準兩間隔要求。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九

尚有航訊刊在第四張第三頁

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
歐洲	江亞快輪 Sulu Career	三月廿八日	三月廿九日	毛里求斯、漢堡、荷蘭、安特衛普、奧特丹、利物浦、DUBLIN
運費廉宜	馬來明珠 Malaysia permai	四月八日	四月十日	毛里求斯

定艙電話 船務部 H-238091

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司電話2797　地址：巴素打爾古街95號

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話：5-249096（5綫）

（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK　本期：即日落貨，搭客請於下午八時至九時登船泊A25號泡　十七日下午九時半開行　直透：新加坡、庇能
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN　三月十八日落貨　二十日開行　直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　三月廿四日落貨　廿六日開行　直透：曼谷

澳洲西太平洋輪船公司 AWL PL
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理比利士彬十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	3月22日	3月22日	3月23日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街　電話：3-634257-9

Japan Line
日本海運株式會社
海比勒加　拉瑞內委　圖雅西-省羅

收貨站：九龍倉第14號倉
美國東西岸溫哥華貨箱航綫
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY. No.34）三月十七日到港，十五日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA（VOY. No.6）三月十八日到港，十六日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. No.16）三月廿式日到港，廿日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、賽芬那、波的摩、寶城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE SAVANNAH 諾福克、溫哥華、西雅圖。

委內瑞拉・PHILISBURG, ST. MAARTIT
拉丁美洲・加勒比海特快航綫
M.S. JAPAN CAOBO
本日 家寶快輪 四月二日落貨 三日開行
直航（DIRECT）
吳瑞尼亞，PANAMA，聖多明各，（SANTO DOMINGO）郝瓜拉，馬拉卡波，波多黎各，危地馬拉，亞路伯，庫拉謝俄，西班牙港，哥連多（NICARAGUA）亞卡珍那，PUNTARENAS 卡比路，阿克MANAUS. BRAZIL，聖法蘭度，由西班牙港轉船巴馬田（PHILISBURG）由庫拉謝俄轉駁
貨客付寶請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司
電話：H式三八〇九一—八（八綫）

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往
台灣：基隆・高雄・日本：神戶・大阪・名古屋・橫濱・沖繩島。
美國內陸捷運：費城・波士頓・紐約・波明頓・邁爾遜・紐奧連斯・加爾士頓・休斯頓。
美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿・紐約・諾福克・波的摩・三藩市・士托頓・羅省・聖地牙哥及內地各城市。溫哥華（十六日）多倫多・滿地可・法利克斯・聖約翰城及各埠。

船名	集成貨櫃截貨日期	貨站倉截貨日期	到港/開行
他輔總統 P. Pres Taft	3月17日	3月18日	3月19日
溫寶蘭總統 P. Van Buren	3月25日	3月26日	3月27日
麥迪臣總統 P. Madison	4月1日	4月2日	4月3日
格蘭總統 P. Grant	4月7日	4月8日	4月9日

環球航綫：星加坡、巴生港、高能、哥倫坡、孟買、喀拉蚩、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

船名			
艾森豪總統 P. Eisenhower	3月23日	3月25日	3月25日
普樂總統 P. Polk	4月6日	4月7日	4月8日

本公司貨站船塢辦事處 K 325265
貨櫃收貨站：九龍紅磡貨櫃船塢貨櫃站 電話：3-634257-8；香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-703231-2；葵涌九龍貨倉貨櫃站 電話：12-427923
香港康樂大廈廿一樓 電話H266041
業務部（專接美國及日本）電話：H262071-20
地中海綫 電話：5-260041

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21號 電話：5-233191-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
新菲島怡美利 Johneverett	三月卅一日	四月一日
遂利怡美利 Makeverett	四月十三日	四月十四日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett（收名古屋貨）	三月廿一日	三月廿式日
茂利怡美利 Murrayeverett	三月廿六日	三月廿七日

往：星加坡、椰加達、泗水。

船名	（到）	（開）
發利怡美利 Fernandoeverett	三月廿六日	三月廿七日
寶利怡美利 Pabloeverett	四月十六日	四月十七日

往喀喇噏及波斯灣各埠

船名	（到）	（開）
華星 Star Bellatrix	三月廿八日	三月廿九日

往：日本（暫不收貨）

船名	（到）	（開）
祿星 Star Altair	四月五日	四月六日

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
大順	SPES	日本	十六	大三
明智	MING CHIH	基隆	十六	明仁
海民	HAI MING	基隆	十六	永裕
海牙丸	HUGUE MARU	日本	十六	大三
力打愛寶	NEDER ELBE	基隆	十六	渣華
金山	GOLD MOUNTAIN	日本	十六	新興行
正臨丸	SEIRYU MARU	日本	十六	永泰
七海橋	SEVEN SEA BRIDGE	歐洲	十六	川崎
多加兩	TUGARAN	印尼	十六	亞利來
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	十六	川崎
琦玉丸	SAITAMA MARU	新加坡	十六	日郵
希爾	HEL	歐洲	十六	天祥
東海	TUNG HAI	高雄	十六	東海
東京灣	TOKYO BAY	高雄	十六	太古
金安	KIM ANN	汕頭	十六	源源
加露馬士	KARL MARX	歐洲	十六	東亞
甲斐丸	KAI MARU	日本	十七	日郵
國泰	AFFLUENT COUUTRY	高雄	十六	建華
大霧山	TAIFOOKSHAN	高雄	十七	順昌
蘭開夏	LANCASHIRE	日本	十七	鐵行
台隆	TAILUNG	台灣	十七	永泰
美麗星	MARY STAR	釜山	十七	新興行
佳樂	GALLO	馬尼拉	十七	泛亞
大嶼島	LANTAO ISLAND	新加坡	十七	太來
華利	WAH LEE	沙巴	十七	惠南
派拿安基	PIONЗR SLAVYANKI	海參威	十七	雅林
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	新加坡	十七	東亞
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十七	東源
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
海龍	HAI LONG	基隆	十八	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十八	東祥
大科馬丸	TACOMA MARU	新加坡	十八	大三
新江利	SANGKULIRANG	日本	十八	天祥
天馬	TEMA	日本	十八	大源
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東源
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	新加坡	十八	太來
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十八	摩拿
海強	HAI CHIANG	高雄	十八	永裕
昇龍	RISING DRAGON	日本	十八	東祥
愛捷	ARYA SEP	日本	十八	海運
海島酋長	ISLAND CHIEF	高雄	十八	太古
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	美國	十八	海運
東方佳人	ORT.LADY	美國	十八	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十八	川崎
珍璣	CHEN KEE	日本	十八	協成
愛納	ALBARAT	高雄	十八	東灣
皇星	CROWN STAR	高雄	十八	佳航
佳祥丸	KEIYO MARU	日本	十八	永泰
大統	TA TOUG	日本	十八	永泰
派那可基	PIONER NAKHODKI	海參威	十九	雅林
他輔總統	PRES.TAFT	美國	十九	總統
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	十九	福來
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	非洲	十九	渣華
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	非洲	十九	渣華
利來福	NL.DELFT	日本	十九	寶隆
湯士伯	TONSBERG	日本	十九	寶隆
夏利沙No.5	HABSARI	日本	十九	東源
仙力士	JESENICE	高雄	十九	邊行
海豐	OCEAN HARVEST	新加坡	十九	大三
東方惠榮	ORT.IMPORTER	歐洲	十九	港郵
維珍尼亞星	VIRGINIA STAR	新加坡	十九	大三
海國	HAI KUO	基隆	十九	永裕
木星	WOOD STAR	日本	二十	中央
北星	NORTHERN STAR	日本	二十	中央
海願	OCEAN HOPE	新加坡	二十	大三
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	二十	建華
邊利迪	BENALDER	高雄	二十	邊行
士打那蘇	STRAAT NASSAU	非洲	二十	渣華
士打拉高士	STRAAT LAGOS	非洲	二十	渣華
泰城	KOTA AGUNG	上海	二十	太平
海順	KUWAIT HORIZON	釜山	二十	海運
財致	SL.FINANCE	美國	二十	海陸
美迪菲亞	MEDORFEA	歐洲	二十	沙唔
樂都士	RHODOS	日本	二十	日郵
斯騰馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	二十	馬士基
利華達丸	NEVADA MARU	日本	二十	川崎
丹巴沙三號	DENPARAR 3	日本	二十	東源
美倫	MELON QUEEN	日本	二十	嘉信
來賀利	NUBURI	日本	二十	亞利來
芬湖	FERNLAKE	美國	廿一	百保利
南非士吉蘭	S.A.KRUGERLAND	南非	廿一	怡和
威沙安達	VISHVA ANDER	馬德拉斯	廿一	東亞
英真榮	BULSOOK	曼谷	廿一	振盛行
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	廿一	美輪
博多丸	HAKATA MARU	基隆	廿一	日郵
聯信	ASIA RIVER	高雄	廿一	東安
太平	TAEPING	高雄	廿一	港郵
昌盛	ASIAN TRADER 1	日本	廿一	海聯
伊柳芝	ILEOLUJI	日本	廿一	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	廿一	雅林
安武士	ANDROS	高雄	廿一	福來
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	廿一	馬士基
興隆丸	KORYU MARU	日本	廿一	協成
威沙施迪	VISHVA LIDDHI	新加坡	廿一	東亞
愛納	ALBARAT	高雄	廿一	東灣
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿一	東海
威沙安達	VISHVA ANDER	馬德拉斯	廿二	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿二	川崎
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
東西	DONG SUN	釜山	廿二	東宇
麥迪加	MATIJA GUBEC	日本	廿二	東方
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	廿二	天祥
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	廿二	太來
澤新	JERSEY	日本	廿二	東祥
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	廿二	馬士基
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿二	大三
雅風	AZALEEA BREEZE	日本	廿二	中海
居連路高	GLENOGLE	英國	廿二	太古
扶桑丸	FUSO MARU	日本	廿三	日郵
追風丸	OIKAZD MARU	日本	廿三	永泰
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	廿三	大三
溫拿莎莉	WONOSARI	南美	廿三	渣華
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	高雄	廿三	怡和
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
蘇州	SOOCHOW	高雄	廿三	太古
羅西賓	LOSSIE BANK	南非曼谷	廿四	鐵行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿四	摩拿
山幸丸	SANKOU MARU	日本	廿四	中央
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	廿四	大三
利都	LINDO	基隆	廿四	新興行
馬麗萊	MARNE LLOYD	基隆	廿四	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿四	東祥
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	釜山	廿四	福來
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	廿四	順昌
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿四	天祥
	SATURNIA	新加坡	廿四	大三
艾森豪總統	PRES.EISEENHOWER	美國	廿五	總統
馬麗賓	MARABANK	日本	廿五	怡和
安華依亞	ONWARD ELITE	日本	廿五	大三
安高拿	ANCONA	日本	廿五	寶隆
斯利迪	SLIDRE	關島	廿五	怡和
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	海參威	廿五	雅林
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西非	廿五	川崎
活力	WOOSTER KING	基隆	廿五	大源
威爾斯丸	WALES MARU	南非	廿五	川崎
嘉賀	JUSTINA L CABEL	基隆	廿六	東盛
渣拿曼加娜	JALAMANGLA	美國	廿六	天祥
惠明	WYOMING	美國	廿六	怡和
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿六	港郵
東方飛翼	ORT.EXPRESS	高雄	廿六	港郵

出口船期表

(船名) (西名) (往何處) (日期) (公司)

美洲綫

遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十六	川崎
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	中西美	十六	渣華
力打愛寶	NEDER ELBE	墨西哥灣	十七	渣華
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	加州	十七	雅林
安琪娜	ANGELINA	加勒比海	十七	海洲
海牙丸	HAGUE MARU	加勒比海	十七	大三
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十八	山下
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十八	川崎
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	加州西北太平洋	十八	東亞
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十九	總統
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	紐約新奧爾良	十九	海運
派拿可基	PIONER NAKHODKI	加州西北太平洋	十九	雅林
斯騰馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
財致	SL.FINANCE	加州紐約	廿一	海陸
海順	KUWAIT HORIZON	加勒比海	廿一	海運
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	廿一	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿二	川崎
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	廿二	美輪
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	加州西北太平洋	廿二	東亞
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	紐約東加拿大	廿二	東亞
太平	TAEPING	加州紐約	廿二	港郵
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	廿三	川崎
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美	廿三	渣華
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	廿三	百保利
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	廿四	怡和
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	中西美	廿四	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿四	摩拿
亞洲雅士	ASIA ACE	羅省聖地牙哥	廿四	山下
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	廿五	雅林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	廿五	總統
溫寶蘭總統	PRES.VANBUREN	美國	廿六	總統
惠明	WYOMING	西雅圖溫哥華	廿六	怡和
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿七	新興行
長立	EVER PIONEER	加勒比海	廿八	利通
麥林	SL.MCLEAN	美國	廿八	海陸
渣拿摩利	JALAMORARI	加州西北太平洋	廿八	天祥
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	廿九	美輪
芬徳	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	廿九	百保利
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	三十	港郵
長威	EVER SUPERB	紐約	三十	利通
威沙馬德里	VISHVA MADHURI	中美加勒比海	卅一	東亞
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	卅一	太平
長立	EVER PIONEER	加勒比海	卅一	利通
埃打荷	IDAHO	舊金山加州	卅一	怡和
飛航雅士	CLIPKER ACE	美國西岸	卅一	山下
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	二日	總統
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	三日	泛洋
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	三日	馬士基

歐洲綫

麗晶高士	REGENT COSMOS	熱那亞	十六	東方
亦蓉	YEH YUNG	漢堡鹿特丹	十六	港郵
東京灣	TOKYOBAY	漢堡鹿特丹	十七	太古
利來福	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	十九	寶隆
東方惠榮	ORT.IMPORTER	漢堡鹿特丹	二十	港郵
仙力士	JESENICE	來亞加的斯	二十	邊行
邊利迪	BENALDER	漢堡不來梅	廿一	邊祥
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	廿一	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	廿一	雅林
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
麥迪加	MATIJA GUBEC	漢堡鹿特丹	廿三	東方
居連路高	GLENOGLE	星斯本都柏林	廿四	太古
滿的威道丸	MONTEVVIDEO MARU	地中海	廿五	大三
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	廿五	總統
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿六	寶隆
利本	NIHON	漢堡鹿特丹	廿七	寶隆
七海橋	SEVEN SEA BRIDGE	漢堡不來梅	廿七	川崎
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿八	雅林
	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	廿九	泛洋
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	三十	捷成
加露馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
派那可基	PIONEER NAKHODKI	倫敦漢堡	二日	雅林
美迪菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	二日	沙唔
凌蓉	LING YUNG	漢堡鹿特丹	四日	港郵
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	七日	總統
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	七日	天祥
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	八日	日郵
利邦力加	NIPPONICA	巴臣倫那馬賽	八日	天祥
巴臣倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	八日	大三
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	利物浦倫敦	十日	萬邦

澳洲綫

安武士	ANDROS	澳洲	廿二	福來
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	廿三	怡和
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼達爾	廿五	鐵行
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	廿五	太古
翠蓉	TSUI YUNG	澳洲	廿七	港郵
海島酋長	ISLAND CHIEF	新畿內亞	廿七	太古
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	三十	香島
成都	CHENG TU	新畿內亞	一日	太古

印・巴・中東綫

金來	GOLDEN LION	遮打亞金巴	十六	嘉聯
十一月七號	NOVEMBER 7	的黎波里	十七	泛亞
八月八日	AUGUST 8TH	的黎波里	十七	泛亞
海通	LEPESCO TRES	遮打	十八	海威
甲斐丸	KAI MARU	塞得港伊士坦堡	十八	日郵
樂鈴	MUSE BELL	吉大港仰光	十八	日郵
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	十八	摩拿
愛捷	ARYA SEP	科威特加林沙	十九	海運
蘭開夏	LANCASHIRE	波斯灣	十九	鐵行
新明仁	NEW MING REN	遮打	十九	明仁
明仁投資	M.R.INVESTMENT	卡拉奇	十九	明仁
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	波斯灣	二十	太來
湯士伯	TONSBERG	班加西的黎波里	二十	寶隆
樂都士	RHODOS	亞力山大伊士坦堡	廿一	日郵
泰城	KOTA AGUNG	紅海	廿二	太平
芝加哥丸	CHICAGO MARU	紅海	廿三	大三
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	廿四	日郵
馬灣島	MAWAN ISLAND	波斯灣	廿四	太來
愛納	ALBARAT	波斯灣	廿四	東灣
利都	LINDO	氐布吉依	廿五	新興行
渣拿曼加娜	JALAMANGALA	印度波斯灣	廿七	天祥
海星	SEA FORTUNE	遮打	廿七	海威
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿八	福來
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	廿八	太來
金發	GOLDEN FALCON	遮打亞麥巴	三十	嘉聯
杜菲爾	IBN TUFAIL	波斯灣	三十	怡和
八月八號	AUGUST 8TH	的黎波里班加西	三十	泛亞
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
榛名山丸	HARUNASAN MARU	紅海	卅一	大三
恒祥	CONTISUN	遮打亞麥巴	卅一	恒昌

東南亞綫

聯希	UNION HOPE	馬尼拉	十六	[illegible]
仁陽丸	JINYO MARU	新加坡	十六	大三
順和	SUNNY AURORA	新加坡	十六	海聯
東利	EASTERN MERCURY	馬尼拉	十六	東源
黃玫瑰	TEXAS YELLOW ROSE	新加坡巴生	十六	天祥
伯祥丸	HAKUYO MARU	馬尼拉	十六	東祥
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十七	建華
太安	PACIFIC ASIA 1	山打根亞庇	十七	東安
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	新加坡巴生	十七	振盛行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡亞庇	十七	順昌
正臨丸	SEIRYU MARU	曼谷	十七	永泰
佳樂	GALLO	馬尼拉	十八	泛亞
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十八	美輪
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十九	振盛行
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十九	建華
天馬	TEMA	新加坡	十九	大源
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十九	東源
亞耶富納	KEIYO MARU	印尼	十九	亞利來
昇龍	RISINGDRAGON	新加坡	十九	東祥
佳祥丸	KEIYO MARU	新加坡庇能	十九	永泰
華利	WAH LEE	山打根亞庇	十九	惠南
珍璣	CHEN KEE	新加坡庇能	十九	協成
大統	TA TONG	新加坡庇能	十九	永泰
新江利	SANGKULIRANG 3	新加坡	十九	天祥
大福山	TAIFOOK SHAU	曼谷	二十	振盛行
皇星	CROWN STAR	曼谷	二十	佳航
夏沙利五號	HABSARI 5	新加坡	二十	東源
神速五號	GOD SPEED 5	雅加達	二十	創聯
丹巴沙三號	DENPARAR 3	曼谷	廿一	東源
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	廿一	中央
夏運馬士基	HELENE MAERSK	新加坡曼谷	廿一	馬士基
來賀利	NUBURI	雅加達	廿一	亞利來
木星	WOOD STAR	馬尼拉	廿一	中央
聯信	ASEA RIYER	雅加達泗水	廿二	東安
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿二	美輪
昌盛	ASIAN TRADER 1	新加坡	廿二	海聯
興隆丸	KORYU MARU	新加坡巴生	廿三	協成
雅風	AZALEA BREEZE	印尼	廿三	中海
便利佳	BINEKA	新加坡印尼	廿三	馬士基
澤新	JERSEY	新加坡	廿三	東祥

台灣・日本・釜山綫

大同	TA TUNG	高雄	十六	東海
遠東友誼	F.E.FRIEND SHIP	高雄日本	十六	亞利行
希爾	HEL	日本	十七	天祥
加露馬士	KARL MARX	日本	十七	東亞
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	東海
海王	HAI WANG	基隆	十七	永裕
海民	SAI MING	基隆	十七	永裕
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十八	東海
美敏	AMERICAN MING	基隆高雄	十八	美輪
福興	FOO HSING	高雄	十八	明仁
明智	MING DHIH	基隆	十八	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	十八	東海
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十八	東源
美麗星	MARY STAR	釜山	十九	新興行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	二十	福來
斯利迪	SLIDRE	關島	廿六	怡和

非洲綫

大順	SPES	南非	十七	大三
金山	GOLD MOUNTAIN	南非	十七	新興行
伊柳芝	ILEOLUJI	西非	廿二	寶隆
漢堡丸	HAMBURG MARU	東非	廿四	大三

今日空郵（星期二） 截郵時間

台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、菲律賓 正午十二時
泰國、埃塞俄比亞、杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、約旦、巴林 下午二時
西德 下午三時
澳洲、斐濟、紐西蘭 下午四時
印度、瑞士、利比利亞、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、伊朗、南韓、意大利、法國、以色列、利比利亞、希臘、塞浦路斯 下午五時
泰國、美國西岸、中南美洲、日本、沙巴、汶萊、關島、夏威夷、加拿大 下午六時

今日平郵

加拿大、泰國、泰國 下午五時

航訊

中華航空公司決定開闢台北福岡航線
暫定每星期四班次下月初啓航
高雄香港綫改爲每天一班往返

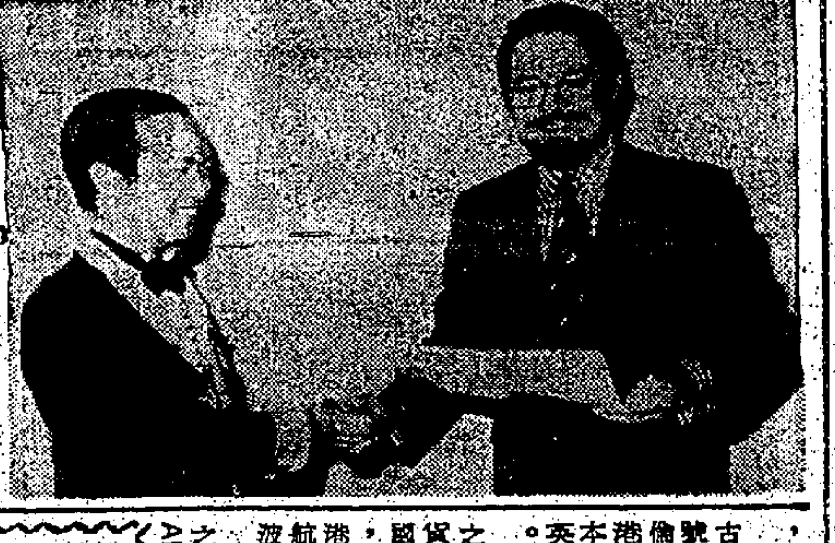
（本報訊）據民航界消息透露：航空界人士指出：中華航空公司已決定於四月初展開台北與日本福岡市的定期班機飛航。他們說：自兩家航空公司於去年八月恢復川航以來，中華航空公司與日本亞細亞航空公司之間進行長時間的談判之後，中華航空公司即選福岡市爲其日本的第二個降落機場，以補充東京的羽田機場。他們又謂：預料該航會每週直航台北福岡綫四班和經福岡和九州南部鹿兒島的台北東京兩班。

又中華航空公司高雄香港間定期航綫，本月九日起改爲每天一個往返。班次：華航高港航綫的每天飛行時間是：第八三一班次：十二時四十五分高雄起飛，十四時十五分抵達香港。第八三二班次：十五時四十五分香港起飛，十七時〇五分抵達高雄。華航公司表示：高雄香港航綫原爲每星期二、三、五日各一個往返，近來因旅客人數日增，已不敷需求，調整爲每天飛行。

香港假日酒店頒最佳服務獎
獲獎者爲男爵廳侍酒員尹日中

（本報訊）據香港假日酒店消息：該酒店近舉行一項頒獎儀式，取得二月份假日酒店最佳服務獎者爲男爵廳侍酒員尹日中。圖爲酒店總經理戴維拉先生頒贈獎狀及獎金予尹先生時攝。

又：假日酒店置業有限公司主席夏利萊先生MR. HARI HARILELA 爲响應公益金籌募運動，決定捐款港幣五萬元，將於本月十九日，由公益金第二副會長余經緯先生接收。赴會者將有社會名流及行政要員等。



怡和柯利近貨輪昨午啓航赴美加
美國靈獅號輪開往日本

（特訊）美國輪船公司代理之美國靈獅AMER.LYNX號貨輪，十四日晨自美國抵港，泊於北角橋，本港即落貨，昨午啓碇開赴日本、加州、紐約等地。

多利順輪船公司代理之華威些亞WARWICKSHIRE號貨輪，十四日晚自日本抵港，載來韓日貨一批，泊於A廿二號泊，本港即落貨，昨午續航波斯灣、中東各埠。

多利順輪船公司代理之利達哈夫RYTTERHAV號貨輪，十二日晨經歐洲及新加坡，載來韓日貨一批，抵港泊於A七號泊，本港即落貨，包括電子製品、成衣等，延至昨晚航返歐洲，將駛鹿特丹、安特衛普等地。

太古輪船公司代理之大阪灣OSAKA BAY貨櫃船，十四日下午二時自歐洲抵港，泊於葵涌碼頭，本港即落貨，昨午續航赴台灣。又該公司代理之BENCRUACHAN號貨輪，十三日午夜自倫敦及新加坡等地後抵港泊於A三十四號泊，本港即落貨，載出港貨千餘噸，昨晨迴航英國。

怡和洋行船務代理之柯利近OREGON號貨輪，十四日下午自美國、曼谷等地航抵本港，寄泊A十四號泊，本港即落貨，昨午開出，航赴西雅圖、溫哥華、波特蘭等地。

東洋船務公司代理之伯洋丸HAKUYOMARU號貨輪十四日晚由日本抵港泊於B二十二號泊，載來韓日貨一批，本港即落貨，延今晨開出前往馬尼拉。

大源船務公司代理之雄光丸YUKO MARU號貨輪十三日上午自日本抵港，泊於A二號泊，本港即落貨，昨午三時續航開赴新加坡、巴生等地。（羨）

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三三六一
全日	二五二三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一七一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二三九一〇一
環球	二四五一〇一
馬航	二四四〇五一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二

尚有航訊刊在四張二頁

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。 三月十七日到港 十九日開行
皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。 三月廿八日到港 三十日開行
航運星 M.S MARINE STAR 往：仁川、釜山。 四月二日抵港 四月四日開行
新興行船務有限公司啓 電話：五一三七一五三一 德輔道中二一九號至二三三號大廈九樓

香港海運有限公司 經佐治大廈十八樓 TEL：H-225046.
ARYA NATIONAL SHIPPING LINES
波斯灣綫（伊朗國家輪船公司）
ARYA SEP 貨倉三月十九日收貨廿一日下午五時截貨
愛捷 三月廿弍日抵港 廿叁日啓行
直往：科林沙。
收貨站：葵涌218地段聯友貨倉 TEL：12-259065-6.
CAVN 中南美加勒比海綫 FMG
（委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司）
KUWAIT HORIZON (VOY-VL-002)
海順 倉貨三月卽日收貨 三月廿一日截貨 三月廿二日抵港廿三日啓行
Buenaventura, Cristbal (Colon & Panama City), La Guaira, Puerto Cabello, Maracaibo, Curacao, El Guamache Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo, Santo Domingo, Kingston, and Barranpuilla.
收貨站：葵涌218地段聯友貨倉 TEL：12-259065-6.

"K" LINE
M.S. NEVADA MARU 利華達丸 三月二十日落貨 廿一日啓行
直航：基利士多堡、京士頓、聖多明哥、玻多尼覺、西班牙港、佐治城、巴港及畢烈治城等埠。
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：五一〇一四二一

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
轉收：士托頓、屋蘭、長堤貨物。
JAPAN BEAR 日本熊 即日收貨 三月廿一日截貨 廿四日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 三月廿八日收貨 四月三日截貨 六日啓行
GOLDEN BEAR 金熊 十日收貨 四月十六日截貨 十九日啓行
總代：MOLLERS LTD. 摩拿有限公司貨運部 於仁大廈十三樓 電話：5-258231-9.

THE SANKO ASIA LINE LIMITED 三光近海株式會社

TEXAS YELLOW ROSE 黃玫瑰	三月十五日到 三月十六日開	星加坡 巴生港
NO3.SANCKULIRANG 新江利	三月十八日到 三月十九日開	星加坡
KOSHO MARU 弘昌丸	三月廿弍日到 三月廿三日開	星加坡
SUN CUPID 太陽神號	三月廿八日到 三月廿九日開	星加坡
NO.2 BINEKA 比力加	三月卅一日到 四月一日開	星加坡 巴生港

收貨人注意：請從速到本公司辦理船邊提貨手續，否則轉存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

多利順洋行 中環於仁大廈19樓 電話5-226111.
海德 HALI DIS 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 三月廿六日落貨 廿七日開行
香港—歐洲綫（非公會船）
利達天 RYTTERTIND 往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。 四月三日落貨 四日開行
葵涌收貨站：順提運輸公司

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運檔及葵涌
SOOCHOW 蘇州 三月廿四日截貨 廿六日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, & WELLINGTON.
HUPEH 湖北 四月九日截貨 十一日開行
AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓TFI 5-264311

太古船務 CN
亞澳航線提供貨箱服務
停泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹橋和葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（亞德雷特、經墨爾砵）
截貨期 普通 開行
翠雲 TSUI YUNG 已滿載
安輝 ASIAN RENOWN 三月廿九日 卅日 四月二日
東方海員 ORIENTAL MARINER 四月二日 三日 六日
新畿內亞及南太平洋航綫
海島酋長 ISLAND CHIEF Lae Only 三月廿五日截貨廿六日開行
成都 CHENGTU 三月卅一日截貨四月一日開行
WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA, APIA, PAGO PAGO, PAPEETE, TARAWA & NAURU.

第28屆 校際音樂節特刊

廿八屆音樂節開幕
學生水準不斷提高

評判一致公認本港學校音樂水平足與世界先進國家看齊　國樂開始受人注意　由於師資缺乏發展進度尚未滿意

（特訊）第廿八屆香港學校音樂節昨日揭開戰幕。本屆特色，爲在報名人數及比賽項目，都比過去爲多，全部參賽人數三萬五千人，尤其在新界所舉行項目，更有顯著增加。去屆新界區參賽只六十八組，今屆增至一百二十九組。此外，本屆比賽項目中，合唱組、絃樂組、中樂組、管樂及木管樂各組參加人數，都比過去爲多，尤其是管樂及木管樂各組，比賽人數，更比上屆劇增。

一年一度音樂節，無疑是學界的盛事，藉着這個比賽，學子們可以互相觀摩彼此間的技巧與進度，從而提高自己的水平，進而擴展到整個學校的音樂範圍，把香港學校音樂水準予以提高，這是比賽的主要目的。

校際音樂比賽舉行了廿七年，每年都發掘出不少樂壇新血，遠的不說，單以去年而言，榮獲是年度英國皇家音樂學院獎學金的香港區得獎人蔡穎葵，她第一次公開比賽，就是校際音樂節。

所以說，校際音樂節是本港學界音樂的發源地，是一點也沒有錯的。音樂節期中各項比賽，最低限度，可以對本港校際音樂活動及發展，起了一種鼓舞作用。

本港學生，對外國樂器，例如鋼琴、小提琴、喇叭等，其水準是相當高的，曾經參加過的一位外國評判員，就曾經說過，香港學生音樂水準，平均很高，有足夠實力，與外地爭一日之長，問題只在於技術稍欠火候而已。

國樂方面，今年參加人數比去年爲多，這項比賽，經過校際音樂節提倡和學生們的努力，對此類樂器發生興趣的學生及學校，已較前普遍。但由於師資缺乏，使到國樂發展受到阻礙。另一方面，近數年，參賽國樂項目學生，大部專屬幾家學校，反映不少打算發展國樂的學校，因聘不到教師，遂而取銷此項活動。

香港是個中西文化交流的中心，國樂發展，是有前途的，而學生對國樂的愛好，也方興未艾，問題在如何訓練更多教師而已。（琳）

鋼琴獨奏第四級

巴哈樂章難奏

布朗博士對大會選曲有微詞　幼齡同學曲艱深不是他們錯

（特訊）昨日下午，在瑪利女書院巴哈鋼琴獨奏第四級，D小調前奏曲，參賽四十人，結果：

冠軍：孫基信（聖士提反女）八十八分

亞軍：呂淑君（聖保羅男女）八十七分

季軍：李可徵（瑪利諾）八十六分

評判員布朗把每一位表演者的優、劣點一一指正。他說：這首樂曲變法很多，實不適宜年紀小的學生演奏和記憶，故有數位同學在中段忘記曲譜，不能繼續，由於大會指定要奏這樂章，他也沒辦法。

技巧方面，此曲調要左右手不同運用，演奏時不要緊痛自己雙手，同時前臂與手臂須成一直綫，才能在運指上力度均衡，這首曲後段比前段難奏，故評判上，則給後段演出佳者分數略高。（林）

初級組小提琴獨奏，只七人參加，但競爭激烈，傳統格調的「一家格蘭歌曲及舞蹈」是比賽樂曲，名小提琴家汪酉三高足，小拔萃三年級學生陳浩堂，初試啼聲，以八十八分掄元，輕取「盛宣恩博士盃」。基斯教授盛讚他的表演，認爲音色美麗，節拍合度，整首曲有很優美演奏。亞軍吳穎恩，男拔萃中一，八十六分。季軍兩人，忌連拿利小學迪雅妮．德露，及小拔萃鄧敏成，各八十二分。（華）

鋼琴預備級B組

小小演奏員感動評判
馮元匡佳績獨占鰲頭

初級小提琴陳浩堂獲盛宣恩杯

（特訊）聖約翰副堂，下午舉行，預備級組現代作品鋼琴獨奏，參加小娃娃，穿紅着綠，年齡大約在七歲至十歲，都由家長伴來，嘻嘻哈哈會場充滿愉快氣氛。

由於參賽者太多，分A、B兩組，A組同日上午在歌德賽場，B組在聖約翰，基斯教授主持B組。

小比賽員的嫻熟技巧，感動了負盛譽的名音樂家基斯。他對每一位小比賽員恭賀他們的優異成績。

此組奏樂曲是「這個對你不好，我喜歡另外一個」。基斯教授說：這是一首輕快的曲調，演奏時要盡量保持曲的特色，左手彈得敏右手爲大聲，要把音調略爲拉長。

年紀七歲半的馮元匡以九十二分佳績，榮登寶座，她學琴於葉惠康夫人，琴齡一年左右，實在難能可貴，現就讀於協恩女校小二。

亞軍聖保羅男女小四呂淑明，師事賈勵年，九十一分。

季軍聖士提反女小三學生江欣燕，九十分，老師是江綺望。

這組冠軍，將出席第二三二組爭奪「盧馬紀念盃」。

音樂節感言

一年一度音樂節開始，這是香港學校一年一度盛事。提倡音樂，主題正確，特別今天音樂科目是不列入升中試範圍，更不是有所提倡，學生將更等閒視之。

音樂是陶冶性情的藝術，有了音樂，我們的精神生活更趣豐富。但過去經驗所得，學生參賽，心情戰戰兢兢，患得患失，局外人覺得好笑，其實無論教師，家長，甚至親友，同學，都不等閒視之。小朋友因成績而煩惱，每次成績宣佈，有的雀躍，但更多的是沮喪與失望。故家長與校方，應鼓勵小朋友努力，同時也更要勉勵他們，友誼第一，比賽第二。

但願有關人士，不要把開心，歡樂，經驗交流，及技藝琢磨的音樂節，變成一場冷酷及「比賽第一」之競賽。

初級組小提琴獨奏優勝者，左起冠軍小拔萃陳浩堂，亞軍男拔萃吳穎恩，雙季軍忌連拿利迪雅妮．德露，小拔萃鄧敏成。

小提琴獨奏初級組，左起冠軍林敏子，亞軍蔣懿晶，季軍JOANNA LLINTON。（坤）

盧態極妍（右起）現代作品預備組鋼琴獨奏，B組冠軍協恩女校馮元匡。（二）巴哈預備級鋼琴獨奏，冠軍呂淑明（聖保羅男女）。（三）初級組小提琴獨奏，小拔萃陳浩堂八十八分奪冠軍。（四）林敏子奏琴之姿態。

本屆大會增十二座銀盃

（特訊）第廿八屆校際音樂節，昨天在鋼琴及小提琴獨奏中揭開序幕。本屆多項節目均設有獎品，由於新設有十二座銀盃，故整個比賽競爭，更熱烈和緊張。（坤）

巴哈組第一級鋼琴獨奏冠軍曾立基接受訪問。

鋼琴獨奏—浪漫派作品第四級（左至右）冠軍：陳嘉年（聖保羅男女校），亞軍：趙瑋（聖保羅男女校），三季軍：陳恩賢（英皇書院），甄子瑜（何明華銀禧中學），許小凌（瑪利諾書院），後立者爲評判員布朗博士。

現代組第二級鋼琴獨奏冠軍林綺華奏琴之姿態。（本報攝）

巴哈預備組鋼琴獨奏

呂淑明以高分掄元
小提琴吳詠恩冠軍

（特訊）聖約翰副堂，上午比賽項目：（一）巴哈預備級鋼琴獨奏：樂曲爲G調小步舞曲，（二）中級小提琴獨奏，作曲家TARTINI，作品ANDANTE CANTABILE。評判員：基斯教授。

參加角逐五十餘位小鋼琴手，在差不多兩個小時奏，各顯才能，在評判員前，在期以厚望的導師與家長前，將苦練成果顯報出來。小朋友們年齡多在十歲左右，個個懷着緊張心情，等待出奏時間到來。有些尚能維持鎮靜，有的上了台仍心慌意亂，以致彈奏錯亂而影響成績。

第一名九十一分，呂淑明，女，十歲，攻讀于聖保羅男女，評語是演奏精密，富音樂感。第二名九十分，葉天佑，男，十一歲，攻讀于堅尼地小學，第三名八十九分，江欣燕，女，九歲，攻讀于聖士提反女校。

小提琴獨奏參賽者十九位，年齡比鋼琴組稍大（七八歲至十五六歲），也不如鋼琴組那麼緊張。評判員奏後謂小提琴比鋼琴爲難奏，因有鋼琴伴奏，就必須與伴奏者取得合作，且每個音符必須用自己的手指在弦綫上找出來，往往位置找錯了，拉出來的音便不準（走音）。基斯教授鼓勵彈者要有信心，拉出的樂曲，必須有「唱」的感覺才有樂曲情感。獲獎者四名，季軍有兩位。第一名九十一分，吳詠恩，女，十五歲，攻讀聖士提反女。評判員評語：音準，有音樂感，有風格，分句清晰，有眞感情。第二名九十分，宋安琪，女（韓國籍，來港五年），九歲，攻讀忌連拿利小學。第三名八十九分，梁志蓁，男，十一歲，攻讀拔萃小學，黃敏基，男，十三歲，攻讀拔萃男。（金匯）

鋼琴獨奏（現代組）第一級亞軍文泳賢和她的媽媽。（坤）

（左至右）巴哈作品鋼琴獨奏預備級（A）組冠軍：孫基信（聖士提反女），亞軍：呂淑君（聖保羅男女），季軍：李可徵（瑪利諾書院）與評判員布朗博士。（林）

初級鋼琴二重奏

聖保羅男女同學合奏掄元　雙季軍屬曾展笑展紅姊妹　另一組日本生前四及山田

（特訊）初級組鋼琴二重奏，第四級比賽，演奏COLUMBINE，結果：冠軍：黃學頤、鄭可珍（聖保羅男女附小）八十七分。

亞軍：吳燕眞（牧愛英文小學上午班）、黎念華（協恩小學）八十六分。

季軍（兩隊）：曾展笑（麗澤中學）、曾展紅（麗澤中學）八十五分；前四美彌（日人小學）、山田泰介（日人小學）八十五分。

評判員布朗謂，演奏鋼琴二重奏並不是易事，在合作上，要分正副音，要有抑揚頓挫，踏板不能太重，這是參賽者多犯的毛病。

很多同學可能不知所奏的那首曲的中心意義，這是一首描寫芭蕾舞曲子，跳芭蕾舞當然細重輕巧，如用力太重便像大隊步操兵，失去全曲神韻了。第三名曾氏姊妹，在演奏上情感豐富，具有生命力，相當難得，美中不足於彈得稍快。冠軍一隊，優點在於能表演出全曲韻味，指法靈巧，他們更加努力，前途無量。（[illegible]）

現代作品二級鋼琴爆冷

元朗眞光岑慧中冠軍
浪漫作品陳嘉年占鰲

（特訊）昨晨瑪利女書院兩項賽事，爲現代作品第二級及浪漫派作品第四級鋼琴獨奏。

第二級比賽樂章是「寓言第三號」，評判員布朗在第一項賽後指出：該樂章原屬「快」的節奏，有些同學彈奏得更快，以致句與句間，段與段間分得不清楚，高低音不明顯，未能充份把握曲中感情，致影響樂曲原有神韻，然一般來說，成績算不錯了。

元朗眞光學校岑慧中八十九分得冠軍，聖羅撒任瑤瑩一分之差，居亞軍。雙季軍，是聖士提反女的韓慶棠，及格致的許傑英，八十七分。

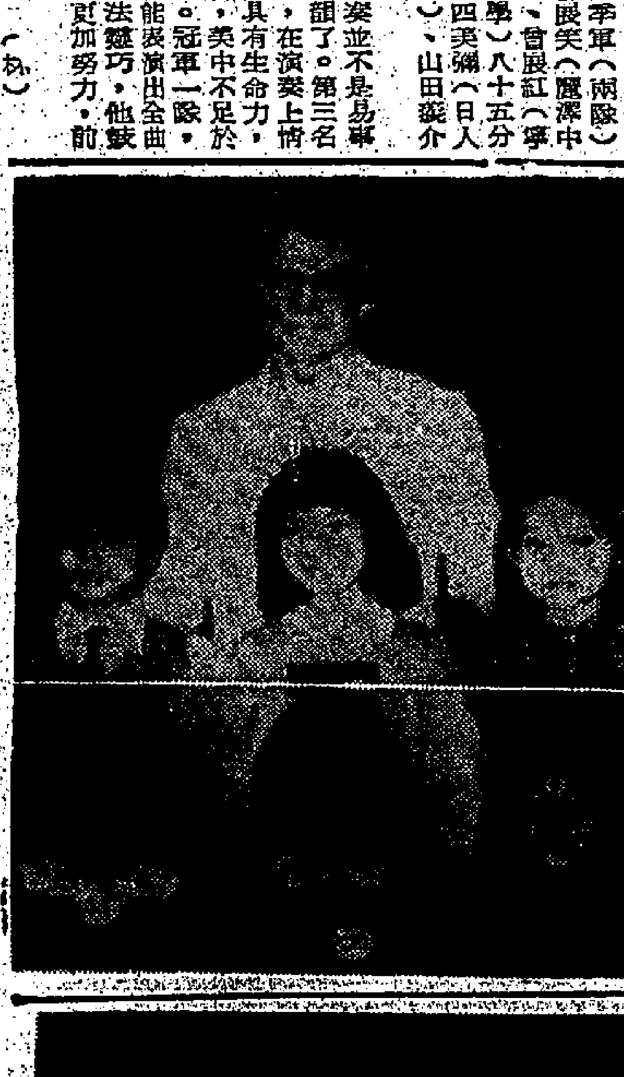
布朗博士認爲他們彈奏時，指法良好，有出色表現。

第二場賽事，是浪漫派作品鋼琴獨奏第四級，樂曲是「浪漫曲」，布朗博士稱：這一類的愛情樂章。

樂曲在演奏時，不須太快，亦不須太慢，要如唱歌一樣，抑揚頓挫，這樣便有韻味，不致流於呆滯。

以八十九分得冠軍，是聖保羅男女校陳嘉年，八十八分得亞軍，是趙瑋，季軍三名，是英皇陳恩賢，何明華銀禧甄子瑜，瑪利諾許小凌，均八十七分。

評判員盛讚他們能熟練的把握，樂章表現得淋漓盡致。（鏘）



（上）巴哈作品預備級鋼琴獨奏，優勝者與評判員基斯教授合照：（左至右）亞軍葉天佑（堅尼地道學校），冠軍呂淑明（聖保羅男女校），季軍聖士提反女校江欣燕。（下）現代作品預備組鋼琴獨奏B組，優勝者左起冠軍協恩女校馮元匡，亞軍聖保羅男女校呂淑明，季軍江欣燕。

預備級鋼琴A組

林綺華也得九十一分
巴哈組曾立基亦獲雋
中級笛子西洋女奪標

（特訊）昨日舉行「盧馬紀念杯」的鋼琴賽事，由於人數衆多，分在歌德學院及聖約翰堂舉行。在歌德學院，全部由初次參賽同學分佔三甲，這是好現象，意味到本港學生音樂造詣不斷進步中。比賽曲：「這個對你不好，我喜歡另外一個」。

林綺華昨日鋼琴獨奏現代作品比賽中，特別惹人注目的。評判基爾對評述她的演出時說：「我很少會給人評分超過九十分，不過，我給她九十一分！」

在聖加勒書院讀三年班的林綺華，就這樣敗了四十多位對手，坐上了第一位。

當評判讀出第一名的名字時，她的家長頻呼爆冷門，因爲她是初次參賽，不過，在我們欣賞過她的演奏之後，就已經可以預測到她是可以題名的，正如評判對她的嘉許，她在這方面的確是天才橫溢，能夠將樂章演奏得極富音樂感，音色與節奏的控制俱佳。

另外兩位初次參賽的同學，昨日亦是成績驕人，分別獲得九十、八十九分，她們是聖士提反女校的文詠賢與拔萃女校的麥倩娜，只可惜遇到了琴技超羣的林綺華，因此只能屈居亞軍及季軍。

另一組鋼琴獨奏巴哈作品預備級比賽，分A、B兩組舉行，樂曲是G調小步舞曲，三位初試啼聲同學，有非凡表現，成績不俗，聖保羅男女校的曾立基以九十分掄元，協恩學校的皮懋玲得八十九分居次，一位日本小妹前田美袞則以一分之差，居第三位。

鋼琴比賽的參加者，年紀比較少，多由家長或師長陪同前往，看昨日的情形，成人比孩子還緊張，處處可見他們向孩子教導指點，把希望交給新的一代。

小提琴獨奏初級組比賽樂曲，是「在乾草林中」，參加者人數較少，半小時工夫就已見勝負，聖士提反女校的林敏子，在小提琴演奏方面，的確有相當造詣，演出極具音樂感。他得了八十九分，擊敗了八十七分的亞軍蔣懿晶，而這位新法書院的蔣小妹妹，又以一分之微，超過了BEACON HILL SCHOOL的鍾妮（JOANNA CLINTON）。

中級組笛獨奏這個項目也出現了冷落的場面，比賽樂曲是ANDANTE CANTABILE西洋笛實在不易吹奏，英皇書院的美蘭妮（MELANIE JANEI PRISTON）好容易才獲得了八十七分取勝，新法書院一位名叫劉長江的同學，則以八十六分打入了第二位置，培正中學的胡斯美，在力爭之下，只取得了第三位，成績八十五分。

十分巧合，四個項目的三甲風雲人物，都是新人，我們可以說：同學的音樂造詣愈來愈進步了。上一屆的高手，已升了級參加角逐另一個銀杯，新一輩又來了。（相、坤）

凝神　中級小提琴獨奏，冠軍吳詠恩（聖保羅中學）演奏時之神態。（昌）

今日秩序

歌德學院

上午九時十五分，鋼琴獨奏　古典組第四級

十時卅分，鋼琴獨奏　浪漫組第二級。

下午二時，鋼琴獨奏　浪漫組第五級。

三時卅分，小提琴二重奏　初級。

三時卅分準備，小提琴二重奏　中級。

聖瑪利女書院

上午九時，鋼琴獨奏——浪漫作品第六級。

下午二時，鋼琴獨奏——現代作品第四級。

下午三時四十五分。笛獨奏——第七級。

下午六時　琵琶初級組獨奏。

聖約翰副堂

上午九時十五分　古典作品鋼琴獨奏第四級

十時半　浪漫派作品鋼琴獨奏第二級。

下午二時　浪漫派作品鋼琴獨奏第五級。

下午三時卅分　巴松管獨奏。

昨日成績總表

歌德學院		
鋼琴獨奏——巴哈組第一級		
（一）曾立基	聖保羅男女	九十分
（二）皮懋玲	協恩	八十九分
（三）前田美袞	日本人小學	八十八分
小提琴獨奏——初級組		
（一）林敏子	聖士提反女	八十九分
（二）蔣懿晶	新法	八十七分
（三）JOANNA CLINTON	BEACON HILL SCHOOL	八十六分
鋼琴獨奏——現代組第一級		
（一）林綺華	聖加勒	九十一分
（二）文詠賢	聖士提反女	九十分
（三）麥倩娜	英皇	八十九分
笛獨奏——初級組		
（一）MELANIE JANE PRISTON	英皇	八十七分
（二）劉長江	新法	八十六分
（三）胡斯美	培正	八十五分
聖瑪利女書院		
鋼琴獨奏——現代作品第二級		
（一）岑慧中	元朗眞光	八十九分
（二）任瑤瑩	聖羅撒	八十八分
（三）韓慶棠	聖士提反女	八十七分
（三）許傑英	格致	八十七分
鋼琴獨奏——浪漫作品第四級		
（一）陳嘉年	聖保羅男女	八十九分
（二）趙瑋	聖保羅男女	八十八分
（三）陳恩賢	英皇	八十七分
（三）甄子瑜	何明華銀禧	八十七分
（三）許小凌	瑪利諾	八十七分
聖約翰堂		
巴哈預備級鋼琴獨奏		
（一）呂淑明	聖保羅男女校	九十一分
（二）葉天佑	堅尼地小學	九十分
（三）江欣燕	聖士提反女校	八十九分
中級小提琴獨奏		
（一）吳詠恩	聖士提反女校	九十一分
（二）宋安琪	忌連拿利小學	九十分
（三）梁志蓁	拔萃小學	八十九分
（三）黃敏基	拔萃男書院	八十九分
現代作品鋼琴獨奏預備級組		
（一）馮元匡	協恩女校	九十二分
（二）呂淑明	男女聖保羅	九十一分
（三）江欣燕	女聖士提反	九十分
初級組小提琴獨奏		
（一）陳浩堂	小拔萃	八十八分
（二）吳穎恩	男拔萃	八十六分
（三）迪雅妮．德露	忌連拿利小學	八十二分
（三）鄧敏成	小拔萃	八十二分

中級小提琴獨奏，優勝者左至右：冠軍：吳詠恩（聖保羅中學），亞軍：宋安琪ANGELA SOHN（忌連拿利學校），雙季軍：梁志蓁（拔萃小學）、黃敏基（拔萃小學）。

初級組鋼琴二重奏冠軍：黃學頤，鄭可珍（均聖保羅男女附小）。

初級組鋼琴二重奏，左至右：冠軍：黃學頤，鄭可珍。亞軍：吳燕眞，黎念華。季軍：曾展笑，曾展紅，前四美彌，山田泰介。與評判布朗博士。

初級組銀笛獨奏，左起冠軍MELANIE JANE PRISTON，亞軍劉長江，季軍胡斯美。（坤）

華僑文化

曉窗詞稿　潘友泉

解語花（賦辛夷花）

往歲植物公園，新春賞辛夷花，吟侶輙有佳詠。年來芳樹移植他處，已成絕響。今見公園闢地新栽多株，花事粲然，喜不自勝！依夢窗韻率成此唱：

名標木筆，豔比芙蓉，珍植江南岸。惠風輕煦，瓊枝動，彷彿暗香清淺。斜曛做晚。念三載，訊沉蹤遠。欣載酒，幽徑重來，又得芳菲見。

羞人容光若嫚。算凌霄英致，迎日柔婉。別成園苑。留芬久，無語未傷春怨。緋桃笑面。漫賦擬，吳郎詩卷。佳興濃，屢顧題牋。歌浣花詞館。

尉遲盃（燊夫先生濟水濱賞稻閣落成）

清幽徑。錦宅啓，相約輕車迎。江樓把袂聯歡，同賞烟波千頃。臨流嘯傲，天籟發，高歌動花影。借春來，樂事無邊，明瓶爭放新杏。

賢主醉客脾動，欣捧席尊開，雅席光凝。水曲闌干香風送，塵不到，紅酣綠靚。半簷伴，良宵永日。海壑和松陰石泉冷。共盟鷗，寶閣消閒，渾忘人世仙境。

（詩）神龍吟　穎庵　陳伯祺

今歲丙辰屬龍，值世界邪潮漸甦，賦此以爲祝頌：

風雲際會起潛龍。翠嶽蒼屏聳漢宮。硯水吸來爲雨降；河圖負至帝疇封。四靈之長威儀著；七宿居東氣象濃。慎悴民生需膏宇，共祈霖澤洗窮凶。

新安李哲餞歲邀飲　陳伯祺

（乙卯大除前夕於來山別館）

小山堂上就風雅。詩集詩緣恣揮灑。石橋居士喜和璞，飄詠才高堪倚馬。窖來承邀來山飲，餞歲吟歡碩果社。故人伉儷美洲回，話客聯翩登廣廈。紛披采鎮繪事成，盟走龍蛇佳句寫。桃花人面展梅題，閱卷詩酣爐共冶。遊陳海錯雜山珍，醴醪金樽傾玉斝。下榻微醉鼓鼙聲，花市花枝正婀娜。

（詩）越海閩僑彥碩多人，平安脫險。客次，月作數次酒茗盛會。餘蒙招邀，共話桑麻賦三章紀念：　閩漳陳封餘

（一）

越裳歸矢逐賓鴻。蕉雨紛紛劫後逢。相見渾如人隔世，同嗟天意助梟雄！

（二）

三春何處不飛花？白首嗟聽戰地笳。愧對故人談往史，卅年宦海幸無瑕！（前人）

（又）閩南陳其鏞

頻年踏遍風塵路，無限愁思亂情懷。鬱樂都隨流水逝；雄才豈向別方鳴。澄心伏櫪終勝騎；養性關門不語兵。何幸閩僑香海聚！春光酒茗捲潮聲。

（詩）花朝懷遠　洗茗臆

詩詞四讀迴文

羞紅嬌眼媚迴嘗，扇掩愁沾蝶粉香。留夢月湖荒攬袂，醉神花國舊稱觴。修蛾斂鏡橫山遠，斷燕採風亂柳長。樓面綠春量半減，玉姿明鏡嚥臨妝。

（詩迴讀）

妝臨嚥鏡明姿玉，減半量春綠面樓。長柳亂風採燕斷，遠山橫鏡斂蛾修。觴稱舊國花神醉，袂攬荒湖月夢留。香粉蝶沾愁掩扇，嘗迴媚眼嬌紅羞。

（詞）前詩改譜虞美人詞

羞紅嬌眼媚迴嘗，扇掩愁沾蝶。粉香留夢月湖荒，攬袂醉神花國舊稱觴。修蛾斂鏡橫山遠，斷燕採風亂。柳長樓面綠春量，半減玉姿明鏡嚥臨妝。

（詞迴讀）

妝臨嚥鏡明姿玉，減半量春綠。面樓長柳亂風採，燕斷遠山橫鏡斂蛾修。觴稱舊國花神醉，袂攬荒湖月。夢留香粉蝶沾愁，掩扇嘗迴媚眼嬌紅羞。

（詩）丙辰重逢感賦　黃克剛

花甲重逢又丙辰，如煙往事盡成塵！一生曆劫任磨折；六十春秋飯苦辛！老去偏知心未老；春來倍覺志猶新！相期總有歸來日，共話桑麻泗水濱。

三底會計年度結算雖已漸晉高潮 銀行所感壓力仍很輕微 客戶週轉力強催帳意閒

今後兩週業內銀根息價均無重大影响，對客戶進出押匯提信保持寬態，但稍轉審慎態度處理股票房地產貸借。外資暫存巨大，港元偏高象暫難改變。

（特訊）銀行三底會計年度結算雖已晉高潮，惟一般所感覺到的壓力尚爲輕微，在客戶週轉力增強的情形下，銀行未有加緊催收欠賬。業內人士預料，在目前資金鬆弛的形勢下，三底結算不會對業內銀根及利息有大影响，而外地資金暫存的數巨大，港元偏高的現象暫難改變。

據金融業人士透露：目前已屆三月中旬，本港各中西銀行的三底計算年度結算現已逐漸晉入高潮，但由於市面的銀根甚爲鬆弛，所以一般銀行均感到壓力仍然很輕微，加以在過去半年來，本港的工商業活動，在外圍復甦因素刺激底下，大爲改善，支付貨賬的能力普見轉強，所以銀行向各客戶催收賬款的態度亦濟閒，並未因爲結算期的來臨而加緊催收到期的工商放款。

據稱指出：今年銀行的三底結算對本港的銀根及息價也不會有何重大的影响，一方面由於本港的銀根供應極爲充裕，另一方面由於近月歐洲貨幣市場的動盪不安，一般都不會貿然將資金投入外匯市場，而抽緊了本身的銀根，因此，估計在今後兩週，本港銀行業內銀根與息價均不會受影响的。

另一方面，目前銀行對各種的授信，處理的方法各有不同，由於本港的對外貿易繼續好轉，是以一般銀行對客戶要求的進出口押匯仍然保持着寬態，但是，最近本港房地產的興旺，與及股市的大升均因爲有投機作祟，使樓價及股票價格過份升高，因此目前一般銀行對這兩種客戶所提出的貸借，多以較爲審慎的態度處理。

又據銀行人士指出：在過去個多月來，因泰國局勢稍爲吃緊，馬共的活動增強，加上非洲政局的不穩定，影响人心，重新激發東南亞資金的流入，而外圍利率的不穩，金融市場的動盪，歐美游資調入亦大增，由於這些資金大部份以歐洲美元與亞洲美元的方式調入，做成港市美元出現供過於求的形勢，這可從最近美元市值的趨軟反映出來，而美鎊的大跌，法郎的不穩，無不使港幣對各種主要貨幣的滙值作變相的提高，相信目前國際貨幣的動盪，一時不容易安定下來，所以港幣的偏高的現象暫時很難會有改變。

實行自由浮動國際法郎兌值銳降 對法進出口普停盤

銀行昨暫停法郎掛牌，業內買賣沉寂，今視國際收市價恢復位價訂價，估計跌近一〇五〇比一，貿易商憂慮近期港貨輸法銳減，不利至趕貨單接入

（特訊）由於法郎最近不斷受壓力，經過歐洲共市九國成員國商議後，法郎決定退出歐洲貨幣聯合浮動組織，而實行自由浮動，使法郎的兌值銳降，昨日本港銀行暫停法郎掛牌，而本港對法國的進出口貿易昨亦已普見停盤。此間貿易界人士亦表憂慮，近期港貨的去銷會受影响，如果法郎的繼續下跌，當會不利於趕製貨的接單。

據貿易界人士表示：最近港貨輸往英國，因英鎊的幣值大跌而受到很大的影响，繼之而來的，就是法國法郎的不穩，加上上週末法郎決定脫離歐洲貨幣聯合浮動組織後，國際法郎的兌值當會將一步下跌，所以，昨日，本港銀行已暫停法郎的排牌，影响所及，昨日，此間一般法國的進出口貿易報價亦暫時停盤，以便觀察一下法郎的趨勢而作進一步的決定。不過從目前的情況看，法郎在港市進一步下跌是勢所難免的事，自然法郎的下跌，亦即是港元的變相升值，故勿論如何，在可預見的將來，港貨銷往法國勢將會起價，儘管法國並不是港貨的主要市場，但年來本港對擴展法國市場確也不遺餘力，因此，法郎的不穩，再加上法國現時的經濟活動亦疲弱，實爲港貨拓展法國市場的極不利因素。

另一方面，目前本港的貿易商對法郎的下跌多表憂慮，有部份以法郎計價的港貨，爲免遭受匯水的損失多會暫停付運，等候與法國方面的買家商議好補救辦法後，才會將貨物交付，故一般估計近期港貨的去銷可能大量減少，同時法郎的不穩，對於現誕貨的新單接入也極爲不利。

又據銀行界人士表示：由於法郎脫離聯合浮動的影响，昨（十五）日，本港銀行已暫時停止了法郎的掛牌，同時亦無人敢做，故昨日業內法郎的買賣一片沉寂，加上歐洲貨幣市場週一開市時，法郎對美元的兌值大跌，跌幅達百份之三之巨，因此要看週一法郎的國際收市價位如何，才能恢復訂價，但是，銀行人士估計，法郎對港幣的兌值，會由上週的一點一二比一，跌至一點〇五比一。

銀行暫停掛牌靜觀待變 法郎兌價按低三元

歐亞元利率無大上落 港美元走勢牛皮偏低

業內拆借仍呆慢息叫五厘一二五

（特訊）銀行假後復市，業內拆借活動仍續呆慢，港市美元走勢亦呈牛皮，英鎊價稍定，歐洲美元與亞洲美元利率則無大上落。由於法國宣佈決定法郎退出歐洲聯合浮動體系，自由浮動，使此間法郎買賣暫停掛牌，買賣疏落，兌價按低三元。因爲法郎受投機壓力低落，三週來花去廿億美元支持，在未有新外匯條例頒佈前，人心觀望。

據金融業人士稱：由於銀行業內頭寸甚爲鬆動，同業急需資金週轉的不多，因而使業內拆借活動呆慢，昨（十五）日業內活期拆息續叫五厘一二五至五厘二五，廿四小時通知拆息五厘，報四厘八七五，掛盤則報四厘八七五，但因求貸者甚爲疏少，成交不大。

港市美元走勢續呈牛皮，由於一般估計美元會下跌，故影响美元市價趨軟，但因歐洲市場週一的美元開市價普升，所以港市美元的收市價亦稍回揚，昨（十五）日，業內美電以四九八點八〇開成，隨即慢步向下坡路走，最低成四九八點二〇至四九八點三〇之間，收市時成價回升至四九八點九。市內交投未見活躍，各方面的需求不多，成交量普通。另一方面，英鎊的走勢略爲定些，昨（十五）日，業內英鎊電滙成九點五九至九點六。

歐洲美元利率：一個月期五厘一二五，兩個月期五厘三七五，三個月期五厘四三七五，六個月期六厘二五，九個月期六厘半，十二個月期六厘八七五。

亞洲美元利率：一個月期四厘九三七五，兩個月期五厘一二五，三個月期五厘三一二五，六個月期六厘〇六二五。

銀行暫停法郎掛牌，實質沉靜，兌價亦告按低，大法郎報一〇五，細法郎報一〇〇。

米市續疲慢 成盆僅千包

拆商待二季入口額公佈

（特訊）昨（十五）日米市，續呈疲慢。入口米商十三家開盤，提沽食米三十款，其中九款有成盤的，泰國米估八百三十大包，大陸米估八百十中包，價格尚無變動。

據米業人士指出：現在二、三號商等待第二季食米入口額公佈，倘若入口額減少，米價可以站穩，倘若照常數輸入，米價就會下降。泰國米新貨盤開來雖多，港商未急於訂購，百巴仙普通白米C．I．F．價順二百七十三美元，運到本港船邊交貨每担八十三元，與現在頭盤價每担一百一十一元比較，大有和算。

成盤紀錄：泰國新三元白礫（九龍出貨）每担九十元，金福香米每担一百二十元，大陸玉字新油粘每担一百一十一元，一百十七元，洪字新絲苗每担一百廿四元，日字衡油粘每担一百一十二元，南華南粘每担一百〇九元，天字新絲苗每担一百廿九元，新銀竹粘每担一百十四元。

今季期將創紀錄 全球砂糖生產數量

華盛頓電：農業部統計指出，儘管蘇俄與巴西兩個主要產糖國的收成令人失望，但今年全球砂糖的產量，將創新紀錄。

據目前估計，一九七五——七六年季期的產量約爲八千二百一十萬噸，雖然比去年十二月公佈的數量少百分之一．五，但仍比一九七四——七五年季多百分之五強。

甘蔗的產量約爲四千九百五十萬噸，佔全部產量的百分之六十。甜菜的產量較去年增加，主要是因歐洲及美國新增了種植的面積。該部並指出，一九七五——七六年季全球的產量將與消耗量相等。

各國產量分別爲：古巴五百七十萬噸，美國六百五十萬噸，巴西六百七十萬噸，蘇俄八百萬噸。

各主要生產國一九七五——七六及一九七四——七五年季期比較表如下（單位：千噸）：

國名	一九七五—七六	一九七四—七五
蘇俄	八、〇〇〇	七、七三〇
巴西	六、六〇〇	七、四〇〇
美國	六、四八六	五、五一八
古巴	五、七〇〇	五、五〇〇
印度	五、五〇〇	六、〇〇〇
法國	三、一五二	二、九四五
澳洲	二、八六〇	二、九五〇
墨西哥	二、七二五	二、七二五
西德	二、六六四	二、四三八
菲律賓	二、五六八	二、四六五

四．八〇。

（美聯社巴黎十五日電）法國政府決定法郎退出歐洲聯合浮動系統，這是兩年的第二次，並將暫時任命新部長福加德稱：法財政部獨立浮動。

法國政府通知歐洲共同市場星期日以法國決定秘密通知歐洲共同市場。在此大選舉中，此一決定，逆料將會影响法國地方選舉，此大選舉中，此一決定，逆料將會受挫折。

法郎在金融市場中遭受重大壓力已有數日，且法國國家銀行已動用數百萬美元以維持法郎在聯合浮動制在限度之內。

法國電台引述福加德在布魯塞爾的聲言稱，脫離聯合浮動的決定，是用以保障法國的貨幣儲備金。福加德強調稱，法國金融市場，星期一日將如常照開。估計法國銀行在過去三週中已動用幾二十億美元現金，以維持法郎的最低點。

歐洲貨幣聯合浮動成立於一九七二年四月，作爲共同市場國家貨幣與美元間的浮動限制。不超過百分之二．二五。

瑞典挪威均以共同市場會員國，於聯合浮動成立後不久，亦參加此系統，而英國、愛爾蘭及義大利，則因其本國的經濟困難，而追得退出。一九七四年一月因石油危機，法國法郎曾退出聯合浮動，但一年後又再加入。一九七五年七月十日，法郎再加入聯合浮動時，法國政府稱，法國之決定，表示法國經濟已復甦，有決心對整個歐洲貨幣同盟作出貢獻，維持法郎的穩定匯率。

上週福加德稱，英國與義大利之重回聯合浮動，是結束金融市場動盪的唯一辦法。福加德在布魯塞爾的聲明中稱，聯合浮動的其他七國財政部長已拒絕法國對聯合浮動的補充建設。星期一日下午福加德將出席布魯塞爾歐洲市場財政部長會議。巴黎的法財政部官員，對此亦不作評論。

因法國中央銀行擁有四十五億法郎，係因上週出售馬克。消息靈通人士稱：此等出售外幣，大部係在星期四及星期五日（七億美元）。在此等損失中約有三百三十億法郎（十一億七千五百萬美元）已約有一百五十億法郎的貨幣儲備金則僅有換的貨幣儲備金則僅有…據銀行人士對此間…

建商需圓鐵水泥多外訂轉增

（特訊）最近本港部分建築商透過建築材料入口商向台灣購光身圓鐵頗轉增，四月付船成交約三千噸，C．I．F．價每噸二百〇五美元，五分至吋二徑每噸二百一十美元，由於日本圓鐵新貨盤較少開來，訂價亦高，三至四分徑每噸二百四十美元，五分至吋二徑每噸二百三十美元，比較台灣產品價格高得多，於是建築商透過建築材料商向台灣訂購。

但在另一方面，向日本訂購水泥則見增加，因爲中國大陸水泥來港減少，由二月至今，來貨減少三分之一。現在日本水泥每噸訂價C．&．F．卅六美元至卅七美元，來港尚有和算。

大陸水泥運港近勢減三分一

西藥原料滯銷持續 本銷轉口俱弱

大陸來貨近勢減慢 四環素升七元

（特訊）市道不旺，買意閒散，西藥原料銷情仍疏，一般供應好，大陸貨持續。

據西藥原料商稱：目前本港西藥原料市場習慣逐漸轉淡，按照傳統，一般工作亦會轉旺，但今年的旺季好景而未見，目前除一般常見例入的忙碌，市道仍平，因抗傷風藥及其它藥品需求外，其它藥品銷途欠生氣。

不僅本地市場買納乏力，就算是出口生意，亦是轉口途各綫保持穩好，價格變化不大，但大陸貨仍見持續，未見有突破表現，而一般批發價保持平穩，無任何特別變動。

行情，如七海魚油丸，百粒庄售十五元半，百粒庄售十五元，海力補魚油丸，司各脫魚油每瓶七元，每瓶三元七，安無尤姓廿一片庄口，服避孕丸每瓶三元，樂意避孕片，每片廿二片庄售三元，娜拉斯體廿二片口服避孕片，仍沽二元七角，美國安樂避孕片，每片廿八。

四環素每公斤一百二十元，…一級…

香港金融行情表

（三月十五日）

項目	單位	收市價（港幣計）
九九金每両（最高）		八〇〇．八〇
（最低）		七九五．七〇
（收市）		八〇〇．八〇
美電	一〇〇	四九八．三〇
美票	一〇〇	四九七．七〇
美鈔	一〇〇	四九六．七〇
英鎊	一〇	九六．五〇
加拿大圓	一〇〇	五〇四．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九二．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九三．〇〇
義大利里拉片	一〇〇〇	五．七〇
荷蘭盾	一〇〇	一八三．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一七．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．五一
菲律賓披索	一〇〇	六四．七〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五．〇〇
坡圓	一〇〇	一九九．四〇
台灣圓	一〇〇	一二．四〇
泰國銖	一〇〇	二四．六〇
印度勞啤	一〇〇	四八．〇〇
澳門紙	一〇〇	八三．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一〇．三〇

回南天氣容易腐爛 蔬菜銷情平慢 價多低順

菜芯白菜蘭芯椰菜西蘭花蕃茄青椒塘蒿韮王芫茜跌三至五角

芥菜荷蘭豆西生菜西芹仍俏

（特訊）本港主要副食品市道，昨（十五）日各綫瓜菜來途未見顯著增加，大盤成價堅穩，惟天氣回南不利實銷，需求減少迫使零售價格低降，銷情平淡。

據市場消息透露：近日大陸輸港瓜菜仍未見增多，新界瓜菜上市量亦少，市場瓜菜供應量仍然疏落，惟天氣回南，瓜菜易致腐爛受損，一般需求亦少，致瓜菜供求未致失衡，常價格局部低降，其中菜芯、白菜、蘭芯、椰菜、西蘭花、蕃茄、西椒及紅椒等售價低降一毫至三毫，韮王、芫茜至五毫。至於芥菜、西生菜、西芹、荷蘭豆及青蒜等售價則告漲一毫左右。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：省城菜芯一元七毫，本地菜芯二元四毫，省城白菜九毫，本地白菜一元三毫至一元四毫，省城蘭芯一元三毫至一元四毫，本地大芥菜一元四毫，省城大芥菜八毫，本地生菜一元四毫，西生菜四元二毫，本地蘭芯一元四毫，椰菜七毫，菠菜一元至一元四毫，西芹三元二毫，西蘭花四元二毫，韮菜二元四毫，韮王二元八毫，毛瓜一元，青瓜一元五毫，木瓜一元四毫，鵝菜二元四毫，紅蘿蔔九毫，節瓜一元八毫，落花一元五毫，芫茜二元四毫，肉葱七毫及一元三毫，洋葱一元四毫，芋仔九毫，薯仔九毫，粉葛三元，蕃薯二元四毫，紅蘿蔔二元，蓮藕二元，芋頭三元四毫，草菇六元八毫，蕃七毫，西椒二元，青椒一元四毫，荷蘭豆二元六毫，肉芫二元，多筍六元四毫，青蒜一元四毫。

鷄蛋銷情弱 鴨蛋尚堅穩 越鹹蛋冲場

（特訊）鮮蛋市況，前因大陸鷄蛋大幅跟低落，外來貨跟低落，加拿大鷄蛋平，昨到六百八十庄，每公斤成一十五元，入口商已無利可圖，美國鷄蛋，今成有抵埗，貨多足以致淡，南非及星洲貨，北越鷄蛋，持均衡，鴨蛋日益增加，新鹹暴發，越鹹蛋現貨尚未消，四二〇庄牌拆一〇三元，四〇五元，新庄牌拆一〇五元，再有銷貨一八一號，每元易升合，價保存貨有些降落，加拿大鷄蛋每一十六庄，一級二百一十元，特級二百二十元。

卅箱每百成廿一元，一級廿九元，二級廿八元，三級二十六元…超級…新鷄蛋每箱二…

棉紗實銷仍然疲靜

巴廿一支叫紗續售日本一萬包

開港貨盆價低一成紗商未急訂

（特訊）據棉紗商消息：巴基斯坦廿一支精梳紗最近大量續售給日本，四至六月付船成交二萬包，C．I．F．每包二百二十美元，比較日本市價低百分之十，日本的新貨盤却有新棉紗成交，但巴基斯坦棉紗在港現貨每包約一百七十美元，廿支上級每包二百廿二，一級…

砂糖市成交續弱 用家補給勢未增

台韓產週內冲場

（特訊）昨（十五）日砂糖市成交仍少，由於目前砂糖銷旺月未到，拆銷商及製品商補給未能增加。

據糖商指出：目前本港糖市，大勢仍弱，由於砂糖貨源充裕，估計現貨每月實銷約一千五百噸，幼砂糖每月實銷約二千五百噸，若到了夏季，每月銷量可以增加三分之一。

昨（十五）日台灣砂本週內到港，大陸榴花粗砂，韓國幼砂本週內到港。

美國消費者實意正增強 担當復甦大任務

支出現仍缺強烈性

（紐約電）商業週刊說，美國消費者正在開始自由地花費，因爲復甦行動已經進入高潮——勢將協助未來幾個月經濟成長的持續。

不過大的支出者仍然未出手，因爲許多消費者仍然憂慮復甦會不會持續，但是該雜誌說，由於建築和資本支出方面缺少，消費者在現行經濟復甦中担當重大任務。據商業週刊對九個主要大城市調查結果顯示，消費者一直都抱着比較大的希望，他們受到通貨膨脹率的顯著下降，和一年多來最低失業率以及股價達到三十八個月以來之最高點的鼓舞。

調查顯示消費者正開始購買，而且顯然已打破緊縮的習慣：緊縮和拒絕採購。

該雜誌說，一位消費者稱還是對付未來較高價值的唯一方法，它引述費城一位銀行僱員的話說：我懷疑通貨膨脹率是否將減少，所以我們像野蠻人似大把花錢。

不過在較謹慎的一方面，民意測驗家說，消費者支出現在尚缺少強烈和持續經濟復甦所需要的廣泛基礎。

法郎按低 加元企穩

（特訊）昨（十五）日外幣市況，交易疏落，價格互有上落。

股市交投午後趨佳 做價盤旋穩升

恒生指數升五點一二，收市四五一．八六，爲今年第三次高峯，四環總值八千八百卅式萬元，地產紡織類偏低，和記地產派末期息三角七分。

（特訊）昨（十五）日香港股市轉呈反彈，恒生指數再度衝越四百五十點關，收市指數爲四五一．八六，與週前所創年來最高紀錄接近，亦爲第三次的高峯。但交易數值則略減，只八千八百卅二萬元。股市人士皆謂：去週大幅回落，只是心理之因素，並無實質大變化，部份做價者，去週之收市價位由於價低，一般投資者趁低吸納，且有人士放話，謂大市沒有再跌之勢，其後市由牛皮而漸升，購買興趣遂漸告恢復，恒生指數能夠重越四百五十點關。昨市能夠反彈，可以說是勢之所趨使然。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲八千八百三十二萬元，上午半日交易數值有四千八百六十萬元。

升五．一二，上午收市指數爲四五二．六三，下午收市指數爲四五一．八六，比去週收市升五．一二。

各類指數中只銀行類無異動，地產及紡織類偏低外，其他各類俱見上升，以公用類升幅最大。

實施自由浮動 法郎續下降

巴黎昨廿一仙爲四點七七對一美元，英鎊疲弱，美元參差，黃金微升。

（特訊）巴黎十五日電：星期一，由於法國法郎脫離歐洲「長蛇」貨幣聯合浮動而實行自由浮動，在巴黎外匯市場上，法郎跌至四．七七對一美元。比對上週五收市價四．五六法郎對一美元，下跌了廿一仙。

法郎的疲弱，是因一月份法國的通貨膨脹率，跳升百份之十三，失業率爲百份五，使失業人數超愈百萬大關，加上法國左翼人士在過去兩週大力反對本地選舉。

布魯塞爾十五日電：法蘭克福美元開市價由二．五八降至二．五六五五馬克。蘇黎世由二．五八六七瑞士法郎，但米蘭美元則升至新高峯，由八〇六升至八一〇里拉。

英鎊亦呈疲弱，倫敦每英鎊由一．九二〇五美元，上週末收市爲一．九二六三美元。蘇黎世英鎊由四．九八八〇降至四．九七一五瑞士法郎，法蘭克福由四．九三五〇降至四．九四五〇馬克。

東京美元收市價爲三〇〇．七〇日元，上週五收市價爲三〇一．一〇日元。

蘇黎世黃金開市價每安士由一三三．七五升至一三三．六二美元。倫敦每安士則由一三三．〇五升至一三三．七五美元。

輸共市紡織品配額解決辦法 港府應早實施新配額制 嚴厲限制投機中間剝削

德入口商建議明年紡織品協議期滿前，要求共市再次會商訂配額協定，部份廠商表示不敢樂觀。

（特訊）鑑於港廠紡織品出口配額供不應求問題，個別西德入口商建議香港政府應於一九七七年紡織協議期滿之前，要求共同市場再次檢討配額協定。但部份港商對此則表示不敢樂觀。

據西德赫特加公司總裁奥巴廉納表示，如果實新檢討無可能的話，則港府在明年再次談判紡織協議之時，應採取堅定的立場，使香港能夠有更多的機會發展。

他說：現時的限制，使到某些紡織項目貿易不能擴大發展，而入口商則只好向其他地區尋求入口的需求。

奥巴廉納表示，其屬下公司每年的營業額達到三十二億至六十四億元，準備向本港購貨的目標是三千萬元，他因爲現時配額情況，使到目標能否達到頗成疑問。他指出本港所面臨的出口問題，主要是由於共市的限制配額而現時配額的實際更使到配額…

…

國際股市金融行情

（一九七六年三月十五日本港時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	－2.50	（407.50）
午市	＋1.00	（411.00）

五種毛錢卷收價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H．K．$	20.80	$21.20
置地	H．K．$	8.60	$8.75
怡和	H．K．$	25.80	$26.30
和記	H．K．$	3.27	$3.35
會德豐	H．K．$	4.30	$4.38

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數－ 8.58（978.83）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數－ 7.53（4607.30）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U．S．$＋0.55	（133.90）
尾盤	U．S．$＋0.45	（133.80）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5655馬克
倫敦（每鎊）	1.9205美元
日本	300.40日元
巴黎	4.7700法郎

法郎浮動好友作勢 港金市價低開高收

收市價八〇〇．八升二元四角

美鈔疲軟收市價爲四九六．七

（特訊）本港九九金市道，昨（十五）日交投稍活，價格拉上，由於歐洲貨幣聯合浮動體系發生變化，法國法郎自由浮動，導致午後市場出現一片好氣，好友心存博取，在歐金市未有明朗反應前，金價勢甚難以挫下，總將價做高。當長盤開出七九七．〇〇，比較上週末收市價低一元四角，實市價仍呈呆企，靜待變，開市初期仍呈疲弱，午後法郎退出聯合浮動，追

體系，即見好友多頭作出搶購，所以，最低七九五．七〇，最高八〇〇．八〇，收市價爲八〇〇．八〇，比較上週末收市價八〇〇．一〇稍高。

九七．〇〇，上午開市七九六．五〇，比較上週末收市價低一元四角…

西德…公司…角色

本月四日，本市…

…

該公司說，…

在德國之…

…

華僑經濟

三綫供豐交投暢活
生猪成量挽九千頭
燒種局部俏其餘價格俱告企定

（特訊）港九生猪市道，昨（十五）日三綫供豐，成交暢增，全日量達八千九百八十餘頭，其中大猪六千三百一十餘頭，燒種一千七百二十餘頭及猪花九百五十餘頭。大陸燒種蓋因貨優漲價十元，其餘各盤均企定，海防亦穩。大陸猪存貨仍逾三千頭。

大陸猪共成六千五百九十餘，其中大猪五千九百九十餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，三百二十元，尾盆三百一十元至二百九十五元，二百九十元。廣州商燒種六百餘頭，較細身揀手貨頭盆成四百三十元至四百二十元，其餘成四百一十元至四百元，三百九十元至三百八十元，尾盆三百八十元至三百七十元，三百六十元。上列猪隻係由：浙江，湖北，安徽，河南，湖南，廣西，廈門，廣東，北海，海口，汕頭，湛江，汕尾等地運港。

新界上市一千二百七十餘頭，內大猪一百五十餘頭，頭盆成三百八十五元至三百八十元，三百七十元，尾盆三百六十元至三百五十五元。燒種一千一百二十餘頭，（包括中猪），細身揀手貨成四百八十元至四百七十元，尾盆四百六十元至四百五十元，中猪頭盆四百五十元至四百四十元，尾盆四百三十元至四百二十元。

海防猪一千二百二十餘頭，每担做二百四十元至二百三十元，二百二十元，最低一百九十元至一百八十元。猪花九百五十餘頭，每担做五百元。

去年香港向台灣
買進蔬果二二入萬餘件

（台北訊）據台灣蔬菜輸出公會表示，香港仰賴我國供應的蔬菜鮮果極大，去年香港向我國採購蔬果達四十八種，共計二百廿八萬一千餘件，其中以西瓜、柑桔、胡蘿蔔的數量最大。

據蔬菜輸出公會說，這些蔬果都由高雄港輸往香港，幾乎每天都有船載運供應。據統計，去年全年由高雄港輸銷香港的蔬果二百廿八萬一千三百卅四件中，蔬菜類有七十二萬一千四百六十八件，鮮果類一百四十六萬八千一百廿四件，餐菜類九萬二千七百四十二件。

去年全年台灣輸香港四十八種蔬果是：扁蒲、生薑、澄籠椒、豌豆、胡蘿蔔、刺瓜、花菜、甕瓜椒、敏豆、南瓜、白菜、蕃茄、茄子、蘿蔔、甘藍菜、豆薯、馬鈴薯、韭菜、菜心、甘藷、蕎頭、芋頭、冬瓜、芹菜、生葱、蓮藕、冬筍、胥蘿蔔、蒜頭、集人瓜、苦瓜、葱頭、柿子、生李、芒果、柚子、香蕉、柑桔、木瓜、生梨、甘蔗、西瓜、生柿、鳳梨、蓮霧、絲瓜、酸菜、綠竹筍、批杷。

台塑膠粉塑膠粒競力強
遠銷美國歐洲南洋各地
輕油裂解工場增設使成本減輕

（台北訊）政府積極推動興建的第二套輕油裂解工場，已促使我國下游原料塑膠工廠所產的PVC塑膠粉及PE塑膠粒發揮強大的國際競爭能力，成爲世界各國爭購的主要對象之一。其中PVC塑膠粉並已遠銷美國及歐洲地區。

據塑膠界人士說，本年來由於中油第二套輕油裂解工場已逐漸開工順利，充份供應台塑及台聚公司生產PVC及PE塑膠所需的乙烯，使得台塑公司擴建年產廿四萬VCM及台聚公司擴建年產四萬五千公噸的第二套PE塑膠工廠皆獲得充分生產，因此生產成本得以大幅降低，而美國，日本及歐洲石油化學界則由於受去年石油上漲的影響，本年來大幅調整乙稀售價，其下游PVC及PE塑膠產品的價格亦隨之提高。其中，以日本受石油上漲的影響較嚴重，其PVC及PE塑膠售價上漲的幅度較大，目前每公噸已分別漲至六〇〇美元及六八〇美元左右，且由於上游輕油裂解工場再要求提高輕油的價格，無法爲下游化學工廠所接受，以致減少供應，輕油或中間原料更造成日本PVC及PE塑膠生產供應的短缺，而給予我國PVC及PE塑膠大量拓展外銷的機會。在這種有利的情況下本年來我國PVC塑膠粉及PE塑膠，外銷量因而皆急劇增加，外銷售價亦大幅上漲。

他指出：依照二月份出口情況來說，PVC塑膠粉外銷量約達四千公噸，PE塑膠約達二千五百公噸。前者最高售價每公噸超過五〇〇美元，後者超過六〇〇美元。不僅銷售量比去年同期增加二倍以上，而且售價亦上漲百分之三〇至四〇。PVC塑膠粉外銷地區並已從過去拘限於東南亞工業較爲落後地區，並已拓銷至美國及西德、澳洲等工業較進步的地區。這種現象充份顯示我國原料塑膠產品，在政府積極推動石油化學工業之下，已不限於供應國內加工製品拓展外銷，而且可以直接拓展外銷，在國際市場競爭，將爲我國今後石油化學工業的發展奠定有利的基礎。

麵粉銷勢不振
根粉難伸　白粉低頭
淡季將臨供應正常

（特訊）麵粉市大致堅穩，港產尚無調升跡象，但以麥籽來價，伸算成本實不化算，加拿大貨受其牽累，亦無法抬頭，美貨亦要微受斷折，日本貨來途起價，此間沽平，亦屬無奈何，祇有寄望將來轉機。

港產麵粉，在淡季中快將來臨，雖路吃虧，尚無起價跡象，但隨時調升亦有可能，加拿大根粉，現市屈而難伸，紅龍、孖九、三角及紅鹿同沽四十八元，飛馬新價及雙十成四十九元，雞仔成四十七元五，綠圈四十號到成四十六元，好運、畜長現貨沽淸，日本根粉斷本貨，立字、紅花成卅元五，世誤新到以卅一元交客，光榮高級貨成卅六元五。

加拿大麵飽粉，有來不多，百磅庄寄松成八十九元，其他牌子尚少供銷，日本根白粉，普選斷本，提火新到成卅六元，飛彈成卅一元，彩雀扳硬卅一元五，揚梅、ACE按卅元五，一級剛未定價，F麥現貨沽淸，月尾花扳硬廿九元五，顯字月尾到仍少沽花。

美國白粉近少變化，雖受斷折無法提升，五飛成四十一元，珍珠、烟斗同沽卅九元，其他牌子無貨供銷，日本白粉來銷價不相稱，迫要低頭，銀樹成卅元，鶴嘜扳硬廿九元，和平鴿新到成卅五元，孖寶成廿四元。

中華煤氣定期開股東特別會
建議每二舊股送一新股
四月十四日前已登記股東均可獲得，下月七至十四日暫停辦理登記及過戶

香港中華煤氣有限公司定於一九七六年四月十四日（星期三）舉行股東週年大會後隨即召開股東特別大會，屆時將考慮下開議案，如認爲妥善則作爲普通議案通過之：「建議將股本溢價賬餘額一，四五一，四一〇元，資本準備金賬餘額六，四九〇，〇〇〇元及部份公積金五，五八八，五九〇元合共港幣一三，五三〇，〇〇〇元撥入實收資本賬，分作三，九六〇，〇〇〇股每股面值33⅓便士之未發股份，免費及免稅分配與各股東作爲已繳足之股本。授權各董事將該項已繳足之新股分配與所有於七六年四月十四日已登記持有該公司股票之股東，分配率爲每二舊股可獲得一股已繳足之新股。而該等新股除不能享有一九七五年度所宣佈或已提議之股息外，其他權益則與已發出之舊股相同。並授權各董事處理所分配不足一股之零碎股份，將其出售及照比率分派。」

該公司將於四月七日至十四日止，首尾兩天在內，暫停辦理股東登記及過戶工作。

尚有經濟刊載第五張第一頁

東京股市先揚後挫

（特訊）野村國際（香港）有限公司三月十五日接東京野村證券株式會社特稱：星期一東京股市先揚後挫。成交稀少。開市時各類股票做價穩定，惟買盤多集中出口業務，關連股如汽車及氣器股。但至近上午收市時，獲利回吐出現；午後做價呈牛皮偏軟。個別股票做價互見。收市時活躍股票爲新力收音機、本田汽車、豐田汽車及日立電器、松下電器等。道鐘斯平均指數收市四六〇七點三〇，下跌七點五三，新市場指數則爲三四一點五九，下跌〇點八〇。全日成交一億二千萬股。

股市成交價目表（三月十五日 星期一）

香港會成交：19,180,000元　遠東會成交：38,140,000元
金銀會成交：28,610,000元　九龍會成交：2,390,000元

四會成交總額：88,320,000元

恆生指數：451.86＋5.12　遠東指數：2289.34＋24.67
金指數：39.32＋0.54　銀指數：43.30－0.16　金銀指數：39.60＋0.38

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恆生銀行除各項	106.00	108.00	106.00	107.00	106.00	108.00
匯豐銀行除各項	21.00	21.30	20.90	21.20	21.20	21.10
海外銀行（除息）	2.95	2.95	2.90	2.95	2.925	2.95
友聯銀行	6.35	6.70	6.30	6.45	6.50	6.40
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九巴	22.40	23.50	22.30	23.20	23.30	23.50
香港電燈	5.95	6.15	5.90	6.15	6.15	6.15
中華煤氣	25.20	25.20	24.80	25.20	25.20	25.20
電話公司	24.20	27.00	24.20	27.00	27.00	27.00
油蔴地小輪	16.00	16.50	16.00	16.00	16.50	16.20
九龍巴士	6.15	6.60	6.15	6.60	6.55	6.60
中華巴士	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00	19.00
（三）工商企業類						
安達臣	1.26	1.26	1.24	—	1.25	1.26
國道公司	8.30	8.70	8.30	8.70	8.70	—
青洲英泥	20.00	20.80	20.00	20.80	20.70	20.80
恆隆	4.70	4.75	4.70	—	4.75	4.70
和寶	3.30	3.35	3.275	3.30	3.30	3.30
永安	3.85	3.85	3.85	—	3.85	—
和記	3.175	3.35	3.175	3.35	3.325	3.35
怡和	25.90	26.20	25.60	26.10	26.00	26.10
立興	7.80	7.90	7.80	—	7.90	7.90
生力啤酒	12.90	13.00	12.90	—	13.00	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	5.45	5.60	5.35	5.60	5.60	5.55
屈臣氏	4.275	4.40	4.275	4.40	4.40	4.40
會德豐A	4.20	4.35	4.20	4.325	4.35	4.35
仁孚	1.26	1.27	1.26	—	1.26	1.27
信誠企業	0.95	0.99	0.95	0.95	0.99	0.95
太古洋行A	10.40	10.60	10.30	10.60	10.60	10.50
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	3.80	3.95	3.80	3.90	3.95	—
旺士集團	1.78	1.80	1.78	—	1.79	1.78
迪卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	9.50	9.50	9.40	9.50	—	9.40
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.20	1.24	1.20	1.20	1.24	1.24
長江實業	6.90	7.10	6.90	7.10	7.10	7.10
啓德置業（除息）	1.09	1.13	1.08	—	1.13	1.08
利興發展	1.14	1.16	1.14	—	1.15	1.16
輝百美	0.63	0.64	0.61	—	0.64	0.62
嘉年地產	5.10	5.20	5.00	5.20	5.00	5.00
置地公司	8.65	8.70	8.60	8.70	8.70	8.70
信託公司A	2.80	2.80	2.80	—	2.80	2.80
合和實業	2.675	2.775	2.65	—	2.775	2.725
新昌集團	15.20	15.40	15.10	15.40	—	15.40
和記地產	8.25	8.25	8.10	8.25	8.20	—
四海地產	1.42	1.45	1.42	1.42	1.43	1.45
保羅	3.90	4.00	3.875	4.00	4.00	4.00
聯邦A	2.30	2.35	2.30	—	2.35	2.35
海南	1.53	1.59	1.48	1.59	1.58	1.59
新鴻基地產	5.00	5.20	5.05	5.15	5.15	5.20
大寶	0.38	0.38	0.365	—	0.37	0.38
泰盛發展	1.35	1.39	1.34	1.38	1.38	1.39
嘉華	—	—	—	—	—	—
新世界	1.89	1.92	1.87	1.91	1.92	1.91
啓明建業	0.72	0.72	0.72	—	0.72	—
麗昌	1.88	1.90	1.88	—	1.88	1.90
大昌地產	1.31	1.33	1.31	1.32	1.33	1.33
大新公和	2.50	2.55	2.50	—	2.50	2.525
萬生	0.60	0.63	0.60	—	0.63	0.62
建境置業	0.97	0.99	0.96	—	0.99	0.99
金利置業	0.54	0.55	0.54	—	0.54	0.55
大生地產	1.93	1.97	1.93	1.94	1.95	1.96
明輝發展	0.70	0.71	0.66	—	0.67	0.66
捷聯	1.41	1.46	1.41	—	1.45	1.44
美漢	1.13	1.16	1.12	1.15	1.15	1.16
環光地產	1.07	1.09	1.06	1.08	1.08	1.09
海港工程	1.22	1.25	1.20	1.22	1.21	—
志正國際（除息）	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
大元	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.52	1.54	1.52	—	1.52	1.54
兆安	1.37	1.45	1.36	—	1.44	1.45
周生生	0.84	0.84	0.84	—	0.84	—
城都地產	4.85	4.90	4.85	—	4.875	4.90
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.86	0.88	0.86	—	0.88	0.86
萬邦投資	4.50	4.50	4.50	—	4.50	4.50
模漢	0.32	0.33	0.32	0.33	—	—
太古昌	2.30	2.425	2.30	2.325	2.40	2.40
南太平地產	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
伊人置地	—	—	—	—	—	—
偉華	0.82	0.82	0.82	—	0.82	0.82
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.00	1.01	1.00	—	1.00	1.01
統一機構	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
金山地產	0.85	0.88	0.85	—	0.88	—
高富	0.87	0.88	0.86	—	0.88	—
永泰發展	3.70	3.725	3.675	3.70	3.725	3.725
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.55	9.70	9.55	9.65	9.70	9.70
九龍倉	16.80	17.00	16.70	16.90	17.00	17.00
安全貨倉（除息）	—	—	—	—	—	—
均益倉	8.80	8.90	8.70		8.90	8.70
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.175	2.275	2.175	2.225	2.275	2.25
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	15.40	15.50	15.10	15.50	15.30	—
大酒店	12.00	12.60	11.80	12.50	11.40	12.40
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	13.50	13.50	13.50	13.50	13.50	—
永高	7.55	7.60	7.55	—	7.60	—
百樂	0.60	0.61	0.61	—	0.61	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.60	6.65	6.60	6.60	—	6.65
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	4.20	4.20	4.20	4.20		
南聯實業	2.30	2.325	2.275	2.325	2.325	2.30
長江製衣	5.10	5.15	5.10	—	5.15	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.30	5.40	5.30	5.30	5.40	5.40
會德豐船A	4.10	4.30	4.10	4.30	—	—
會德豐船B	0.41	0.42	0.41	0.41	0.415	0.42
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	5.75	5.80	5.75	5.75	5.80	—
華光航業	4.60	4.60	4.50	4.60	4.575	4.575
東方貨櫃	3.30	3.30	3.20	3.275	3.275	3.30
新海康（除息）	2.10	2.30	2.10	—	2.30	—
（九）投資類						
聯合企業	6.70	6.70	6.65	6.70	6.70	6.70
國泰股份	1.90	1.91	1.89	1.90	1.90	1.89
太平證券	8.00	8.00	7.95	7.95	—	—
怡和證券（除息）	8.80	8.90	8.80	8.80	8.90	8.90
森那美	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
新鴻基證券	1.95	1.96	1.94	1.95	1.95	1.95
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	—
橡膠信託（除息）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦（除息）	0.32	0.33	0.30	—	0.30	0.305
邵氏（除息）	3.90	4.00	3.85	3.85	4.00	—
星島報業	6.15	6.20	6.15	—	6.20	6.15
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.55	1.55	1.52	1.55	1.52	—
紅寶石	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60
大亞石業	1.03	1.05	1.03	—	1.05	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	46.00	46.00	45.50	46.00	45.50	46.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	0.45	0.45	0.45	0.45
永達利	0.35	0.39	0.35	0.38
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑文化

基協會定廿一日爲「社會關懷日」
受苦節進行捐助作救飢運動

（新聖社）香港基督教協會，定本月廿一（主日），爲「社會關懷主日」，目的爲提醒基督教會與信徒，關注本港社會及社會問題，俾支持在任何情況中都能見證出基督服侍人的樣式。本年度「社會關懷主日」，該會鼓勵基督教會與學校，在主日崇拜或早禱會中，共同採用該會提供的崇拜禮文，爲社會中各階層的人士禱告。爲實踐耶穌基督愛鄰舍如同自己的命令，協進會今年受苦節（四月十八日），將依照去年一樣，呼籲本港基督徒，節省食用，以紀念基督的受苦；及紀念今日世界上因受飢餓痛苦，或因飢餓而致死亡的兄弟姊妹，並將節省下的金錢，作救濟飢荒與發展農業生產事工之用云。

書法的價值與學習（一）
在職中學教師班請梁鈞庸演講

教育司署在職中學教師訓練班，日前在香港羅富國教育學院禮堂舉行一項書法教育專題演講。由班主任方濤瑞，邀請香港中國書道協會理事長梁鈞庸到校，以「書法的價值與學習」爲題，對一百多位中學老師演說。內容分爲書法教育史，書法類別，學習程序，變化氣質，頤養健康及字與人重等項，扼要詳盡，歷時兩句鐘；並接受聽衆詢問和即席揮毫示範。茲擇錄其要義如后：

二十世紀 由於西方文化大量輸入關係，而東方文化隨之衰落。作爲東方文化主流的中國文化，已面臨萎縮階段，尤以中國文化骨幹的書法，更顯得日漸式微的境地。考我國書法，不單祇爲記載事物用途，且在教育上，一向成爲文學與藝術綜合的科目。我們決不能袖手，任其湮沒，或自生自滅的下去，特別在今天的香港社會人士，正在呼籲加强中文教學和推行中文合法化運動聲中，提倡書法，其意義更加深長，尤其身負教育重責的老師，實爲迫不及待的要務。

當代書法 大師宗孝忱先生說得好：「文字寓於內，非書法不能宣於外。文字爲載道行遠之事，書法則示我國行之軌，是書法誠爲通之利器也」。又云：「我國書法，不獨可表民族之文化，且可顯民族之德性與智慧，大之關國際觀瞻，小之見個人學養。平心體察，習書之功，可以放心，可以復性，可以澄滑思慮，可以陶冶氣度，可以恢張意志。學之有裨於德教者，文學而外，未有過於書法者也。書法之妙用，誠大矣哉」！以上的一番話，可謂一針見血，至理明言。

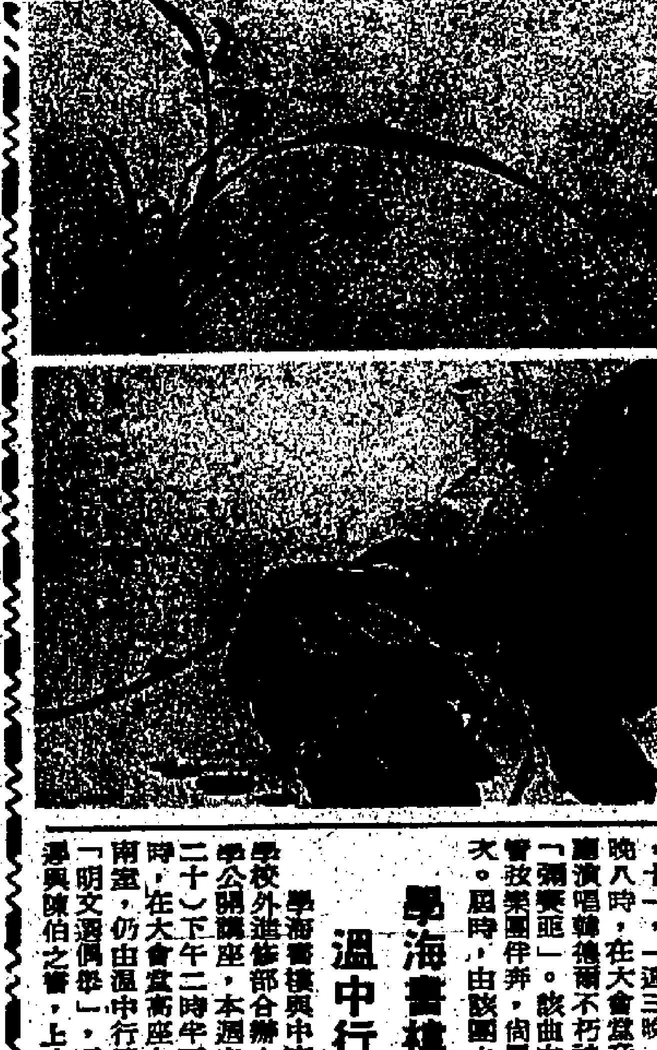
溯自孔子 把書法教學列爲六藝之一，而周禮八歲入學，即教六書。漢代學童十八歲以上要能寫籀文九千，才可進身機關服務；並以書者入仕途。唐代設書法博士，並將書法列爲六大國學之一。又銓選擇人之法有四、三爲書法。其後宋、元、明、淸科舉考試，文章與書法並重。由政府倡導於上，因此每個讀書人，都能寫得一手好字。書法在教育史上的重要，由此可見。

書法的種類，歸納來說：大致可分作篆、隸、楷、草四種。在草書中，再分爲章草和今草；介乎楷書與今草之間則有行書。茲分述如下：

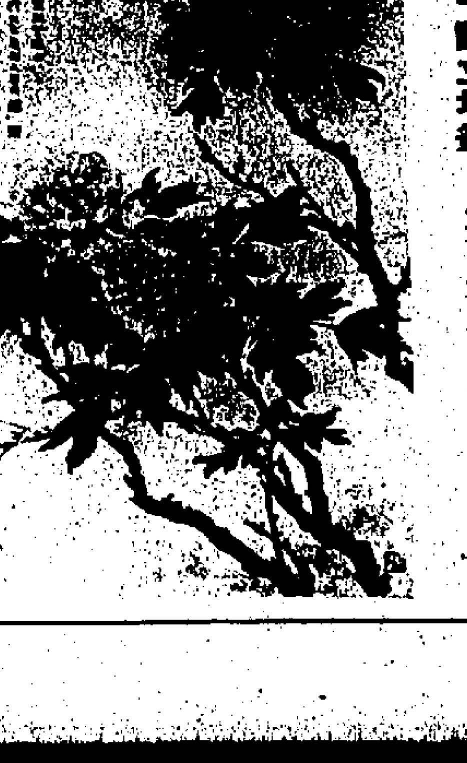
（一）篆書 篆書爲周秦時代的書體，包括古文、金文、大篆、小篆等。其中，以小篆爲代表。學習亦以此爲宗。小篆創自秦相李斯，其特點是曲線圓轉，結體嚴勻稱，剛健婀娜，蘊藉含蓄。古今書法名家，亦多從小篆下功夫。關於欣賞的角度，據孫過庭云：「篆尚婉而通」。王澍云：「篆書須圓中規，方中矩，直中繩」。又云：「篆書有三要：一圓、二瘦、三參差。圓乃勁，瘦乃腴，參差乃整齊，三者失一，奴書矣」。篆書還要注意的原則是：筆要使用羊毫，要中鋒懸腕，逆起回收，橫平竪直，用力平均。（未完）

（左至右）一、石榴。二、荻花雙雀。三、雛菊傲秋霜。四、水墨芙蓉。（譚立坤畫）（本月十九至廿一日，展出大會堂八樓）

書翻（博雅畫廊淸代文化玩展品）



（上）水墨蘭花、（下）荷塘雨後。（譚立坤作）（本月十九至廿一日，展出大會堂八樓）



「華香富貴」譚立坤筆（本月十九至廿一日，展出大會堂八樓）

（上右）畫葉、（上中）紅梅、（上左）水墨蘭花、（下）水墨荷花。（譚立坤筆）（本月十九至廿一日，展出大會堂八樓）

十一屆世佛會晏谷行（十）
梁隱盦

「中道」期刊，經常出版，已印行之佛學叢書及小册子十八種，譯成德、法、西班牙、葡萄牙文，供應超過三十個團體及協助其傳習工作。「佛教在西方，現已日趨蓬勃，尤其青年參與興趣，每調查其學佛原因，皆謂「我們生活中修養缺乏，而佛法是最自我修養之惟一方法。」云云。

「本會踏入第二個五十年，仍向此目標邁進。願世佛會各分區，各佛教徒，能繼續努力合作，使佛陀教化永在人間，願衆生快樂，和平，自由」。

六、小組會議及議決案

世界佛教友誼會開始便闡明揭示五個宗旨與目的：（甲）促進各會員遵守佛陀律儀，實踐佛陀教理。（乙）加强佛教徒間和洽團結，及如兄如弟之關係。（丙）弘揚佛教崇高教義。（丁）組織進行爲社會教育文化及人文服務之各種活動。（戊）努力增進人與人間之和諧及安寧，衆生之幸福；與本會同一目標工作的其他團體聯絡合作。

可知其大前提在重友誼和平，共同致力佛教弘化工作；不强制執行，不勉强異同。因之，每次大會，在融洽氣氛下完成。此乃特優之點。至於期望如何成就？如何有顯著成績？似非重要。會期中，先由執行委員會彙集各提案，交小組委員會議，以所議提交大會表決通過。各項提案，限開會前一個月送交大會審查。小組委員會有五：

一、行動組；二、財務組；三、文教組；四、青年組；五、弘法組。

每組設主席一人，成員由五人至廿一人，由執委員選出各分區代表担任。分別舉行會議，最後向大會提出報告。今屆小組：……（未完）

香港芭蕾舞蹈學校
四月起設土風舞班

香港芭蕾舞蹈學校，四月起設土風舞班。旨在介紹歐洲民間舞的獨特風格，內容包括：基本舞步訓練、示範、編排等。另準備邀請東南亞舞蹈導師，任教東南亞舞。課程適合教師（優先取錄），及對土風舞有興趣者選修。導師爲鄧孟妮、蕭潤常。每年分三期，每期三個月，首期祗開兩班，每班限十五人。詳情可向該校索章或查詢。校址爲佐敦道十號一樓，電話三──六七七三八六（下午三至七時）另設芭蕾舞，中國舞及現代舞等各班，歡迎選修云。

百多位青年
受浸加入教會

（中國社）港靈糧堂，於去年冬培理佈道大會後，獲分配一百廿多位決志者，經過栽培，今已有十五位青年於上月受浸加入教會，願將榮耀歸主名云。

攝影畫報一二八期
徠卡幻燈片賽揭曉

新出版攝影畫報一二八期，報導徠卡幻燈片國際大賽消息，並刊出首獎及本港獲獎作品。專文介紹相機對焦設計，市上各款「系統相機」性能，增距鏡的用法及光學原理等，並有多篇相機及電影機性能分析文章。攝影作品有金聲作品選，及德國奇拉特與谷伯之婦女寫照攝影「哈哈哈」。技術文章有湯漢祀之戶外人像，顧實東之集錦，何紹之取材研究，張大鵬之商品攝影，陳紹文之燈光人像，及陳寄影，楊醉影之「電影世界」等。內容豐富，印刷精美，並附送大型彩色增刊。

港管弦樂團定期伴奏
聖樂團演唱「彌賽亞」

（中國社）港聖樂團，定四月九日，十日，十一，一連三晚，每晚八時，在大會堂音樂廳演唱韓德爾不朽神曲「彌賽亞」。該曲由港管弦樂團伴奏，倘屬首次。屆時，由該團之指揮──漢斯．斯特漢琪担任指揮。聖樂團方面，已在該團指揮黃永熙博士指導下，加緊練習。門票五元，十元，十五元，及二元（學生票），已在大會堂，利舞台，及通利琴行發售云。

學海書樓中大校外部
溫中行與蘇文擢講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（二十）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓南室，仍由溫中行續講「明文選偶舉」，至邱遲與陳伯之書，上次已說明其時代背景，據稱：「梁武帝時，伯之爲江州刺史，後降魏，魏以爲平南將軍。天監四年，梁遣臨川王宏，率軍北代，命邱遲作書招之。伯之乃於壽陽擁衆八千來歸。又張溥邱司空集題詞「其最有塵者，與陳伯之一書耳」，蓋此書自入昭明文選後，傳誦已久」云。星期日（廿一）同上時地，仍由蘇文擢續講「詩選」，陶淵明之「擬古九首」。派發講義，歡迎參加云。

天台宗大綱
葉文意明續講

三輪法相世佛佛學班同學會，明（十七）日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓南室，請葉文意居士續講「天台宗大綱」本期內容「十乘觀法」。歡迎參聽，共結勝緣。

康樂家庭

東區婦女福利會 昨舉行會員大會

選出下屆新員下月進行互選 會務報告指出救濟工作積極

香港東區婦女福利會，昨（十五）日下午三時在會所舉行第十四次會員大會及推選下屆執行委員。

昨出席大會之會員有：陳淑容，馮金，吳玉明，謝漢泉夫人，謝靄華，張惠秀，丁毓珠，鄧秋華，謝懿生，李芳才，李寶蓮，何綺華，李燕珠，鄭惠珍，鄭志明，鄭潔開，梁黃翠眉，柯林潔德，張何寶霞，龍馮惠玲，黃梁曼麗，楊鳳鼓，曾黃麗娥，黎鄧寶軒，張黃翠英，林曾淑儀，林珠英，馬笑麗，李渠萃芬，雷秀芳，陳勁秀，韋蘇佩玲，林彭桂貞，李羅蕊荷，黃方惠瓊，許周美閩，曾李潤蓮，蕭鮫則馨，莫羅秀英，東區民政署婦女組主任邱冰貞列席主持監票。

會員大會首由該會主席龍馮惠玲致詞，略謂：辦理婦女福利事業，是一件似易而難的事，責任繁重。除了出錢出力之外，還要有發展詳細週密計劃。集思廣益。羣策羣力，大力推行，方克全功。本會創立迄今歷二十餘年。荷蒙政府時加指導，各同寅努力推進，暨會友之關懷愛護，方有今日之成就，希望各位，對於今後本會會務，時加策勉，俾得百尺竿頭，更進一步等語。

詞畢，隨即推選李鄭潔開爲臨時主席，柯林潔德爲臨時書記，總務組組長楊鳳鼓會務報告（由雷秀芳代），該會過去推行之福利工作包括有：

（一）托兒所工作：托兒所於一九七四年歲經社會福利署核准津貼，現每月經常收容兒童百餘名，該所設有董事會，并選出主席專責管理，并延請主任一人，褓姆六人，教導各兒童唱遊體育識字等項，至於經費，由各董事捐助，華僑日報救童助學委員會撥款資助，社會福利署發給津貼，不足之數。并由本會每月撥給補助。

（二）教育工作：本會在柴灣新區第七八座頂樓設有義學一間，已有十餘年，由一九六六年接受政府津貼上下午班收容學生約八、九百人，開辦以來已有九屆學生畢業。至於參加校際比賽各項成績良好，獲獎不少。

（三）救濟工作：本會每年均有舉辦多賑濟得捐款購買棉被寒衣白米各物派發各貧苦老弱坊衆，俾得溫飽。至於本年農曆初三筲箕灣愛秩序村發生大火，災民數千，同寅等以該區災民遠失家園情殊可憫，經即籌撥一萬元託交民政司署辦理賑災，又以災區學童寄住九龍漆成營，返筲箕灣上學，極感不便，爲使各學童往返上學便利起見，特由本會僱用旅遊車一部，每日接送各學童上課，爲時約月餘，此項費用大約五、六千元，由各同寅攤分捐助。

（四）家政工作：本月設有一、中菜烹飪班，每逢星期二下午舉行學習，每次收費十元，各界婦女到會參加者頗多。二、挿花班每逢星期一上午上課，由外籍伊蕓士夫人担任教授，每名收費二十元，頗有成績。三、本會車縫班開辦多年，惟以附近裁剪學校林立，來會學習婦女不多，故暫予停辦，一俟招收較多學生即行復課。

（五）康樂工作：本會爲增加婦女歌唱興趣起見，康樂組於前數年開設有粵曲班由陳慶森師傅暨各音樂名家教授粵曲，每年在各電台播放粵曲多次，深得各界人士讚許，并經常旅行各地增廣見聞。

（六）敬老工作：本會自一九七三年起設有老人康樂中心，每月第一個星期五由執委四人輪值招待爲數約百名老人，到會歡叙，除備茶點招待，并派發禮物抽獎外，并由各同寅講述衛生各項問題或播放粵曲電影等項，各老人得此娛樂極爲快慰。

（七）慶祝母親節：本會對於母親節應向隆重舉行慶祝，近數年來皆假座各酒家設筵招待各高齡母親，并頒發金牌多面藉以表揚母愛之偉大，及使青年男女實踐孝順之道。

（八）調查工作：本會自一九五八年間已設立婚姻研究組，歷年接受會友及其他婦女請求調解家庭糾紛，均由本會調查清楚，詳爲解答，平息糾紛。

（九）智育工作：本會爲增加婦女知識及科學了解，經常舉辦婦女家庭及衛生教育等講座，俾婦女們獲得良好家庭生活。

（十）其他事項：本會爲推進會務發展及利便各界婦女請求及查詢事項，除例假外，每日均輪派同寅二人返會當值及辦理各項會務。

其後省覧年結，大會並一致通過繼續延聘李鈞洪會計師爲該會下年度義務會計師，林漢强律師爲義務法律顧問，最後爲選舉下屆新委員，是以記名方式投票選舉廿九名該會下屆之新委員名單如下（以票數多寡而定排名先後）：

柯林潔德，龍馮惠玲，梁黃翠眉，李陳勁秀，黎鄧寶軒，謝懿生，林彭桂貞，蕭鮫則馨，曾黃麗娥，楊鳳鼓，黃梁曼麗，李渠萃芬，莫羅秀英，李鄭潔開，張黃翠英，韋蘇珮玲，雷秀芳，許周美閩，曾顯山，李羅蕊荷，曾李潤蓮，夏陳玉鳳，林曾淑儀，張何寶霞，黃方惠瓊，許岑婉琰，黃方文慧，張馮婉儀，丁毓珠，另外吳敏娓，鄭瑞貞爲候補委員。又該會將定於四月一日（星期四）下午三時在會所舉行互選，推舉下屆正副會長、正副主席及各組執行委員。（武）

東區婦女福利會會員大會 （上）臨時主席李鈞洪夫人致詞。右上角爲上屆主席龍馮惠玲致開會詞（中）會員選舉時情形。（下）監票委員（左起）梁黃翠眉，李陳勁秀，柯林潔德，雷秀芳，邱冰貞，曾黃麗娥，張黃翠英主持計票成績。（本報記者攝）

·物價在今天·
彩色電視機 價錢不廉宜

目前本港市民擁有電視機的，相信佔有百分之七十以上的家庭都會具備一架的，更有些家庭還會擁有兩架或更多過，那是由於他們家人衆多之故。有些家人喜歡看中文名，但有些却要看英文名，而且在同一時間內，是有五個中西台同時播放節目。如果每個節目都是精彩的時候，家人衆多者便會發生爭看的情形，所以，爲了減少家人的糾紛，與及要令各人能夠欣賞自己所喜愛的節目，在此情況之下，便必須要備一兩架電視機矣。

大家都知道，欣賞電視節目是每個家庭在工餘閒暇最佳的消遣娛樂，尤其是在今時今日，社會治安那麼惡劣，晚上很多人都不敢外出，只好悶在家中，那最好不過便是看電視。所以，有些家庭的經濟環境都不是很好的，也置一架電視機作爲消遣。故此，目前擁有電視機是一件極普遍的事，反之，沒有電視機者便似有點落後矣。

最初電視機，只是黑白一種，但近年來已進入彩色世界，很多人都紛紛將黑白機換彩色機，因爲電視台播的多數是彩色片，如果不備彩色電視機，那又怎能看出所播的精彩呢？因此，彩色電視機已成爲人們最歡迎的東西。而黑白機再不受人們所歡迎了。

講到彩色機的價格，目前的售價，日本機如果是十四吋的約由二千一百五十元至四千四百元，十八吋由二千二百五十元至三千四百，廿吋由二千八百元至四千四百元，至於廿六吋的由四千三百五十元至六千餘元，而西德機則貴一點，十四吋約三千二百元，十八吋約三千五百元，廿二吋由四千七百元至五千三百元，廿六吋則售六千六百餘元。

總之，目前電視機的價格並不很便宜，如果一次過要拿數千元去買一架電視機，相信很多人都會感到肉痛，不過，人買彩色電視機有分期付款，更可以用租賃來看，那就方便極了。所以，如果想看彩色電視機，隨時都可以擁有，這是本港市民最佳的享受也。

醫藥顧問　任卓琪

小兒咳嗽遺溺與紫河車丸

△蔡梓良君：

我得首先向你致歉，就是你的來信，原已於去年十月十日在本欄刊覆的了，但由於你附有回郵信封，當時遺漏剪覆，直至現在，才發現出來，故祇好重新作覆一次，寄回給你，希諒之！

你來信說，令公子四歲半，兩歲後開始多咳，常患支氣管炎，致肺弱腎弱。咳嗽從未好過一個月，又要看醫生，全年差不多都要服藥。咳得厲害時，還有些少氣喘，晚上還撒尿數次，多天尤甚。

又說，當咳嗽痊愈後，看過很多中醫，仍未有起色，你問有何方法可使令公子減少咳嗽和止遺尿呢？要我提供治法。

上述情形，令公子是患了慢性支氣管炎，久病體虛，致影響腎弱而遺溺。因此，治法以强肺固腎爲主，可先服下開第一方以治療慢性支氣管炎，再服下開第二方以固腎止遺溺。

第一方：紫苑二錢，欵冬花錢半，川貝母錢半，南杏錢半，桑茸子錢半，阿膠錢半（後下溶化），龍利葉錢半，瓜蔞皮二錢，甘草七分，製麻黃三錢，淮山二錢，桑螵蛸一錢，炽白果肉七枚（去心）。（清水煎服）

第二方：龍骨三錢，山萸肉一錢，兎絲子一錢，桑螵蛸一錢（鹽水炒），外葛蒲五分，牡蠣三錢，柏子仁錢半（鹽水炒），大淮山三錢，白蓮鬚錢半，熟地三錢，防黨參二錢，栗芡二錢，益智仁七分（鹽水炒）。（清水煎服）

此外，在咳嗽痊愈後，應長期飲純淨魚肝油或橙汁魚肝油，對健全呼吸系統有幫助。

△K·C·C·小姐：

你說今年十九歲，經期一向不準，有腹痛，胸部發育不良，未知「紫河車丸」對你有否幫助，如果有的話，價格如何，服用方法又怎樣？有無副作用，可以郵寄嗎？

本人所設醫館爲方便病者，製有「紫河車丸」，是適合你上述症狀及胸部發育不良服用的，絕無任何副作用。可試服一個月（廿四天，經期停服），每月份量是十二小盒，每盒七十二粒，每次服十二粒，一日三次。十二小盒所需的價格是一百四十四元，本港郵寄費另加四元，即共一百四十八元，可郵匯或用劃綫支票寄香港灣仔軒尼詩道二六九號光華大厦五樓本人收，當即撥址寄上。

結良緣　陳增鑿　何桂芬

本港裕盛行東主陳克勝之次子陳增鑿君，與日發文具紙莊東主何日東之四女何桂芬小姐締結良緣。陳增鑿君畢業於美國威斯康辛州立大學工商管理系學士及碩士，現任教於香港中文大學崇基學院工商管理學系。何桂芬小姐亦畢業於美國威斯康辛州立大學營養系學士及飲食經營系碩士。一對新人，珠聯璧合，佳偶天成。（圖爲陳增鑿何桂芬新婚儷影）

牙擦拳王．欣賞時裝　牙擦拳王阿里，目前正在巴黎留運，乘便前往購物，并參觀著名時裝設計家皮爾加甸之時裝表演，阿里看來甚感興趣。（法新社）

電燈中心 烹飪示範

張葉麗容女士將於本星期（三月十六日至十九日，星期二至五）下午三時至四時，在香港電燈公司於德輔道中聯邦大廈二樓示範中心主持四次烹飪示範。主持此項示範乃雀巢公司。張女士將製二味菜式：「粟米火腿扒」及「芒菓芝士糕」。

眞善美婚姻服務公司 荔枝角分行開始服務

本港國際首創本港婚姻服務之眞善美婚姻服務公司，爲時十載，服務範圍遍及世界各地，該公司總行設於跑馬地，并在中環、尖沙咀、美國均設有分行，因有鑒於九龍及新界區委託者日衆，更在九龍荔枝角道卅四號德蓮口大廈十四樓一四〇八室設第四分行。

據該公司創辦人稱：現委託之仕女，多爲曾受大學教育而任高職者居多。不少蕙儂不惜萬里前來香港或至美國該公司分行辦理委託。該公司在十年慘淡經營下，而得以支持，並繼續發展，甚爲感謝傳播界之推介。據統計，本港暨世界各地報刊到該公司採訪者，數逾三百二十七次，而香港三家電視台時有去該公司實地拍攝委託過程，或邀請該公司創辦人參與婚姻問題討論，影視紅星胡寶釗，汪明荃，朱維德，蔣上珠，梁小玲，孟君，李美怡，黎小田，謝光中等數十人，曾先後前往訪問。名導演李翰祥亦親臨該公司座談。社會學家朱浩然曾受政府、社團、教會機構邀請演講「婚姻問題」一十九次。足見此一新興社會服務事業，已獲得各方廣泛之關注。

該公司創辦十年之聲譽，而改革了中國數千年婚姻撮合之習俗，目睹撮合二千餘個新家庭過着愉快生活，使該公司同仁深感欣慰，尤令人鼓舞者，香港某名紳四位千金特向該公司誌謝撮合以熟情代賀該公司十週年，此四位千金，兩位婚嫁政府高級官員，兩位與大橋構工程師結婚。一家四姊妹均委託該公司而撮合成功，誠屬佳話。據聞該公司將出版「撮合奇談」將每一撮合過程以不具名方式由名作家撰述，其中有不少兒女私情，父母阻撓，甚難數續加攔截，異國鴛鴦，更有不少慨悲歌，閃電結婚，亦有三、四年「拍拖」依然未論婚嫁。亦有脫俗之雌父修女委託，個中故事乃眞人眞事，但篤動人心弦，將爲中外婚姻史中不可多得之資料云。

利舞台　美孚影都　倫敦
賣座冠軍　今天五場　請即訂座
在台連映三個月，賣座逃勝「驅魔人」與「嘯」！美國連接兩季賣座冠軍片！
成人未必有膽　兒童當然不宜
THE DEVIL'S RAIN!

總統　華盛頓
國華帝國今聯映
應各學校熱烈要求　優待學界　一律四元
地心奇景大開眼界！遍地黃金滿洞寶石！地底海洋迷失大洲！史前怪獸兇猛非常！
預售三天各場座票。
大導演亨利李雲大傑作！
地心探險記
JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH
老幼咸宜　白潘　占士美臣　雅蓮達　主演

東方　域多利　國華　國賓　帝國　太平
下期映
沙漠飛車　鏡頭緊張　刺激別開生面
新潮雌雄賊，用妙計綁架！彪型神秘客，地脚天邊追兇！
一部新風格警匪片
單看飛車鏡頭已令你嘆爲觀止！
雌雄大盜　亡命天涯　神秘大演　拾命窮追　馬龍肥探　佈阱捉賊
兒童不宜
FLASH AND THE FIRECAT

週末午夜場
到處狂收　到處好評
再等五天與君相見
新意　新橋　新招　從頭到尾都咁好戲

有冤報冤　有仇報仇
講鬼猛呢套最厲害
警告
恐怖片我最威
今天仍映五場

連日大滿　人人大讚
京華、快樂兩院即日五場
請即訂座
珍茜寶
「魂斷藍橋」「大導演」
梅爾李萊
特藝七彩
Moment to Moment

無綫週五舉行酒會 介紹轉播世運節目

李振輝森森返港・將拍歌舞特輯

電視圈

△電視廣播有限公司將於三月十九日（星期五）下午五時三十分假銅鑼灣利園酒店嘉蘭廳舉行雞尾酒會，由該公司「一九七六年奧林匹克世運會特輯」籌備委員會報告無綫電視播映本屆世運會特輯的計劃及籌備工作之進展。

無綫電視「一九七六年度奧林匹克世運會特輯」籌備委員會經柬請該特輯之顧問委員，體育界知名人士及新聞界朋友參加。

△李振輝與森森這雙未婚夫婦，前晚由美回抵香港。他倆是本月七日前往美國渡假旅遊，並順道研究美國電視歌舞特輯的拍攝，以資借鏡。

據李振輝表示，渡假歸來後，日內便齊手為無綫拍演一個歌舞特輯，此特輯由他與森森合演，目前計劃拍十三輯。

無綫對這個特輯，極為重視。森森許久沒有在無綫表演歌舞了，估計她今次與未婚夫拍檔，應有一番瞄頭。

△陳琪琪已於上週五（十二日）簽約佳視演出武則天劇集之上官婉兒一角陳琪琪是一個經驗相當豐富的電視藝員，曾有不少演電視劇的經驗，對於演出上官婉兒的角色，必定能勝任愉快。

名作家依達本原定前午同時簽約，順遂演出張昌宗一角，但依達患病仍未康復，簽約期特押後。

△麗的電視昨日開始，錄影棚中風雲際會，三國時代秀人物齊集於此，衣袂飄飄，珠環翠繞，熱鬧非凡，旁觀錄影人士幾疑置身於三國時代。

千古奇才，三顧茅廬被邀請復出輔佐劉備的諸葛孔明，由張瑛飾演，仙風道骨，溫文爾雅，深藏不露的典型，贏得在場人士一致讚美，曹操這位千古梟雄由梁天飾演，桀傲不馴，剛愎自用的形象，令人有再世孟德之歎，蜀主劉備，英明傑出，愛才若渴由陳振華飾演，其他如關雲長，張飛等英雄豪傑俱聲勢不凡。

昨（三月十五日）在麗視大廈一號錄影棚錄影第一集「桃園結義」，這段千古佳話，歷史性的結義場面，奠定日後三國春秋中多少可歌可泣的故事根基，編導鄒世孝經自籌備，早已成竹在胸，何況，戲劇大師鍾景輝為助愛將，親自上台督師，錄影十分順利。

陳琪琪已簽約佳視 麗的三國春秋開鏡

圖：李振輝與森森由美歸港。

娛樂圈

▲才女安妮貝莉在「純潔的消逝」中之出浴鏡頭。

新戲頻開財源廣進 林建明廣播道置業

林建明看「風流小子」午夜場得透露兩項消息，一是在本週末協利開她一部新片「池女風雲」，仍由張森導演，看名知意林建明以社女成名，如今又演回拿手戲路的池女，她的純情玉女美夢，只有在「風流小子」中如願一次，協利老板吳協建說：「林建明的社女演得好，各地片商都要求她同類的影片，我們只好又叫林建明大犧牲了。」只是看「風流小子」午夜場的老友，都說林建明的純情少女演得好，傳神而惹笑，相信「風流小子」在香港及各地推出之後，林建明的少女喜劇片約又會多起來的。

現在林建明除了協利因給她開新戲之外，還有陳浩和何潮導演的新片請林建明主演的，也在這兩週內先後開鏡，林建明成了大忙人，不但她的節目要相應減少些，黃卓漢如果要她去台灣開戲也得推遲了。「風流小子」午夜場觀眾看得開心，反應甚佳，朋友都替小田及林建明高興，林建明說還有高興的事，便是她已下定決心買新屋，說到就做她已看好廣播道光輝閣一層新樓，九折之後廿二萬五，林建明透露後天便簽約付款，她用全部積蓄一次過付清，免得蝕利息，約下月底便可裝修好搬入了。

七十年代寫實愛情故事 相逢何必曾相識 探討男女的心態

有些內行的觀眾，在看了德斯汀賀夫曼和美雅花露演的「相逢何必曾相識」時，覺得奇怪，為什麼一部以現代紐約為背景的電影，原作者梅榮鍾士，導演彼德葉士及編劇約翰莫天馬，皆是英國人，難道美國沒人麼？

這並不能怪美國沒人，應該說是梅榮鍾士的原著小說，具世界性的意義。「相逢何必曾相識」的故事，可以發生在原著的倫敦，也可以發生在電影中的紐約，或者香港，或者東京。只要是時代化的都市，便會有這樣的男女，所以，「相逢何必曾相識」被美國影評人公推為「七十年代的愛情故事」，並不過份。

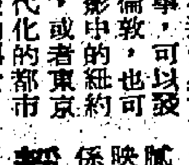
無論在紐約，在倫敦，在香港，在東京，皆有許多單身男女，他們在酒吧餐館公共車站街頭，邂逅了一個異性，他們不約而同想在一起過一個晚上，彼此並不查問對方的底細，然後合則再續前緣，不合則分手，沒有責任，沒有壓力。

「相逢何必曾相識」探討現代青年男女的心態，為何有人說愛情已死，為何青年男女對愛情多半抱着懷疑，讓飄的態度而選擇了簡單快速的性？

德斯汀和美雅，演約翰和瑪莉，是最平凡不過的一對男女，他們的邂逅，可以發生在任何思想較開放的，獨立自主的獨身男女身上。拍動作片出名的彼德葉士，第一次顯示他對人性，心理的深刻了解，細膩地在陌生的都市，反映熟悉的男女問題和關係。

▲秀氣而甜美的女性美雅花露，常演有特殊氣質的女主角。圖為她在「相逢何必曾相識」中演思想新潮的瑪莉。

靜默的革命 小事亦可化為大事



江定邦為一無知老婦辦事，她為了感激定邦，卻違反了賭路條例，幾乎身陷囹圄，江定邦感觸萬分，因為這類小事，實質上是不可疏忽的。

傻學神陸柱石，聽了蠱惑師傅周吉的唆弄，不惜去行賄考牌官，結果傻學神不但考不到牌，還坐足半年監。

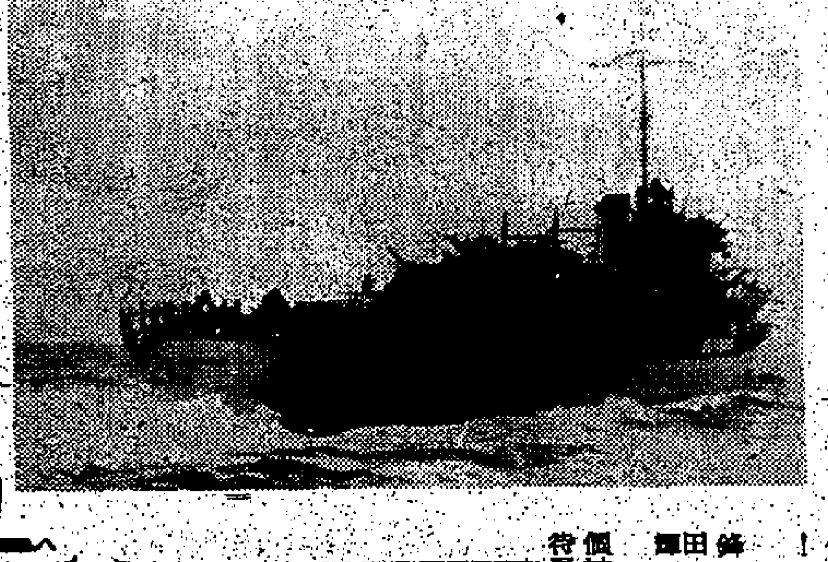
李茱迪是由台灣來的女張星，因為想得到香港的居留證，幾乎誤入郭鋒騙財騙色的圈套，幸而懸崖勒馬，方化險為夷，這幾件小事形式不同，驚險，諧趣，人情味兼而有之，但其警世意義是相同的，若不認眞對待，有時小事亦可化為大事，要想知道如何對付這些小事，千萬要留意今（十六）晚九時正在麗的電視中文台播映的「小事」。

雌雄賊逃亡・直昇機猛追

羅渣大衛斯與莉莎雅拉打對得手，一對雌雄盜駕跑車逃亡，此是警察派直昇機截戰飛車片「過山豹」的一個精彩場面。

潛艇與巨艦 海底喋血戰

在第二次世界大戰期中，狂濤凶湧的大西洋上，有一名留戰史的海戰役：「潛艇巨艦生死戰」，一艘德國潛艇與一艘美國驅逐艦，像捉迷般展開海面海底的鬥智鬥力大戰，這是由美國國防部協助實地拍攝的「海底喋血戰」。片中，羅拔米湛是美國人飾演美艦長，卻佐真斯是德國人飾德潛艇艦長，兩人都是著名的戰略家，堪稱棋逢敵手，將遇良材，到兩艘巨艦同歸於盡時，兩艦長卻僥倖生還，大家面對面，同聲慨嘆：「我們為什麼而戰」？圖為美國巨艦。



▲青年俠俏武星孟飛，與青春女星林嫣，在神怪特技影片「海魔」中，演一對恩愛纏綿的情侶。

上圖：陳琪琪（右第二人）簽約佳視，張蓮瑞、湯萍帆、張鳳棣等陪同拍照。下圖：麗的「三國春秋」部份演員造型。

長城新片「一磅肉」 張錚江龍做律師

長城電影公司新拍的「一磅肉」，是由胡小峰編導的。故事改自英國大文豪莎士比亞的喜劇「威尼斯商人」。

「一磅肉」已經開鏡，由平凡演那位高利貸商人，金沙是被追割一磅肉的負債者。江龍是代表金沙的律師。江龍和代表平凡的律師張錚，被演對手戲。在原著中，律師雄辯滔滔，終於獲得妙計勝利，但是時代不同了，正如江龍所說，一切都變了，當年的結局，今日不會再同，因此，胡小峰把他改了結局，我這個律師也無法幫得金沙忙，結果他仍然被追割了一磅肉。金沙、平凡、孫芷君（飾法官）、劉懋等一班好戲之人，都參加演出。可見長城對該片的重視，金沙也說，雖然這一部片他被割一磅肉，是個受害者，但仍然要讚是一個好故事，雖然原著時代距今相當遙遠，改編後卻充滿時代氣氛，和現社會很似！

鮑起靜、方平、洪鋒、徐力、李炳宏、草田、王季平、梁衡、方理、筱菲等，亦在該片長城電影公司的新片「一磅肉」中，金沙演一個被追割去一磅肉的小職員，他正走投無路，如待屠之羊。

粗尾輪的大跑車 靈活有如過山豹

過去有許多部描寫飛車的影片，所拍的飛車都有驚人的場面，但是片內所使用的車，不外是普通汽車與賽車，比較特殊是用貨櫃貨車，但是緊張鬥車動作片「過山豹」使用的那一種跑車，卻是以前未被任何電影用來做單獨拍片的工具的，「過山豹」的那一種跑車，是一種極粗尾輪大馬力的快車。

[illegible]

孟飛演神怪特技片 —海・魔—

幾年前武打片大行其道的時候，很多懂得幾下拳腳的青年，紛紛投入電影圈，希望能在銀幕上大顯身手，一舉成名。

當時這類演員，真的多如過江之鯽，不可勝數。但嚴格地說，有實際的拳腳工夫而又能演戲的不多，所以大都是祇能揮拳動腿，作個打手，打手中能脫穎而出，擔當主角大任的，簡直沒有幾人。

那時有個年紀青青，很擅長武藝，踢腿，拳打腳踢都有功力的孟飛，在芸芸有萊的武打小生中，具有很使人矚目。他生具一副頗為秀麗的臉蛋，眉宇間卻透着剛勁的氣質，靜的時候有點兒溫文，動起來卻身手矯捷，瀟灑無倫。在武打動作片最蓬勃之時，他已為幾位大導演賞識，拍了幾部相當出色的影片。

其後動作片一度趨於低沉，孟飛轉而應邀到台灣發展。他曾參與於很多武打動作片中，早已成為年青影迷喜愛的對象。

孟飛最近的新片「海魔」，是為美鴻公司主演的一部傳奇神怪片，這部由日本一流特技人員協助攝製的，別開生面的奇片，不獨使國片表露了嶄新的面貌，也讓孟飛大展才能。

在「海魔」中，與孟飛合作主演的有林旭、川原、羅冰寄等，均有很突出的表現。

魅力　區區

魅力是什麼？是一種只能意會，不能言傳的感覺。

視聽走筆

倘若捕捉一點，勉強一點，可以說魅力有則有，無則無，強求不得。

然而，區區看了「俠女尋母」及「洪熙官與方世玉」兩個武俠片集之後，悟出了一點道理來，魅力這東西是可以歸納出幾點條文來的，亦即是「魅力」不僅能夠「意會」，也是可以「言傳」的。

人長得美，無疑是得天獨厚，然而美也還不是全部，美之外還有魅力，那才真吸引人。

張玲是台灣的電視藝員，除了長得美之外，區區不知其詳，只看過她一張照片，不外是現代少女的形像，非常「司瑪脫」。

張玲在「俠女尋母」裏飾演劉翠英，能代表俠女英風，使劇中人性格鮮明，頗具豪氣而已。她的臉部輪廓無疵，尤其那對大眼睛，閃爍流盼，十分動人。

像這樣一張迷人的臉蛋兒（體型也不錯）已經足夠使人對她另眼相看了；然而，真正流露出她的魅力來的，還是在「洪熙官與方世玉」裏頭的「賈玉郎」這角色。

賈玉郎是由張玲女扮男裝演的（也是清朝服裝），由於女人多多少少總有那點脂粉氣，男裝恰恰為她注入了剛夠份量的英氣，不多也不少；多了太剛，少了太弱。

這還不是主要的，主要的是角色的性格：賈玉郎此人很有點兒玩世不恭的味道，聰明絕頂，因武藝高強而具有的瀟灑與自信，使她的風度濃添了「魅力」的色彩；於是，「魅力」構成了，那是美麗的張玲和劉翠英所沒有的。

魅力是什麼？魅力是美之外，加上內心狀態，性格和風度，與「舉止」似乎關係不大。

華僑馬經

老吉主編

明晚夜馬賽事 各駒操練狀態綜合報導

昨晨早課，出試馬多，現將各駒操練情況以及週來動態，報導如后。

第一組驥中王出試，馬西狀態大勇，有儆谷跡象，可作冷腳，而來迸到平淡，奪標狀態依然鎮峯，當可再爭，安琪，但做平平，跑得快在水準之上，而且亦見有儆谷跡象，可以一敵，壯伯馬身見肥，唯一缺點，常順有好操練，態大勇，名驊則心火極盛，應有資格出擊。

第二組只有財神到及時時好出試，兩駒同在鎮峯之中，當有力爭勝，大增會備戰積極，當可威脅，保榮與知味在水準，但仍未達鎮峯，可敵忌擇，女英雄未夠，歡迎仍可保持。

第三組得運馬昨晨拍跳見大勇。奪標馬彼得配減放臉亦在鎮峯之中，兩駒將展開劇鬥，快猛與辣椒仔見態起，安威麥子民過檔，平平而已，眞叻老馬仍見有火，今回對手強，只保爭位材，海中寶與聖手未見出試，估計今早必作最後打磨，兩駒均屬勝後進步之馬，當要注意。

第四組昨早以和為貴及玉叙香試相較好，和為貴口勁甚急，騎者大力留慢，故有人為留力之嫌，玉叙香則拍跳見靚，應在戰鬥狀態中，愛遲佳昨早未試，但週來備戰未懈，應有力爭勝。再一星灣浩最走來，倘算不俗，亦可小敵，第五組多多好李家強試來見平常，超雖有起色，但仍未十足，故此昨早根本上此組末見一西勇馬，週末有備而戰者，首推比你勁，最勇，金來保持大勇，但末見再度備谷。可能是勝後火氣稍斂之故，心實有好狀態，但末算頂點，錦囊積極矣，態靚可出冷。

第六組可可狀態巔峯，嘉華達昨早策試亦見靚，補上可勝，多盈利拍跳倘見好，東方英雄有水準，其他馬西好兄弟，新者望均未及水準，勁贏更見平常，昨晨未試者，有安娜之寶與銀子值得留意，兩駒均在大勇中，犀利近期已見備谷態勇，可以小敵。

第七組山茶花昨早試來甚勇，今回應可出頭，慶祝昨日慢試，態持續，有增無退，值得再捧，差利試來亦見靚，聯合勝利比祿馬時不遑多讓，步頭則平平而已，樂心摩加利跳，在水準上，但總覺不及慶祝，萬里長城平平而已，祖兒則有備而戰，是最佳冷馬。

廬哥

本週末賽馬配磅昨公佈

本週末（廿日）賽馬，改跑沙地，報名馬多，共編為十場，其中一場B班比賽，押後在下週末（廿七日）舉行，故仍賽九場，下午二時正開跑。

兩場B班為一三五平磅賽，其餘八場第三四班比賽，均有讓磅。三寶規定第五場、第七場、第九場為彩池，主要錦標賽——香港證券交易所盃，在第五場舉行，這一場極可能成為三寶彩池的頭關，第四場至第九場辦六環彩，以替代四重彩，有關編場及配磅，將於本星期四上午公佈，茲將週末各場配磅列下：

第三班（第一組）一四〇〇公尺

人之裕	一四〇	譚
獅王	一三四	布
十全十美	一三三	摩
大力士	一三〇	蘇
明珠	一二八	張
文將	一二六	賓
幸運者	一二二	沈
鑽滿谷	一二一	朱
五陵星	一一九	殿
功女	一一八	高
（後備）		
飛騮	一四〇	米
金寶	一三〇	摩
捷達	一一九	賓
良駒	一三三	譚
百味	一二四	賓

第三班（第二組）一四〇〇公尺

喜運佳	一四〇	蘇
辦國	一三六	張
生猛	一三四	高
石器時代	一三一	譚
馬師耆	一二九	殿
黑旋風	一二八	米
申江壁	一二三	賓
陽光	一二二	陳
智勇雙全	一二〇	摩
赤兔鋒	一一八	杜
（後備）		
聰明女	一二三	摩
龍飛	一二六	賓
雷蹄奔	一三五	譚
盈利	一二五	張

第三班一五七五公尺

驥中雄	一四〇	杜
威膺	一三八	蘇
金碧	一三七	摩
飛力	一三四	張
好順利	一三三	米
土皇帝	一三二	賓
匯德	一三〇	朱
草上霸王	一二八	殿
發達起	一二〇	布
金麒麟	一一六	譚
（後備）		
少年遊俠	一三四	高
小錢寶	一三三	摩
神算子	一三一	蘇
天比力	一四〇	張
全家寶	一三一	摩
必得勝	一三一	張
一定起	一三六	殿

第三班二〇〇〇公尺（香港證券交易所盃）

玉花驄	一三八	米
金鈴	一三七	張
家寶	一三六	賓
獲多寶	一三三	沈
蹬皮	一三二	高
一定好	一三一	摩
同合	一二九	摩
金門橋	一二五	朱
決勇	一二一	蘇
奸消息	一二一	張
（後備）		
錦繡前程	一三四	摩
錦鯉	一四〇	張
寶膺	一二〇	蘇

第四班（第一組）一四〇〇公尺

花果山	一四〇	摩
功夫	一三九	殿
東山領袖	一三三	譚
鵬翼	一三三	譚
英之寶	一二九	沈
紅星	一二八	歇
蟬威	一二六	張
金元寶	一二四	朱
自豪夫人	一三三	賓
上陣	一一九	杜
（後備）		
吉祥	一二六	米
牧父	一一七	歇
加力勝	一二五	張
皇冠之光	一二七	譚

第四班（第一組）一四〇〇公尺

奕金	一四〇	摩
蒲利駒	一三三	殿
拔都雄風	一三〇	朱
鄉村佳麗	一三〇	譚
好意	一二七	高
霹靂金剛	一二七	殿
赤麟	一二七	歇
名將	一二五	蘇
穩定世界	一二五	杜
新玩意	一二四	張
（後備）		
勇將軍	一二六	沈
得利是	一一九	摩
小登科	一三四	歇
揚偉業	一四〇	殿

第四班一五七五公尺

月球石	一三一	賓
蜂皇	一二九	歇
征霸	一二八	沈
寶石之王	一二六	高
高鋒	一二五	張
新寶	一二五	摩
金龍皇	一二四	沈
益民	一二二	殿
福伯	一二一	摩
福恰	一一八	布
（後備）		
超越日	一二三	米
金酋長	一三一	朱
兒童樂	一二八	蘇
世界之寶	一二五	杜
利加多	一四〇	張
高齡灰牝	一二二	米
歡心	一三七	摩
蘇格蘭騎	一三六	高
威華	一一六	賓
威利	一四〇	殿
丁財兩旺	一三二	歇
倍麗	一二五	殿

第四班二〇〇〇公尺

群輝	一四〇	布
駿馬	一三三	張
高超	一三二	張
幸運心靈	一三二	米
笑哈哈	一三一	摩
蘇瑪赫	一二九	張
國慶四方	一二七	沈
勤得	一二六	蘇
凱旋	一二三	朱
歡天喜地	一二三	摩

新馬B班一五七五公尺

眞拍檔	一三五	張
谷中小丑	一三五	布
厚利	一三五	譚
榮慶	一三五	蘇
克勝	一三五	賓
占士	一三五	米
幸運兒	一三五	摩
寶源	一三五	朱
更多趣	一三五	張
永威	一三五	陳
（後備）		
大富翁	一三五	沈
自家威	一三五	杜
草上至寶	一三五	殿
吉利星子	一三五	沈
高得	一三五	米
永好	一三五	朱
鴻勝	一三五	蘇
龍花臣	一三五	賓
前鋒衛星	一三五	張
龍江	一三五	譚

新馬B班一四〇〇公尺（此場押後在三月廿七日舉行）

燕飛子	一三五	米
出口第一	一三五	張
包大人	一三五	譚
眞巧妙	一三五	陳
吉來利	一三五	蘇
龍騰	一三五	朱
先得	一三五	賓
新領袖	一三五	賓
樂腦	一三五	殿
大美	一三五	高
（後備）		
超霸	一三五	張
超力	一三五	布
嘉寶證	一三五	賓
家珍	一三五	摩
兩心知	一三五	朱
我至叻	一三五	陳
搞掂	一三五	歇
廿一點	一三五	張
好伯爵	一三五	米
來快	一三五	米
特別功夫	一三五	布

金錢豹昨晨除名

布朗馬房的第八班馬金錢豹，已於昨晨宣佈除名，且於稍後時間，由馬會用專車送往新界上水馬會騎術學校作腳馬之用。現役馬又弱一匹。查金錢豹來港服役至今，仍未有過頭馬紀錄，今季更屢戰屢敗，未獲分文獎金。

・蕾棣・

練馬師譚文居昨晨在欄邊捱住張分場表手舞足蹈，唔通明晚夜馬佢馬房有馬贏乎，有圖為證，唔到聞下唔信喉！

騎師成績表（數至三月六日止）

騎師	第一	第二	第三	殿軍
摩加利	二九	[illegible]	[illegible]	[illegible]
告東尼	二一	[illegible]	[illegible]	[illegible]
白禮模	一九	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶爾尼	一二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鄭樹滋	一二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
湛國洲	一一	[illegible]	[illegible]	[illegible]
夏惠達	十	[illegible]	[illegible]	[illegible]
盧約翰	十	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉士邁	九	[illegible]	[illegible]	[illegible]
曾文	七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
葉英德	七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
詹亞德	六	[illegible]	[illegible]	[illegible]
馬彼得	六	[illegible]	[illegible]	[illegible]
伊丹尼	六	[illegible]	[illegible]	[illegible]
浩德	六	[illegible]	[illegible]	[illegible]
謝恩獎	六	[illegible]	[illegible]	[illegible]
潘納	五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
畢奇	五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
甘保頓	五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
李漢明	四	[illegible]	[illegible]	[illegible]
摩亞里	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
蔡利安	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
易仕	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
陳子銓	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
伊莊臣	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
麥子文	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
簡元智	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
吉能	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
高洛傑	二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
伊諾	二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
謝啓璧	二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
甘光達	二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
李家強	二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梁偉德	二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉華達	二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邢添	一	[illegible]	[illegible]	[illegible]
何國英	一	[illegible]	[illegible]	[illegible]
呂志堅	一	[illegible]	[illegible]	[illegible]
秀亦恩	一	[illegible]	[illegible]	[illegible]
郭富	一	[illegible]	[illegible]	[illegible]
施衛琪	一	[illegible]	[illegible]	[illegible]
姚本輝	一	[illegible]	[illegible]	[illegible]
游定柱	〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
李國佐	〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
林滿利	〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃振輝	〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
姚俊坤	〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]

萬里長城機會好 聯合勝利可一門

老敏談馬

第七班馬，明晚有一場二〇〇〇公尺長途，正選馬十四，後備馬兩匹。

正選馬中，「瑞星郡」因足部受傷，已決意棄權，據園洲將改策「萬里長城」，可能的搭配，現在先寫在下面。

樂心	一四〇	摩加利（米）
瑞星郡	一三四	不出（蘇）
意有所圖	一三〇	詹亞德（張）
高聲	一二九	浩德（布）
聯合勝利	一二七	簡元智（譚）
差利	一二六	謝恩獎（米）
山茶花	一二四	謝恩獎（殿）
慶祝	一二四	摩加利（歇）
祖兒	一二三	蔡利安（摩）
萬里長城	一二二	畢圖洲（布）
東升	一一七	葉英德（朱）
先得利	一一三	潘納（蘇）
（後備）		

「瑞星郡」既然不出而小騾改出「萬里長城」，此馬對此程昔本又負如此輕磅，可能就此搶元。「樂心」與「慶祝」由小騾揮一上陣，長途馬三甲顧入。「意有所圖」與「山茶花」又是好沙地馬，「聯合勝利」沙地勝過此程，此賽當是「萬里長城」的大機會也。

老敏

新界版

青衣大橋行車即解決 五月可開放

兩局答覆鄉會改善交通有期

環境司說改善道路若干工程下月完成

（特訊）曾引起鄉民不滿的青衣島大橋開放問題，經當地鄉事會一再敦促當局解決後，現已獲致圓滿進展，開放有期，對於大學發展中的該島陸路交通將可達到實際的改善。

青衣鄉事委員會方面，現已接獲行政及立法兩局非官守議員聯合辦事處的答覆，表示有關使用青衣大橋的限制，將可於本年五月初以前取消。這是該辦事處張奧偉議員月前訪問荃灣時，接獲青衣鄉事會代表提出上項陳訴後所達成的結果。

據環境司宣稱：目前青衣大橋正作若干小規模的改善道路工程，對車輛使用該橋所施行的限制，必須此等工程完成後始能取消。

環境司表示：預計此等工程可於下（四）月後完成，因而青衣大橋的開放行車，將可於「一九七六年五月初以前」實現。

據行政立法兩局議員辦事處秘書洪樂志透露：張奧偉議員已獲得上項明確的保證。

貫通青衣島與葵涌的大橋原已於去年初建成啓用，由於當局一直規定各車輛必須先領取許可證始能通行，以致在交通上發生窒碍，居民因急事或深夜欲乘的士亦不可能，未能達到一般預期的效果。現在此一問題可望不久解決。（田）

鄉議局檢討取代升中試 呈新界司提出建議

主張在新界提供足夠學位，或多建鄉村式中學。認爲初中會考影響學童身心巨大，應予取消。

（特訊）新界鄉議局爲對取代升中試報告書所涉及問題，於本月八日曾邀請新界人士舉行座談會，各與會人士熱烈發言表示意見。該局於昨日總結會議討論結果，並對學校網與分區委員會，根據成績分配學位及初中會考制度問題作出建議，去函新界政務司請轉教育當局辦理。茲節錄如下：

一、學校網制度，與會者均認爲將新界學童局限於一個小區內，不但剝奪彼等進入區市較著名學校就讀之機會，亦限制了學生家長替其子女選擇學校之意願，此舉對新界民衆乃不公平者。

二、根據成績分配學位問題，目前之升中試雖非一個完善制度，然亦能提供一個統一衡量學生水平之標準，若依據該報告書中建議之成績分配學位辦法則將產生下列問題：（甲）因個別學校給分無一定標準，做成宗派之差異。（乙）在學生成績不等，智能不等之情況下，同一級別之學生水平不一致，致教學上產生困難。（丙）此制度亦容易引致徇私的情形發生，因而在分配學生方面，會出現不公平現象。

基於上述意見，本次會議作出下列建議：

一、學校網與分區委員會問題：（一）新界地方遼闊，人口分散，基本解決新界中學教育問題辦法，政府應先在新界提供足夠學位，以供新界學童選擇。（二）在新界地區多建鄉村式中學（如目前之鄉村式小學），提供上述學位。（三）將九龍鐵路沿綫學校，劃入可供新界區學童選擇之學校範圍內。（四）取消官立聯繫學校制度，按照同一比例，統一辦理分配中學學位。（五）報告書將西貢坑口區劃入九龍官塘區中學，使西貢區學生上課路途更轉折，當局宜將西貢坑口區學生安排到彩虹邨或坪石邨學校就讀。（六）在將離島區（例如大澳）學童劃入港島區學校網之前，應切實調查彼等目前之就讀範圍，若多數學童在九龍區學校就讀，則應宜考慮修改辦法。

學位。二、根據成績分配學位問題：（甲）各區學位，按五級成績分配，區與各校之間水平不一致，雖有一統一的標準，在教學水平參差不齊，當局宜再詳細檢討此制度。（乙）上所困難，應加入考慮學童品德，體育成績兩項，鼓勵學生在德智體方面平衡發展。（丙）在品德方面施行獎學金及獎助學金制度，免試學位等獎學金制度，五年成績分三級、標準。（下）當局宜有成……

三、初中會考制度問題：過去升中試制度，將初中會考之壓力，加重了三年後又學童階段之負担，影響學童身心發展，在此中學每一學年中，大學亦會郎受一般教育五年……培養德智體三育兩學發展，會考前後，應付考試，而失去大學教育意義……此外……（下略）

上水區鄉事委員會第十四屆正副主席昨順利產生，圖右起爲首副主席廖正亮，理民府岳士禮，主席侯壽德，副主席簡就枝。

上水鄉會選舉順利 和氣中完成

主席侯壽德廖正亮簡就枝

（特訊）上水區鄉事委員會於昨日上午十時卅分在石湖墟會所會議廳舉行選舉第十四屆（一九七六至七八年度）執行委員暨正副主席，結果：現任主席侯壽德蟬聯連任，副主席分由廖正亮、簡就枝當選。

選舉由大埔理民府岳士禮主持監選，聯絡主任盧志忠、黃明達、關昌英、梁耀漢等協助。首先解釋有關選舉辦法及程序，先從全體代表中圈選十一名爲執行委員。當投票前，先後有：林賢、林勝、宋榮華、李桂壽、李輝、張富宗、盧旺及現任副主席謝冠球退出被選。開票結果：侯壽德（廿九票）、侯蔡康（廿七票）、廖正亮（廿六票）、簡就枝（廿六票）、侯耀全（廿五票）、林聯芳（十九票）、張子強（十七票）、游位典（十八票）、黃柏生（十七票）、侯滿（十五票）、廖勝芳（十三票）（范南、簡勝同爲十三票，自動退出後故無須抽簽）。

委員產生後，連同張人龍、廖潤琛（當然委員），選舉正副主席，當岳士禮詢問有否退出競選時，均紛紛退出，祇餘侯壽德，遂順利蟬聯，兩副主席亦在同樣情形下順利產生，至此遂在一團和氣下完成選舉，隨假大龍鳳酒樓午餐聯歡。

昨與會投票有：張人龍、廖潤琛、宋榮華、李成華、李華、林勝、林賢、林聯芳、范南、侯灼培、侯蔡康、侯德明、侯耀全、侯滿、侯壽德、張子強、張富宗、馮滿朝、游位典、黃柏生、廖正亮、廖錫才、廖勝芳、盧旺、簡木泰、簡就枝、簡勝、謝冠球、魏丙有。

當選執行委員於聯歡後，隨即舉行互選各部門職員如下：主席侯壽德，副主席廖正亮、簡就枝，總務：游位典；財務：侯蔡康；福利：黃柏生；教育：侯耀全；調解：廖勝芳；農業：林聯芳；衛生：侯滿；公關：張子強；稽核：簡慶枝（衆）。（木）

新界廿七警員 獲將長期服務獎章

由新界指揮官頒授

（特訊）新界地區有二十七名警務人員將於本月十八日下午三時半，在粉嶺警察總部，接受一項長期服務獎章；其中一部份爲已服務廿五年者，另一部份則已服務十八年者，屆時，將由新界警察指揮官伊令和主持頒授。

獲頒該項獎章的名單如下：服務已廿五年者：警署警長張英，高級警目一九八張明，一九五一李廷，警目一○七四李森，一八七李華，一八○六呂一石，一○四陳志明，二八六一杜八元，八二○五李光，四五○一鍾九，八四四李豪，七二五○劉四，一○二九鍾永佳，二九五九曾強，一六○一溫志剛，一三七○鄧少平，一一七七陳滿明，七七鄧業。

服務已十八年者：警司陳浩賢，高級督察林義興，警署警長李超文，高級警目六六○李柏夫，六六○陳永輝，一二九○何毅，一二五三張坤，二五○霍有，二一六○谷方亭，四三九五張永，二六○三郭華，二五三金福，一六四一盧泮宏，二五四○劉剛耀，二三一七陳清長，四八八四鄺明，鍾榮根等。上述姓名均譯音。（君）

西貢滘西慶祝洪聖誕 演戲抽炮甚熱鬧

理民府官主持並頒紅伶錦旗

（特訊）西貢滘西今年慶祝洪聖寶誕，熱鬧比往年爲佳，前往進香者，漁船比往年多，此足以象徵今年漁業好景之現象。西貢理民府余教主持，聯絡官劉西貢鄉事會主席李劉梅生及正副主席陳李天生，學生等前往觀看熱鬧，亦致送錦旗與劇團主演今年神功戲，大戲由紅伶擔任演出。

今年慶祝洪聖寶誕，前日正誕，送子大姬天后演出，由各主會之馬永合作多份致謝，熱烈擁擠，西貢理民府余教主持花炮燒放，每年習例在正誕之日，由鄉民爭取花炮，往年燃放爆竹後，由當局改用抽簽方法，今年共抽出三十一個炮，獲中號碼者無不皆大歡喜，此種抽簽辦法，高雅彩烈。

無搶炮之緊張，熱烈甚至，總比你爭我奪，而致大打出手，時各不相讓，爲安全和氣，抽簽完畢，由理民府余教等向演出紅伶頒贈錦旗，由於正誕過後，本戲日戲均出場，演紅伶洪聖誕廟建於海灣，對各正……

綠化新界區 招商供樹木

（特訊）新界區年來大量移山填海，發展下，而有待綠化之必要，有關當局現公開招商承投供應及栽植樹木之一九七六年營業期限由一九七七年四月一日起至一九七七年三月卅一日。投標表格及一切詳情可向九龍洗衣街水務局新座三樓市政事務署新界區總部案取及查詢。

未平復，中三會考又要緊張，學子負担之重，所能承受……學生需要中三……階段……學生中五時……考試……（木）

各鄉祝天后誕 青衣島公演雛鳳鳴劇團

官紳出任顧問

（特訊）新界鄉人重視的天后誕，即將屆臨，各鄉已紛紛籌備慶祝，青衣島居民亦已組成值理會，依照鄉例定於農曆三月初一日開台公演粵劇，招待居民及嘉賓。

大會特敦請有關官紳首長爲顧問，其成員包括：名譽顧問：荃灣理民府長官郭惠康、翁寶珍、霍文、太平紳士陳日新、陳浦芳、鄧立泰、楊香培、警司陳浩賢、韋彪、張未名、黃乃彭、消防區長胡鈞樞、楊彼得、陳慶全。名譽總理鄧元培、陳天送。總理岑順、副總理陳德正、黃帶喜、黎炳良。總務主任鄧立持，副主任鄧龍陶、溫滸、陳世忠。財務主任鄧良，副主任陳玉麟。交際陳福林、鄧元輝、鄧來發。

大會並決聘由「雛鳳鳴劇團」，由名伶龍劍笙、江雪鷺、梅雪詩、梁醒波、靚次伯、朱劍丹、曹雪芬等演出名劇四日五夜，將有一番盛況。（石）

荃灣三鄉商會聯辦遊藝會 慶女皇壽辰

招待區內兒童渡假日

（特訊）荃灣、馬灣、青衣三鄉事會及荃灣商會四團體，響應理民府的安排，已決定於下（四）月廿一日女皇壽辰時，聯合一致舉辦一項「娛樂日」，以遊藝節目招待荃灣區兒童歡渡一天假期。

該項「娛樂日」（十一日）荃灣鄉事會首次召開委員會議，選出各部門負責人員，並即通過如下：主席邱復生、副主席陳福榮、何平、陳昭明、張振……；各部門負責人……（下略）

上修鄉民每年均熱烈進行賀誕，前年並在海中空地演戲酬神，由於部份有鄉民在海中搭棚，一旦發生事件，當局爲安全計，不准在海中搭棚演戲，已獲撥出一幅空地，供作兒童遊樂場用途，平時則作搭棚演戲之用。今年賀誕，各鄉民踴躍，香火鼎盛，漁船數以百計，而今年搶炮情形比往年更熱鬧。（業）

理民府發出通知 沙田商戶賠償辦法

（特訊）沙田理民府通知：因擴建大埔道，已撤出沙田道兩旁的商戶，而在新商場未建成前，當局特別安排他們在沙田獲得暫時營業地點，業經通知各有關商戶，按照下列辦法獲得賠償：

一、每個商戶如不願遷往臨時商場，可獲得賠償方法，根據估計其損失之首五年租金而定。

二、每個商戶遷往臨時商場，而其原有的安置費，每間限定面積大小，遷入時期，及應繳租金……

（以下若干段：商場舖位每間面積約六十至一百平方呎……三十三間舖位，租金……每月……元至……元，可遷入……）

一周耆年

一九六一年三月十六日

△港督柏立基爵士，於今（十六）日上午十一時在香港大學陸佑堂主持該校名譽學位第三十八次頒授典禮，一九一五年畢業之元老，學生報名參加者共三千三百六十九人，小學人數最多，共二萬八千三百三十三人，英文中學共七千七百八十七人，中文中學僅得二千五百三十四人，人數較明年爲少。

△根據教育當局統計：本年度中學會考……前日亦舉行開放慶祝。

△中區電話機房將建於灣仔利操場，可裝三萬人電話，並在九龍設分機房兩處，在荃灣設分機房一處，荃灣及荃水灣亦將各設小分機房一處。

△新界荃馬洲男女雙屍案，今日續在高級法院審結，陪審員退庭研究拾八分鐘後，一致裁定被告罪名成立，法官據判處首死刑。被告何四十二歲，去年十一月廿四日上午，「被告連續在巴黎農場將死一男一女後往警署自首」，被告對辦案之探員說：「因該女子之丈夫與我同住，而感到悲忿」云。

△警方在西營盤秀街執行任務，該樓×號內的道友大驚，一時情急，有兩人從窗口跳樓逃走，造成一死一傷的慘劇，其餘留在屋內的十多個男子，全部落網被警方拘捕帶返警署偵訊。

△本港五名幸運孤兒、張惠娟、關若琛，三男二女，今日上午十時，由國際社會服務社代辦手續乘泛美航機離港經東京飛美國三藩市，洛杉磯，紐約與其領養的父母會晤。

本港新聞

兩荷人運毒 各囚兩年半

（新社）兩荷蘭籍私人，本年一月九日，在機場攜帶兩件內藏海洛英毒品之旅行李時，被捕。所涉毒品共重七磅，時值約爲港幣廿萬元。兩名荷籍青年旅客，涉嫌與販運毒品，日前在九龍地方法院提訊時，兩被告均否認控罪，法官判兩被告，每人各入獄四年半。

被告兩人：（一）狄高斯菲伊多斯，廿歲；（二）羅伯施斯史提芬，十九歲。分別各被控一項販毒罪名，指其於本年一月九日，藏有毒品，可作非法販運用途。

案情透露：被告兩人，均爲荷蘭籍人，本年一月九日，在本港啟德機場乘搭飛機往荷蘭時，兩人均攜帶一個輕便旅行喼，海關人員，在每喼內發現各有一件棉襖，加以進一步檢視，揭發衣服內層的棉花內，藏有大量小包海洛英毒品，共重七磅，首被告之棉襖內共有一百卅六小包，時值約港幣十一萬五千元，次被告則有九十九小包，時值約爲港幣八萬五千元。海關人員，乃將兩被告拘捕落案檢控。據被告表示，彼兩人從荷蘭來港旅遊，有朋友托其將棉襖帶返荷蘭交另一朋友云。

絲印業異軍突起 合衆公司展新猷

李偉俊旨在建立信譽

（港訊）自絲印面世，其始不過專供印紙類或軟膠商品之用，但爲時不久，則由軟膠品進爲絲印膠尺或金屬品、塑膠製品、硬膠器皿、玻璃器皿、印棉織品、纖維，再進而印尼龍等男女庄針織衣物，使工業製品上多了一項多采多姿的生產，此無他，當前絲印人材輩出，絲印業發展至現階段，對促進工業……

電子電器、塑膠、金屬等產品，透過絲印技術加工，銷途範圍日廣，爭進國際市場。

據所知，一家具有規模的絲印生產機構，無論軟膠、硬膠、玻璃、金屬商品，在製成後，必須以高度藝術適應的需要，隨時國際間新興式樣，加以精心設計，如合衆絲印實業公司，即備此優越條件。

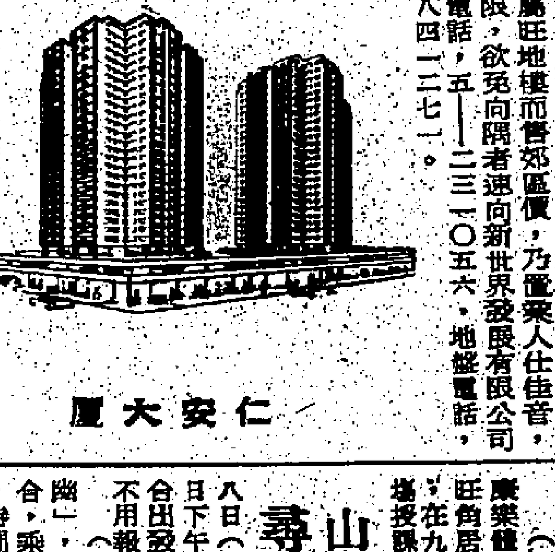
該公司業務在青年美術家李偉俊主持下，能迅速飲譽中外，當有其優越因素，誠如上文所說：絲印商品精美，以精美產品爲港絲印業中之秀。

該公司多年先進技術經驗，當日聘卓越技術與精美技工，現代化生產設備，爲多家電子廠、玩具廠、塑膠廠、旅行袋廠（包括絲印計算機）、電子錶等絲印及各類零件，金屬商標、錦牌等之絲印大量加工，生產效率強大，工作表現突出，數月以來，即獲好評如潮，聲譽鵲起。

地址：九龍官塘工業區設址九龍官塘大業街……電話：三一四一六九六四號。雖然開業年資尚淺，但其主持人李偉俊君從事絲印業已有……

旺角中心超值樓宇 仁安大厦特價發售

仁安大厦在旺角中心登打士街近窩打老道興建，材料上乘，樓型雄偉，外牆舖玻璃紙皮石，內部經名則師設計，廳房光亮通爽，車位充足，設有入伙後，委託有經驗之國際屋宇管理有限公司負責管理，確保廚浴安享。現入居此厦者，有安居之感，現該公司人特價發售，以八百五十呎之單位，僅售十五萬餘元，誠屬旺地樓價，爲置業人仕佳音，單位有限，欲免向隅者速向新世界發展有限公司洽購，電話：五—二三○五六，地盤電話：三—八四一二七一。



「花都舞蹈團」假座國際麥當奴花都夜總會演出

最近成立之「花都舞蹈團」由五位能歌善舞之美麗少女組成，她們由名師悉心指導，訓練多月，對古典舞，現代舞及各地土風舞，無一不精，無一不妙，她們每晚都合演「電視紅星」「吳秀麗及合灣「正歷冠軍歌后」洪波美演，載歌載舞，極視聽之娛，好評如潮。

（圖爲花都舞蹈團）

旺角區舉辦清晨太極班

（港訊）教育司署康樂體育事務組，爲方便旺角居民，舉辦太極班，在九龍華仁書院足球場授課，四月一日至六月卅日，每星期一至星期六早上七時卅分至八時卅分，聘請女師傅授課，男、女分班上課，費用全免，歡迎廿歲以上居民參加，報名日起至三月廿五日止，報名表格寄回柯士甸道威菲路兵房N廿三座康樂體育事務組。

報名表格到下列各處索取：（一）彌敦道七五一號旺角民政處（二）廟街二六○號油蔴地民政處（三）荔枝角道二九九號深水埗民政處（四）威菲路兵房N廿三座教育司署康樂體育事務組。

山水之友蓮花山 尋幽探勝訪蒲台

山水之友，非假日旅行隊，一）三月十八日（週四），半日遊蹤「蓮花山」，是日下午一時正，大角咀碼頭五十一號巴士總站集合出發，步程三小時半，路平易走，老少咸宜，不用報名，交通自理。

（二）三月廿五日（週四），舉辦「蒲台幽」，是日上午九時半前，上環威利麻街碼頭集合，乘油蔴地小輪往蒲台島尋幽探勝，自由午膳，時間緊湊，下午四時尾渡回程，不用報名，自由午膳，水交通自理，意見箱：九龍郵箱九四○八號。

李氏宗會敬老聯歡 十三屆董事就職

（港訊）李氏宗親會第十三屆董事就職暨會員聯歡敬老大會，於昨（十三日）下午八時，假灣仔喜萬年酒樓舉行，到有官紳名流，社團首長，暨宗親八百餘人。

六時遊戲，八時行禮，會長李仲賢致開會詞，講述本屆工作目標：（一）檢討以往工作，按步推展；（二）根據會員特別大會通過之籌措會務經常費辦法，求取董事有履行義務，收支之平衡，保持穩定狀態；（三）釐訂福利基金籌措辦法，邀請族紳名流熱力支助，設立保管委員會，專責管理；（四）繼續籌辦醫療服務，爲宗親作保健照顧；（五）恢復分區組織，使宗親便利參加，加強基層力量；（六）聯絡僑宗，溝通族訊。

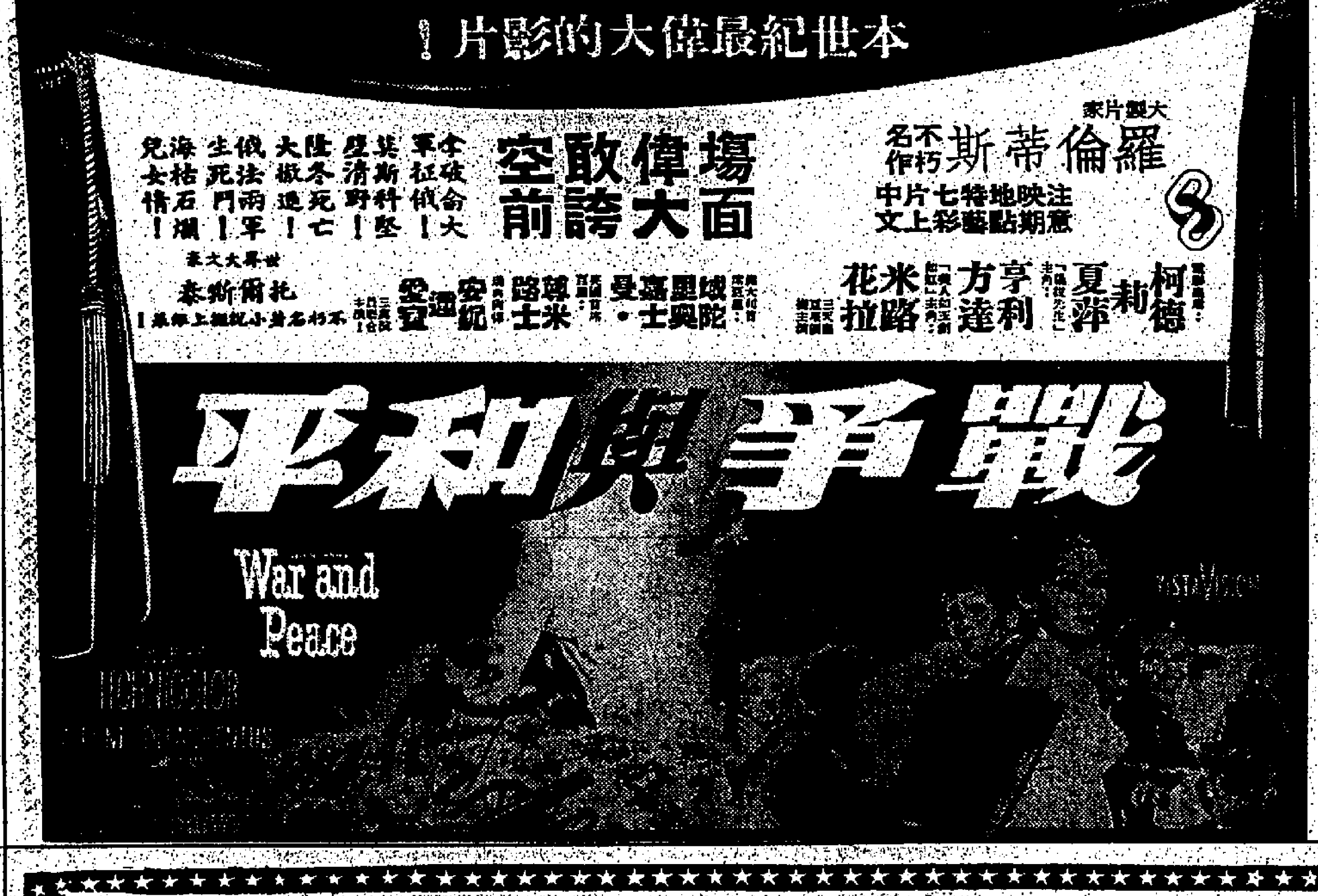
繼請立法局議員方心讓醫生監誓，香港大學校長黃麗松博士頒發證書，并分別致詞。

永遠榮譽會長李東海致詞，副會長李潤文，李世奕向方議員，黃校長致送紀念品。副會長李耀榮致謝詞，九時歡宴，筵開七十餘席。會長仲賢、東海、耀榮、潤文、世奕向嘉賓敬酒祝福及致送禮品。席間舉辦幸運抽獎，特獎雪白牌大雪櫃，其餘共六十位，均屬名貴實用物品，由李仲賢、李潤文、李耀榮女公子分別抽獎，李世奕各位夫人及李會長仲賢及各首長分別頒獎，全場充滿歡樂氣氛，深夜始散。

四海一家春季郊遊 歡迎各界人士參加

組織此風和日麗，百花盛開，最適宜於郊遊的春天，定三月二十八日（星期日）舉辦郊外旅行及燒烤。地點爲新界西貢企嶺下海，該處環境幽美，空氣清新，有田野，有溪流，是一旅遊勝地。參加者可乘設備完善之旅遊巴士直達，正午集合地點：尖沙咀喜來登酒店商場側，節目除攝影、天才表演、拔河比賽及豐富的抽獎外，還特別舉行神秘的藏寶遊戲。旅行費每人港幣十五元。凡社員均可報名參加，亦歡迎社員親友及各界人士參加。

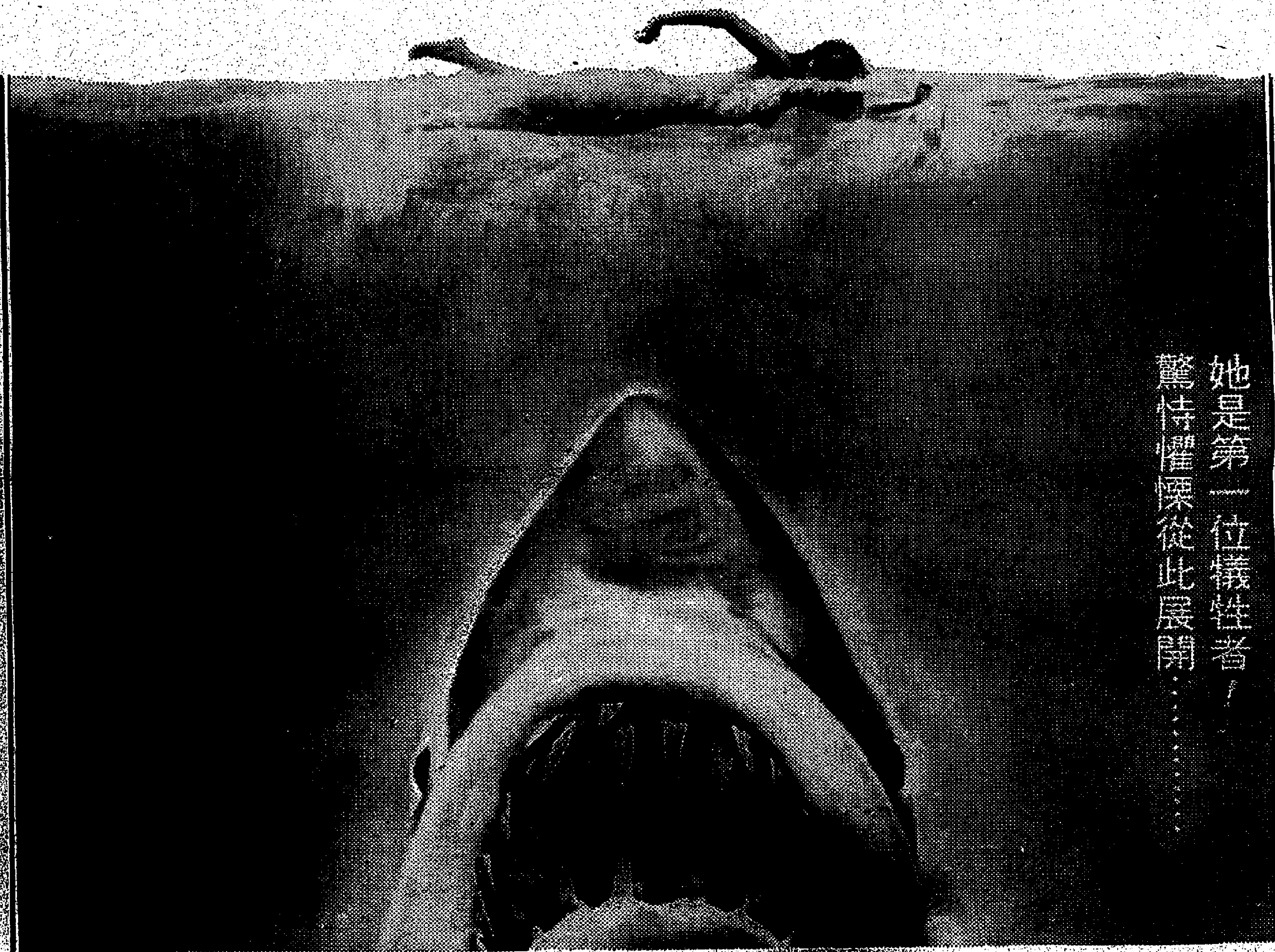
報名處：（一）富士打道永樂號四海一家社，電話：五—七九六四七八。（二）澳門旅遊公司—電話：三—六六九九五；（三）大道中嘉年大厦五三一室金城—電話：三—二三八八四，報名日期由即日起至二十四日止。



大白鯊

榮獲提名競選本屆四項奧斯卡金像獎

最佳影片
最佳剪輯
最佳原著創作
最佳音響



新藝瑪國際影片公司榮譽發行環球公司驚世巨片

「老千計狀元才」製片人：李察柴納克 大衛布朗 又一鉅獻

JAWS

創電影有史以來賣座紀錄的最高峰！

紐約・娛樂・百樂・海運・倫敦・凱聲

快將盛大獻映。敬請注意映期

Cinema International Corporation

「轟天劇盜」巨星：李察杜利福斯

「密探霹靂火」巨星：萊史希德

「老千計狀元才」巨星 羅拔蕭

三大巨星領銜主演

。兒童不宜。

UNIVERSAL CITY STUDIOS

聯美公司冠軍大喜劇！

後天兩院盛大聯映

海運 百樂

粉紅豹子見者開買惹賊招邪翻天還地

良宵花弄月

大衛尼雲 格外有型搜寶大盜！

彼得斯拉 烏龍百出偵探長！

嘉寶仙 勾相大師沙胆美人！

羅拔韋納 初生之犢狼胎部者！

歌狄亞嘉汀娜 冷若冰霜中東公主

五大巨星合作好戲！

猛爆笑料！勝在新鮮！

如此雋永喜劇今時今日實屬可遇難求！

'The Pink Panther'

UNITED ARTISTS

歐洲公司香艷性感肉感 色情片之霸 END OF INNOCENCE

純潔的消逝

本片在香港九龍實地攝製

本港榮獲全世界首映權

養眼鏡頭多姿多彩！開心場面有聲有色！

兒童絕對不宜觀看

豪華 大華 華聲 後天獻映

三大艷星 安妮 琵莉 狄雲 茜亞 何蓮蒂 主演

京都·新聲 一樣咁旺 今天五場

合晒港人口味

睇完又再睇 越睇越有味

兒童不宜

影壇大陣仗 國際大傾覆

滅口大風暴動作堆砌得刺激

滅口大風暴 政治片夠曲折詭秘

滅口大風暴 曲折刺激

滅口大風暴

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

文華·明珠

下期獻映

猛獸食人見得多！蜘蛛食人也會？

南國樂馨發行恐怖刺激巨片

龐然巨蛛 橫行都市 刀槍不入 食人無數

THE GIANT SPIDER INVASION

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

下期盛大獻映 五星發行

先聲奪人·萬衆翹企

法蘭高尼奴 妮姐梨 狄龍 珊蒂斯 主演 布紐耳 編劇 兒童不宜

第一奇片 奇得脫俗 全球矚目 驚世駭俗

THE MONK

歐洲一度被禁何故？羅馬教廷

開心菓 開心啦

後天 全線五場獻映

黎小田 林建明 林伊娃 溫柳媚 舒雅頌 盧慶蓮

張森 導演 吳協和

最後兩天 豪華 大華 每日五場

神奇新穎緊張刺激

潛艇深入人體血管航行奇形異狀影史創舉！

人類史上前所未有的險！

最後今天 請勿錯過

萬世英雄

査爾登希士頓 蘇菲亞羅蘭

明天獻映 八十日環遊世界

THE DRUG QUEEN

大毒后

最後今明兩天

黃金 金門

後天 兩院四週聯映

任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 聯合主演

任白戲寶 越睇越好

李鐵 導演

花邊雜文

由警方表示徹底掃黃談起

于立

警方表示徹底掃黃了，波斯富街上有一「架步」的業主被罰。以後業主接獲警方通知，指出他的房客經營色情「架步」，業主要限房客結束業務。

我們住在普通住宅大廈中的人，與變相妓院為鄰已有許多年的歷史，若不發財，我們也不容易搬到比較好的地方。警方既有掃黃決心，市民當然高興，在我所住的大廈中，本來存在的那家「招待所」早已停業，此刻還有「公寓」與「純粹租房」處各一，我也許久未見應召女郎般的姑娘出現在電梯口與電梯中了，若真的已無色情「架步」，若祗以房租與情侶幽會，那還不算色情「架步」。三年前仲夏夜，我看到三個飛型青年站在我所住的大廈門口，不久一個少女出來，他們把她接走，看更告訴我，二十分鐘前她也由他們送來，她是到五樓的「招待所」去的。我看這個少女至多十八歲，料她一定被三個男人控制，賣淫所得多數給了他們，她還是其中一個或全體的洩慾器。

就我所知，九龍某著名住宅區有些豪華的「純粹租房」處中，亦有供應高級應召女郎者，這些高級應召女郎不受黑社會控制，而那個地區與旺角及香港的灣仔不同，極少黑社會勢力，而「純粹租房」處不在住宅大廈中。則為害極少了。到那邊去「租房」的經濟情形亦較佳，這種人往往祗在汽車中經過旺角，灣仔區而已！他們作正當遊宴也不大會去，是嫌人頭雜呢？我有一個朋友即住在該著名住宅區，有次他對我如此說：「我們那個地區本宜于拍拖，青年男女拍拖，也不算不正經，現在有了那些所謂「別墅」之類，正當青年必須識途，否則，經過那地方而遇到熟人，對方要誤會呢！夫妻會到那種地方去旅行嗎？男女即使兩情相悅，闢室幽會究亦不道德，「純粹租房」處，即「男女開房」處，嚴格說來，設在住宅區也不適當，祗宜限于商業地區，現在住宅區中的風化也有壞影響，對「拍拖」青年也是一種誘惑。」我同意于他的話。

很可能將來高級「純粹租房」處等會出現于香港的半山與山頂吧！有錢人當然多數有車，無事亦不在乎多花些錢租營業車，但卻不宜出現于住宅多之處，這種機構設在郊外最佳，例如沙田，而郊外的商界一定會予歡迎，由于也促進了當地的繁榮。

作為變相妓院的色情「架步」必須取締，我實成像香港這種都市闢「紅燈區」，當局再予嚴格管理，則逼良為娼的事一定減少，而性病患者亦然。至于單身的高級私娼是無法禁止的，她們打著各色各樣的幌子，那是所謂撈女了。

天下第一邪

文·蒙賢

這一回　名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

曾伯康點點頭道：「好吧，我也不勉強你！」

「官人，你怎可以這樣？你不怕給朋友笑話？」曾大娘說。

「不要緊，我這兄弟不泥於世俗，別人怎樣說，由他說去好了。」曾伯康轉口又問尚漢明：「老弟，你打算去那裏？」

「目的倒沒有一定。我們是去找幾個人的，也不準知道他們在那裏，騎馬看唱本，走着瞧！」

「你剛才不是問我關於范員外的？我想起來了，他原是黑衣黨的三大首領之一，居第二位，後來因為實在鬧得太兇了，居然向俠義道挑戰，結果，由武當派的元真道長以私人名義派出請帖，邀請俠義道名宿聯手對付黑衣黨，老大死了，老三帶傷逃了，老二，就是范員外，卻因事遠遊，後來得到消息便隱姓埋名躲到這裏，要不是有一次他酒後失言，說出底蘊，還真不易知道他是什麼人呢！」

「原來是黑衣黨人，這就怪不得了！」

「說起范員外，我又記起一件事，也是他自己說的。他說，當時路過這裏，碰上刧匪當道，擊退刧匪，奪回財物，還有婦女，他以一敵衆，終於獲得村人欽佩，他便在這裏住下了，他的妻也是在那時候娶的。」

「黑衣黨當年的所作所為我略有所聞，確是令人髮指的，不知范員外這十多年來的所作所為又如何？」

「這十多年來，他確似洗心革面了，自從他洩漏了風之後，我就注意他，一直未有什麼發現！」

「人是不免有錯的，假如他真能洗心革面，改過自新，倒有可取之處！曾兄，你到過他的家中？……」

「你要親自去查看？似他這樣的人，不會全無防備的，何必冒這個險？」

「不妨！別人或者去不得，我就不妨！你忘了，我有許多好朋友，他們都是我的最佳嚮導！」

「我當然不會忘記，但你還是要小心才好！」

「我會的，你放心！」尚漢明轉問妻子：「妹子，我們已經來了許久，應該回去了！」

尚漢明夫婦回到湖邊仙館，才入門口，掌櫃的就迎上他們說：「尚相公，剛才有兩位朋友來找過你們！」

「有朋友找我們？我們剛到，朋友怎會知道我們在這裏？」尚漢明自語，稍為一頓，便問：「他們姓什麼？是怎樣的人？」

「他們自稱姓費，大約三十多些，嗯，對了，他們說過再來的！」掌櫃說。

「謝謝你！」尚漢明對掌櫃的說。「我記不起是那一位了，真糟糕！他們再來時，請通知我們一聲吧！」（四四）

偵探小說

商業道德

天風

我皺眉毛。因為我不大清楚他够不够資格知道我幹什麼生意。當然啦，出來「撈」的人一定可以從我的行動和交遊的一流人物看來，可以猜中幾分我是怎樣的一個人，但是正確地清楚我底細的人究竟不會很多罷。

我說：「你怎會知道我有什麼的生意？」

他把整杯酒喝了，提起勇氣才說：「我聽到一些內行人的傳說，再加上我的想像，所以結果我想出來了。你不會生氣我嗎？」他的神氣很害怕似地。

我老大不高興說道：「就算我不喜歡，也祇不過攝你滾出去便了，究竟你害怕什麼？」

「我，我希望你不要用你的專長對付我。」

我用冷靜的聲音說：「就算我具有如你所謂的專長，我是為了錢才用的，我不會為了私人意見使用它。」

他比較鎮靜了一點。「你是替『安排者』工作的嗎？」

事實上許多人都知道有所謂安排者這一個人，所以你知道了不足為奇，不過，如果他知道安排者是什麼人的話，這便太出我意外了。因為甚至我自己也不知道「安排者」是誰。

我說：「假如我是的話，這關係你什麼？」

「我要僱用你幹一件工作。」他說。

經過一陣考慮之後，我說：「你聽到錯誤的傳說了，如果你有事情要找安排者，你得循適當的途徑。你一定認識可以接洽的人。」

「是的，」他說，「祇不過這麼的一來，費用便是一萬元。我計算不到這麼的多。我估計你的所得可能是百分之五十。所以，為什麼我不可以省回中間費用呢？我們可以直接交易，我給你的費用增加到六千五百，我們彼此都有好處。」

當我未和安排者合作之前，我的生意是自己接洽的，而且我們的口頭協定也沒有說明我不能幹額外的工作。（三）

香港竹枝詞

狗展

半個寺人

狗展中，玩具狗大出風頭。

寵物而今最吃香
廣洋美狗盡登場
搖頭擺尾知人意
矮腳身長是臘腸

失魂落魄

「你的手帕幹什麼打一個結呢？老友。」

「啊，它是用以提醒我一件事，我卻忘了是什麼。」（梁）

·何行·

美，他們在淺海別墅的地盤上，一邊看，一邊說笑，好在他們是坐在吉普車上，並不吃力的，一直到天色漸黑下來，看看錶已是七點鐘，穆人傑笑說：「我們可以回去了，吃了中飯睡，轉眼又到了晚飯時間，日子似乎是十分好過的。」

琳達開了車，笑笑說：「日子好過和難過，看你如何打發的，有的人日子是十分難過。一大半還是自己不努力，我賺的錢，可以說是十分辛苦的，化了不知多少心血。不過日子是好過，因為沒有什麼煩惱，因為是丈夫體貼，什麼都依我，再辛苦亦是高興的。」

「聽了真舒服。」穆人傑笑說：「現在你會幸承丈夫了，不過憑良心說，我對你是百依百順的。」

「我不是幸承，最近在太太圈中，我發現有不少對夫婦，都是貌合神離的，他們有的甚至有半個月或是一個月見不到丈夫。」琳達說：「不是她們的丈夫出門或是有什麼不安住醫院，而是應酬忙，是真真應酬，倒還罷了，而是應酬女人忙，有了小老婆之外，還有情婦，再要去玩新的女人，這樣自然是見不到了。

「有時丈夫是回來了，可是太太還在牌桌上，於是丈夫吃了飯，冲了一個涼和換了衫出去了，你能怪丈夫不理她嗎？這種事都是自己處理得不好亦佔大半，她們的生活是煩惱，過的日子不大開心。」

「所以你對丈夫是用心處理的？」穆人傑笑了起來說：「做夫婦是要有緣之外，其次是要守本份，雖則說有緣是有點迷信，但要守本份，卻是主要的，倘然太太不是有什麼不守本份之處，丈夫不會這樣外面亂來的，他們不離婚，那是丈夫還算是能容忍的。」

琳達笑笑，他們的車已回到了別墅，吉普車是集中在總管理處一旁，有專人管理。琳達到那邊泊好，便和穆人傑一起走回去，穆人傑笑笑問：「剛才你笑得很有趣。」

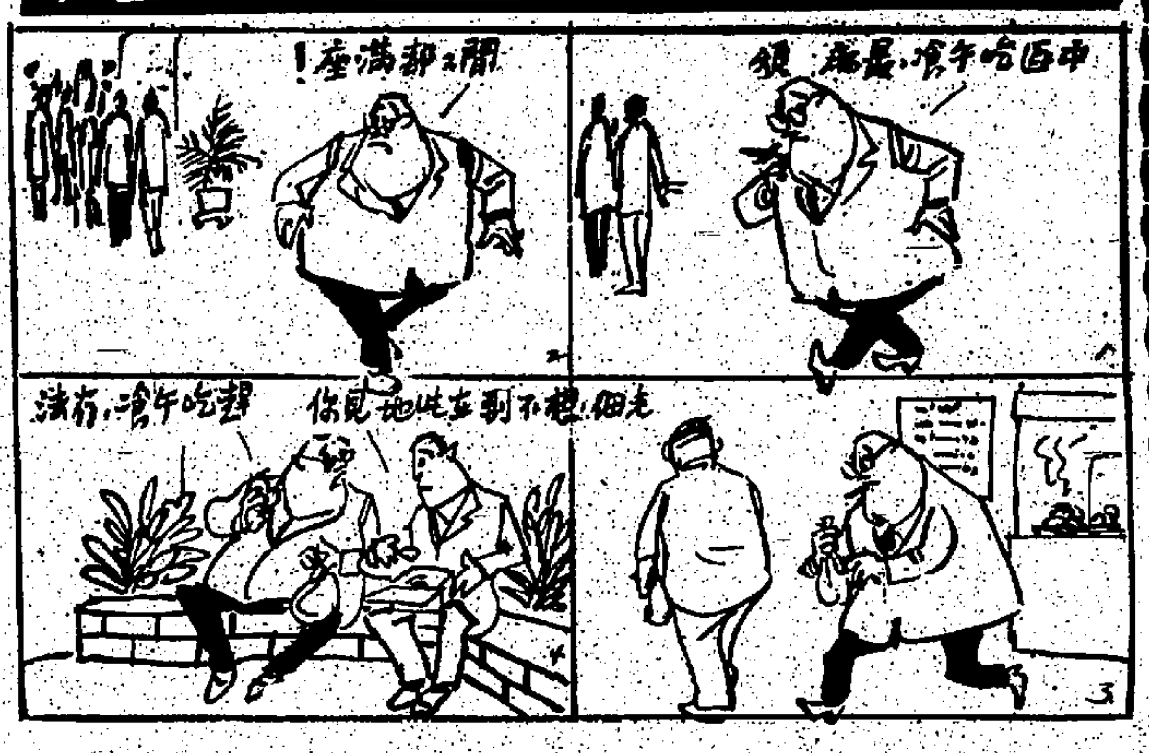
「我笑你說的，丈夫在外面亂來，是因不守本份這一句話。」琳達笑說：「亦許是丈夫在外面偷偷摸摸，於是做妻子的氣不過，亦報復了，這樣丈夫容忍不下而亂來了，香港社會，一般還是男人可以不安份，女人卻必須安份的，這實在是不太合理，要就大家安份點。」

他們談到回到家中，卻見美西一個人在草地上踱步，她一見穆人傑和琳達回來，笑說：「你們到什麼地方去的，找不到你們。」

「在你的地盤上去看看。」穆人傑笑說：「工程進展得很快，這地方據琳達看下去，看來伙數會比西頭別墅還多的，氣勢亦很好，你和瑞麗倒真是有能力，看來能提早半年完成。」

牛公司趣　解決午餐

梁甲



西洋怪思錄

稚名

魔堡魅影

布艾利認為要給予麥志豪這個未婚妻一個適當的印象，實不是一件容易的事。不過，他已經不再計較這一點了。

「摩妮小姐，但我們有嘗的是許多難以解釋的事件，所謂難以解釋，就是不能像你那樣，因正常的軌跡去批判的。」

「你是說一具古代的屍體迄今仍舊存在？我猜這只是一種幻想罷了，而這種幻想，是因為那具屍體四週的邪惡的環境而顯露出來的。隨便一個人根據那個古老的地下室也可以想像到許多古怪的事情的。志豪，如果要我出主意的話，我便應該把那地下室封閉了。」

「你沒有考慮過那幾天這裏的事件哩，摩妮小姐，這真的是他們的幻想嗎？」

「狂妄的行徑在窮鄉、僻壤是相當普遍的，教授，許多流浪漢和叫化子，他們也會無端向人家要錢的。」

「但這旨人的意見卻跟你的不同。」布艾利說。

麥志豪脹紅着臉立刻插進咀去。「教授是我的客人，摩妮，你沒有想過這樣會……」

她的表情隨即改變了。

「對不起，教授，真對不起，我一時說溜了咀，請你原諒。」她的態度看來是蠻認真的，布艾利於是微微的笑了笑。

「我可以向你保證，我對於懷疑論者是非常歡迎的，幾時我也希望能夠跟像你一樣的懷疑論者坐下來切磋一下，我不高興那些盲從者的，我相信你的懷疑一路會保持下去的，除非你有過一次真實的經驗。」

她笑了笑。「我不知道我這個主觀是好是壞。但我卻準備把它保持下去：志豪，現在你就給我看看這古堡的其他地方吧，」摩妮說。麥志豪歉仄地瞄了布艾利一眼。

「請你不要替我就心：我奇怪行吟遊詩那隻箱子裏面還有什麼紀念品：」布艾利說。

「還有一些書文件罷了，都是羊皮紙做的，可能是一件族譜之類，不過我並沒有詳細地觀察過，上面寫着的有些是拉丁文，有些是蓋爾文。這些文件，我認為我應該拿去研究一下的，但是……」

「當然，」布艾利說。「這個我明白。假如你不介意的話，或者由我去把它研究一下吧，可能其中有些什麼會對我們有所幫助的。」

「你隨便拿去研究好了，」麥志豪說。布艾利於是回到樓上去。（五十一）

晚明俠隱記

·甄體·

第五回：黑道與白道

陳阿益乃是東海五賊第二把交椅人物，武功高強，他大號「東海黑蒙」，縱橫七海，豈曾在一名女子手下敗過陣，何況這女子不過是一名十七八歲的小姑娘。

錢青萍口沒遮攔，對東海五賊恨之刺骨，那肯眼見陳阿益被擒，那肯放過這良機。他哈哈一笑，道：「我說觀音菩薩武功厲害非常，功夫只應天上有，人間那得幾回看。哈哈，陳阿益呀，你如有本領把她打敗，我老錢給你叩頭。」

一聲未畢，忽見一條黑影撲到，麥阿明一掌向他面頰拍來。這一招又急又快，神不知鬼不覺的，一掌已打在面前。麥阿明武功尤在陳阿益之上，非同小可。別說錢青萍無法抵擋，就是站在他身邊的陸巴和矮子也無法出手援救。

如果錢青萍中了這一掌，他非毀容不可。

就在這間不容髮，錢青萍驚呼也來不及的一剎那之間，忽見灰影一幌，「砰」的一聲，麥阿明身子搖搖幌幌，終於後退五六步。麥阿明大吃一驚，定睛看時，原來出手的，正是那個閉目靜坐的和尚。

他不出手則已，一出手便一鳴驚人，他閉目盤膝而坐，距離麥阿明有二三十尺之遙，他不動則已，一動如脫兎。灰影一幌，便已平身而起，及時救了錢青萍。

這貌不驚人的和尚出手，便連陳阿益也大驚失色，撤掌後退。小姑娘聰明不遜，當然不會乘機偷襲。

麥阿明大聲道：「你這高僧，是那一位？在下東海五賊，與你老向未謀面……」

錢青萍死裏逃生，又是口沒遮攔，道：「那是你東海五賊見識不廣，見聞不豐，正是井底之蛙，怎知天上的日月，哈哈？」

智元大師合什道：「阿彌陀佛，麥施主忽然偷襲，老衲見你這一掌，夾着一股邪風，秀才非傷不可，這才出頭相勸，得罪之處，請多多包涵。」

到了此時，這和尚第一次出手，不獨使東海五賊大為震驚，廢人帮醫人也看得目瞪口呆，他們早知道和尚的身份，但料不到他有這等功夫。（一六五）

防範不遇

女童院四十九名逃走了三十三人。越押事件，這一回破世界紀錄矣。

遮眼鏡

法庭內，有人戴太陽眼鏡受干涉。法庭之內，太陽何在。

囚徒

獄中爭了高買秘訣，囚徒出獄施身手。怪不得有人說入獄為深造矣。

跨海橋

柴灣計劃建跨海大橋。一條隧道，顯然不够。

名女人

碧雲

一五五：願跟我迷失嗎？

那麼，怎能下筆為她繪像？他又不敢對綺蓮說出這些，他在彷徨，有時會為那雙眼迷惘，他真沒辦法替這位二小姐繪像了。

他今天上午替李太太畫像的時候，受到熱烈媚眼的侵擾，下午不敢再去單獨接觸她。卡林提議休息一天，下午停止替綺娜繪像。

「卡林，那麼我們去松林散步吧！妹妹，你也一塊兒去。」綺蓮十分高興。

「好的，我願帶點心去吃，作下午茶點吧！我來預備。」綺娜提議。

「妹妹，家裏的事，已够你忙了，你和卡林先去，我隨後和傭人帶點心來。」

每天習慣，卡林和綺娜先到小山坡上寫畫像，綺蓮和傭婦旺嫂跟着帶茶水點心來的，所以綺蓮今天也這樣提議。

「綺蓮，松林不比小山坡，一起去吧！我躭心你找不着。」卡林不願意。

「你太小覷我了，松林是我自小玩慣的地方，我們來捉迷藏吧！你和妹妹先去，不必約個地方，我自然會找着，如找不到。」

「那就罰我請客，罰我明天加菜，任由你們吃什麼。」綺蓮有把握。

連李太太在內，大家笑了，卡林不好再說什麼，無奈帶了綺娜先自出發。

兩個人沒有說話，並肩在艷陽天裏，朝松林走着，走了一程，卡林看見前面熟習的小橋，一泓綠水。

「二小姐，這條路，我每天走厭了，還有其他的路徑通過松林嗎？」他站住了腳步問着她。

她輕輕的抬過頭來，她誤會他要找機會，單獨和她接近，一雙火樣的眼睛灼着他。兩個人登時怔住了，卡林心裏凌亂的樸樸跳個不停，他又怕，又愛。她的眼有神秘的魅力，誘惑地使他喘不過氣，她迂緩的靠近過來，追覷着他的面孔。

「我熟悉這附近一帶，和你熟悉調色板的顏色一樣，假如你不放心迷路的話，我帶你走一條捷徑吧！」她一挺一放似的，又把頭轉回前面，拖着他向另一方面走。卡林離開了她的眼光才鬆弛地舒出一口氣。

「跟着你走還會迷失嗎？」

「這說不定的，當我自己也迷失了的時候，你願意跟着我一起迷失嗎？」

她說這話似有意似無意。卡林摸不着她的含意——微笑沒有回答。

那條路子須繞過廣寬的田野，要沿着狹小的蜿蜒陌走去，比較原來的道路遠，也比較原來的道路崎嶇，許多難走的地方，即使綺娜不伸出手來，身為男士的卡林，也應該自己伸手去攙扶她的。

春蘭開花

春天，花園中的春蘭開了花，使整個花圃都充滿了芳香。春蘭是以花來分品種的，花瓣的尖端較圓的叫「梅瓣」，較尖，而且左右花瓣平肩的，稱做「水仙瓣」。

水仙瓣有水仙瓣迷人之處，我就是喜愛水仙瓣的平肩，如果喜愛梅花瓣的圓厚，我則認為「荷花瓣」則更為圓潤，不過可惜的是，荷花瓣的花不够高，像荷花瓣的代表「大富貴」，其花只在葉叢之底，雖然「大富貴」很名貴，但我不喜歡它，我喜歡高挺的花，不大高興隱於葉間的花。

近年香港蘭迷，似乎對春蘭發生濃厚的興趣，可惜的是，春蘭的售價實在太貴了，比如較為便宜的「老十圓」，也要一百元左右一莖，如果以一盆三莖為標準的話就要三百元了，如果是較名貴的，則一盆就要千元，試問能够拿得出如此多的錢出來買蘭的人，在香港有多少人？

況且亦有人這樣担心，如果一旦種死了，那就是使人非常婉惜的事情。

最近我引種了一批平價的春蘭，售價很平，雖花比不上有名的春蘭，但亦有一定的魅力，我認為這些平價春蘭即使種得不成功，死了也不可惜。（附圖：春蘭。）

花鳥蟲魚集

幽默短篇

怪病

·西門穆·

老丁道：「我的太太，她天天都要食藥丸，她食的藥丸各式各樣，十多廿種，我見了她便頭痛，其實她身體很好，並沒有什麼病，那不過是疑心生暗病而已，好比她時時去看醫生，醫生說她沒有病，她不相信，自己去買藥丸來吃。」

老王道：「這怎可以亂服藥的呢？」

老丁道：「所以，近日來她真的病了，這是亂服藥丸做成的，我真替她躭憂。」

老王道：「我的太太，她很少看醫生的。」

老丁道：「她的身體很好，十分健康。」

老王道：「是的，不過她卻有一種怪病。」

老丁道：「怪病，什麼怪病？你太太患了什麼怪病呢？」

老王道：「她的怪病是，突然喉嚨咕咕咕的作響，響個不停，十分難聽，在公衆場所，或者有客人在一旁，多多失儀。」

老丁道：「你有和她去看醫生沒有？」

老王道：「我太太的怪病，看醫生醫治不好的，她自己才能醫好自己，但要我配合她的醫治方法。」

老丁道：「不用看醫生，這不是妙極，你和她便可以治療，省卻許多醫藥費呢！那末，是用什麼方法醫治的呢？」

老王道：「雖然不用看醫生，但是所花的錢，去比看醫生還多上好多倍呢？」

老丁道：「你告訴我，是怎樣醫治你太太的？」

老王道：「我就說最近的一次怪病吧！是上星期，我的太太早上起來，喉嚨便咕咕咕的作響了！十分難聽！」

老丁道：「你便怎樣醫治她？用什麼藥？」

老王道：「用什麼藥，我太太才知道，我只是負責去買藥，當時，我知道太太怪病發作，便問她要什麼藥。她說要一條鑽石頸鍊，我便去買回來醫治她的怪病，立即「藥」到病除了！」

高牆內外

文：楚子　圖：董華信

一六一：第一次會議

金梅更驚，道：「拿條子我看。」趙經理道：「已寄出了，是一封信，已封了口的，董事長給了我，教我寄的，信的內容說什麼，我不知道。」金梅暗叫不妙。

金樹是大哥，自己是妹，爸爸對大哥有什麼吩咐，做妹妹的如何能干涉，這一封信已寄出了，也怪責不得趙經理，因為董事長交辦，趙經理亦不能對董事長父子間的事有什麼意見。

佐治心下想，笑趙經理的話未必是真，可能並無此信，縱有此信亦未必寄出，金梅追問時，他說已寄出，便無所追查而已。

金梅道：「爸，已把這事交給我們去辦，何必多此一舉。」趙經理道：「也許是他見到世兄沒有去辦，而他又有事要吩咐，所以給我轉封信去，我本來應親自去的，又為了事忙，所以才寄了去。」金梅道：「可能是要緊的事，叔叔應教信差送去，要快得多。」他心下暗笑，看金梅如此着急，看來這件事便不比尋常。

佐治道：「此事沒有什麼，要是安置大哥在公司也是不錯，公司部門那末多，高的位置一時未有缺，如肯委屈一下，一點問題也沒有。」

趙經理心下又想，公司的事情，胡佐治如何及得自己，如何安排職位，自有辦法，何況董事長已是示意，職位那有什麼問題。

趙經理便想告退了，金梅道：「我要召集高級職員會議，你去告訴他們，今天下午五時開會。」趙經理去了，佐治道：「我看這件事有點不平常，爸已交付下來安置大哥的了，照理不必再對姓趙的說，更不必多寫一封信，爸如此做法，便是不相信我們。」

金梅點頭，道：「我也有點懷疑。」佐治道：「如此，大哥便是一枚棋子了，是監視我們，還好我們事先要職員檢驗體格，要不然便似是我們對付他，痕迹太露。」金梅冷笑道：「管它痕迹露不露，我看他如何通得過體格檢驗這一關，這一關通不過，爸便無話好說。」佐治也冷笑道：「是呀，任何人也無話好說。」

下午五時，高級職員開會了，這是金梅登其大寶後，第一次會議，職員們那一個敢不到，他們已從陳方口中，打聽出什麼事情來了，陳方正在高興上頭，透露風聲，說人事部門要改組，言外之意，已暗示自己要接掌這一部門了，少不免有些人向他道賀，他也一點也不否認。

小人得志，往往是忘形的，這事情還未決定，他便儼然是人事部經理，這把趙經理這個重臣放在什麼地方。還未到開會，趙經理已聽到陳方放出來的空氣，他本來早已有了懷疑，至此他證實了。

五時，一般職員都下班了，各部門的主管留下來，來到了會議室，會議室就在金梅辦公室之隣，是金梅新闢的，她要隨時召集會議，她今天還要公佈，每天早上要會議一次，交換了意見，然後才開始辦公。衆人已陸續到來了，大家都知道金梅二小姐有什麼新猷，謝振鈞又有什麼新猷。大家坐下來了，只留下當中兩個位置，以前他們也每月開一次會，長桌當中的兩個位置，是金老爺與二小姐，而今是二小姐與胡佐治了，添了個新面孔。

公司裏重臣有好幾位，他們都表情嚴肅，在等候二小姐吩咐，且看這個世侄女有什麼花樣，而陳方卻是最活躍的一個，與同事聊天。

鐵石心腸

·司馬紅·

二九八：再找小丁幫忙

金保羅上次找小丁，目的是借重小丁之力，找甚麼一個地方迸迸塲，他的意思是找秘密賭塲，在這方面小丁曾經協助他，雖然那種交情是用鈔票買回來的，仍是交情，可以利用，金保羅再晤小丁，便對他說知目前他的處境困難，盼望小丁給他一些幫忙。

小丁只有二十六歲，但卻很熱心，能够替朋友着想，聽了金保羅說，以為金保羅輸乾了錢，想借多少錢做賭本，笑了笑，說：「兄弟，我可以幫你一個小忙的，大概兩三百元，太多了，我的力量辦不到。」

金保羅笑嘻嘻的說：「小丁，你誤會了，我所想你幫忙的並非三幾百元，而是三幾千元，你不要太過緊張，我是有條件向你找尋經濟來源的，不瞞你說，我一向就吃軟飯，所到之處，必有千嬌百媚的靚女同行，但卻分房而居，現時你可明白我的意思了吧？」

小丁一聽就懂，臉露微笑，說：「我稍為懂得你的意思了，我可以幫忙你，可惜我只是在酒店工作，如果我是酒店房間的侍役，那就很理想了，不過……」

小丁說到這裏，停了一停，金保羅鑒貌辨色，立刻懂得他的意思，慨然說：「小丁，我很明白，這樣吧，有客人走進她的房間裏，不管她是否跟這個人睡覺，我的一方面必然給你們二百元。」

「你說我們，指那一個呢？」小丁問。

金保羅笑着說：「你收一百，管房的侍役收一百。」

小丁很高興，即時同意這樣做。

情劍劫

·滄海客·

四：地獄門中地獄

柴姑又接口道：「但願爺別着了涼，啊唷，爺的髒衣服還在那水邊，要給爺曉得不是用熱水，是在溪裏洗的，我們又會有不是了。快去收拾了來。」

說着，腳步聲也響，漸去漸遠了。

白逸忙不迭托開門，一閃身，穿窗而出，那邊臨崖一面，乃是懸崖壁立，滑不留足。但卻難不倒白逸，若說上來也許難，但下去可難不倒他。

他立即手腳並用，背脊貼着石壁，滑行而下，到了有着腳之處，才緩了一口氣。

白逸在這裏已居住了不少日子，日日臨眺，那有不清楚。不到盞茶功夫，已到了下面的懸岩邊上，驀然腳下就是那殿堂。

那殿堂依山勢而建，倒有一小半被山勢掩蔽住了，那最高一層的殿頂，相距他腳下不到四丈。

白逸不敢耽延，怕的是石玉鳳即會回來，忙一飄身，落到下面，他在那殿頂的屋脊上一點，立即一滾，滑落到檐口。

這是他怕有人埋伏，說真的，那強勁的箭弩，實在難防。

但並無弩箭向他射來，其實他也太多慮了，這最上層的殿頂，除了自那庭園中下來，誰會到這最上層的屋頂來。

他心下着急，立即又往下翻落，一層，又一層，竟然並未遇襲，難道埋伏的人退去了？想到先前他也曾縱身到那殿檐上，也不曾遇到埋伏，是了，若有人潛入地獄門，那自是打谷口進來，必然驚有警號，埋伏的人必也得到知會，否則，天色這麼黑，怎能分得出敵我？

白逸心中一動，明白若是外面不傳警號，便是埋伏的人發現了他，也不會對他施襲，那麼，他為何不大模大樣，反倒躲躲藏藏的？

他立即現身，並現身出來，騰身落地。（一四〇）

工人世界

本港礦業一蹶不振 就業人數與日俱減
去年首季七百餘人末季僅六百餘

本港的礦務業近年在生產上一蹶不振，工人就業日見減少，該業在一九七五年的情況仍無例外，工人在七五年時只剩下六百三十七人。

按統計處就業統計組所發表的一九七五年十二月份的僱傭統計報告指出：在七五年十二月份的調查期內，仍在開工的礦務業工場共十九家，就業工人共六三七名，比年初（三月）減一百一十八名。

礦務業的就業情況在一九七五年各季的表現如下：第一季七五五人，第二季六八一人，第三季六七三人，第四季六三七人。第二季比第一季減七四人，第三季比第二季減八人，第四季比第三季減六五人。

現將有關礦務業的詳細統計列后：

鐵礦場一所，有工人二五六名，其中男工二四五名，女工一一名。

黏土礦坑四個，有工人一七名，其中男工一四，女工三名。

石礦場九間，工人共三三七名，其中男工三三三名，女工四名。

長晶石工場三家，工人共三五名，其中男工三〇名，女工五名。

石英工場二家，工人共二名，全男工。

總計礦務業在七五年底時共有十九所工場在開工中（不開工不納入統計內），工人共六百三十七名，其中男工佔絕大多數，共六一四名，女工二三名。

礦務業在生產上的不振，與本港的建築業是否興旺，建築方法的改變和地下金屬礦的蘊藏與種類等因素有關。例如如今的寫字大廈全由架鋼根和倒英泥石屎的方法完成，對碎塊的需求就少，礦廠在需求不增而成本日增的情況下，唯有關廠結束業務一途。（選）

電子玩具生產增加 塑膠製品恢復正常
工友就業穩定勤工者收入優厚

近數月來，由於塑膠等多類復甦，機模待做需求回增，一般從事塑膠機模工人，日來工作量分配普遍足夠。

塑膠製品中機模，種類頗繁，其中製作對象，計有膠花模，玩具模，電子製品類模，日用品模，裝飾品模等不勝枚舉。

迄近數月，由於港製塑膠產品，外銷暢旺，其中若干類製品，諸如玩具，電子製品，月來復旺，情況普有較佳表現，影響所及，月來一般從事塑膠五金機模製造業工人，其日常工作頗見穩定。過去每以塑膠花模爲其主要開工對象。此原因由於塑膠花廠互相模仿性極大，使其模價較其他如玩具或電子機殼類爲宜，且膠花款式至繁，做模數並特多，故在早年蓬勃期間，頗多做模工人多賴塑膠花類製品模以維持其日常工作，使獲足夠。

迄近數年，由於膠花行頭不景，迄今外訂稍增，仍未顯著復旺，兼且單價微薄，現存膠花廠，俱難以吁高利潤，等閒不再考慮起新模，影響所及，一般做模工人，近年多轉以其他塑膠製品，作其主要開工對象。

近數月來，由於玩具及電子，儀器業回旺，各類玩具模，電器塑膠外殼用模需求回增，故一般做模工人，月來工作較穩定。

做模工人，工作計有判做之技工，件薪技工，日薪工人及若干月薪學徒等。一般技工，每個工作量分配足，月入時逾千元，勤工快手者收入更多。（行）

勞資關係協進會 明日舉辦講習班

爲進勞資關係協進會，爲勞工團體增養新血，並[illegible]

長沙灣工業中心正在積極興建中
推行建築學徒訓練計劃

（中國社）一項由政府施行，建築商協助的學徒訓練計劃，已於上月實行。訓練局負責秘書表示：訓練學徒的方法重實際，讓他們習慣地盤工作的生活，且更希望學徒對一般中西式工具都慣於使用方法。學徒於訓練期間全日受訓，而每週有一日要到長沙灣工業中心接受理論學習。黃氏稱：長沙灣工業中心現正在興建中，預計於今年三、四月間完成。在計劃實施以後，訓練局預算每年可增加訓練六百六十個學徒以供應建築界的需求。

至於導師方面，目前尚在研究中，據黃氏透露：將會就學歷及經驗一併考慮，若經驗豐富而其教學經驗者則爲優先考慮，否則將會送這些經驗豐富的導師進工業師範訓練學院接受短期的教學訓練課程。訓練局的計劃展開後，香港理工學院及摩理臣山工業學院有關技工課程，部份將會隨需減少。在招收學徒接受訓練方面，當局將會公開接受申請或由承建商保送受訓。學徒每月津貼估計約爲一百五十元。他補充表示，此項津貼目的旨在輔助學徒個人的部份使用，而學徒本身亦應理解到他們的津貼是不足以養活家人，而且他們亦應明白，須待三年訓練正式畢業後，始能有正當的入息。黃氏解釋

工團籌備慶祝 卅三屆青年節

港九工團聯合總會，現決定籌備熱烈慶祝第卅三屆青年節，推出棉織、西服、巴絲、九龍的士、中電、集賢、汽總、大廈、銅器等九工會單位爲籌備委員。昨舉行籌備委員會議，決定各項工作進行如下：

慶祝大會名稱定爲「港九各工團聯合慶祝卅三屆青年節大會」，大會地點在勞工大廈禮堂，大會舉行聯歡聚餐，席金每券廿五元。

大會主席團推定如下：西服、巴絲、九龍的士、中電、汽總、大廈、銅器七工會單位爲主席團，並推大廈工會徐首柱爲主席團主席，九的工會伍于繼報告史略，銅器工會羅吉生宣讀致敬電，汽總工會陳恩賜擔任司儀，工總青年中心負責招待佈置。現已函知各業工會男女會員屆時踴躍參加，同申慶賀。（綠）

勞工處空缺：

勞工處本港就業輔導處，現有下列空缺：

洋酒行存貨管理員 一名，男性，英中五或以上程度，具三年左右管理存貨之工作經驗，持有駕駛執照，年齡在二十歲以上，在中區工作，月薪七百元。

船務文員 一名，男性，英中五程度，能操流利英語及粵語，具兩年以上處理船務入口文件經驗，打字快捷準確，在灣仔區工作，月薪七百元。

外籍家庭女傭 一名，小學程度，如能操少許英語更佳，具有關工作經驗，能烹飪中式及西式食品，四十歲左右，體格健康，在灣仔司徒拔道工作，月薪七百五十元。

你想找尋工作嗎？

最近本港工商業漸告復甦，給予一般工人較佳的就業機會，但若干失業工人，或剛離校就業的青年，對就業仍多茫無頭緒，華僑日報「工人世界」版，爲便利一般青年獲得就業門徑，特增闢「你想找尋工作嗎？」一欄，按日刊登各業空缺消息，各工廠、商行及其他機構如能提供空缺資料，至表歡迎。（請參照下列方式用書面逕寄本港荷李活道華僑日報編輯部「工人世界」版收）此種服務，完全免費。

工廠機器危險部份 均須設有穩固遮欄

勞工處發言人昨日勸喻工廠東主應確保其廠內機器所有危險部份均設有穩固的遮欄。

他強調該處決定監督各工廠遵守工廠暨工業經營規例所規定之安全措施。

他是就最近在北九龍裁判司署由山打士法官主審的一宗案件發表談話。在該案中，新蒲崗永達五金廠之東主因未有穩固遮欄其廠內十四部衝壓機及三部油壓衝壓機之公模部份而被判罰五千元。

該宗違例事件爲勞工處工廠督察組人員前往該廠視察時所發現者。

發言人透露：該廠自一九七二年以來曾犯有兩宗同類之違例事件及發生二十二宗與衝壓機有關之意外事件。

勞工處處長曾在評論上述案件時稱：「多時以來本人經常呼籲廠東主擬定有關遮欄危險機器更完善的新規例。在本星期內，本人並將會與有關機構進行磋商。」

送外賣工友
工作時遇惡狗幾被咬 養狗之家應善加約束

一位送外賣的工友說：「昨晚深夜，有送外賣到人客家中，計有：豬扒飯、生炒牛肉飯、伊麵等等，一共五碟，我用錦盤盛住，乘電梯上到九樓，按電鈴，人客開門相迎，我正擬提物內進。突然跳出一條惡狗，[illegible]

電機技工 一名，男性，英中四至中五程度，能操英語，具保養及修理電機經驗，持有電單車及私家車駕駛牌照，年齡在十八歲以上，在北角工作，月薪七百元。

初級秘書 一名，女性，英中會考英文科在第一級或港大入學試英文科在第四及或以上，具文書經驗，諳速記及打字，年齡在二十歲左右，在中區工作，月薪一千二百元左右。

私人司機 一名，男性，英中三程度，能操英語，具三年有關工作經驗，能駕駛自動波私家車，年齡在二十五歲以上，在中區工作，月薪六百元。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：一，香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下；二，九龍油蔴地廣東道政府合署五樓；三，九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓；四，九龍官塘同仁街政府分署三樓；五，新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓。現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時間，照常辦公。

工廠空缺：

車衣工人 多名，分科或成件起。製衣廠請時裝女恤熟手車位，到新蒲崗大有街二號田景工業大廈十一字樓H座利德製衣廠洽。

電子工人 及修理員多名，電子工廠大量請男女員工，到衛實灣冠驛街一號合隆大廈十二樓B座琴霸電子廠洽。

玩具工人 裝配高級電子玩具，玩具廠大量請女員工，有多項獎金及津貼，另有醫病福利，及跑車及噴油，五天工作。到葵涌梨木道五十八至六十四號泰科香港有限公司洽。

牛仔衫車工 製衣廠請熟手裝袋，拉鍊，上袖鍋英，上袖領，褲頭，褲袋及男女什工。到土瓜灣庇利街廿三號搵和大廈四樓榮顯牛仔褲廠洽。

玩具裝配 玩具廠大量女裝配員，不須經驗。到西環士美菲路香港實業有限公司洽。

針織廠車衣工 針織廠招聘日夜班熟手車衣細骨女工，人數無限，新優，平均每期粮收入約五，六百元，部份快手收入逾千元，有津貼超額獎，免費廠車。

私家車司機 一名，年卅至四十歲，須有五年經驗。

上述兩項到葵涌打磚坪街十六至廿四號有利工業大廈地下樓梯上二樓，龔氏實業公司，或電一二一二四八四二一洽。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四字 每天三元

賜洽處：
①總社 香港中環荷李活道一〇六號
②九龍區分社 旺角彌敦道
③新界代理處
④佐敦道
⑤荃灣
⑥西環
⑦筲箕灣
⑧北角

代收華僑日報廣告

香港琴行 為北角居民服務 北角海港道36至38號（向正北角碼頭）

既可省時，又免車擠，快捷妥當，絕不延誤。

本報為方便北角居民惠登廣告起見，委托香港琴行代收廣告，如蒙惠顧，請移玉步至北角碼頭對面海港道36至38號，香港琴行，電話五一六一三九一三。時間：每日上午九時至下午六時

待聘 各業

帳稅 經驗各業 平快 帳稅 月報 記帳 K625293

經驗 豐富 帳稅 按月報稅 十元 電H745084朱君

女傭待聘 有半日 留宿 日 職 順利 洽 電 473922

報稅 理帳 5-720862

代托幼兒

徵收音機廠

廉費報稅

帳稅 劉君

鐘點女傭

專門報稅 徵收 中請CO

中英文牘

帳稅

補習

12年經驗

中小補習

港大醫科

教師 經驗

香港大學

英中生

小學補習

港大醫科

小學補習

經驗補習

升中

貓狗

狗貓

狗病貓

聘請

請女傭

中學教員

電機工友

時裝店招請

半工讀生

臨時代課

女文員

英倫

請女售貨

聘管理員

成人會話 升中小學 H719620 H770585

出入口行

窗簾招請

音英教師

珠寶玉石

出入口商

電器行請

急聘

聘女會計

中區商行

收費文員

請售貨員

聘女職員

港英中聘

五金打雜

聘核數員

招請女傭

保健玫瑰育

聘請兼職

辦館什工

聘接綫生

誠聘員工

營業代表

聘會計

五金廠請

日托褓師

聘女職員

會計行街

聘校務員

請女什工

日語售貨

聘

業餘導師

誠

聘女教師

女性教導員

誠聘（拾名）

國際交易公司聘請營業代表見習副經理經驗不拘本公司有專人負責訓練見習期間月薪由一千二百元起中六畢業或以上程度年齡二十五歲以上應徵者請函履歷近照九龍中央郵箱2884號營業部收所有函件絕對守秘 註：前任或現任之股票從業員者優先考慮業績也可

證券公司 急聘

觀塘某顏料行誠聘

㊀實習生二名初中程度年齡17至22歲能刻苦耐勞及適合顏料工作環境者為合無工作經驗亦可供午膳月薪550元起二月試用合格即可加薪
㊁營業代表一名高中程度有駕駛執照無工作經驗亦可聘明要求待遇
應徵者請詳列履歷附近照函本報831號信箱

招考演員

門市管理

稍藝室內設計公司附設招生 室內設計繪圖職業訓練班

隔晚上課，新法教授，由在職於各大傢俬公司內之設計師任教，課程內容充實，半年速成，不拖時間，並可補讓隨來就業，薪高，前途好，3月21日截止名額有限，報名從速。旺角彌敦道593號，鄰前興銀行大厦十二樓八號室（由長沙街入）電話：K880975

聘會計女

信差侍應

工場管理

品質管理

教師聘請

急聘女性教師

請住宿女工

年27至65主婦亦可兩大兩小住太子道有洗衣機不賣餸亦可薪四百有假鄭中區士丹利街26號興隆大厦按肆字405室找周太九至五時帶身份證

聘請機電補師

招請架機或氣補師凡年滿18歲體健克苦耐勞為合有意者請於每日下午四時至六時到香港士丹頓街82號二樓區君洽

生習練廠染

男性工場學生中學八小時工業作坊供車接送或有住宿優待履歷近照電話函沙田和火炭道怡染廠

女服時裝查驗員

德國高級時裝廠家代理商，聘請數名（男或女）對於車工及裁剪有經驗具認識之品質管理查驗員，高薪及有特別獎勵，但該職需有獨立工作能力者及必須識照樣格對標格之工作標準，請將中請書，近照，地址，連電話號碼函本報信箱九九〇號

聘文員及送貨員

中區商行聘請文員兩名，中五或以上程度及送貨員有意者請繕寫履歷希望待遇電話寄香港郵箱一六〇八二號

電子廠聘請修理員多名

需有經驗，中學程度，應徵者請附詳細履歷，希望待遇，電話號碼寄華僑日報信箱八二九號收

聘女文員

聘教務員

柴灣某工廠 誠聘

㊀中西會計（女性）中學程度受過專業訓練及有經驗者優先
㊁出口部文員（女性）中學程度熟打字及處理出口文件
應徵者請詳述履歷年齡要求待遇凱電話及近照1張寄本報信箱885號

求佳音職

中區洋行聘請

營業代表男女不拘對手袋皮具配件及小五金布匹雜貨有經驗者為合伍佰底薪佣優 電H236762

生習練染漂

工場男性生中學程度八小時工作優厚或供車接送宿住有意近照電話函沙田和炭道怡染廠

女聘傭請

招請女傭 薪金八百

尖沙咀區籌備中某大表行誠聘

㊀英文秘書女性有秘書經驗為合
㊁助理會計員女性有會計常識及經驗為合
應徵者請詳述履歷希望待遇附近照地址電話寄九龍郵箱K一三五四號

聘管理員

出口高級文員

某大製衣廠聘請出口部高級文員，英中F.5程度，男性，能獨立處理一切客戶之有關歐、美、加、出口及銀行單據等業務，申請人必需具有兩年以上之工作經驗，親筆函連相片寄旺角郵箱8575號收

寫字樓聘

搬屋·送貨

本公司自備各類貨車各種設備傢俬衣箱竹籮專為家庭公司工廠商店搬傢俬交收貨物多少遠近不拘歡迎按次按日按月計保證員工穩實有體快捷又妥當 詳情請電香港⑤796534九龍㊀671900

好運公司搬屋

3-937456 · 3-937358
5-739828 · 5-728893
專搬工廠住宅寫字樓

萬搬屋勝

K—951013
K—952870
H—796152
◁大小歡迎▷

大東南搬運公司

3-955767
5-612002
◁專門搬屋▷

搬運

通廁改渠

專按貨車

萬順裝修

花結車婚 K657855

修裝油漆 K880232

酸枝傢俬

建築計則

油印中心

裝修與設計

棧畫材料 零沽批發

特快印刷

代客油印

專修洗衣機

永明裝修

專賣傢俬

拆石屎牆

清潔打蠟

樓房裝修

掛牆電鐘

綉花女童裙衫 H481742

中國瓷器

商業

樂聲琴行 鋼琴中心

獨家代理 BLUTHNER · LEGNICA · ZIMMERMANN · STEINER

原裝進口，德國鋼琴，特價$3,900，歡迎分期，保用五年
香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ⑤751065
九龍：尖沙咀漆咸道121-123號（近柯士甸道口）⑧692360

執漏

過濾寶

鋁窗

裝修設計 K209847

源利

順昌裝修

有影印最靚

東方晒圖

地板專門

西裝專改

油漆牆紙

打字機

買賣修理
專營二手座檯手提原箱新機特平保用
軒尼詩道291四樓裕聯大厦中寶公司
H738540 H743094

東方公司 電話：⑤二七七八六六

萬能角鋼 窗簾美路

冷氣 國際

承裝大小冷氣風喉
雪收修買洗按換噴櫃購理賣機裝邊油
H713301 K330784

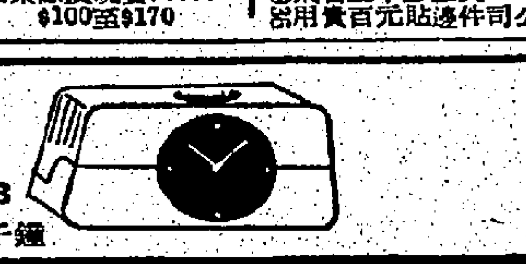
出 皮褸 雪褸 國

九龍尖沙咀金馬倫道26號地下
特製防雪 學生特價
世界公司
K667149 K678750

電視

樂聲電業工程 精修各國彩色黑白
5—794773
3—045329

註商冊行



註冊 捷誠

裝修 專營樓房

H257501 H256498 H698020 K691892

追債

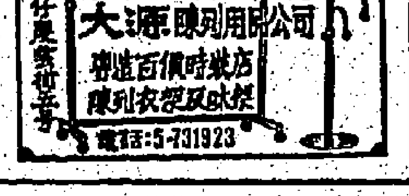
一鳴製造廠

電話：3-938050 3-936613

宇宙防水

漏水

大源



打字機

買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新
中環乍畏街25號四樓 恆利打字機公司
日H437326 夜H517034

美味旅行野餐服務中心

油麻地南京街8至20號德惠行1102室
㊀303577 ㊀412459 ㊀425175
晚點盒$2.80 午餐盒$4.00 燒烤包$4.00
◀自助餐到會
◀代客安排185人船河包括樂隊及晚餐$3000
◀新型舒適48座位旅遊車 $100至$170

便知帖

加快印務

打字機半價

批發 零沽 舊換新 修理
手提座檯電動都有新機$199起舊機$80起正行乍畏街54號五樓。分行北河街26號地下保證平過港九。
香港文儀器材行
正行K—962903 分行K—863565

鋁窗

唯我一家 立單保證 防風防水
專利品電腦防盜大門太平門獨具風格 補位自動門六千報價合理可分期付款
K684340 K693926 尖沙咀漆咸圍一號
夜間假期電K450111叫2203911

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

104	154	310
106	155	311
108	156	314
109	157	315
111	160	329
112	161	330
115	162	333
116	163	340
117	164	348
118	169	349
123	170	350
124	174	360
131	180	362
133	188	374
134	225	382
140	228	386
141	231	390
142	238	396
143	247	
144	254	
145	283	
146	297	
147	298	
148	300	
153	305	

中區辦事處信箱號碼

881	637	709	786
883	638	712	788
885	639	718	789
886	640	720	790
888	645	728	791
891	647	729	792
896	649	739	795
897	650	740	796
898	651	742	799
899	655	743	800
900	662	746	801
600	668	748	803
605	671	752	813
608	673	753	
610	674	754	
612	675	760	
615	678	766	
617	682	768	
618	683	772	
620	684	773	
621	689	778	
626	694	779	
629	698	781	
632	701	782	
633	705	783	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

902
906
910
911
912
913
914
921
922
927
932
934
936
938
946
948
954
960
976
977
978
979
980

旺角辦事處信箱號碼

1392	1434
1394	1435
1395	1436
1397	1437
1398	
1399	
1002	
1003	
1004	
1007	
1009	
1010	
1012	
1020	
1024	
1025	
1026	
1030	
1032	
1033	
1036	
1046	
1047	
1051	
1401	

水晶地板

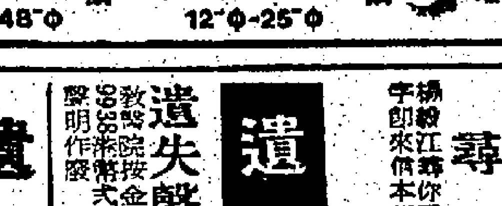
英國名油·打腊抹窗·門面保養 地板翻新·抹寫字樓·大厦清潔
眞光潔淨服務社
英皇道八號八樓
H783141 H717659

唱午城羊翠翡

翡翠酒樓夜總會增設
粵曲音樂欣賞會
唱主星歌大五
杜宇領導八大粵樂名家演奏
◀下午四至六時茶座四元▶
◀銅鑼灣伊榮街十六號華都大厦▶

旋風牌

十字扇 豬籠扇
適用於各類型冷氣機及一般通風系統，價格特廉，保用壹年，均備大小、鉛水、鋅片及不銹鋼扇葉，歡迎選或訂購，特價優待。



寶星冷氣工程公司
柴灣利衆街四拾式號長穗工業大厦式樓
電話：5-560231-2

冷氣

保價保洗 證錢養機 妥最修安 當平理裝
K949301 安樂

辭職聲明

啟事

遺失倉單

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失

尋人

訪尋

訪尋

速印 每百四元

本報刊物目錄價單各類表冊手冊信封等地址有專人為你設計報館大厦15樓602室 ㊀312838

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

內功療病

傳授：男性節育鎖關法

鄧宏逖

香港內功療病研究院

包脫暗瘡

新法脫暗無痛無疤 暗瘡 肉粒 皮膚等
劉玉堂 主理
洛克道一四一號12樓C座 H275134

鼻耳喉

洪洪元冠 頭頸芬洲

醫藥

光石寶珠

大道中82
電話 H 453101 453111

珠寶

租賃（香港）

有樓出租 文咸西街百可大廈…寫字樓或住宅…電5-493594

新樓招租 新樓二房一廳…洽

吉樓招租 K六八一三五…

香港仔廠 香港仔廠…

工商大廈 中區工商大廈…電H234523

太子台 新裝修…四房二廳…

跑馬地樓 跑馬地樓出租…

跑馬地 安好房…

有房出租 中環…

中區廳房 中區伊利近街…

吉樓招租 銅鑼灣…

中環商業 中環商業…

灣仔靚房 灣仔…

唐樓招租 北角…

住宅洋樓 英皇道…

跑馬地黃泥涌 …

中區寫字樓 …

中區旺舖 中區旺舖…

寫字樓 有光猛寫字樓…

租 H721516 …

車房廉租 跑馬地…

寫字樓分租 中區大廈地點適中…

二樓南窗 …

山光苑 跑馬地新山光苑…

出租 …

中區住宅 …

全幅平租 …

半山車位 …

聖心學校 附近…

軒尼詩道 298號…

商住樓 中區永樂街98號…

單邊全層 …

新樓廉租 跑馬地…

上環梗房 …

銅鑼灣樓 …

向南梗房 …

商業樓宇 洛克道…

中區旺舖 …

全幅廉租 …

地庫出租 …

中環寫字樓招租
德輔道中二四七號政府停車場
德祐大廈
三樓（約311呎）及（1900呎）電梯冷氣間格裝修齊備即租即用
十四樓（約320呎）
電話：⑥—227765浩豐有限公司洽 ⑧—441332地下管理處引導

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

中環金碧台租
雪廠里8至10號
中區商住兩用…600呎…
…電H—459736洽

高尚住宅招租
…39和地道成興…

近統一碼頭 中區向海景
寫字樓出租
面積七百呎及一〇〇〇呎

中環商業樓租

禮頓道・翠璧樓
銅鑼灣區四房一廳水電齊全限住宅用・辦公時間電五一七六九九五〇或管理處洽 招租

花園洋房租

高尚住宅

住宅樓宇 △招租▽

（恒生銀行 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.）

碧瑤灣二千餘呎二廳四房…

商業樓宇

恒生銀行 信託有限公司 電話H255011內線429・235或244

中區寫字樓廉租
中區銀行中心
每呎只租$3.50 400呎起
3-694921 3-686102查（辦公時間）

繼街園

中區利源西街十五號
寫字樓廉租
每呎2.2元起…
(日夜)・⑤—933749

旺廉租舖

九龍 租賃

旺舖招租

旺舖招頂

高尚洋樓

製衣廠租

尖沙咀區

新樓招租

旺角西洋菜街

平租

商住兩用

大同新村

靚樓招租

地王減租

尖沙咀商業

商業式樓

旺舖招租

豐樂大廈

寫字枱租

吉樓招租

大生肉食公司

旺角靚樓

地王大單邊

平租閣樓免頂數百元

旺舖平租三百元

土瓜灣工廠 招租 電H442117

三樓五千尺 廠房出租
青山道荃錦公路口美湍貨倉後面美環街中 辦公電話K673668K676328

長沙灣道旺舖招租
長沙灣道205—209北河街143地下近街市八仙酒樓側新建大小舖位樓高17尺商業中心・合各行生意
電3—709130黃君洽

尖沙咀帝國大廈 寫字樓廉租
只餘一間650呎$1300
3-694921 3-686102查（辦公時間）

美孚最平租
三房一廳$900
③—694921
③—674414（辦公時間）
③—686102

九龍吉樓招租
（住宅樓宇）
（商業用途）
（旺舖）

葵涌舖位

工廠出租

出售（香港）

出國吉售

唐樓廉售

特級洋樓

長洲新屋

靚樓廉售

旺舖平售

長洲洋樓

平售

吉樓出售

天后廟道

聚文樓低層

淺水灣區

康南閣

天后廟道洋樓吉售

按揭 月息九厘 請到
新昌實業公司 大道中卅一號 李洽
電話5-241758

黃竹坑工廠平售
面積：2350呎-6056呎
電話：5—253003或5—534991

洋房廉售 實卅四萬

旺舖吉樓 出售

中央置業有限公司 ⑤—955121

供樓平過租屋
貸款一萬月供$111.20
電話:H239186

置業佳音

出售（九龍）

石屋廉售

華源大廈

尖沙咀洋樓

官塘洋樓

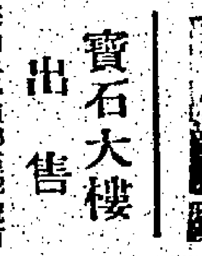
觀塘大樓

旺舖廉售

洋樓廉售 **葵涌洋樓** **粉嶺坪輋** **每尺百餘** **樓宇出售** **大角咀道** **葵涌樓售** **彌敦道號** **唐樓平賣** **吉樓平售** **出租或售** **交吉廠房** **荃灣住宅工場** **商住兩用** **賣** H721516

旺吉舖樓出售
中央置業有限公司 電話：⑤—955121

翡翠閣 有入伙紙 九折出售



寶石大樓 出售

尖沙咀皇地 每呎150元

工廠舖位廉售
大角咀必發道地旺人多式千二呎地下適五金零售或工業用途 紹紀免問
請電5—431321林姑娘洽

唐樓廉售 **尖沙咀住宅** **華峰園售** **交吉住宅** **粉嶺榮地** **廠地出售** **鏡記**

平地麻油
安大廈大單邊…⑤308152…

廠房出售
官塘偉業街地下
面積11,000尺交吉
下午一時至六時
電話3—361845

華麗住宅

新界元朗

換樓

吉售旺舖

租售

廠舖租售 **出租或售** **尖沙咀樓** **吉樓租售** **西區靚樓** **高尚住宅** **高尚住宅**

旺舖住宅租售

寫字樓舖位工廠住宅租售
出租 六國大廈 寫字樓地庫 威靈頓街39—41號
官塘興業工廠
李寶龍台 萬昌大樓
接洽處 六國置業有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話252497 239292

洋樓出租或售

租售 商用住宅樓宇
立信置業有限公司

中區旺舖

二樓租售

日麗園 **碧莎別墅**
電話 H448783

出租 **出售** **工業大廈** **出租** **寫字樓** **舖位**

高尚洋樓租售

國興樓分層租售
筲箕灣道最靚洋樓
唔怕貨比貨最怕唔識貨
接洽處安興公司5-633129

安荔苑
香港美麗灣金葉街11號
花園洋房 環境幽靜
設備一流 分層租售
八百餘呎 二廳二房
千二多呎 二廳三房
裝妥電線 歡迎參觀
電話：⑤45322 地盤：⑤49176

士丹頓街 **汽車** **偉士大轆**

劏車總匯 新興行
電3—845604
車場沙田隧道口 電12—616245

出讓（房樓） **半邊舖讓** **新樓舖位** **尖沙咀時裝** **餐廳廉讓** **創業良機** **澳門洋樓** **飯店廉讓** **寫打老道**

七多平頂 **吉舖廉讓** **荃灣和宜合道** **攝影院出讓** **勿失良機** **出讓（什項）** **磨菇場平讓** **鋼枱平售** **烘機廉讓** **彩色電視機** **夜冷塑膠廠 大平**

染紗機
現貨染紗機即可按裝函本報信箱1048號洽

轆椅機 工模出讓 **啤機出讓**

夜冷塑膠廠

士點爐出售
100匹及125匹自動士點爐
各一個出讓有意
請電：12-206634劉洽

尚有分類廣告
刊在第七張第四頁

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格內，同廣告費郵寄荷李活道一二一號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附（郵票 港幣） 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 此數 天爲荷。
華僑日報
刊月： 一九七六年 月 日
住址： 電話： 啓

（請注意）「郵票」二字劃去如保郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

特平機票
台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發
台灣環島七天團$1,300　九天團$1,480
（台灣特快簽證）　馬尼拉五天渡假游$1,350
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世界大廈501室

菲律濱旅遊
一逢星期三，五，六出發
商業考察★過境遊歷★個別簽證☆廉價機票
聯盛旅運社 H431137，H431574（假日照常）
香港德輔道中246號四樓（電梯3字）

往台灣 可帶合法百貨
機票 $528
台證 $99
可帶免稅納稅合法百貨用品
價廉物便倘遇退貨十足還款
旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字
得其利公司　電話：K851245・K849562

克蘭洋行（1965年成立）旅游部：中環擺花街3A號302室
台灣環島 阿里山豪華組旅行團 七天1650
九天1850出發3月15，20，22，27，29，4月3，5，10，12，17，19，24
印尼1220 星馬$970 英國1480 曼谷$750 雪梨3800 美國$850
東京 $680　⑤261548 ⑤224611 機票特平 ⑤254733 ⑥237266
台北 $585
三藩市馬尼拉 $465 紐約2280

平機票
美國 1070　加拿大 1170　台北 450
澳洲 1850　耶加達 950　星加坡 850
英國 1290　曼谷 365　歐洲 1650
馬尼拉 450　東京 585
四季旅遊公司　皇后大道中35號商業大廈906室　H254272　H254276　H260779

歸化入籍
英國護照
台灣護照
緣印同價
H611151
旅遊

專辦台證
證到收費
（旅遊部）松山企業公司
旺角山東街100號B地下
電話3—858114或3—857773

旅遊法國
4月14日・出發日期・遊覽・巴黎・尼斯・蒙地卡羅・全部法國餐
4月24日・返抵香港・來回747珍寶豪華客機・
住第一流大酒店 MERIDIEN
名額有限・持有C.I.請早報名・歡迎查詢・收費 $7000
◁永利堅有限公司（旅遊部）▷
香港干諾道西48—51號高南大廈九樓（8字）D座 電話：⑤442012　⑤436197

由美加回港
價廉可靠並非包機
◁ 五大公司任君選擇 ▷
興偉旅運社703室興瑋大廈TEL：5-220011

台證 $100
廉價百貨批發
廉價機票
金航（香港）公司旺角彌敦道新興大廈512室
電梯5字
⑤858846⑤857745

美加 移民學生旅遊包機 特快簽證
平價機票
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506
歡迎詢問：5-440550　448271
747 特平 專寄外埠行李 快捷費廉

四海包機
每日珍寶民航客機（非包機）
全港最平＊信譽可靠
即電5-451094，3-672118
美加 檀香山・紐約・三藩市・波士頓・西雅圖・多倫多・洛杉磯・溫哥華・華盛頓・滿地可　美加回港亦可
澳洲 雪梨・墨爾砵・栢斯　澳洲回港亦可
歐洲 倫敦・巴黎・比利時・荷蘭　歐洲回港亦可
東南亞 東京・吉隆坡・大坂・檳城・漢城・曼谷・台北・馬尼拉・星加坡・耶加達　東南亞到港亦可

星晨旅遊有限公司
香港中環都爹利街8-10號興發行505
5-256973,5-249622

菲律賓
足五天超級豪華團
遊菲島名勝，百勝灘，大高山，火山，縮影文化村及碧瑤（飛機來回碧瑤），豪華膳食。
住馬尼拉最豪華之洲際大飯店，碧瑤住松林大酒店（HOTEL INTER-CONTINETAL）
復活節團15/4，16/4，17/4
特價 $1,590—1650

台灣
環島超級豪華團
住圓山，希爾敦，阿里山賓館等，全部一流酒店，豪華膳食。
逢星期六出發
復活節團 16/4，17/4
九天$1,650
七天$1,450

星馬泰
十天超級豪華團
遍遊三國名城，住宿豪華酒店，一流膳食。
出發日期：
20/3，10/4，15/4
特價：$3,060
七天星馬$2,500

韓國
五天超級豪華團
遍遊漢城，板門店，景福宮，華克山莊，南山園及民俗村，欣賞韓國精彩歌舞，住皇家大酒店。
出發日期：
四月十六日
特價：$1,750

日本
足八天超級豪華團
一流行程遍遊本洲各地名勝，住宿豪華酒店，膳食以中菜為主。
出發日期：
四月十六日
特價：$2,750

曼谷
巴堤雅超級豪華團
暢遊佛寺，玫瑰園，水上市場，皇宮，玉佛寺，巴堤雅，珊瑚島，全部豪華膳食，一流享受。
曼谷及巴堤雅均住世界性凱悅豪華酒店。
逢星期六出發
復活節團13/4，15/4，17/4，18/4 CI 免保費
五天特價$1,370

遠洋旅遊
旅遊（香港）有限公司
3-660208—9　3-687622
尖沙咀樂道五號二樓
自置社址
代售各地廉價機票
專辦特快各國簽証

七天豪華觀光團
住宿東京京王大酒店
日本（本洲）
HK$2,550
日期：4月16日

九天特級豪華團
住宿：
希爾頓大酒店圓山大飯店
台灣環島
HK$1,750
日期：4月17日19日
（逢星期六）

4月19$1,290
四天馬尼拉百勝灘
五天馬尼拉碧瑤雅蓮娜海灘
4月15日16日，17日 HK$1,550
19日特價團只收 HK$1,490
菲律賓
六天馬尼拉碧瑤雅蓮娜百勝灘 1,750
4月16日，17日
全程超級豪華享受碧瑤全程內陸飛機
住希爾頓大酒店
19日特價團只收HK$1,690

五天豪華團
住宿：凱悅大酒店
曼谷芭堤雅
HK$1,370
日期：4月15日，17日

十天豪華團
$3,060
泰馬星
日期：3月20日
4月13日，15日

百通旅遊貿易公司 K315660 K315665
日本豪華團：遍遊：東京，橫濱，江之島，箱根，富士山，名古屋，京都，奈良，大阪，寶塚等地。出發日期：15/4日航
台灣豪華團：台北，花蓮，梨山，日月潭，高雄，台南，烏來等名勝。16/4復活節特價　每星期日有團出發
曼谷芭堤雅：珊瑚島，玫瑰花園，著名佛寺，水上市場等　16/4特價1390　逢星期五出發
◁專辦台證・泰國・菲律濱簽證代售機票▷
——免費代學校・社團申辦團體台證——

專辦 **泰國**　曼谷　芭提雅
豪華六天特價團
$1250 連証
百貨廉配
啟德公司 電話：5-435560 5-436153

英國護照 綠印同價 台灣護照
非港出世或無出生紙均可領英國護照
外僑入籍許可證・居留或延期・南美各國移民
代辦各國簽證・美加澳英小24時辦妥
台證法國證$100・世界各地廉價機票⑤254392
遠東機構旅遊部中環大道中14號大夏行309室

香港工科學校
機械（設計・塑膠公模・五金公模）　建築（測量・結構計算・計劃估價・地盤施工）　無綫電（電視・電腦）　冷電、氣機

打麵 **豆腐** **油器** **皮** **德信烹飪**
本星期六下午△　本星期六下午△
彌敦道四七三號七樓 ⑤303062
學校 報名

日夜班 **點心**
鍋貼小籠飽酥餅蝦餃燒賣叉燒飽芋角蛋撻
油條豆腐花腸粉蛋香月餅西餅40款
中西菜全科 包括燒烤點心等150元
中華烹飪中心彌敦道H716111
速成班一月畢業

招生

香港工科學校
英文（拼音・會話・初學）　英專（P3-P6・F1-F5）　商科（簿記・會計・洋行・實務）　數學　工商　管理　室內設計　廣告時裝

陳步禮 **舞授**
近英皇道30號
克罷月社北角教
菲教法305

日語
新法新能教授速成
大廈三樓
北角英皇道321號

英人話會
不論程度個別速成
⑤ 554號五樓
K 646468

日語
留日經驗教授交際商業會話法小組個別
上門　步行快捷
K825780

教授鋼琴
K和聲・樂理・考試各級・初級　三式對讀一〇・K華六二七八
鋼琴・小提琴・樂理・曲藝

聖心教師
精英補習・數理化・F1-F7・個別小組・H444213
經驗廿年

結他
民歌・古典・新法
H—731164
灣仔旺角區

鋼琴
保作・演曲・考樂・試用

古箏 **二胡**
中樂學院 K 英皇道 三〇八號四樓

針灸按摩
正宗新法　傳統個別　①女針灸　K310493

官塘鋼琴
考試證書・經驗教授
K442240
K 七號及 ⑤ 幼 院

鍋爐船主大
九龍上課實考物理包保M.O.T.
H566755
景格

結他
二胡　手風琴
K—679407
尖沙咀成中環

畫
陳高峰女史
28年經驗
48小時速成
K—882975

遊艇班
開課會期
⑧801110
悠久歷史

文憑女師
經驗保證　各級考試　鋼琴樂理　五班

英語會話
個別小組補習
六〇一〇七
來科女師
經驗英語

英美人仕
教授個別新英語
H622443

英美學仕
教授個別英語會話
皇后大道
H622411

油畫
人像風景花物出口
包會廣告時裝
中國水彩素描
灣仔道136十一樓A
H741231　H512803

香港婦女補習學校
香港補習夜校
英皇道26號金門大廈76
英文會話
中英教授初學一教起
打字國文

半島烹飪
粵菜：陳湘
川菜：楊正清
名廚主理教授出國學菜
川菜南北點心燒烤麵食
全科灣仔天樂里三號三樓電話⑤745973

會計教授
旺角英皇道特別美特及大廈12樓
K304625
K303895

英人學仕
語會話　實用英語
K843816

英國小姐
精別英語教個
H762009

英人小姐
英語會話個別
尖沙咀
K670272

英美小姐
精個別會話
〇K何文田
六九咖啡

日英國語語語
廣東上海話
個別教授　不論年齡
K690339

室內設計
留學設計師教授
K671989

迷你車新 香港
748040
經驗指導
易學速成
歡迎急考

學
H732124
速易成學

學
K044356
得勝教授
易學速成

學
H760437
H766730

英文會
K929825

幼師速成
教師幼遊戲
K229848

亞洲裁剪
男女別法
K305871

粵出西速速速
油器腐式國餅成成成
豆腐全點粵麵西燒調
粉科心菜飽餐烤酒
班班班班班班班班
K306427

琴藝
學晶
院鋼
239A三樓
⑩—011719

昌其關 大學教授
英文法文成日夜班
尖沙咀九龍四方街
K692795

80元 數理 新舊 英文
P.5至F.5
K722304

法語熙訓
K 7979

英人聲帶
英婦主理
K 564
K 301603
免費試聽

尖沙咀彌敦道96美敦大廈五樓C
TEL：687349
北京 **國語實驗研習所**
基礎幼年國語班，中級會話，師資深造
資高教師社團學校機關外課到府教學
——實際生活趣味教學說唱國語茶會——

尖沙咀彌敦道96美敦五樓C
TEL：K—687349
醫學 **護理** 診所 **護士** 速修
病房護理・產房育嬰・醫護英語
醫生護長助教英澳加籍教師

三月十七日開課
絲網印刷班
曬版拼圖影版移印腐蝕調配印布紙印棉織品木紙塑膠瓷器玻璃五金等合副業出國・路德會沙埔青年中心九龍大角咀櫻桃街18號近麗華戲院
電話：K九二〇二二四

香港汽車工程學院
九龍太子道302號　電話3-375134
一林校舍　環境幽美
三月十九日　晚上開課

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科商業管理學校
英語會話・日文法文・商業全科・航空地勤班
簿記速記・英文專科・美國英語・出入口文員
打字信札・秘書全科・電腦全科・電腦打咭班
英文拼班・國語班・TOEFL・GCE英文

深水埗街坊會 招生
中文簿記——四月三日開學逢星期3、6晚上課月費十元
中文簿記——四月四日開學逢星期日下午式時半上課
美容班——四月二日開學逢星期五晚上課月費十五元
絨帶花班——四月二日開學25上課
報名汝洲街88號電話K809234

通明補習班
中大文理學士主理教署註冊經驗教師六優三良五優四良任教彌敦道立信大廈4樓E
K674789

中國烹飪學校
大酒樓，餐廳，名廚教授，適合出國謀生，易學費平。頒發證書。空氣調節
粵點燒油禮西西唧麵馬蛋豆菜心烤器餅餐餅花飽仔散腐
旺角彌敦道753A三樓粵華電話
K810702　K883411

F.4 F.5 **會考英文** 速成 新數
港大畢業理兩英衛會教法優異獎十年經驗精補 GCE・TOEFL
F.4升級會考文法作文ORAL
私家補習 隨時起 月$60 **英數**
可免費試學港九任何區 F.4.5.6 任何中小學生或自修者 ㊂806775

達海烹飪學院
前任希爾頓酒店大廚師（李華主理）
◀增設週日燒烤班（週末班）▶
粵西燒點打油薄豆唧麵西腸菜餐烤心麵器餅腐花包餅粉
灣仔軒尼詩道273號按4字（高雅酒樓右隣）粵菜電話⑤七四六三七七

流民入結行歌門他
約聽學曲從中承職成
⑤841894

升中會考 港大 **學士**
理工畢業生及現職教師主辦英文進修
P.6升中班：$80　P.5：預備升中班$70
F.5會考班：$90　F.4：預備會考班$80
以全港獨特師資及模擬試題・短期內應付一切考試合格成績達百分之八十強・並設日英專P.4—F.4詳情親臨或查詢★校址：軒尼詩道385-391號1樓★⑤721668⑥749741唯一商科學校

哥林比亞無綫電學校
設備規模龐大實習最多歡迎到校參觀
無綫電及電視工程實物函授活期科
無綫電及電視工程全科日夜新生
船舶電台電報科兼招插班生
實物函授活期科每週回校上課3天學費30元書籍及器材免費發給學生回家實習索章電K862483K789115即免費寄上　九龍保安道20至26號

阿朗素舞蹈訓練學校
皇家社交舞全科班
彌敦道732號七樓
K949308

英語小組
尖沙咀月六個移民英美加籍會話文留學小組
K688750

中心 **畫棣畫國**
鋼琴 童畫 素描 油畫 古箏 琵琶
K040313
K034086

灣仔日文
香港華商商業專科
電話七三四〇四一
道十學業成文招百課費留班速男號臣四學就速女

英文拼音・日文法文・中英打字・廣告裝飾班
英語會話・德文國語・電腦打孔・裁剪珠算班
簿記速記・GCE英文・CIF班・TOEFL
香港商科語言書院
正校彌敦道607號新興大廈三樓　K858440
二校彌敦道593號聯創興銀行大廈5樓　K859364
三校彌敦道687號嘉禾大廈三樓　K945747
四校灣仔軒尼詩道439號安島大廈二樓　H796835

英語訓練中心
MR.WILLIAM H. LOWE 英人教育學仕二十年經驗精教會話文法寫作不論程度有小組與個別・小組三月份加開早午班
地址：香港銅鑼灣道七號國泰大廈（11字）十二樓G座
電話：⑤—773175

中國藝術院
國畫 素描 油畫 廣告 兒童 會考 美術 詩詞
電話⑨672447

領事館出國口試
G.C.E. TOEFL 留英碩士

東海日文
H726802

調酒餐廳
留學美國專科調酒師教授

法日英國
德葡荷西
會話錄音翻譯
韓意等語各國人授個別小組到府來校　電K671900・691892

祇教女生
顧定康夫人授舞
H717643
H706164

授保會舞書贈
顧定康麗婷
鴻安大廈二樓B

玉器寶傳授珠
K3973

誠徵良友
信箱884號

徵經銷洗衣羔
香港郵局信箱2033號

法國配額
二三五

徵求廠商
信箱822號

誠徵女友
信箱30號

無綫電機
信箱36號

高價收購HI-FI音響
H701354

徵租廠房

誠徵女友

美籍徵友
信箱828號

合作或租
K454066

專買酸枝
K八〇〇〇二七

徵求電單車

誠徵女友
信箱1056號

收買酸枝
K三六三

徵求

國語

免費送閱
利用郵寄方式進行國際貿易，在家中開辦出入口生意；歐美有無數人士幹副業經營而獲利。小本經營，人人可成功。
34, SHING TAK ST. 1/F. KOWLOON, HONG KONG

華僑 徵友
信箱91號

收塑膠機
現金交易高價收塑膠機工模車床啤飽新舊大細全間分批五金機器風泵水泵
K620789

收買酸枝
高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電5—458783
后大道中311號合成行

徵求配額
英國公司

誠徵女友
信箱912號

高價收購
音響 唱機 電視

重慶大廈

誠徵女友
信箱824號

徵求廠商
信箱10450

誠徵女友

誠徵女友

最高價收電視音響
3-798428
3-866920

本報擴大廣告服務
設代收廣告處
西環：皇后大道西四號A西環街坊福利會　電話：5—461663
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓灣仔軒尼詩道文玩公司　電話：5—747766
北角：北角英皇道336號（北角碼頭對面）香港粥麵　電話：5—613913
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正豐公司　電話：12—429081
時間：每日上午十時至下午六時收稿區內服務　既可省時又免車費

刊在第二十七張第一頁
有分類廣告
惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

針灸中醫
K948905

心理治療

肉粒
永一張全

雀斑

人矮

醫藥

誠徵女友
信箱38號